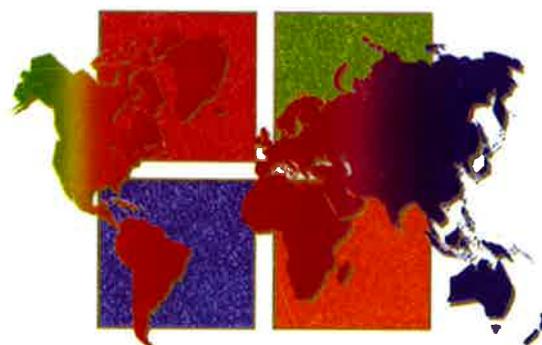


**Z-4168**  
MEMORIA AECI



**AECI**

**AGENCIA ESPAÑOLA DE  
COOPERACIÓN INTERNACIONAL**



**MEMORIA DE GESTION  
1995**

**VOLUMEN II. INSTITUTO DE  
COOPERACION IBEROAMERICANA (ICI)1**

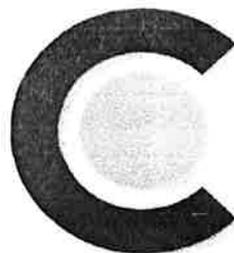


MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES  
SECRETARIA DE ESTADO PARA LA COOPERACION INTERNACIONAL Y PARA IBEROAMERICA

47/8 1690

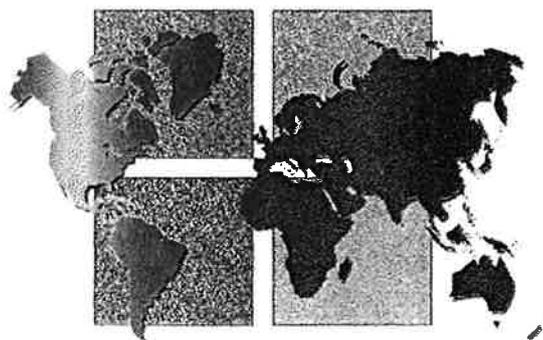
OC 14292-2

**Z-4168**  
MEMORIA AECI



**AECI**

AGENCIA ESPAÑOLA DE  
COOPERACIÓN INTERNACIONAL



**MEMORIA DE GESTION**  
**1995**

**INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA:  
COOPERACION ESPAÑOLA EN IBEROAMERICA.  
SUBDIRECCION GENERAL DE COOPERACION CON  
MEXICO, AMERICA CENTRAL Y CARIBE.**

R340576



**AECl**  
**Secretaría General**

Documentación, preparación y distribución: Unidad de Apoyo e Información.  
Madrid, Abril de 1996  
Impresión: Unidad de Reprografía de la AECl.

DONATIVO

**INSTITUTO DE COOPERACION  
IBEROAMERICANA  
(ICI)**



## INDICE

|  |             |
|--|-------------|
| <b>La Cooperación española en Iberoamérica .....</b>                                       | <b>355</b>  |
| <b>Unidad de Apoyo .....</b>   | <b>437</b>  |
| <b>Programa CYTED .....</b>  | <b>439</b>  |
| <b>Programa de Preservación del Patrimonio Cultural con Iberoamérica .....</b>             | <b>451</b>  |
| <b>Subdirección General de Cooperación con México, América Central y el Caribe .....</b>   | <b>473</b>  |
| <b>Oficinas Técnicas de Cooperación en:</b>  |             |
| Costa Rica .....   | 475         |
| Cuba .....   | 521         |
| El Salvador .....  | 559         |
| Guatemala .....  | 585         |
| Honduras .....   | 613         |
| México .....   | 653         |
| Nicaragua .....  | 679         |
| Panamá .....   | 757         |
| República Dominicana .....   | 813         |
| <b>Subdirección General de Cooperación con Países de América del Sur .....</b>             | <b>837</b>  |
| <b>Oficinas Técnicas de Cooperación en:</b>  |             |
| Argentina .....  | 839         |
| Bolivia .....  | 889         |
| Brasil .....   | 907         |
| Chile .....  | 927         |
| Colombia .....   | 1027        |
| Ecuador .....  | 1083        |
| Paraguay .....   | 1105        |
| Perú .....   | 1139        |
| Uruguay .....  | 1239        |
| Venezuela .....  | 1297        |
| <b>Subdirección General de Cooperación Institucional, Cultural y de Comunicación .....</b> | <b>1323</b> |
| <b>Centros Iberoamericanos de Formación y Culturales en:</b>                               |             |
| Antigua (Guatemala) .....  | 1325        |
| Cartagena de Indias (Colombia) .....   | 1329        |
| Santa Cruz de la Sierra (Bolivia) .....  | 1389        |
| Argentina .....  | 1411        |
| Brasil .....   | 1455        |
| Costa Rica .....   | 1461        |
| Perú .....   | 1479        |
| Paraguay .....   | 1501        |
| República Dominicana .....   | 1515        |



# LINEAS GENERALES DE ACTUACION DE LA COOPERACION ESPAÑOLA EN IBEROAMERICA

Iberoamérica ha constituido a lo largo de los años, un campo natural de presencia y crecimiento de la Cooperación al Desarrollo de España. Así, los planteamientos y programas se han ido perfeccionando al compás de los procesos de modernización e internacionalización de las sociedades, evolucionado también notablemente los modos de relación y colaboración entre las dos orillas del Atlántico.

Entrados los años 90, se pasa de un modelo de cooperación basado en proyectos a un modelo basado en programas y compromisos mutuos. Se dota a la Cooperación de una naturaleza más estructural, que apunta a generar crecimiento con cohesión social y a lograr una mayor vinculación entre las sociedades. No se trata ya, en consecuencia, de abordar la problemática del desarrollo desde el enfoque de

proyectos de alcance puntual, con una limitada participación de los agentes receptores, sino de insertar las aportaciones externas dentro de los planteamientos nacionales al desarrollo. El corolario natural de esta evolución, es el incremento en los niveles de corresponsabilización en el diseño, gestión y financiación de la cooperación, y el establecimiento de nuevos esquemas que, como los Fondos Mixtos, actúan en forma de Fondos Estructurales en el impulso de los procesos de desarrollo. Este nuevo enfoque en el ámbito bilateral, que pudiéramos denominar "contractual", queda plasmado en la estructura de las Comisiones Mixtas de Cooperación que España ha firmado con cada uno de los Países del ámbito Iberoamericano. A lo largo del año 1994 se firmaron las Comisiones Mixtas con Argentina,

## II

Bolivia, Cuba, Guatemala y Paraguay, y en 1995 se han firmado las Comisiones Mixtas con Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Estas Comisiones Mixtas, engloban los distintos Programas, en cuatro grandes áreas temáticas: 1. Modernización institucional y refuerzo de las capacidades del país para hacer frente a necesidades sociales básicas; 2. Educación, capacitación y formación de recursos humanos; 3. Modernización de los sectores productivos y de las infraestructuras y finalmente; 4. Refuerzo de la cooperación cultural con especial énfasis sobre las industrias de apoyo a la cultura e intercambios culturales.

Paralelamente se ha potenciado un enfoque multilateral tanto respecto a los países latinoamericanos -programas horizontales- como con ellos -programas derivados de las Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno Iberoamericanos-.

Los Programas Horizontales, responden a la posibilidad de actuar a escala global iberoamericana por razón de su naturaleza. Los Programas Derivados de las Cumbres, concretan la voluntad expresada en las Reuniones de Jefes de Estado y de Gobierno tendentes a la configuración de una cooperación específica-

mente iberoamericana. El Convenio firmado el 15 de Diciembre de 1995 en el marco de la Cumbre de San Carlos de Bariloche es un claro exponente de tal voluntad. Estos programas impulsan la dinámica de la construcción del Espacio Iberoamericano. Proyecto éste que se basa en la capacidad de llevar a cabo una movilidad social y una vinculación de sociedades, a escala Iberoamericana.

Dentro de esta línea de colaboración entre los países, también destaca el inicio de actuaciones conjuntas en terceros países, habiéndose incluido convenios específicos a tal fin en el marco de las Comisiones Mixtas firmadas con México, Argentina, Chile, Venezuela, Panamá y Uruguay.

Finalmente, cabe resaltar el incremento en 1995 de las actuaciones conjuntas con organizaciones internacionales. En esta línea se ha reforzado la cooperación con la Unión Europea, el PNUD, el SELA, el BID, las OPS, la UNCTAD y la OIT.

## A. PROGRAMAS BILATERALES

AREA TEMATICA I:  
 MODERNIZACION  
 INSTITUCIONAL Y  
 REFUERZO DE LAS  
 CAPACIDADES DEL  
 PAIS PARA HACER  
 FRENTE A LAS  
 NECESIDADES  
 SOCIALES BASICAS

Los programas de Modernización Institucional, enmarcan todas aquellas actividades encaminadas a reforzar las capacidades institucionales y organizativas de los distintos países, como base fundamental para lograr un proceso de desarrollo autosostenido y estructurado sobre recursos endógenos. Se parte del convencimiento, bien presente en diversos informes de la Comisión de Estudios para América Latina de las NN.UU. (CEPAL) y del Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD) de la OCDE, que una parte muy importante de las barreras para un desarrollo armónico de los países, tienen un origen estructural y, mas concretamente, institucional. Así, diversos programas desarrollados en este campo merecen especial mención por su gran impacto; Proyecto de Apoyo a la Academia de Magistratura del Poder Judicial en Perú, Programa de Cooperación Penitenciaria en Colombia, Programa de Fortalecimiento de la Federación Colombiana de Municipios, Programa de Fortalecimiento del Sistema Informático Contable y Presupuestario de Venezuela.

Dentro de este sector de cooperación, una línea de especial interés es la asistencia prestada para el desarrollo de nuevas normativas en materia económica, con una especial atención a los aspectos de libre competencia, protección del consumidor, privatización de las

empresas públicas y regulación de los sectores estratégicos.

También los aspectos institucionales tienen un efecto de primer orden sobre la ordenación de las ciudades. Estas se configuran, como uno de los escenarios más importantes donde se llevarán a cabo los procesos de desarrollo, y en donde los temas institucionales (Planificación, descentralización, definición del modelo de administración territorial), cobran gran actualidad. Una adecuada planificación estratégica, realizada desde planteamientos participativos, en donde tengan cabida todos los distintos agentes e intereses que conviven en la ciudad, constituye el punto de partida a partir del cual se genera un proyecto de colectividad y se supera el dictado de las necesidades puntuales. Además, la capacidad de prever y anticiparse a los problemas inmediatos, que es a lo que apuntan estos planes, constituye en sí una magnífica contribución al desarrollo. El Programa CIDEU contribuye precisamente a facilitar la elaboración de esos planes estratégicos para diversas ciudades latinoamericanas, facilitando asistencia técnica y financiación.

Se trata, con estos Programas, de fortalecer las capacidades del País para resolver sus propios problemas, poniendo en marcha dinámicas e instrumentos que aportarán soluciones estables.

## II

Por otra parte, se presta apoyo a aquellas acciones que puedan atender a las necesidades sociales básicas, contribuyendo a resolver los déficits sociales más acuciantes que se plantean en todo proceso de desarrollo. Destacan en este apartado, el Programa de "Asistencia Técnica a los Planes Nacionales de Acción sobre la Infancia y al Compromiso de Nariño" en Colombia, así como el Proyecto de "Fortalecimiento Institucional al Organismo

Nacional del Menor, Mujer y Familia (ONAMFA)" en Bolivia, entre otros. Dentro de esta línea se han realizado, igualmente, proyectos de carácter sanitario, destacando entre ellos la construcción de diversos Depósitos de Biológicos en Países Centroamericanos, de forma que se ha facilitado notablemente el acceso de sectores marginales de la población, a vacunas y otros medicamentos en perfecto estado de conservación.

La profunda transformación experimentada por España, como consecuencia de la inserción en la Unión Europea, convierte a nuestro País en un laboratorio en vivo de extraordinario interés en el campo de la gestión y la capacitación, para los Países Iberoamericanos que en la actualidad viven procesos de modernización y en algunos casos de integración cercanos.

Con el fin de aprovechar esta posibilidad, se ha incluido en todas las Comisiones Mixtas de Cooperación un Programa Marco de formación profesional cuyo objetivo es la Organización de cursos intensivos teórico-prácticos para cuadros y funcionarios iberoamericanos en España, cubriendo una serie de áreas prio-

ritarias como son: Gestión del Medio Ambiente, Gestión de Industrias Agroalimentarias, Gestión de Industrias Manufactureras, Gestión de Cooperativas, Gestión Turística, Gestión Municipal, Gestión Hospitalaria, Informática aplicada a la Gestión Empresarial, Técnicas de Gestión Comercial, Organización y Gestión Bancaria, Gestión Aduanera, Finanzas y Hacienda Pública, y Finanzas Internacionales.

Igualmente se han reforzado los Programas de Becas existentes y se han diseñado otros nuevos para cubrir espacios de formación e intercambio hasta ahora inéditos. La relación de estos programas se detalla en el capítulo

AREA TEMATICA II:  
EDUCACION  
CAPACITACION  
Y FORMACION  
DE RECURSOS  
HUMANOS

IV de esta Memoria bajo el epígrafe "Programas Horizontales".

Se han apoyado también programas tendentes a la reforma educativa y al desarrollo de sistemas de formación profesional, en aquellos países que han manifestado interés en estas áreas. En el campo de la educación básica merece destacarse, por su gran repercusión, el Programa de Alfabetización de Adultos llevado a cabo en El Salvador y en República Dominicana, que se ha extendido a numerosos ciudadanos de ambos países

(33.000 y 40.000 respectivamente).

Especial mención merece también el Programa de Cooperación Universidad-Empresa, desarrollado en el área universitaria, con el objetivo de promover la vinculación entre el mundo académico y el empresarial. Como punto de partida de esta línea de actuación, se han celebrado seminarios creadores de consenso en Ciudad de México, en diciembre de 1994, y en Buenos Aires, en Junio de 1995, al tiempo que se ha creado el Programa IBER-CUE que se detalla en el Capítulo IV.



AREA TEMATICA III:  
MODERNIZACION DE  
LOS SECTORES  
PRODUCTIVOS Y DE  
LAS  
INFRAESTRUCTURAS

El eficaz funcionamiento del sistema económico, constituye un punto de partida indispensable para un desarrollo equilibrado, autosostenible y equitativo. Consciente de esta realidad, el ICI, conjuntamente con los Gobiernos de los Países Iberoamericanos, ha establecido como línea de actuación prioritaria la modernización de determinadas estructuras que constituyen el engranaje básico de todo el entramado económico. Una de estas estructuras, es el sistema financiero, y en torno a él se ha desarrollado un programa de asistencia técnica y formación. Este programa denominado "Las Cajas de Ahorro: modelo

de Institución financiera con vocación social" se lleva a cabo en coordinación con la Confederación Española de Cajas de Ahorro y el Banco Interamericano de Desarrollo y conlleva cuatro niveles de actuación:

- Realización de seminarios con la participación de agentes y expertos del sector, con objeto de establecer las bases de actuación país por país y crear el consenso y el estado de opinión propicio para el desarrollo de entidades de crédito local.
- Asistencias Técnicas a las autoridades competentes de cada país para desarrollar una normativa económica que fomente el naci-

## II

miento y desarrollo de estas entidades, y a los agentes económicos locales que así lo soliciten para facilitar la creación de Cajas de Ahorros.

- Programas de capacitación a los gestores de las Entidades de Ahorro que se creen o desarrollen como consecuencia de lo anterior.
- Apoyo financiero a la capitalización de las nuevas entidades a través del BID. A este respecto, se ha firmado entre la AECI y el BID un Convenio para la implementación de esta línea de actuación del Programa.

A lo largo de 1995 se han celebrado seminarios en la República Dominicana, Perú, Chile, Bolivia, Colombia, el Salvador, Nicaragua, Honduras y México.

El apoyo a las PYMES también ha sido abordado desde esta línea de cooperación. En este ámbito, destaca la creación de fondos rotatorios y viveros de empresas en Colombia y Venezuela respectivamente, el apoyo al Consejo Nacional para el Fomento de Microempresas en Guatemala, y la constitución de diversos Fondos de Ayuda al Equipamiento, para favorecer la incorporación de equipamientos en pequeñas empresas latinoamericanas. En 1995 estaban constituidos los FAE de Bolivia, Perú, Costa Rica, el Salvador, Honduras y Nicaragua. Estos fondos, instrumentados como una subvención al estado beneficiario, no solo cumplen el objetivo citado de

facilitar equipamientos a PYMES, sino que constituyen una interesante ayuda a la balanza de pagos de esos países, al evitar la salida de divisas, al tiempo que posibilitan la apertura de nuevas fuentes de financiación de proyectos, ya que con los reembolsos realizados por los importadores como pago de los equipos, se constituye un fondo de contravalor que, gestionado conjuntamente, permitirá la financiación de proyectos de cooperación.

El Desarrollo turístico constituye uno de los más importantes activos potenciales de que disponen la práctica totalidad de los países Latinoamericanos. Conscientes de esta realidad, el ICI ha fomentado el desarrollo de Programas tendentes a la buena gestión de este recurso. El punto culminante en este campo, lo constituyó la celebración en Palma de Mallorca en marzo de 1995, del I Encuentro Iberoamericano para el Desarrollo Turístico celebrado a nivel ministerial y del cual se han derivado diversos programas de cooperación en la materia.

En el ámbito agrícola, se ha prestado igualmente atención a las demandas de proyectos de carácter productivo, generadas en cada uno de los países, destacándose Programas como el de Imbadura en Ecuador, el Centro Tecnológico de Riegos de Petrolina en Brasil, el Desarrollo Integral Sostenido para Comuni-

dades del Departamento de Huehuetenango en Guatemala, o las Actuaciones Ambientales Integradas en el Municipio de Yanasá en República Dominicana.

El Medio Ambiente, a partir de la Cumbre de Río de Janeiro sobre Biodiversidad, constituye una de las prioridades fundamentales dentro de la Cooperación Internacional al Desarrollo.

El ICI, viene desarrollando tradicionalmente programas medio ambientales de amplio impacto. Merecen destacarse los Planes de Gestión de las Islas de Cohiba (Panamá) y Galápagos (Ecuador), a través de los cuales se fomenta un aprovechamiento racional del recurso turístico, al tiempo que se trabaja por la conservación de los ecosistemas respectivos.

AREA TEMATICA IV:  
REFUERZO DE LA  
COOPERACION  
CULTURAL CON  
ESPECIAL ENFASIS  
SOBRE LAS  
INDUSTRIAS DE  
APOYO A LA CULTURA  
Y LOS INTERCAMBIOS  
CULTURALES

A lo largo de 1995, se han llevado a cabo programas encaminados a potenciar la identidad cultural de las naciones latinoamericanas y a desarrollar la capacidad creativa de sus ciudadanos. En este contexto, las líneas básicas de actuación abordadas se han centrado en el refuerzo de las infraestructuras culturales, el apoyo a los programas de incentivos a la creación cultural y el fortalecimiento de los intercambio de ámbito literario, pictórico y musical.

En lo que atañe a la Cooperación Cultural, el ICI cuida de impulsar una concepción integral del desarrollo, lo que implica trabajar por el enriquecimiento de las identidades nacionales. En esta línea se apoya el resurgimiento de asociaciones, fundaciones y entidades ciu-

dadanas locales. Con el objeto de profundizar vínculos con estas entidades y de apoyar la existencia de espacios que faciliten el encuentro de la Cultura Local y la Cultura Española, el ICI mantiene una serie de Centros Culturales en América Latina

Así, en 1995, funcionan con notable éxito los Centros Culturales de Buenos Aires, Asunción, Brasilia, Belo Horizonte, Curitiba, Porto Alegre, Recife, Caracas, Lima, San José de Costa Rica, Santiago de Chile y Santo Domingo. En virtud de los Acuerdos de de España, con Cuba y Uruguay, se han iniciado los trabajos de adecuación de la sede del Centro Cultural Español en La Habana y en Montevideo cuya apertura se celebrará en 1996.

Los Centros proporcionan su infraestructura,

## II

a los intelectuales y artistas de esos países, para que difundan la cultura que les es propia y, a la vez, se fomente el debate y el intercambio de experiencias culturales. La programación de las actividades de los Centros Culturales comprende muestras cinematográficas, videográficas, musicales, teatrales, literarias, cursos, seminarios, conferencias, exposiciones y dotación de la propia biblioteca. Van acompañadas de talleres y métodos interactivos, de manera que se suple o desarrolla la oferta local en cada una de esas actividades.

Especial mención merece al respecto el Programa de Preservación del Patrimonio, que engloba, además de proyectos tendentes a la rehabilitación del rico patrimonio arquitectónico iberoamericano, la rehabilitación social de zonas degradadas. Durante este año, el Programa de Preservación del Patrimonio ha continuado desarrollando sus tres líneas de trabajo:

- Revitalización de Centros Históricos
- Restauración de Monumentos
- Escuelas-Taller

El protocolo aprobado a principios de 1995 por la Comisión Interinstitucional de Coordinación del Programa, asignaba un total de 456 millones de pesetas, junto a los 380 millones de pesetas que aporta el Instituto Nacional de Empleo (INEM). Con este presupuesto se asu-

mían, no sólo los planes de protección y los proyectos de Restauración, sino además, la cofinanciación de las Escuelas-Taller que iban finalizando así su primera etapa de implantación en la que estuvieron financiadas exclusivamente con fondos del INEM.

Paralelamente, se ha continuado con el plan de Cursos y Seminarios para promocionar la especialización técnica con los responsables de patrimonio. En este sentido se han realizado Seminarios sobre:

“Patologías en la Edificación Tradicional y Nuevas Tecnologías de Restauración” en la Habana en el mes de Abril.

“Gestión de los Centros Históricos” en Cartagena de Indias en el mes de Septiembre.

“Los Efectos del Sismo en la Edificación Tradicional” en Cuzco en el mes de Octubre.

Respecto al Programa de Escuelas-Taller en Iberoamérica, el año 1995 ha significado un esfuerzo especial por parte del ICI, al asumir la continuidad del Programa Escuelas-Taller, mediante la cofinanciación, junto con las Instituciones contrapartes de cada uno de los países, de las Escuelas que habían terminado su primera etapa de funcionamiento, financiada al 100% por el INEM.

En el área audiovisual, el Instituto de Cooperación Iberoamericana desarrolla un amplio programa orientado a consolidar e integrar el

Espacio Audiovisual Iberoamericano mediante la ejecución de acciones que van desde la capacitación y la formación continua, a la asistencia técnica, la vinculación de sectores profesionales e instituciones, los incentivos a la creación audiovisual y la promoción de la producción cultural. Igualmente se da apoyo a la sección de cine iberoamericano de importantes Festivales Internacionales (México, San Sebastián, Huelva).

También cabe destacar el diseño del Programa IBERMEDIA, que fué elevado a la V Cumbre Iberoamericana como un programa global de desarrollo de las industrias audiovisuales iberoamericanas orientado a la formación, realización de coproducciones, y a la mejora de la distribución, exhibición e investigación, en la perspectiva de consolidar un amplio espacio de cultura audiovisual iberoamericana.

En el ámbito de la Literatura, destacan dos programas: Las Semanas del Autor, y el Premio Tirso de Molina.

La Semana del Autor facilita el encuentro de literatos e intelectuales en torno a la obra de un escritor. La celebración anual del homenaje a un autor español en América y a un autor latinoamericano en España, pone de manifiesto la dimensión de la literatura iberoamericana que, año tras año, nos ha permitido contar con creadores de la trayectoria de Mario Var-

gas Llosa, Gonzalo Torrente Ballester, Alfredo Bryce Echenique, José Luis Sampedro, Octavio Paz, Fernando Savater, José Donoso o Carmen Martín Gaité. En 1995, la Semana del Autor en Buenos Aires se dedicó a Antonio Muñoz Molina, y la que tuvo lugar en España, al escritor y diplomático argentino Abel Posse.

El Premio Teatral "Tirso de Molina", que en 1995 celebró su XXV edición, contribuye a fomentar la capacidad creativa en el teatro de habla hispana.

Desde 1961 en que se convoca por primera vez con una dotación de 40.000,-Pts., hasta la presente edición, en que la dotación se ha elevado a 2.500.000,-Pts., son diversos los autores y países premiados. Obras como "Proceso a Besteiro" de Manuel Canseco Godoy y Juan A. Pérez Mateos, "Bajarse al Moro" de José Luis Alonso de Santos o "Ecce Homo" del fallecido autor uruguayo Héctor Plaza Noblía, han sido galardonados con el Premio Tirso de Molina.

En 1995 el premio recayó en la obra "Retablo de la pasión y muerte de Juana la Loca" del autor Manuel Rueda, de la República Dominicana. Para esta edición se han presentado 229 obras cuyos autores pertenecen a 17 países.

En el ámbito de las Artes Plásticas, el Instituto de Cooperación Iberoamericana viene difun-

## II

diendo, mediante la itinerancia de algunas exposiciones, no sólo una muestra de la obra de algunos artistas españoles, sino que, a través de la realización simultánea de talleres, charlas y seminarios que dictan los autores o comisarios de las exposiciones, se lleva a cabo una interesante labor de debate cultural en los países destinatarios de las exposiciones.

Las muestras, cuya descripción se realiza a continuación, abarcan los campos de la pintura, el grabado, la fotografía y el dibujo:

- "Viñetas de España", exposición de cincuenta y siete dibujos originales, obra de treinta y un destacados creadores del cómic en la actualidad. Es comisario de la exposición Felipe Hernández Cava, crítico y especialista en el tema, colaborador de diversas publicaciones periódicas.

La exposición se ha presentado en Honduras, El Salvador, Guatemala y República Dominicana. Actualmente está siendo exhibida en Cuba y seguidamente irá a México.

- "Territorios de Papel", exposición compuesta por 61 grabados de los artistas Frederic Amat, Rafael Canogar, Luis Gordillo y José Hernández. Está complementada por la visita de un artista a cada país donde se presenta la muestra, dictando conferencias sobre las técnicas del grabado y la relación con su propia obra.

Esta exposición ha visitado las ciudades de Cartagena de Indias, Medellín, Bogotá, Caracas y San José de Costa Rica. Actualmente está en Nicaragua y será exhibida próximamente en la República Dominicana.

- "Desde San Fernando", exposición que recoge la obra de seis pintores realistas españoles. Está compuesta por seis artistas formados en la Escuela de Bellas Artes de Madrid, discípulos de Antonio López, que elaboran una obra individualizada a partir de esta tendencia o corriente del realismo. Los pintores son: Angel Busca, Pedro Cano, Clara Gangutia, Roberto González, Jesús Ibáñez y Fernando Rodrigo. El comisario de la exposición es el crítico y especialista Javier Mazorra.

La exposición ha sido exhibida en Nicaragua, Argentina (Buenos Aires y Córdoba), Uruguay y Colombia (Bogotá y Cartagena de Indias). Actualmente, se está exhibiendo en el nuevo Centro Cultural de España en Lima (Perú) y seguidamente será enviada a Quito (Ecuador).

- "El ojo crítico / El ojo lírico". La exposición está integrada por cincuenta fotografías de diez fotógrafos españoles contemporáneos seleccionados por el comisario Valentín Sama. Estos se dividen en dos grupos: El ojo crítico (Carlos de Andrés, David Escudero, Cristina García Rodero, Chema Madoz y Rafael Trobat), que reflejan la realidad con carácter de

documento y El ojo lírico (Juan Manuel Castro Prieto, Alfonso García, Pedro López Cañas, Rosa Muñoz y Antonio Uriel), que reflejan una interpretación de la realidad a través de

un trabajo imaginativo de laboratorio.

La exposición se ha presentado en Costa Rica, República Dominicana, Cuba, Lima y en distintas ciudades de México.

## B. PROGRAMAS HORIZONTALES

Los Países Iberoamericanos configuran una Comunidad, con unas características y vínculos tales que favorecen especialmente el desarrollo de programas de tipo horizontal, es decir, programas abiertos simultáneamente a la participación de ciudadanos de todos ellos. Esta circunstancia es particularmente relevante en el sector educativo, donde, por obvias razones, España dispone de importantes ventajas comparativas en relación con otros países donantes. Con el objeto de aprovechar adecuadamente esta situación, el ICI ha desarrollado amplios programas educativos en toda Iberoamérica, con un notable impacto y aceptación por parte de los receptores.

En primer lugar destaca, por su larga tradición e impacto (se cumple este año la 49ª edición), la Convocatoria Ordinaria de Becas del ICI, destinada a la formación de alumnos de postgrado iberoamericanos en diversas instituciones españolas. En 1995, se recibieron un total de 7.179 solicitudes para las 1.250 plazas convocadas, y se ha pasado, de tener 6, a 32 convenios con Universidades Españolas. Esta Convocatoria tiene dos líneas de actuación: Estudios de larga duración y cursos cortos intensivos. El presupuesto del Programa en 1995 fué de 1.038.000.000,-Pts.

En segundo lugar, cabe mencionar el Programa INTERCAMPUS -creado en 1994 para

aprovechar el diferencial de calendario académico entre las Universidades Españolas y las Latinoamericanas y favorecer la vinculación e integración de profesores, gestores y licenciados universitarios. Se ha consolidado a lo largo de 1995 como uno de los Programas de mayor aceptación en el ámbito educativo, como lo demuestran las 19.919 solicitudes recibidas. El número de plazas convocadas para estudiantes en 1995 referente al flujo España-América Latina, fue de 2.026, implicándose en el proceso la totalidad de las universidades españolas y más de trescientas iberoamericanas. Por otro lado, se ha producido una ampliación de los objetivos del Programa, al integrar también a profesores y gestores universitarios. Esta nueva línea iniciada en 1995 ha conllevado una movilidad de más de 600 profesores y gestores universitarios, lo que sumado a los más de 1000 alumnos recibidos en España implica una movilidad total referente a los dos flujos de más de 4000 personas en 1995.

En otra línea, el Programa de Cooperación Científica con Iberoamérica MEC-MAE tiene por objetivo promover la realización de actividades conjuntas en el marco de proyectos de investigación científica por parte de técnicos y científicos españoles y latinoamericanos, así como la transferencia de conocimientos me-

dian­te la im­par­ti­ción de cursos de pos­grado. El Pro­gra­ma, que se in­stru­men­ta como una Or­den Mi­nis­te­rial del Mi­nis­te­rio de Edu­ca­ción y Ci­en­cia en co­la­bo­ra­ción con el ICI, tie­ne ca­rácter anu­al. La fi­nan­cia­ción del Pro­gra­ma se re­a­li­za de for­ma con­jun­ta con el MEC, a­por­tan­do el ICI 58.500.000 PTA., que es el im­por­te de las ayu­das con­ce­di­das a 65 equi­pos de in­ves­ti­ga­ción para la re­a­li­za­ción de pro­yec­tos con­jun­tos de in­ves­ti­ga­ción.

En el ámbi­to de la co­ope­ra­ción Uni­ver­si­dad-Empre­sa des­ta­ca el pro­gra­ma IBERCUE. Su ob­je­ti­vo pri­mor­dial es pro­mo­ver la cre­ación o con­solida­ción de es­truc­tu­ras per­ma­nen­tes de re­la­ción en­tre el sec­tor uni­ver­si­ta­rio cien­tí­fi­co y el mun­do pro­duc­ti­vo, es­truc­tu­ras que im­pul­sa­rán el de­sar­rol­lo eco­nó­mi­co y so­cial del pa­ís. El pro­gra­ma fa­ci­li­ta tan­to la capi­ta­li­za­ción de las pro­pi­as en­ti­da­des, como la me­jora de la ges­tión de las mis­mas y la re­a­li­za­ción de ac­ti­vi­da­des de for­ma­ción con­ti­nu­a­da e in­ves­ti­ga­ción apli­ca­da. El mon­tan­te pre­vis­to para este Pro­gra­ma con cargo al pre­supues­to 1995 fue de 155.000.000 PTA.

El Pro­gra­ma IBERCOMET a­por­ta un com­ple­men­to efi­caz a los pro­gra­mas de co­ope­ra­ción edu­ca­ti­va, a­por­tan­do la for­ma­ción de jó­ve­nes pos­gra­du­a­dos i­be­ro­ame­ri­ca­nos me­di­ante la re­a­li­za­ción de prác­ti­cas en em­pre­sas es­pa­ño­las por un pe­ri­o­do de diez me­ses. Ini­cia­do el

pro­gra­ma en 1993 de for­ma tes­ti­mo­nial, ha te­ni­do su con­solida­ción en 1995 con la par­ti­ci­pa­ción de 43 be­ca­rios. Las be­cas tie­nen una do­ta­ción men­su­al de 145.000 pe­se­tas, de las que 85.000 son a­por­ta­das por el ICI y 60.000 por la em­pre­sa re­cep­to­ra.

La AECI-ICI lle­va a cabo tam­bién una im­por­tan­te la­bor de for­ma­ción y de di­fu­sión de nue­vos con­oci­mien­tos a tra­vés de los tres Cen­tros de For­ma­ción en Amé­ri­ca La­ti­na si­tu­a­dos en San­ta Cruz de la Si­erra (Bo­li­via), Car­ta­gena de In­di­as (Co­lo­mbia) y An­ti­gua (Gu­ate­ma­la). En ellos se ce­le­bran Cursos, Reu­ni­o­nes, De­ba­tes y En­cuen­tros Ope­ra­ti­vos a los que acuden téc­ni­cos y re­spon­sa­bles del sec­tor pú­bli­co y pri­va­do de los ni­ve­les su­pe­ri­o­res, pro­ce­den­tes de to­dos los pa­íses del áre­a. Nu­me­ro­sas in­sti­tu­cio­nes es­pa­ño­las, eu­ro­pe­as y or­ga­nis­mos in­ter­na­cio­na­les, uti­li­zan los Cen­tros para la di­fu­sión de con­oci­mien­tos ba­jo la plani­fi­ca­ción y co­or­di­na­ción del ICI, que pro­gra­mó 27 ac­ti­vi­da­des en San­ta Cruz de la Si­erra y 32 en Car­ta­gena de In­di­as en 1995. El Cen­tro de An­ti­gua ini­ció su an­da­du­ra con dos En­cuen­tros en el úl­ti­mo tri­mes­tre de 1995. Se es­ti­mó en 1.587 el nú­me­ro de par­ti­ci­pan­tes en las ac­ti­vi­da­des del Cen­tro de San­ta Cruz de la Si­erra y en 1.455 en el de Car­ta­gena de In­di­as du­ran­te 1995. La mo­vi­li­za­ción de re­cur­sos fi­nan­cie­ros se es­ti­ma en unos tres

## II

millones de dólares en cada uno de los Centros de Santa Cruz de la Sierra y Cartagena de Indias, aportando la AECI de su presupuesto 120 millones de pesetas por Centro. En el caso de Antigua se dedicaron 25 millones de pesetas para sus primeras actividades.

En el área cultural, destacan como programas horizontales los que se desarrollan en el campo audiovisual y los referentes a la preservación del patrimonio.

En el área económica-financiera destaca como programa horizontal el correspondiente al desarrollo de las entidades de ahorro popular. En 1995 se firmó también el acuerdo entre la AECI y la Secretaría de Estado de Justicia que articula la integración de la prestación social sustitutoria del Servicio Militar dentro de los programas de cooperación. En adelante, se podrá realizar la prestación social en el marco de los programas que administran las OTCs en América Latina y en el marco de programas que se acuerden con las municipalidades y las Universidades. Se integrará de esta forma un importante colectivo ciudadano en el esfuerzo de cooperación de España en América Latina.

Finalmente, cabe destacar también como actividad de carácter horizontal, pues afecta al conjunto de planteamientos en materia de desarrollo y de fortalecimiento de las relacio-

nes entre España y América Latina, la llevada a cabo en 1995 referente a la organización de Encuentros y Seminarios creadores de opinión. El ICI, junto a su capacidad de gestión, guarda una capacidad de iniciativa en el terreno de las ideas y las estrategias para el desarrollo y para la vinculación de España y América Latina. En este terreno se han impulsado reuniones de debate en áreas nuevas, como es la cooperación Universidad-Empresa, (Encuentros de México y Buenos Aires), y en la configuración de la nueva agenda de prioridades de los donantes en América Latina (Seminario con la UIMP, y con el CEI de Barcelona y el BID).

## C. PROGRAMAS DERIVADOS DE LAS CUMBRES IBEROAMERICANAS

La consolidación del Proceso de Cooperación abierto por las Cumbres Iberoamericanas de Jefes de Estado y de Gobierno conduce a la posibilidad de articular una cooperación específicamente iberoamericana. Esta Cooperación que tiene en la parte 2ª de la Declaración de los Presidentes en la V Cumbre y en el Convenio de Cooperación firmado por los 21 Cancilleres el 15 de Octubre de 1995 en San Carlos de Bariloche, sus fundamentos políticos y jurídicos máximos se centra en programas de movilidad social y de vinculación de sociedades.

Algunos de estos Programas se encuentran consolidados y constituyen ya una espléndida realidad. Estos son:

- Programas de Becas Mutis.
- Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED).
- Televisión Educativa Iberoamericana.
- El Centro Iberoamericano para el Desarrollo Estratégico Urbano (CIDEU).
- Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el

Caribe. • Los Programas de Alfabetización de Adultos.

En la V Cumbre Iberoamericana, celebrada en San Carlos de Bariloche en Octubre de 1995, se aprobaron 12 nuevos programas específicos y un nuevo programa Marco -denominado éste IBERENCUENTROS-, quedando el ICI encargado de estructurar y preparar la ejecución de seis de ellos. Estos son:

- IBERFORP, Centrado en la formación profesional.
- IBERMADE, dirigido a los Administradores de la Educación.
- Nuevas líneas de MUTIS, para dar amparo a doctorados conjuntos.
- IBERCAMPUS, con vocación de integrar la experiencia del Intercampus dentro de las Cumbres.
- IBERMEDIA, para impulsar la creación audiovisual a escala iberoamericana.
- MISTRAL, para articular una movilidad de los estudiantes de cursos intermedios de carrera, retomando parcialmente la experiencia del antiguo programa ERASMUS de la Unión Europea.

## D. PROGRAMAS CON ORGANISMOS INTERNACIONALES

A lo largo de 1995 se han intensificado las relaciones de colaboración con la Unión Europea, el PNUD, el SELA, el BID, la UNCTAD, la OIT y la OPS. Con todos estos Organismos se han multiplicado las acciones coordinadas

y los programas conjuntos de forma que en la actuación del ICI en 1995 se han conjugado mejor los esfuerzos de cooperación en el área bilateral y en la multilateral.



# RELACION DE PROGRAMAS POR PAISES

ARGENTINA  
BOLIVIA  
BRASIL  
COLOMBIA  
COSTA RICA  
CUBA  
CHILE  
ECUADOR  
EL SALVADOR  
GUATEMALA  
HONDURAS  
MEXICO  
NICARAGUA  
PANAMA  
PARAGUAY  
PERU  
REPUBLICA DOMINICANA  
URUGUAY  
VENEZUELA



### MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL

- Tratado General de Cooperación y Amistad • 3 de junio de 1988  
 Convenio General sobre Cooperación Científica y Tecnológica • 12 de diciembre de 1972  
 IV Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Argentina • 3 de abril de 1995  
 Acuerdo complementario al Convenio básico de Cooperación • 17 de octubre de 1995

### PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Apoyo a la Realización de Planes Estratégicos Urbanos
  2. Apoyo a la Descentralización Administrativa
  3. Redimensionamiento de la Administración Hídrica de Mendoza
  4. Apoyo Técnico al Plan Nacional de Cartas Geológicas
  5. Apoyo a Proyectos que Contribuyan a la Cohesión Social y a un Desarrollo Armónico
- II. Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos
  6. Desarrollo de las Relaciones Universidad-Empresa
  7. Creación del Centro de Información y Transferencia de Tecnología (U. Mar del Plata)
  8. Apoyo a la Creación de un Centro Piloto y una Red de Orientación e Información de Empleo en las Universidades Nacionales
  9. Cursos Intensivos teórico-prácticos para Profesionales Argentinos
  10. Modernización de las Currícula Universitarias y de las Capacidades de Investigación
  11. Informática Médica, Formación de Postgrado e I+D
  12. Ingeniería de Superficies y Estimación de Vida Residual
  13. Apoyo a la Creación del CETRI de la Universidad del Litoral
  14. Biotecnología en Fiebre Aftosa: Diseño y Evaluación de Vacunas Sintéticas
  15. Apoyo al Centro de Investigaciones en Nutrición Humana de La Plata
  16. Apoyo a la Creación de la Escuela de Organización Industrial en Argentina
  17. Programa de Jóvenes Cooperantes
- III. Modernización de los Sectores Productivos y de las Infraestructuras
  18. Apoyo a la Mejora del Sistema Financiero con el Desarrollo de Entidades Financieras de Crédito Local
  19. Políticas de Desarrollo Local Vinculadas a Microemprendimientos y Promoción de Empleo
  20. Intercambio de Tecnologías y Experiencias de Desarrollo Económico de Espacios Locales

21. Promoción del Empleo desde el Desarrollo Local
  22. Apoyo a la Consolidación de Microemprendimientos Productivos
  23. Desarrollo de la Lechería Ovina en el Municipio de Bragado
  24. Avances en la Inseminación Artificial Ovina por Vía Cervical con Semen Congelado
  25. Modernización de la Aeronáutica Civil y Navegación Aérea
- IV. Cooperación Cultural
-



### MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL

Convenio Básico de Cooperación Técnica • 7 de julio de 1971

V Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación entre el Reino de España y la República de Bolivia • 10 Y 11 noviembre de 1994

### PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Fortalecimiento Institucional del Organismo Nacional del Menor, Mujer y Familia
  2. Programa de Reforzamiento del Sector Salud
  3. Programa de Apoyo a Grupos Especiales para un Armónico Desarrollo Social
  4. Programa de Apoyo a las Instituciones: M<sup>o</sup> Justicia, Sistema Tributario y Registro.
- II. Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos
  5. Programa de Formación de Formadores
  6. Cursos Teórico Prácticos para Cuadros Bolivianos en España.
- III. Apoyo a los Sectores Productivos y a las Infraestructuras
  7. Programa de Mataderos Modulares
  8. Programa de Desarrollo Energía Solar y Saneamiento Básico
  9. Programa de Apoyo Gestión Integral Turismo Agrícola Lago Titicaca
  10. Apoyo a los Centros de Atención al Turista
  11. Programa de Desarrollo de la Pesca Artesanal
  12. Programa de Mejoramiento de la Vivienda
  13. Apoyo al Hospital del Niño
  14. Apoyo al Desarrollo del Sistema Financiero
  15. Apoyo a Proyectos de Ordenación Turística
  16. Apoyo al Hotel-Escuela Santa Cruz
  17. Proyecto del Centro Vitivinícola de Tarija
- IV. Cooperación Cultural

## BRASIL

**MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL**

Tratado General de Cooperación y Amistad • 23 de julio de 1992

Convenio Básico de Cooperación Mutua • 13 de abril de 1989

I Reunión de la Comisión Mixta España-Brasil de Cooperación • 21 y 22 de septiembre de 1995

**PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995**

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Seminario sobre Relaciones Unión Europea con Países del MERCOSUR
  2. Capacitación de las ONG de Mujeres: Gestión Bajo la Perspectiva de Género
  3. Diagnóstico y Capacitación de Multiplicadoras en Género y Liderazgo
- II. Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos
  4. Cursos Intesivos Teórico-Prácticos para Profesionales y Funcionarios Brasileños en España
  5. Programa de Educación a Distancia
  6. Programa sobre Reforma y Desarrollo Educativo
  7. Fomento Enseñanza Español
- III. Apoyo a los Sectores Productivos y a las Infraestructuras
  8. Programa de Administración y Desarrollo de Recursos Hídricos.
- IV. Cooperación Cultural

## MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL

Tratado General de Cooperación y Amistad • 29 de octubre de 1992

Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica • 27 de junio de 1970

IV Comisión Mixta de Cooperación Científica y Tecnológica Hispano - Colombiana • 5 de junio de 1995

## PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995

- I Fortalecimiento Institucional
  1. Proyecto de Atención al Menor Vinculado a la Prostitución
  2. Sistema Nacional de Capacitación Municipal
  3. Programa de Apoyo a Grupos Especiales para un Armónico Desarrollo Social
  4. Programa Encuentros Operat. Ibero., Centro Cult. Español de Cartagena de Indias
  5. Programa de Cooperación en Materia Penitenciaria
  6. Programa de Mejoramiento de la Calidad de los Empleados Públicos
  7. Realización de Planes Estratégicos Urbanos en Cartagena de Indias y Bogotá
- II Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos
  8. Programa-Marco de Cursos Intensivos Teórico-Prácticos para Profesionales y Funcionarios Colombianos en España
  9. Apoyo a Programas de Investigación y Postgrado
- III Modernización de los Sectores Productivos y de las Infraestructuras
  10. Programa de Cooperación en Materia de Medio Ambiente. Proyectos: BRISA-COLOMBIA; Manejo Silvicultural de los Bosques del Río Bajo San Juan; Capacitación en Prevención y Control de Incendios Forestales; Implementación del Ecoturismo en el Sistema de Parques Nacionales Naturales; Programa Manejo, Gestión y Ecoturismo del Santuario de Flora y Fauna de los Flamencos.
  11. Apoyo al Desarrollo en Entidades de Crédito con Vocación Social
  12. Fondos Rotatorios de Ahorro y Crédito para Asociaciones de Microempresarios
  13. Realización de un Plan Básico de Apoyo al Sector Turístico
  14. Plan Maestro de Alcantarillado de San Juan de Pasto
  15. Plan de Reconstrucción del Cauca
  16. Realización de un Encuentro Empresarial Hispano-Colombiano
- IV Cooperación Cultural

## COSTA RICA

## MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL

Convenio Básico de Cooperación • 6 de noviembre de 1971

Acuerdo Complementario • 11 de enero de 1986

IV Comisión Mixta • 8 de mayo de 1995

## PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Asistencia Técnica y Modernización del Sector de la Administración Pública (M<sup>o</sup> de Economía, Asamblea Legislativa, M<sup>o</sup> de Planificación y Administración Local
  2. SECTOR SALUD: Proyecto de Vigilancia Epidemiológica y Planificación de la Salud
  3. Fortalecimiento de los mecanismos nacionales para mejorar las condiciones de la mujer costarricense
  4. Apoyo a las campañas de sensibilización e información sobre discapacitados
- II. Educación, capacitación y formación de Recursos Humanos
  5. Formación y Capacitación en el Sector Turístico
  6. Formación en Gestión Tecnológica y Competitividad Empresarial
- III. Modernización de los sectores productivos y de las infraestructuras
  7. Planes Estratégicos de Desarrollo Turístico
  8. Apoyo al Sector de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible
  9. Apoyo a la construcción y dotación de centros educativos en áreas urbano marginales
- IV. Cooperación Cultural

**MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL**

Convenio Básico de Colaboración Científica y Técnica • 10 septiembre de 1978

Acuerdo Complementario en materia socio-laboral • 26 de enero de 1987

VI Reunión de Comisión Mixta • 9 de noviembre de 1994

**PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995**

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Desarrollo de la Administración financiera y tributaria de la República de Cuba
  2. Desarrollo de nuevas normativas de Derecho Económico
  3. Apoyo a la introducción de medidas que favorezcan la operatividad de Fundaciones españolas en Cuba
  4. Cooperación en materia socio-laboral
- II. Educación, capacitación y formación de Recursos Humanos
  5. Organización de cursos intensivos teórico-prácticos para cuadros cubanos en España
  6. Apoyo a la realización de cursos y seminarios en materias económicas de postgrado y de pregrado en Cuba
  7. Programa de Intercambio de Expertos
  8. Desarrollo de relaciones Universidad-Empresa
- III. Modernización de los sectores productivos y de las infraestructuras
  9. Proyectos de apoyo al sector de la Biotecnología
  10. Apoyo al sector turístico
  11. Apoyo al desarrollo urbano
  12. Apoyo aeronáutica civil e infraestructuras portuarias
  13. Apoyo rehabilitación Acueducto Albear
- IV. Cooperación Cultural

### MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL

Tratado General de Cooperación y Amistad • 19 de Octubre de 1990

Convenio Básico de Asistencia Técnica • 28 de abril de 1969

III Reunión de la Comisión Mixta Chileno-Española de Cooperación Científico-Técnica, Educativa y Cultural • 6 y 7 de abril de 1995

### PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995

- I. Refuerzo de las Capacidades del País para Satisfacer las Necesidades Sociales Básicas y Modernización Institucional
  1. Master Universitario en Integración de Personas con Discapacidad.
  2. Programa de Dotación Integral de Energía Eléctrica a Zonas Rurales Aisladas Mediante Energía Solar Fotovoltaica
  3. Programa de Formación de Agentes de Igualdad de Oportunidades.
  4. Proyecto de Fortalecimiento y Modernización de la Gestión Municipal.
  5. Proyecto de Apoyo Técnico Municipal
  6. Programa de Apoyo a la Modernización del Sistema Judicial.
  7. Programa de Prevención e Intervención Jurídico-Psicosocial para Niños y Jóvenes objeto de Maltrato.
  8. Proyecto de Asistencia Técnica al Catastro de Bienes Nacionales.
- II. Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos
  9. Cursos Intensivos Teórico-Prácticos para Profesionales y Funcionarios Chilenos en España.
  10. Master en Biología Estructural
  11. Programa de Vinculación Universidad-Sector Productivo.
- III. Modernización de los Sectores Productivos y de las Infraestructuras
  12. Proyecto de Modernización de la Dirección General del Crédito Prendario.
  13. Proyecto de Redes de Empresa REDEM
- IV. Cooperación Cultural

**MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL**

Convenio Básico de Cooperación Técnica • 7 de julio de 1971

VIII Reunión de la Comisión de la Mixta Hispano-Ecuatoriana • de 8 y 9 de junio de 1989

**PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995**

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Programa de Desarrollo Rural Integral Imbabura
  2. Programa de Asistencia al Fondo de Inversión Social de Emergencia
  3. Proyecto Fortalecimiento del Centro de Documentación de SENDAS Especializado en Mujer, Género y Desarrollo
- II. Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos
  4. Plan Interpretación y Educación Ambiental Islas Galápagos
  5. Cursos Teórico-Prácticos para Cuadros Ecuatorianos con Escasos Recursos en España
- III. Modernización de los Sectores Productivos y de las Infraestructuras
  6. Proyecto Manejo Ambiental Embalse Daule-Peripa
- IV. Cooperación Cultural

## EL SALVADOR

## MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL

Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica • 9 de julio de 1987

Acuerdo Complementario para la financiación de programas de cooperación • 14 de febrero de 1995

III Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Salvadoreña • 14 de febrero de 1995

## PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Centro Nacional de Biológicos
  2. Equipamiento y gestión de los servicios de matadero y mercado en Suchitoto
  3. Talleres de maquila y de electrónica, radio y televisión del Centro de Formación de la Mujer
  4. Centro de Capacitación de la mujer a nivel nacional
  5. Centro de capacitación para jóvenes a nivel nacional
  6. Curso sobre modelos de centros de atención integral de día para la tercera edad
  7. Apoyo a estudios sobre proceso de paz y reinserción de ex-combatientes
- II. Educación, capacitación y formación de Recursos Humanos
  8. Cursos teórico-prácticos para profesionales salvadoreños en España (Gestión hotelera, Gestión empresarial, Gestión bancaria, Estudios fiscales, Coopertivas agrarias)
  9. Apoyo a la Universidad Politécnica de El Salvador
- III. Modernización de los sectores productivos y de las infraestructuras
  10. Seminario sobre las Cajas de Ahorro en España
- IV. Cooperación Cultural

## MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL

Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica • 12 de septiembre de 1977

Acuerdo Complementario General del Convenio Básico • 10 de marzo de 1988

III Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Guatemalteca • 15 de diciembre de 1994

## PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Apoyo al fortalecimiento de instituciones para la consolidación democrática
  2. Apoyo a la Modernización de la Administración Pública
  3. Perfeccionamiento del sistema tributario y de las instituciones de Registro
  4. Apoyo a la Oficina Nacional de la Mujer
  5. Apoyo al Desarrollo de grupos étnicos
  6. Apoyo a la realización de planes estratégicos de Desarrollo Urbano de las ciudades
  7. Modernización del M<sup>o</sup> de Trabajo
  8. Apoyo al desarrollo municipal
  9. Apoyo a comunidades de retornados y desplazados
- II. Educación, capacitación y formación de Recursos Humanos
  10. Org. de Cursos Intensivos Teórico-Prácticos para Cuadros Guatemaltecos en España
  11. Apoyo a la Universidad de San Carlos
  12. Modernización del Sistema Educativo
  13. Formación y capacitación en temas sanitarios
- III. Modernización de los sectores productivos y de las infraestructuras
  14. Apoyo al desarrollo del sist. financiero y a la const. de entidades de crédito local
  15. Electrificación rural
  16. Sistemas agroforestales
  17. Programa Trifinio
  18. Desarrollo Rural Integral "Izabal"
  19. Agua potable y saneamiento
  20. Desarrollo Turístico
  21. Modernización de infraestructuras para la conservación de productos biológicos
  22. Apoyo a la micro y pequeña empresa
- IV. Cooperación cultural

# HONDURAS

## MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL

Convenio Básico de Cooperación Científico-Técnica • 8 de diciembre de 1981

Acuerdo Complementario • 20 de Septiembre 1990

III Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Hondureña • 15 de febrero de 1995

## PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Apoyo a cursos de formación policial.
  2. Centro Nacional de Biológicos.
  3. Elaboración de Estudios y Censos para identificación de la población materno-infantil.
  4. Formación de Recursos Humanos para combatir el SIDA.
  5. Apoyo al Centro Nacional de las Físicas de las Radiaciones.
  6. Proyectos de atención a la mujer y el niño
  7. Colaboración en la elaboración y divulgación del nuevo Sistema Procesal Penal.
  8. Sistema Integrado de Control Fiscal.
  9. Justicia Agraria en Honduras.
  10. Mejora de Servicios Públicos Municipales en Choluteca.
  11. Organización y Capacitación del Departamento de Control de Municipalidades.
  12. Reinserción Laboral de Discapacitados.
  13. Reforzamiento Institucional en Materia de Catastro.
  14. Educación, capacitación y formación de Recursos Humanos
  14. Proyecto "Bolsón Escolar" del Programa de Asignación Familiar
- III. Modernización de los sectores productivos y de las infraestructuras
  15. Proyecto Ecoturístico en la Cuenca del Lago Yojoa
  16. Modernización de la producción Artesanal
  17. Seminario sobre las Cajas de Ahorros en España
- IV. Cooperación Cultural

**MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL**

Tratado General de Cooperación y Amistad • 11 de Enero de 1990

Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica • 14 de Octubre de 1977

IX Reunión de la Subcomisión Mixta de Cooperación Técnica y Científica México-España • 22 de Mayo de 1995

**PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995**

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Apoyo a Proyectos que contribuyen al desarrollo social.
  - II. Educación, capacitación y formación de Recursos Humanos
    2. Apoyo a la modernización del Sistema y Programas de Formación Profesional Mexicano.
    3. Programa de Desarrollo de las relaciones Universidad-Empresa.
    4. Actualización de Profesores de Bachillerato y Directivos de Centros Educativos Mexicanos.
    5. Programa de Incorporación de Jóvenes Doctores españoles a Universidades mexicanas.
  - III. Modernización de los sectores productivos y de las infraestructuras
    6. Proyectos para desarrollo y aprovechamiento de los recursos hidráulicos.
    7. Apoyo al Desarrollo del Sistema Financiero y en particular a la constitución de entidades de crédito local.
    8. Programa de Cooperación Empresarial en un contexto de competencia abierta.
    9. Asesoría a grupos campesinos en el manejo de Fauna Silvestre.
  - IV. Cooperación Cultural

## NICARAGUA

## MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL

Convenio Básico de Cooperación Técnica • 20 de diciembre de 1974

III Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Nicaragüense • 18 de febrero de 1995

## PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Apoyo al Consejo Supremo Electoral para Procesos Electorales
  2. Fortalecimiento de la gestión municipal y de sus servicios públicos
  3. Apoyo al Instituto Nicaragüense de Fomento Municipal
  4. Apoyo al Centro de Investigaciones y Estudios de la Salud
  5. Programa de uso racional de medicamentos
  6. Programa de desarrollo gerencial para el Hospital de Chinandega
  7. Seminario sobre Cajas de Ahorro e instituciones de crédito local
  8. Apoyo a colectivos sociales desfavorecidos y discapacitados
- II. Educación, capacitación y formación de Recursos Humanos
  9. Curso Internacional de gerencia de los Sistemas de Salud
  10. Capacitación en el área de organización y gestión empresarial
  11. Apoyo al Instituto Tecnológico Nacional (INTECNA) y al Instituto Nacional de Tecnología (INATEC)
- III. Modernización de los sectores productivos y de las infraestructuras
  12. Desarrollo integral en Río Chiquito
- IV. Cooperación Cultural

**MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL**

Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica • 3 de junio de 1983

III Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Panameña • 1 de diciembre de 1995

**PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995**

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Proyectos de fortalecimiento y modernización del sector Salud
  2. Apoyo a programas que fortalezcan el desarrollo social
  3. Informatización de la Administración de Justicia
  4. Programa de asistencia a la Policía Técnica Judicial
  5. Programa de reforzamiento institucional y modernización de la gestión de los Gobiernos Locales
  6. Creación de un Fondo Panameño para la financiación de proyectos derivados de la III Comisión Mixta
- II. Educación, capacitación y formación de Recursos Humanos
- III. Modernización de los sectores productivos y de las infraestructuras
  7. Planificación y desarrollo de Parques Nacionales
  8. Programa de fortalecimiento del sistemas de certificación de semillas
  9. Granjas de Agricultura sostenible
  10. Programa de Desarrollo Turístico de Coiba
- IV. Cooperación Cultural

## PARAGUAY

## MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL

Convenio Básico de Cooperación Técnica • 7 de Febrero de 1990.

II Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Paraguaya • 15 de abril de 1994

## PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS-TEMATICAS 1995

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Programa de Apoyo a la Integración en el MERCOSUR
  2. Asistencia Técnica al Personal Civil de la Administración
  3. Asistencia Técnica al Proceso de Reforma Tributaria
  4. Proyecto de Apoyo al Mejoramiento de las Cuentas Nacionales
  5. Programa de Protección de Espacios Naturales
  6. Proyectos de Asistencia, Apoyo y Concientización de la Mujer
  7. Proyecto para Impulsar la Igualdad de Oportunidades de las Mujeres en el Ámbito de la Educación
  8. Proyecto Legislación para la Igualdad
- II. Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos
  9. Programa de Mejoramiento del Aprendizaje
  10. Programa de Apoyo a la Educación a Distancia
  11. Programa de Cursos Teórico-Prácticos para Cuadros Paraguayos en España
- III. Modernización de los Sectores Productivos y de las Infraestructuras
  12. Proyecto "Escuela Agraria de Villarrica"
  13. Programa de Apoyo a la Construcción de Viviendas Sociales
  14. Programa de Apoyo a la Erradicación de la Fiebre Aftosa
  15. Programa de Abastecimiento de Agua Potable en Asentamientos Rurales
- IV. Cooperación Cultural

**MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL**

Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica • 30 junio de 1971

Acuerdo Complementario del Convenio Básico • 18 de febrero de 1987

V Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Técnica Hispano-Peruana • 16 de octubre de 1991

**PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995**

I. Fortalecimiento Institucional

1. Proyecto de Reforzamiento del Sector Salud
2. Programa de Apoyo a Grupos Especiales para un Armónico Desarrollo Social.
3. Programa de Capacitación de Magistrados
4. Proyecto de Reforzamiento del Ministerio de Relaciones Exteriores

II. Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos

5. Programa de Educación Técnica y Formación Profesional
6. Programa de Jóvenes con Quillabamba
7. Programa para Mejorar la Calidad de la Educación
8. Cursos Intensivos Teórico-Prácticos Cuadros Peruanos en España.

III. Apoyo a los Sectores Productivos y a las Infraestructuras

9. Programa de Apoyo a la Pequeña Empresa y la Microempresa
10. Programa de Manejo de Cuencas Valle del Colca
11. Programa de Manejo de Cuencas Rio Huacamayo

12. Desarrollo del Sector Turismo

13. Programa de Cooperación Empresarial

14. Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE)

IV. Cooperación Cultural

# REPUBLICA DOMINICANA

## MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL

Tratado General de Cooperación y Amistad. • 3 de junio de 1988

Convenio General sobre Cooperación Científica y Tecnológica • 12 de diciembre de 1972

IV Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Argentina • 3 de abril de 1995

## PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Apoyo a la modernización de las administraciones central, regional y local
  2. Apoyo al Instituto de Administración Pública
  3. Apoyo a la Oficina Nacional de Planificación
  4. Apoyo a la modernización de la Justicia
  5. Perfeccionamiento del sistema tributario
  6. Apoyo a realización de Planes Estratég. Urb. y modernización de Gestión Municipal
  7. Apoyo a la elaboración del Catastro del Distrito Nacional (Santo Domingo)
  8. Apoyo a la mejora del sistema sanitario
  9. Apoyo a grupos sociales desfavorecidos
- II. Educación, capacitación y formación de Recursos Humanos
  10. Org. de cursos intensivos teórico-prácticos para cuadros dominicanos en España
  11. Formación Profesional y Plan de Empleo
  12. Cursos intensivos en R. Dominicana de expertos españoles (INAP, Medio Ambiente)
  13. Apoyo a la modernización del sistema educativo
  14. Programa de alfabetización
  15. Desarrollo de las relaciones Universidad-Empresa
- III. Modernización de los sectores productivos y de las infraestructuras
  16. Apoyo al Programa de protección ambiental
  17. Uso y Manejo de Cuencas y recursos hidráulicos
  18. Actuaciones Ambientales Integradas en Yamasá
  19. Apoyo al desarrollo del sist. financiero y a la const. de entidades de crédito local
  20. Desarrollo Turístico
- IV. Cooperación Cultural

## MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL

Tratado General de Cooperación y Amistad • 23 de julio de 1992

Convenio Básico de Cooperación Científica y Técnica • 29 de noviembre de 1974

Acuerdo Complementario General del Convenio Básico • 4 de noviembre de 1987

III Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Uruguaya • 8 de diciembre de 1995

## PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Apoyo a la Modernización del Ministerio de Turismo
  2. Modernización de la Corte Electoral
  3. Apoyo a Proyectos que Contribuyan a la Cohesión Social
  4. Transferencia de Tecnología en Gestión de Seguridad Social
  5. Apoyo a la Modernización del Ministerio de Educación
  6. Reordenamiento del Gasto Público
  7. Apoyo a la Realización de Planes Estratégicos Urbanos y a la Modernización de la Gestión Municipal
- II. Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos
  8. Desarrollo de las Relaciones Universidad-Empresa
  9. Cursos Intensivos teórico-prácticos para Profesionales Uruguayos en España
  10. Programa de Cooperación en Materia Educativa
- III. Modernización de los Sectores Productivos y de las Infraestructuras.
  11. Apoyo a Microemprendimientos Productivos
  12. Asistencia en Materia de Reversión Industrial e Integración Regional.
  13. Desarrollo Productivo y Social en Mendoza Chico
  14. Desarrollo Forestal
  15. Inventario de Hábitat y Normativa para la Aplicación del Convenio sobre Biodiversidad
  16. Programa de Cooperación Aeronáutica y Aeroportuaria
- IV. Cooperación Cultural

**MARCO JURIDICO INSTITUCIONAL**

Tratado General de Cooperación y Amistad • 7 de junio de 1990

Convenio General sobre Cooperación Científica y Tecnológica • 10 de junio de 1973

IV Reunión de la Comisión Mixta de Cooperación Científica y Tecnológica Hispano - Venezolana • 14 de noviembre de 1995

**PROGRAMAS DE COOPERACION BILATERAL POR AREAS TEMATICAS 1995**

- I. Fortalecimiento Institucional
  1. Desarrollo de un Sistema de Información Contable Presupuestario para la República de Venezuela
  2. Desarrollo de Nuevas Normativas Económicas en Cooperación con el SELA
  3. Cooperación con el Instituto de Higiene Rafael Rangel
  4. Fortalecimiento de las Capacidades del Ministerio de Comercio Exterior
  5. Apoyo al Desarrollo de Nuevas Normativas en Materia Económica
  6. Programa de Modernización de la Gestión Municipal
  7. Fortalecimiento Institucional para el Proceso de Descentralización
  8. Modernización del Sector Salud
  9. Misiones Técnicas de Apoyo al Sistema Tributario de Venezuela
  10. Cooperación con el Instituto de Comercio Exterior
- II. Educación, Capacitación y Formación de Recursos Humanos
  11. Programa-Marco de Cursos Intensivos Teórico-Prácticos para Profesionales y Funcionarios Venezolanos en España
- III Modernización de los Sectores Productivos y de las Infraestructuras
  12. Apoyo al Desarrollo de Entidades de Ahorro y Préstamo con Vocación Social
  13. Creación de un Centro de Desarrollo Empresarial
  14. Programa de Medio Ambiente: Competitividad Medioambiental de las PYMEs
  15. Programa de Mejora de las Infraestructuras
  16. Programa de Desarrollo Turístico
  17. Apoyo a la Creación de Viveros Industriales
- IV Cooperación Cultural



# PROGRAMAS HORIZONTALES

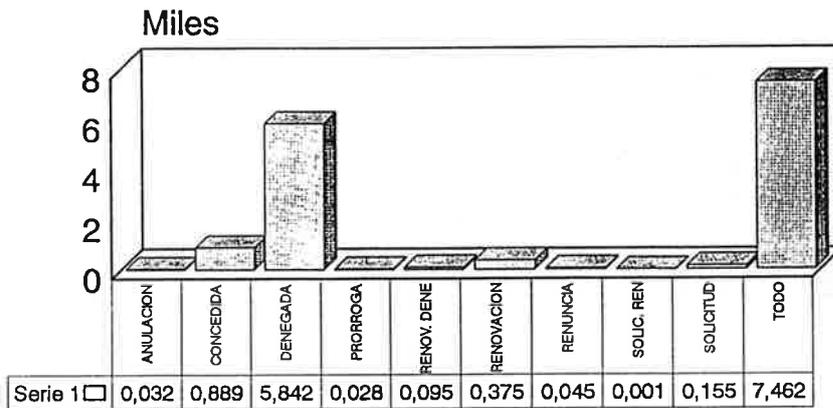
## 1. PROGRAMA DE BECAS ORDINARIAS DEL I.C.I.

Este programa es el de mayor tradición del ICI. En 1995 se publicó la 49ª Convocatoria destinada a conceder becas para la formación de alumnos de postgrado iberoamericanos en Instituciones españolas. Se recibieron un total de 7.179 solicitudes para las 1.250 plazas convocadas. La convocatoria cubre dos campos de actuación: los estudios de larga duración y los cursos cortos intensivos.

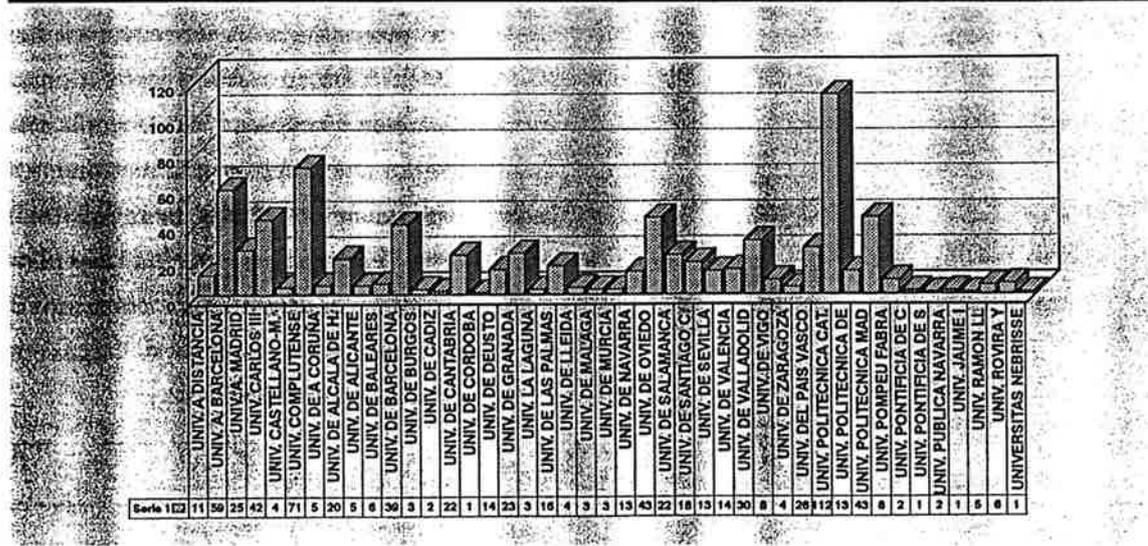
**BECAS ORDINARIAS DEL ICI EVOLUCION PRESUPUESTARIA EN PTS**

|          |               |
|----------|---------------|
| AÑO 1993 | 797.248.000   |
| AÑO 1994 | 813.248.000   |
| AÑO 1995 | 1.013.248.000 |

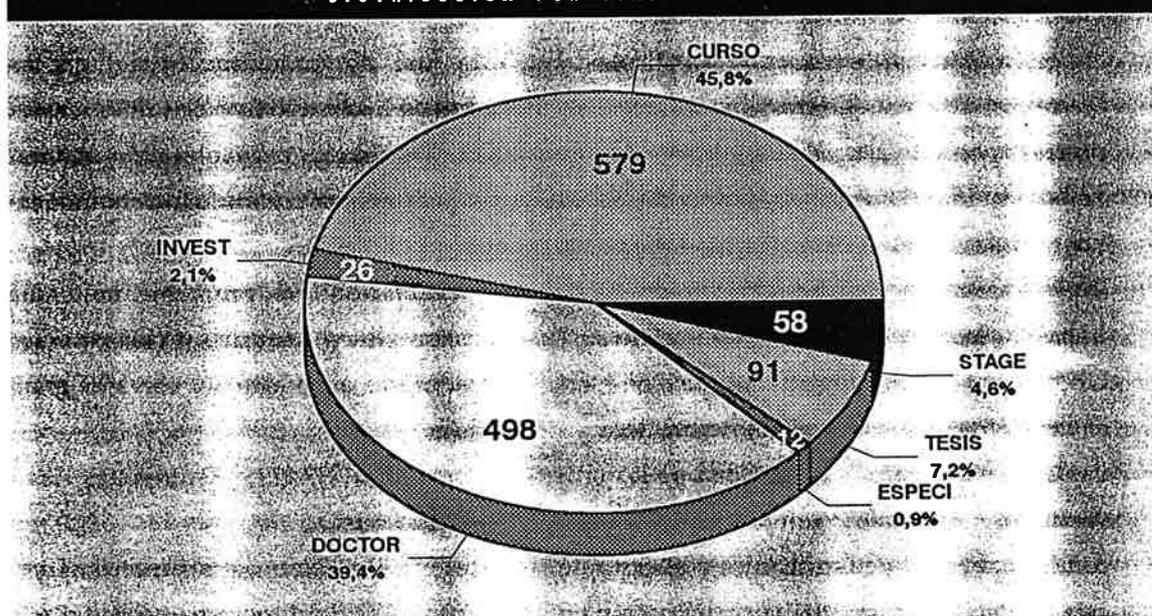
**49ª CONVOCATORIA GENERAL DE BECAS DEL ICI 1995/96  
DESTINO DE LAS SOLICITUDES**



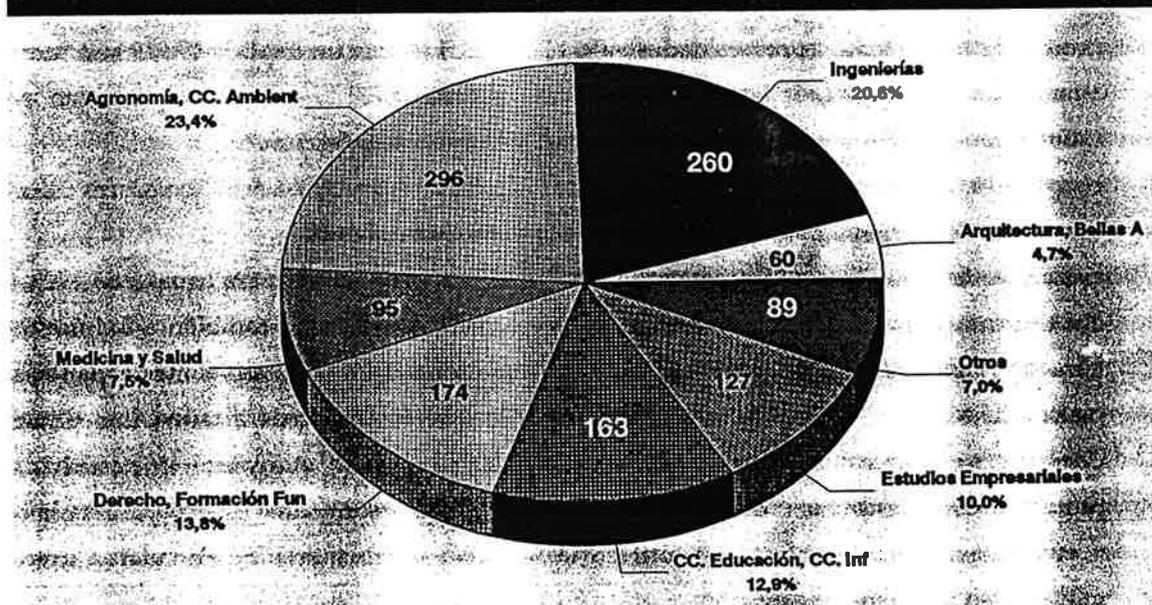
**DISTRIBUCION POR UNIVERSIDADES ESPAÑOLAS DE ACOBIDA**



## DISTRIBUCION POR TIPOS DE ESTUDIO



## DISTRIBUCION DE BECARIOS POR MATERIAS



## 2. PROGRAMA INTERCAMPUS

El programa Intercampus nace en Abril de 1994 alrededor de la existencia de un diferencial en los calendarios académicos de España y la mayoría de países latinoamericanos. Este desfase permite articular la movilidad en ambos sentidos (España-América Latina de Julio a Septiembre, América-Latina-España de Enero a Marzo) sin distorsionar el programa de trabajo de los participantes en esta iniciativa.

Originariamente el Programa se puso en marcha con 60 universidades latinoamericanas y ya desde el principio - la totalidad de las universidades españolas. Intercampus empezó con la movilidad de estudiantes y el éxito de esta acción llevó a ampliar la participación en esta segunda convocatoria a profesores y gestores universitarios, quienes efectuaron estancias en alguna de las 270 universidades latinoamericanas adheridas en la actualidad.

Intercampus es un programa simétrico de cooperación interuniversitaria, articulado alrededor de la movilidad masiva en estancias cortas. El estudiante realiza en esos períodos tareas de apoyo a la docencia en el Departamento Universitario que ha ofrecido la plaza solicitada.

Con estas tareas el estudiante participa en un proceso útil de transmisión de conocimientos y vive una integración efectiva y útil en la universidad y sociedad de destino.

Intercampus A.L.E.95 (América Latina-España)

Esta fase del programa tuvo lugar en los meses de Enero a Marzo de 1995, en los cuales las universidades españolas ofertaron mil plazas para acoger a estudiantes latinoamericanos.

La evaluación del programa mediante los cuestionarios y memorias de los participantes ha arrojado asimismo un elevado grado de satisfacción.

Intercampus E.AL.95 Estudiantes (España-América Latina)

La oferta de plazas latinoamericana para la edición 1995 del Programa ascendió a 2.035, cifra que supone un crecimiento del 203.2% respecto del año anterior. Para dichas plazas el ICI recibió un total de 19.919 solicitudes, de las cuales 1.873 fueron aprobadas por el Comité de Selección.

Intercampus E.AL.95 Profesores (España-América Latina)

En la convocatoria para España de 1995, el ICI abrió el Programa también a los docentes y gestores de las universidades españolas, con lo que Intercampus alcanzó una dimensión global, puesto que abrió la participación a todos los estamentos que conforman la comunidad universitaria. Se articularon dos acciones:

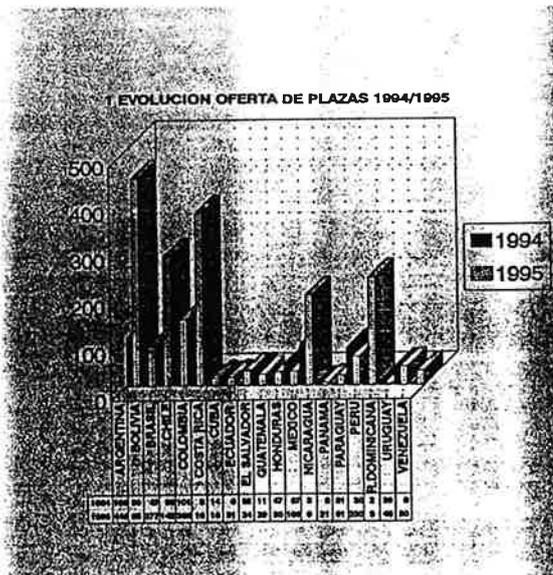
- Acción I: (Movilidad por plazas), la oferta latinoamericana para acoger a docentes españoles en el pasado verano fué de 1.186 plazas.
- Acción II: (Profesores invitados), dirigida a profesores "senior" que quisieran dictar conferencias o seminarios intensivos en instituciones latinoamericanas por un periodo de 12-20 días. A través de esta acción se desplazaron a América Latina un centenar de docentes españoles de todas las áreas de conocimiento.

Intercampus E.AL.95 Gestores (España-América Latina)

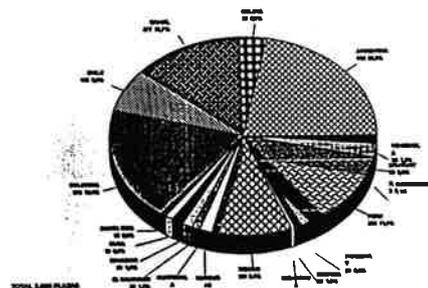
El programa, en su convocatoria 1995, se abrió también a los gestores universitarios en tres modalidades: a) gestores del Programa Intercampus; b) responsables de relaciones Universidad-Empresa y c) administradores universitarios. En total, estas tres categorías permitieron que 41 gestores visitaran a sus homónimos en universidades latinoamericanas.

# PROGRAMA INTERCAMPUS ESPAÑA AMERICA LATINA

## CONVOCATORIA 1995 / ESTUDIANTE



PORCENTAJE DE PLAZAS POR PAIS SOBRE EL TOTAL

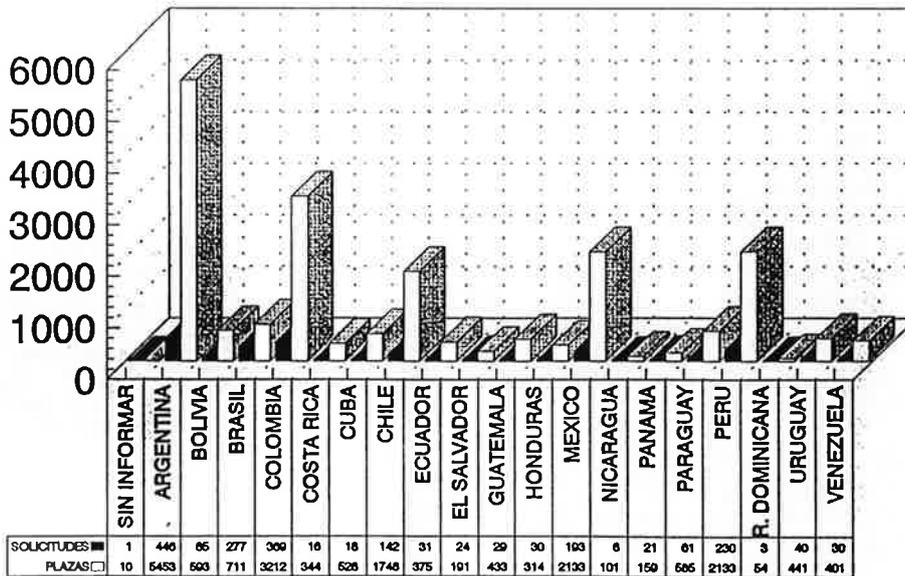


IV

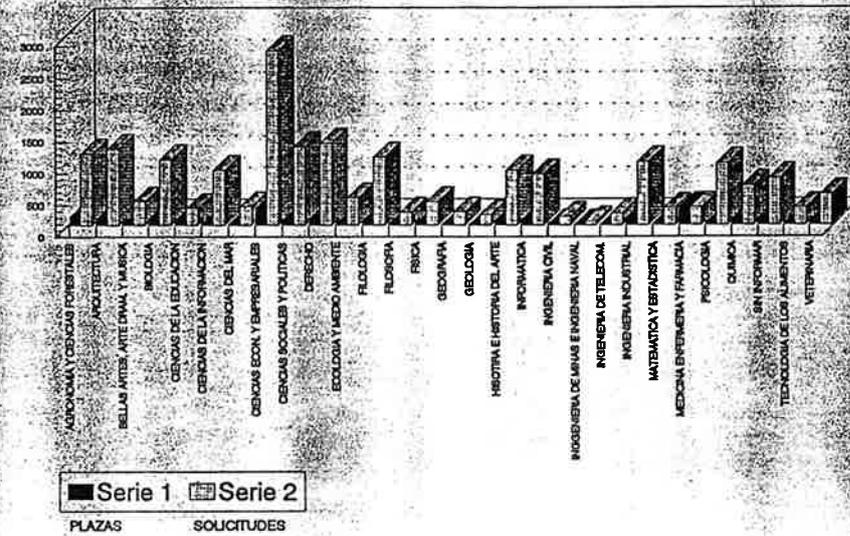
GRAFICO REPRESENTATIVO DEL PORCENTAJE DE PLAZAS POR MATERIAS



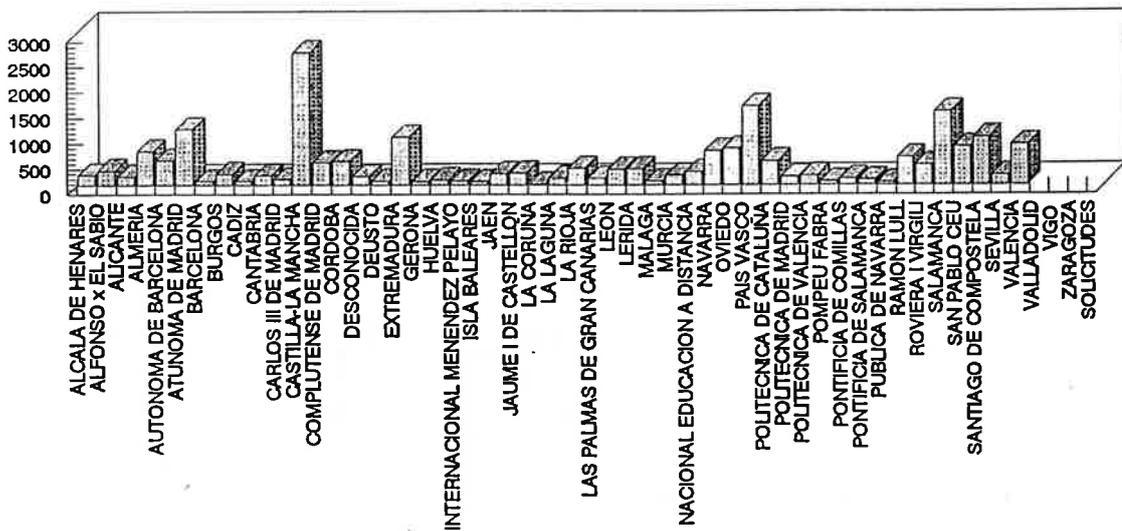
PLAZAS Y SOLICITUDES POR PAISES



**PLAZAS Y SOLICITUDES POR AREA DE CONOCIMIENTO**

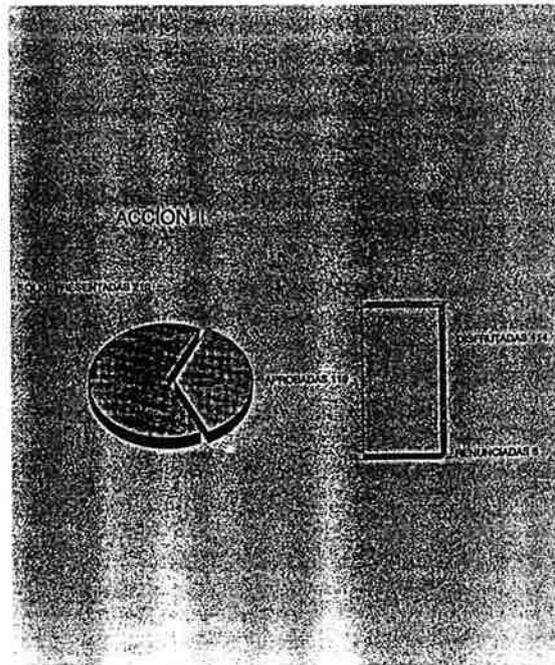
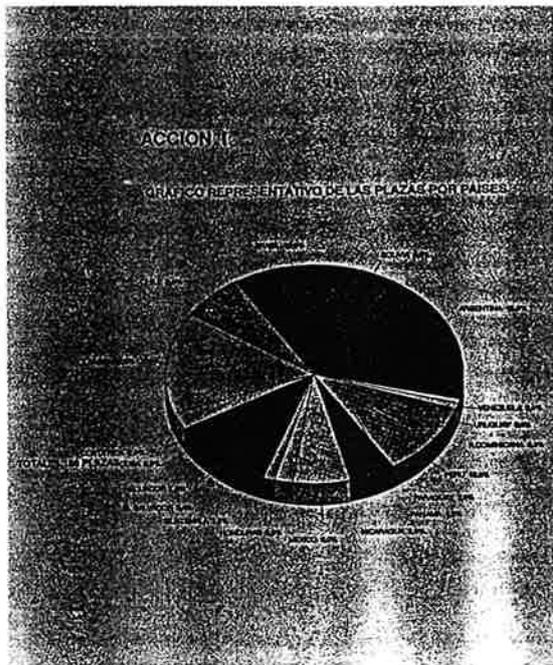


**SOLICITUDES POR UNIVERSIDAD**



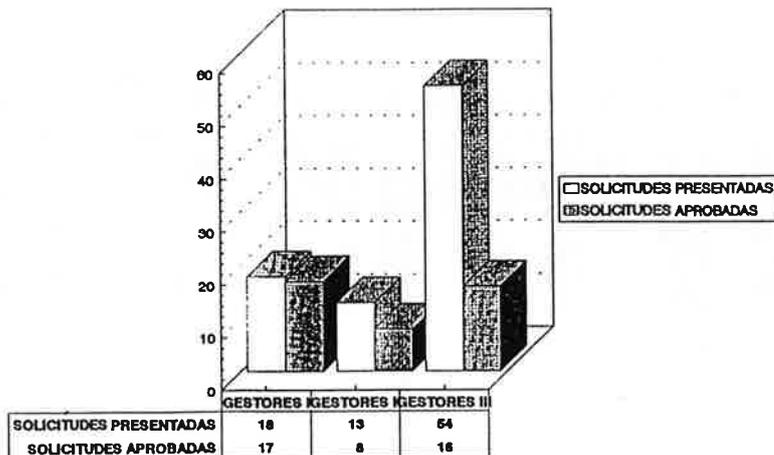
IV

CONVOCATORIA 1995 - PROFESORES



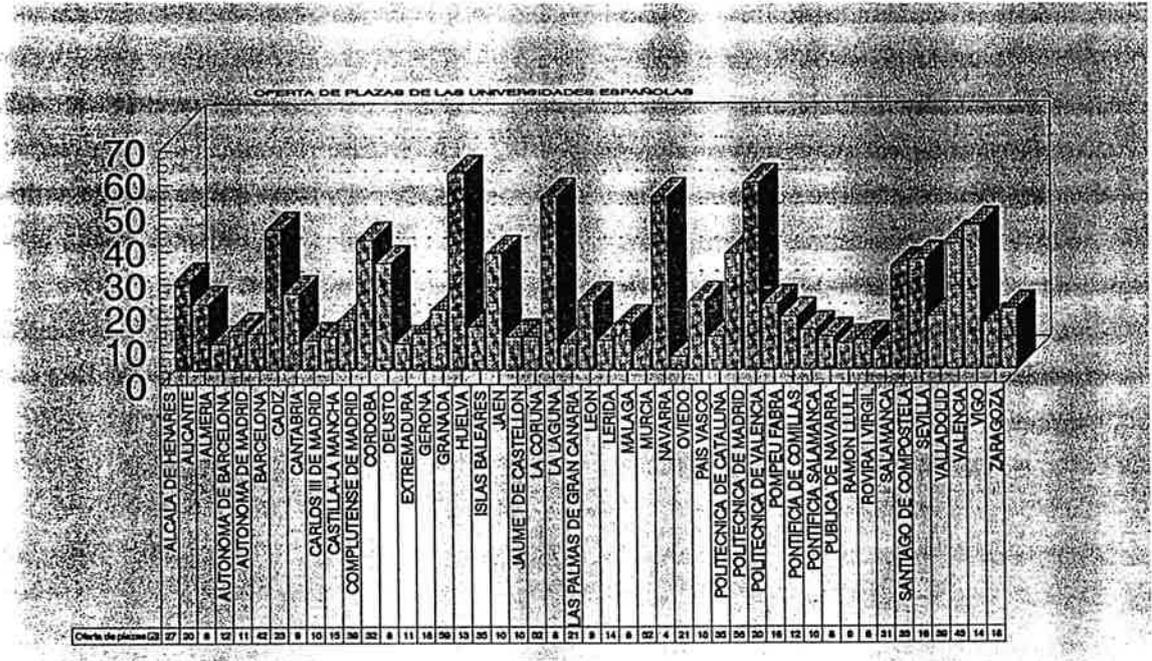
GESTORES

ACCIONES I II Y III

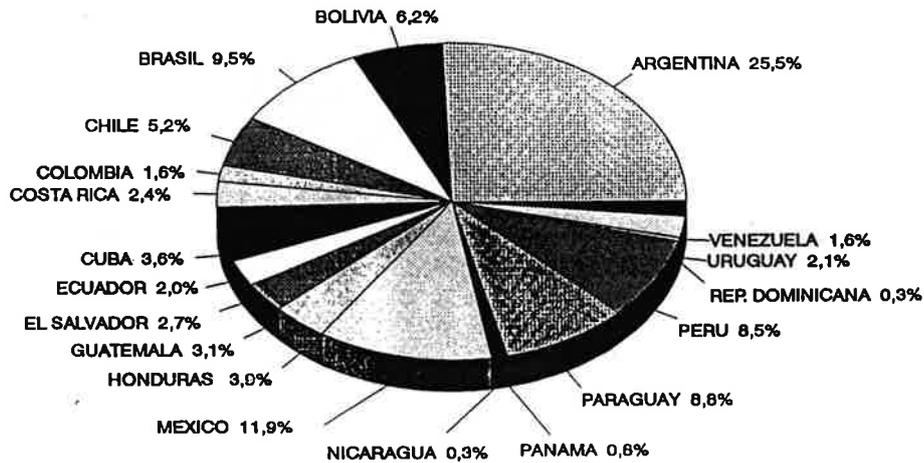


# PROGRAMA INTERCAMPUS AMERICA LATINA - ESPAÑA

## CONVOCATORIA 1995 - ESTUDIANTES



PORCENTAJE DE SELECCIONADOS POR PAISES



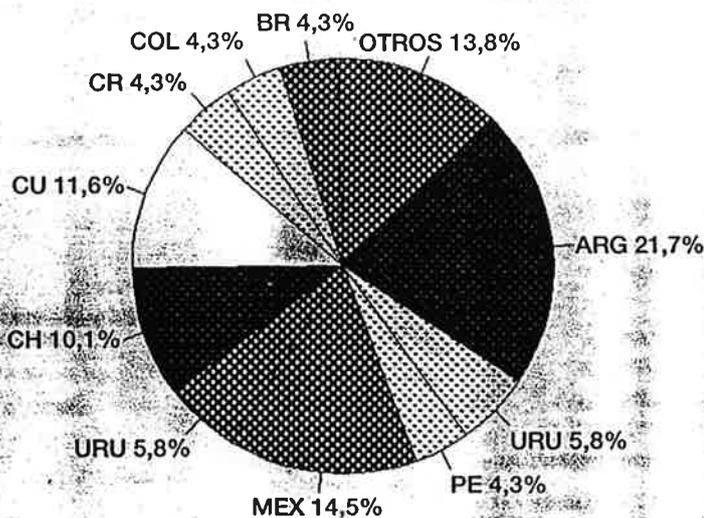
IV

### 3. PROGRAMA DE COOPERACION CIENTIFICA CON IBEROAMERICA MEC-MAE

Se trata de un Programa, fruto de la colaboración de los Ministerios de Educación y Ciencia y de Asuntos Exteriores, que articula un cauce para las cada vez más numerosas peticiones procedentes de universidades y Centros de Investigación españoles y latinoamericanos, en el ámbito de la cooperación científica. Este Programa, de carácter anual cuenta con financiación compartida por ambos departamentos ministeriales.

En 1995, la convocatoria del Programa apareció en BOE de 12 de enero, y contó, por parte del ICI, con un presupuesto de 58.500.000 PTA. Se financiaron 65 proyectos conjuntos de investigación, realizados por 24 universidades españolas, con universidades y centros de 15 países latinoamericanos.

El cuadro adjunto muestra la distribución porcentual del presupuesto del Programa por países.



## 4. PROGRAMA IBERCUE

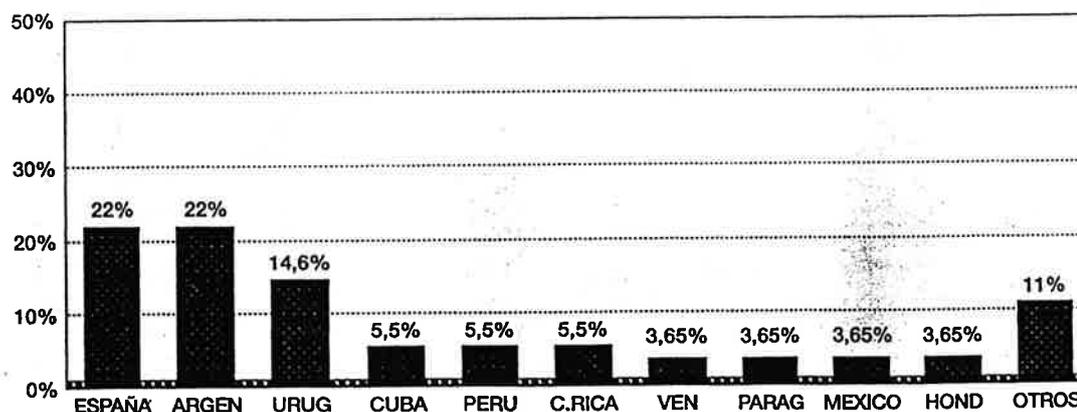
El Programa Iberoamericano de Cooperación Universidad - Empresa (IBERCUE) es una nueva iniciativa generada en 1995, que tiene por objetivo principal contribuir a la implantación, desarrollo y consolidación de estructuras de interfase eficaces y permanentes entre el mundo empresarial y la universidad en América Latina. El Programa contempla diversas modalidades que van desde la ayuda a la capitalización de la entidad latinoamericana, hasta la mejora de la gestión de ésta y la realización de actividades de formación continuada e investigación aplicada en éste ámbito. Estas últimas acciones están también abier-

tas a las entidades españolas a efectos de potenciar la vinculación de estas instituciones de ambos lados del Atlántico, creando así un espacio común.

La convocatoria de la primera edición apareció en BOE de 25 de octubre. A la misma concurren cien proyectos, de los cuales el Comité de Selección, a la vista de la evaluación realizada por la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva, aprobó 55, concediendo un total de 154.547.000 PTA.

En el cuadro adjunto se muestra la distribución de la ayuda concedida en función del país de procedencia de los proyectos aprobados.

### NUMERO DE PROYECTOS APROBADOS



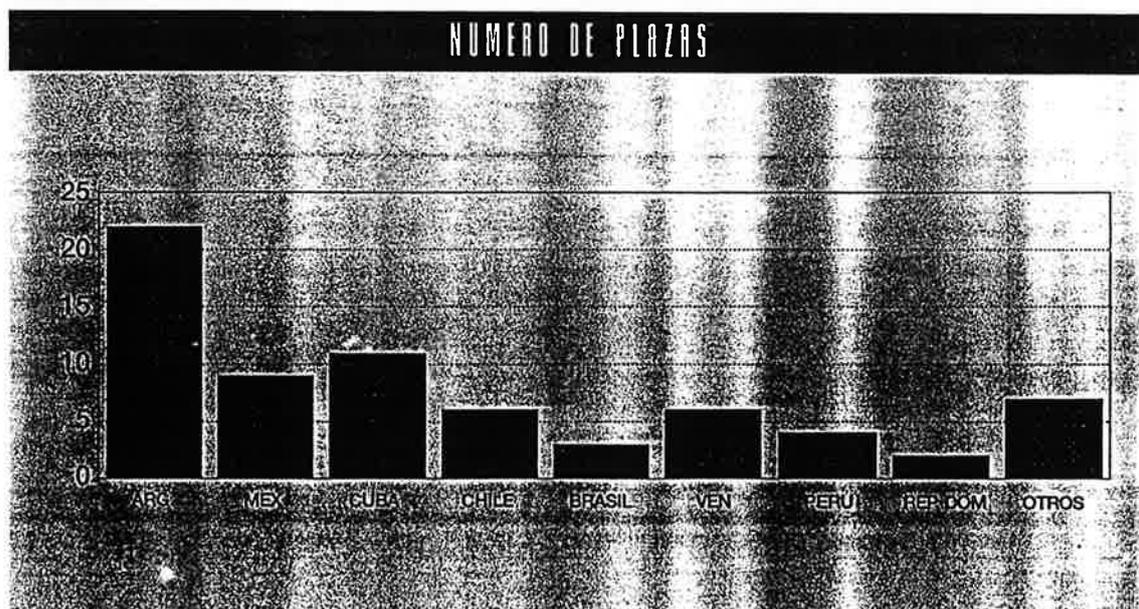
## IV

## 5. PROGRAMA IBERCOMET

El Programa IBERCOMET, tiene por objeto facilitar la realización de prácticas en empresas españolas a jóvenes profesionales latinoamericanos que han finalizado sus estudios universitarios, con la finalidad de contribuir a su formación y de reforzar el tejido industrial y social del espacio iberoamericano.

Organizado en colaboración con la Fundación Universidad - Empresa de Madrid, el Programa inició su andadura en 1993, consolidándose progresivamente hasta que en 1995 el número de plazas ofertadas alcanzó la centena, incorporándose empresas españolas pro-

cedentes de numerosos sectores industriales. La cuantía de la beca es de 145.000 PTA mensuales, de las cuales 80.000 PTA son aportadas por el ICI, y el resto, por la empresa receptora. En la presente edición, convocatoria 1995/1996 aparecida en BOE de 18 de mayo, el Programa concedió 43 becas para estancias en empresas españolas durante un periodo de nueve meses. En los cuadros adjuntos se muestra la evolución del número de plazas a lo largo de las tres convocatorias habidas, así como el reparto de las mismas por países de procedencia de los latinoamericanos becados por el Programa.



## 6. CURSOS EN CENTROS DE FORMACION DEL ICI EN AMERICA LATINA

| CENTRO DE CARTAGENA DE INDIAS / ACTIVIDADES 1995 |  |                  |                 |
|--|--|------------------|-----------------|
| Nº   | Denominación del Curso   | nº Participantes | Periodo         |
| 1  | Encuentro de periodistas locales                                       | 80               | 8-II            |
| 2  | Reunión Comisión Puerto Integral                                       | 80               | 21-II           |
| 3  | Reunión Comisión Puerto Integral                                       | 80               | 21-II           |
| 4  | Reunión Comisión Puerto Integral                                       | 80               | 21-II           |
| 5  | Conferencia planeación Departamento de Bolívar                         | 60               | 16-II           |
| 6  | Taller capacitación comisarías de familia                              | 80               | 2-III/3-III     |
| 7  | Reunión Comisión Puerto Integral                                       | 80               | 21-II           |
| 8  | Reunión de la Fundación para un nuevo periodismo                       | 27               | 18-III          |
| 9  | I Encuentro Iberoamericano Autoridades Aeronáuticas                    | 60               | 29-III/31-III   |
| 10   | Encuentro Análisis de la Coyuntura                                     | 24               | 3-IV/7-IV       |
| 11   | Encuentro Ética Profesional Periodismo                                 | 25               | 5-V/6-V         |
| 12   | Análisis Programas agropecuarios municipales                           | 30               | 9-V/10-V        |
| 13   | Encuentro Simposio pneumo  | 30               | 29-V            |
| 14   | Agenda 2004 Programa Cyted   | 20               | 15-VI/17-VI     |
| 15   | Encuentro expertos políticas económicas y sociales                     | 25               | 28-IV/30-IV     |
| 16   | Reunión Embajadores españoles  | 34               | 29-VI/1-VII     |
| 17   | Encuentro expertos evaluación calidad de la enseñanza de la ingeniería | 35               | 10-VII/14-VII   |
| 18   | II Encuentro Red Latinoamericana de Estudios en Tributación            | 20               | 24-VII/28-VII   |
| 19   | II Encuentro Internacional Estudios del Caribe                         | 80               | 31-VII/4-VIII   |
| 20   | Jornadas Iberoamericanas Violencia y Dopaje en el Deporte              | 40               | 14-VIII/18-VIII |
| 21   | Gestión de Centros históricos  | 90               | 11-IX/15-IX     |
| 22   | II Taller de Catálisis Computacional                                   | 30               | 18-IX/22-IX     |
| 23   | II Encuentro Iberoamericano Contabilidad Pública                       | 25               | 18-IX/22-IX     |
| 24   | Encuentro Simposio pneumo  | 30               | 29-IX/30-IX     |
| 25   | Encuentro Simposio pneumo  | 30               | 29-IX/30-IX     |
| 26   | Encuentro Simposio pneumo  | 30               | 29-IX/30-IX     |
| 27   | Jornadas Iberoamericanas en Ciencias y Tecnologías Marinas             | 30               | 30-X/1-XI       |
| 28   | Taller Estadísticas Comercio Exterior                                  | 35               | 20-XI/24-XI     |
| 29   | I Congreso Internacional Administración Penitenciaria                  | 40               | 27-XI/1-XII     |
| 30   | Encuentro Operativo Defensa de la Competencia                          | 30               | 3-XII/5-XII     |
| 31   | Encuentro sobre Control y Prevención del SIDA                          | 40               | 5-XII/15-XII    |
| TOTAL PARTICIPANTES                              |  | 1155             |                 |

## IV

| CENTRO IBEROAMERICANO DE FORMACION DE SANT CRUZ DE LA SIERRA / ACTIVIDADES 1995 |   |                  |                 |
|---|---|------------------|-----------------|
| Nº  | Denominación del Curso  | nº Participantes | Periodo         |
| 3   | III Reunión preparatoria Seguridad Alimentaria                    | 60               | 15-III/17-III   |
| 5   | Información estratégica Políticas Sociales                        | 30               | 28-III/30-III   |
| 6   | I Curso Informática Aplicada                                      | 71               | 22-V/26-V       |
| 7   | Fondo Indígena. Asamblea General                                  | 130              | 23-V/24-V       |
| 8   | Fondo Indígena. Seminario Técnico Mesa de Concertación            | 60               | 25-V/26-V       |
| 9   | Proyectos de Desarrollo Local                                     | 23               | 29-V/30-VI      |
| 10  | Gestión de Infraestructuras y servicios aeroportuarios            | 42               | 5-VI/9-VI       |
| 11  | Gestión de Servicios Sociales                                     | 37               | 12-VI/23-VI     |
| 12  | Protección de la persona en situaciones de emergencia             | 69               | 28-VI/30-VI     |
| 14  | Reunión de las Cámaras de Comercio post-spectro                   | 72               | 4-VII/4-VII     |
| 15  | Realización de proyectos. IV Educativa                            | 71               | 31-VII/4-VIII   |
| 16  | Medios de Comunicación y Educación. Reunión internacional         | 6                | 14-VIII/15-VIII |
| 17  | Medios de Comunicación y Educación. Taller Nacional               | 27               | 16-VIII/18-VIII |
| 18  | Reconversión, formación profesional, ocupacional y competitividad | 46               | 28-VIII/8-IX    |
| 19  | Indicadores sociales  | 21               | 11-IX/15-IX     |
| 20  | Encuentro de Negocios Agroindustria 1995                          | 55               | 18-IX/19-IX     |
| 21  | Master de planificación y gestión de servicios de salud           | 33               | 2-X/24-XI       |
| 22  | La vivienda social en América Latina                              | 70               | 19-X/21-X       |
| 23  | IV Curso Promoción de la Salud                                    | 31               | 23-X/31-X       |
| 24  | I Congreso Iberoamericano Derecho Penal y Constitución            | 200              | 6-XI/10-XI      |
| 25  | III Curso Técnico Nocturno para Funcionarios Municipales          | 30               | 2-XII/8-XII     |
| 26  | II Curso de Automática Aplicada                                   | 43               | 4-XII/8-XII     |
| TOTAL PARTICIPANTES   |   | 1.587            |                 |

| CENTRO IBEROAMERICANO DE FORMACION DE SANT CRUZ DE LA SIERRA / ACTIVIDADES 1995 |                        |                  |         |
|---|------------------------|------------------|---------|
| Nº  | Denominación del Curso | nº Participantes | Periodo |

## 7. PROGRAMAS AUDIOVISUALES

### AREAS Y TIPOS DE PROGRAMAS

#### 1-PROMOCION Y DIFUSION DE LA PRODUCCION AUDIOVISUAL

"Semanas de Cine Español". En colaboración con el ICAA. Ministerio de Cultura.

Circuito 1: MEXICO, GUATEMALA, HONDURAS, EL SALVADOR, NICARAGUA, COSTA RICA, PANAMA, PUERTO RICO, REP. DOMINICANA y CUBA.

Circuito 2: VENEZUELA, COLOMBIA, ECUADOR, PERU, CHILE, BOLIVIA, PARAGUAY y BRASIL.

"Semana de Cine Boliviano"

En Casa de América, con la presencia del director D. Juan Carlos Valdivia.

"Muestra de Cine Español en Cine Club de Córdoba, Argentina"

Películas: "Alas de Mariposa", "Vacas" y "Un paraguas para tres".

"Muestra Video Infográfico"

Itinerario: URUGUAY, BOLIVIA, CHILE, ARGENTINA, PERU, COLOMBIA, VENEZUELA, COSTA RICA.

"Muestra El Videoclip"

Cartagena de Indias y Santo Domingo.

"La Imagen Rescata"

Archivos audiovisuales. COSTA RICA.

"Cine Iberoamer. en la Filmoteca Española".

Proyección de películas iberoamericanas.

"Muestra del documental y cortometraje premiado en el Festival Internacional de Bilbao".

Toda Iberoamérica.

#### 2. PROGRAMA DE INVESTIGACION DEL ESPACIO AUDIOVISUAL IBEROAMERICANO

"Mantenimiento y rescate del patrimonio audiovisual iberoamericano"

- Subvención a FIAF, Federación Internacional de Archivos Fílmicos, para acciones en Iberoamérica.

- Subvención a la Cinemateca Cubana.

"Academia de las Artes y las Ciencias"

#### 3. INCENTIVOS AL DESARROLLO DE LA COPRODUCCION AUDIOVISUAL IBEROAMERICANA

"Ayudas a la Creación Audiovisual"

PERU, MEXICO, VENEZUELA, CHILE,

## IV

COSTA RICA, CUBA, NICARAGUA y ESPAÑA.

"Coproducción Cinematográfica"

"Acciones concertadas con motivo del cumplimiento de los Cien años de Cine Iberoamericano"

La Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano realizará un estudio técnico y preproducción de un proyecto en el que participarán al menos ocho países iberoamericanos, con motivo del cumplimiento del Centenario del Cine Iberoamericano.

"Premio de Teatro Radiofónico Margarita Xirgu" (En colaboración con Radio Exterior de España).

## 4. ASISTENCIA TÉCNICA CREATIVA

"SINART - Costa Rica" - Televisión

- Formación continua de profesionales. Taller sobre Géneros periodísticos en Televisión.

"Villa El Salvador", (Perú)

Asistencia técnica y equipamiento.

"Radio San Gabriel" (Granja Escuela Choqui-naria y Granja Escuela Cochuna - La Paz , (Bolivia).

## 8. PROGRAMA DE PRESERVACION DEL PATRIMONIO CULTURAL EN IBEROAMERICA



A lo largo de 1995, el Programa de Preservación del Patrimonio Cultural en Iberoamérica, ha continuado desarrollando sus tres líneas básicas de proyectos:

- Revitalización de Centros Históricos.
- Restauración de Monumentos.
- Escuelas-Taller.

Los objetivos prioritarios del Programa, reconocen el Patrimonio como un derecho irrenunciable de los pueblos y buscan potenciar su carácter de utilidad social.

Paralelamente el objetivo de la rentabilidad social, se potencia en el proceso de restauración, la formación de nuevos profesionales locales en oficios tradicionales.

En la actualidad hay en marcha 58 proyectos de intervención en las tres líneas de trabajo, en catorce países de Iberoamérica. La gestión del Programa a través de convenios específicos con las Instituciones responsables de cada país en materia de patrimonio, urbanismo, y formación, suponen la incorporación de 65 Instituciones Iberoamericanas que participan solidariamente en la ejecución y financiación de los proyectos.

## IV

## PROYECTOS EN MARCHA EN 1995

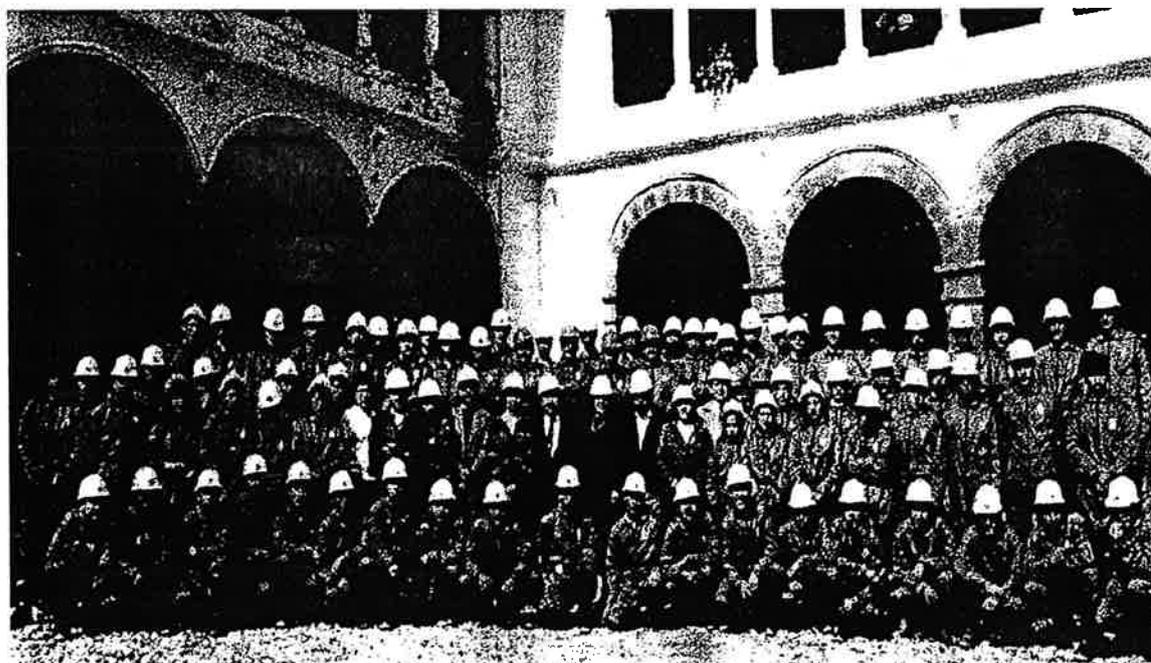
|             |  |
|-------------|--|
| ARGENTINA   | Conjunto Jesuítico de Loreto. Misiones.<br>Plan Maestro del Centro Histórico de Potosí.  |
| BOLIVIA     | Plan Maestro del Centro Histórico de Sucre.<br>Ingenio Minero de San Marcos en Potosí. Centro de Acogida Turística.  |
| BRASIL      | Oficina Técnica de João Pessoa.  |
| CHILE       | Iglesias de Chiloé.  |
| COLOMBIA    | Plaza del Reloj y Plaza de la Aduana de Cartagena de Indias.<br>Barrio de Yanaconas. Popayan.  |
| CUBA        | Plan Maestro del Centro Histórico de La Habana.<br>Obras del Centro Histórico de La Habana. Vivienda Social.<br>San Francisco de La Habana Vieja. Conservatorio de Música.<br>Edificio de las Cariátides. Centro Cultural Español. |
| ECUADOR     | San Francisco de Quito. Museo de Arte Religioso.<br>Oficina del Plan Maestro de Antigua.   |
| GUATEMALA   | Convento de los Jesuitas de Antigua. Centro Internacional de Formación.<br>Conjunto de Tikal. Templos 1 y 5.   |
| HONDURAS    | Plan Maestro del Centro Histórico de Comayagua.<br>Obras del Museo de Antropología en Comayagua.   |
| MEXICO      | Antigua Escuela de Odontología.<br>Mercado Municipal de Tlacotalpan. Veracruz.<br>Oficina del Plan Maestro de Granada.   |
| NICARAGUA   | Plan Maestro del Centro Histórico de León.<br>Parque Central de Granada.<br>Centro Histórico del Castillo de Rio San Juan.<br>Manzana de la Ribera, IV Etapa. Centro Cultural Municipal.   |
| PARAGUAY    | Antigua Estación de Ferrocarril de Asunción.<br>Conjunto Jesuítico de Jesús. Misiones.   |
| PERU        | Casona de San Marcos de Lima. Centro Cultural Universitario.<br>Convento de la Merced de Cuzco.  |
| REP. DOMIN. | Campaña Arqueológica de Sipan.<br>Ruinas de la Ciudad de Santiago de los Caballeros.   |

## 9. PROGRAMA DE ESCUELAS TALLER EN IBEROAMERICA

A lo largo de 1995 el Programa de Escuelas-Taller en Iberoamérica, ha continuado desarrollando su actividad de promoción de la formación y el Empleo Juvenil, en torno a la recuperación de los oficios tradicionales. El programa contribuye también a la rehabilitación y restauración del Patrimonio Cultural Mueble e Inmueble de aquéllas Ciudades Iberoamericanas de donde existe un importante complejo monumental.

Son objetivos fundamentales del Programa:

- La formación de especialistas en profesiones tradicionales, algunas de ellas en trance de desaparición.
- La integración e inserción profesional de jóvenes desempleados.
- Revalorizar
- Actuar como soporte y embrión de centros permanentes para la dinamización del empleo, la defensa y conservación del patrimonio.



Miembros de la Escuela-Taller de Cuzco (Perú).

## IV

| PAIS      | RELACION DE ESCUELAS TALLER  |
|-----------|--|
| BOLIVIA   | Escuela Taller de Cochabamba.  |
| BRASIL    | Escuela Taller de João Pessoa.<br>Escuela Taller de Salvador de Bahia. |
| COLOMBIA  | Escuela Taller de Cartagena.<br>Escuela Taller sección Mompox.         |
| CUBA      | Escuela Taller de Popayan.<br>Escuela Taller de La Habana.             |
| ECUADOR   | Escuela Taller Quito I.<br>Escuela Taller Quito II.                    |
| GUATEMALA | Escuela Taller de Antigua.   |
| HONDURAS  | Escuela Taller de Comayagua.   |
| MEXICO    | Escuela Taller de México.  |
| NICARAGUA | Escuela Taller de Granada.<br>Escuela Taller de León.                  |
| PARAGUAY  | Escuela Taller de Asunción.  |
| PERU      | Escuela Taller de Lima.<br>Escuela Taller de Cuzco.                    |

## DATOS BASICOS DEL PROGRAMA

|  |       |
|--|-------|
| Número Escuelas Taller .....               | 18    |
| Número Alumnos .....                       | 1.862 |
| Personal Docente y de Administración ..... | 520   |
| Número de Talleres .....                   | 186   |

## 10. PROGRAMA DE APOYO A ENTIDADES DE AHORRO POPULAR EN AMÉRICA LATINA

Un factor fundamental de la nueva estrategia de desarrollo en los países de América Latina, es crear un entorno favorable al ahorro y a la inversión, a través del fortalecimiento del sistema financiero. En este contexto se convierte en prioritario el apoyo a entidades que fomenten el Ahorro Popular. Dichas entidades van a permitir agrupar los escasos recursos de los numerosos colectivos locales y canalizarlos hacia esquemas de crédito, aptos para financiar con mayor flexibilidad y eficacia a las familias, a las pequeñas empresas y prestar asistencia a las economías domésticas modestas.

En esta línea, la experiencia española de las Cajas de Ahorro es oportuna y valiosa, ya que nuestras entidades han estado siempre muy cercanas a la ciudadanía y tienen una tradición que les da solvencia reconocida. Estas entidades desarrollan productos financieros de gran interés para las familias y las pequeñas empresas e invierten en servicios sociales (Obra Social).

Bajo estas consideraciones, se ha podido articular en 1995 este Programa de Cooperación fraguándose una colaboración muy efectiva con la Confederación de Cajas de Ahorro Española y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

A lo largo de este año se han realizado en América Latina más de diez Seminarios de divulgación y difusión sobre el papel que desempeñan las Cajas de Ahorro en el sistema financiero, sus órganos de gestión, funcionamiento y operatoria, aprobándose subsiguientemente proyectos de asistencias técnicas y formación que van a fortalecer la dinámica de mejora de los sistemas financieros latinoamericanos y a reforzar los vínculos entre entidades de Fomento del Ahorro iberoamericanas y las Cajas de Ahorro Españolas.

Los proyectos de este programa conjugan tres elementos: a) Asistencia técnica para la modernización normativa de las entidades; b) Programa de Formación intensiva en el área de gestión; c) Diálogo continuo con las Cajas Españolas, para explorar posibilidades de coparticipar en las nuevas entidades latinoamericanas que se transformen o creen a resultas de esta acción.

Este programa de Cooperación tiene una vigencia de tres años, con posibilidades de prórroga en función de la evaluación económica y técnica que se vaya realizando por parte de los agentes participantes en el mismo.

IV

# CRONOGRAMA DE EJECUCION DEL PROGRAMA EN 1995

| PAISES    | INICIO DEL PROGRAMA   | CONTAPARTES  | DOCUMENTACION RECIBIDA             | MISION TECNICA             | CURSO DE FORMACION         |
|-----------|---|--|------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| ARGENTINA | Seminario de difusión, celebrado junio 1995. 130 participantes. Cámara de Comercio Hispano-Colombiana | Caja Social CORPOSOL (Cooperativa de Crédito)                  | Balances y documentación           | a realizar 1 semestre 1996 | a realizar 1 semestre 1996 |
| ARGENTINA | Seminario de difusión, celebrado junio 1995. 150 participantes Banco Central                          | Fundación PROCREDITO Mutualiades de Ahorro y Crédito. BANCOSOL | Balances y documentación           | a realizar 1 semestre 1996 | a realizar 2 semestre 1996 |
| ARGENTINA | Entrevistas mantenidas con autoridades y otras instituciones  | CREDICOOP Federación de Bancos Cooperativos                    | Estructura de entidades y balances | a realizar 2 semestre 1996 | a realizar 1 semestre 1996 |
| ARGENTINA | Seminario de difusión, celebrado junio 1995. 150 participantes  | Fundación PROCREDITO Mutualiades de Ahorro y Crédito. BANCOSOL | Balances y documentación           | a realizar 1 semestre 1996 | a realizar 2 semestre 1996 |
| ARGENTINA | Seminario de difusión, celebrado 25-30 septiembre 1995. 150 participantes                             | CREDICOOP (Cooperativas) CREDICACBS (Cooperativas)             | Balances y documentación           | a realizar 2 semestre 1996 | a realizar 2 semestre 1996 |
| ARGENTINA | Seminario de difusión, celebrado 25-30 septiembre 1995. 120 participantes                             | SEPLAN (Secretaria de Planificación)                           |                                    | a realizar 2 semestre 1996 | a realizar 2 semestre 1996 |
| MEXICO    | Seminario de difusión, celebrado noviembre 1995. 120 participantes Comisión Nacional Bancaria         | SAP (Sociedad de Ahorro y Préstamo)                            |                                    | a realizar 2 semestre 1996 | a realizar 1 semestre 1996 |
| COLOMBIA  | A celebrar en febrero de 1996   |  |                                    |                            | a realizar 1 semestre 1996 |

# 11. PROGRAMA DE PRESTACION SOCIAL SUSTITUTORIA

El objetivo del programa, firmado en 1995, es facilitar la prestación social sustitutoria en programas de Cooperación Internacional mediante la inserción de cooperantes en insti-

tuciones de los países de America Latina, en áreas sociales como la educación, la sanidad y el desarrollo local.

## BASE LEGAL EXISTENTE

1) Ley 48/1984 de 26 de diciembre y Acuerdo de Consejo de Ministros de 11 de marzo de 1989 en que se fijan los sectores en los que se podrá desarrollar la prestación social de objetores de conciencia, figurando entre ellos la cooperación internacional, ayuda al desarrollo y promoción en países en desarrollo.

2) Acuerdo de colaboración entre los Ministerios de Exteriores y de Justicia de 19 de julio de 1989.

3) Concierto de colaboración firmado entre la AECI y la Secretaria de Estado de Justicia el 13 de junio de 1995.

## DESARROLLO DEL PROGRAMA

El ICI diseñó en 1995 tres programas para desarrollar esta actividad en America Latina con el fin de ir absorbiendo los 84 objetores destinados a la cooperación de acuerdo con el concierto de colaboración citado anteriormente. Son los siguientes.

A) Programa de inserción en los proyectos de

las Oficinas Técnicas de Cooperación, Centros de formación del ICI en America Latina y oficinas centrales.

B) Programa de inserción en las municipalidades.

C) Programa de inserción en actividades de prestación social a través de universidades.

**CUADRO DE ASCRIPCIONES DURANTE EL AÑO 1995**

| PAISES       | OBJETORES |
|--------------|-----------|
| ARGENTINA    | 15        |
| BRAZIL       | 15        |
| CHILE        | 15        |
| COLOMBIA     | 15        |
| CUBA         | 15        |
| PERU         | 15        |
| VENEZUELA    | 15        |
| <b>TOTAL</b> | <b>84</b> |

CENTROS DE FORMACION Y CULTURALES  
5 OBJETORES

## IV

## 12. ACTIVIDADES DE ANÁLISIS Y SEMINARIOS

Durante 1995 el ICI continuó dando apoyo, a través de los presupuestos generales de la AECI, a publicaciones que llevan a cabo tareas de investigación y análisis de la evolución económica, social, política y cultural de América Latina. A este respecto, es de especial relevancia el apoyo prestado a Pensamiento Iberoamericano y a Cuadernos Hispanoamericanos.

Igualmente, durante 1995 se reforzó la función del ICI de ser un Centro generador de ideas y estrategias, tanto en materia de desarrollo como de fortalecimiento de las relaciones España-América Latina.

En primer lugar, se impulsó la reflexión y la creación de consenso en materia de cooperación Universidad-Empresa a través de dos Encuentros operativos realizados a escala iberoamericana; el de México (Diciembre 1994) y el de Buenos Aires (Junio 1995). En estos Encuentros se llegó al acuerdo de emplazar esta temática en el centro de las prioridades de la cooperación y se diseñó un programa operativo —el Programa IBERCUE— que da plasmación práctica a este acuerdo y abre un nuevo cauce de actuación en la materia.

En segundo lugar, en Julio y Agosto de 1995, el ICI organizó con la UIMP en sus sedes de Barcelona y Santander, un ciclo de Cursos de Verano y Seminarios sobre la Construcción

del Espacio Iberoamericano.

En tercer lugar, en Septiembre de 1995, se organizó, en el CEI de Barcelona y en el BID, el Encuentro sobre la Agenda Iberoamericana de Futuro: Integración, Modernización y Competitividad. En este Encuentro se abordó a fondo el tema de la cohesión social en América Latina a efecto de conjugar modernidad y crecimiento con el imperativo de la equidad, componente ésta indispensable para que el proceso sea duradero y sustentable. Así se situó en el centro de las prioridades la cuestión fiscal y se debatió el tema de la modernización de las instituciones desde el prisma de las demandas de la sociedad y la competitividad.



# PROGRAMAS DERIVADOS DE LAS CUMBRES IBEROAMERICANAS

En 1995 se produjo un avance sustancial en la articulación de la cooperación derivada de las Cumbres Iberoamericanas. Además de incrementarse los recursos para los programas aprobados en las cuatro primeras Cumbres, se consiguió aprobar en el Marco de la Cumbre de San Carlos de Bariloche el Convenio de Cooperación que estructura y regula los programas de las Cumbres. Igualmente se conso-

lidó la red de responsables de cooperación de los veintiún países miembros y se procedió a aprobar doce nuevos programas de cooperación. En este capítulo el ICI asume una responsabilidad importante al administrar un número sustancial de los programas en curso y representar a España en la red de responsables de cooperación.



# ANÁLISIS DE SITUACIÓN DE LOS PROGRAMAS

Instituido en la Reunión de Jefes de Estado y de Gobierno Iberoamericanos de Madrid en 1992, y destinado a especialidades concretas de Doctorado y Master, cumple ahora su Tercera Convocatoria. En esta ocasión se han convocado un total de 400 plazas, 200 para cada una de las fases -hacia España y fuera de España-, y es considerado por las distintas universidades participantes como uno de los

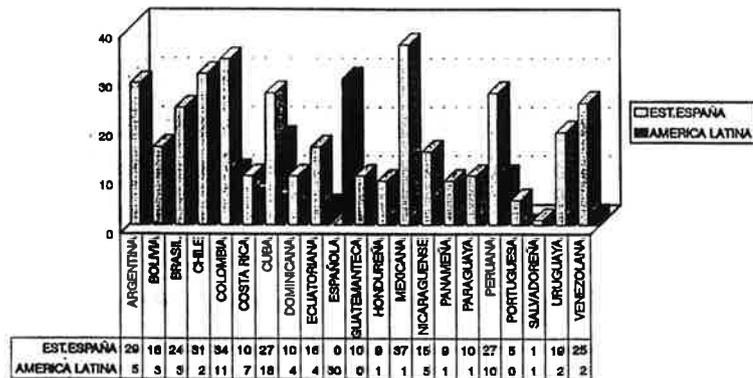
programas educativos de mayor prestigio en nuestro ámbito. Además de las 400 plazas convocadas se han otorgado este año 320 renovaciones a becarios de convocatorias precedentes, lo que supone en total una cobertura de 720 beneficiados. A la convocatoria del Gobierno Español, aquí representada, hay que unir las convocatorias específicas de los Gobiernos Argentino y Mexicano.

PROGRAMA DE BECAS  
MUTIS

| PROGRAMA MUTIS EVOLUCION PRESUPUESTARIA EN PTS |             |
|--|-------------|
| Año 1993                                       | 400.000.000 |
| Año 1994                                       | 400.000.000 |
| Año 1995                                       | 379.476.448 |

## BECAS MUTIS CONCEDIDAS POR PAISES

3ª CONVOCATORIA  
1995



Integrado en la II Cumbre Iberoamericana, ha desarrollado durante el año 1995 las actividades correspondientes a 46 Redes Temáticas, 15 Proyectos de Investigación Precompetitiva y 38 Proyectos de Innovación IBEROEKA con una participación de unos 7.500 científicos y tecnólogos pertenecientes a 243 Universidades, 496 Centros de I+D y 155 Empresas de los 21 países iberoamericanos. El Programa CYTED ha organizado en 1995 200 eventos entre reuniones de coordinación, talleres experimentales, cursos y seminarios para la difusión y transferencia de sus resultados.

El ICI actúa de Secretaría General y Unidad Técnica del Programa.

El Programa es un instrumento de carácter internacional y multilateral que facilita la cooperación científica y tecnológica en Iberoamérica, mediante la coordinación e interacción entre Universidades, Centros de Investigación y Desarrollo Tecnológico y las empresas innovadoras de la región. Promueve también la modernización productiva, la mejora de la calidad de vida de los países iberoamericanos y sirve de puente para la cooperación entre América Latina y Europa. Su objetivo primordial es el fomento de la investigación aplicada y el desarrollo tecnológico para la obtención de resultados transferibles a los sistemas productivos y a las políticas sociales de los países

iberoamericanos que integran y participan en el Programa.

La organización y gestión del Programa está basada en un modelo de sinergias conformado por una rueda político-institucional, constituida por los 21 Organismos Signatarios, y una rueda funcional constituida por los Coordinadores Internacionales de los Subprogramas.

El ICI coordina y gestiona globalmente el Programa, y la dirección del mismo es asumida por la Asamblea General y el Consejo Técnico Directivo.

Su financiamiento está basado en los recursos que asignan los países a sus grupos de investigación nacionales participantes en las diversas Redes y Proyectos y en los recursos que provienen de la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología de España, la AECI y otras contribuciones de diferentes países, para financiar las actividades de gestión y cooperación que hacen posible el Programa; reuniones de coordinación, talleres, experimentos conjuntos intercambios, movilidad de científicos y tecnólogos, y publicaciones, etc.

| SUBPROGRAMAS   |   |
|--|---|
| TEMÁTICOS  | TRANSVERSALES   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>. Acuicultura</li> <li>. Biomasa como Fuente de Productos Químicos y Energía</li> <li>. Catálisis y Adsorbentes</li> <li>. Nuevas Fuentes y Conservación de la Energía</li> <li>. Tecnología de Materiales</li> <li>. Química Fina Farmacéutica</li> <li>. Diversidad Biológica</li> <li>. Tecnología para Viviendas de Interés Social</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>. Gestión de la Investigación y el Desarrollo Tecnológico</li> <li>. Biotecnología</li> <li>. Electrónica e Informática Aplicadas</li> <li>. Microelectrónica</li> <li>. Tratamiento y Conservación de Alimentos</li> <li>. Tecnología Mineral</li> <li>. Corrosión: Impacto Ambiental sobre Materiales</li> </ul> |

| TIPOLOGÍA DE ACCIONES  |  |  |
|--|--|--|
| <p>Facilitan la interacción, la cooperación y la transferencia de conocimientos y tecnologías entre grupos que trabajan en temas similares, a través de actividades de capacitación, movi-</p> | <p>lidad de científicos e ingenieros y la puesta en marcha de proyectos de investigación.</p>                | <p>PROYECTOS TEMÁTICOS</p>                       |
| <p>Facilitan la ejecución de proyectos con objetivos aplicados y de naturaleza multidisciplinaria, a través de la colaboración y cooperación</p>   | <p>entre grupos de diferentes países que constituyen equipos internacionales.</p>                            | <p>PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN PRECOMPETITIVA</p> |
| <p>Facilitan la cooperación entre empresas de diferentes países, a través de proyectos conjuntos que están enfocados a aumentar la productividad y competitividad de la industria y</p>        | <p>la economía, así como la transferencia de los resultados de investigación a los sectores productivos.</p> | <p>PROYECTOS DE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA</p>       |

### ORGANISMOS SIGNATORIOS DEL PROGRAMA CYTED

ARGENTINA: Secretaría de Ciencia y Tecnología. BOLIVIA: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología. CONACYT. BRASIL: Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico, CNPq. COLOMBIA: Instituto Colombiano para el Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología. COLCIENCIAS. COSTA RICA: Ministerio de Economía, Comercio, Ciencia, Tecnología e Industrias. CUBA: Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente. CHINA: Comisión Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas. CONICYT. ECUADOR: Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología. EL SALVADOR: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología. CONACYT. ESPAÑA: Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología. CICYT. GUATEMALA: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, CONCYT. HONDURAS: Consejo Hondureño de Ciencia y Tecnología, COHCYT. MEXICO: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, CONACYT. NICARAGUA: Ministerio de Economía y Desarrollo. PANAMA: Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología. PARAGUAY: Instituto Nacional de Tecnología y Normalización. PERU: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, CONCYTEC. PORTUGAL: Junta Nacional de Investigaçao Científica e Tecnológica, JNICT. REPUBLICA DOMINICANA: Oficina Nacional de Planificación, ONAPLAN. URUGUAY: Ministerio de Educación y Cultura. VENEZUELA: Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas, CONICIT.

### ORGANISMOS NACIONALES OBSERVADORES

El presente informe de observación se elaboró en el marco del Programa de Observación de la Ciencia y la Tecnología en América Latina y el Caribe, financiado por el Fondo de Cooperación Científica y Tecnológica de la Unión Europea. El informe fue elaborado por el Observatorio de la Ciencia y la Tecnología de la Universidad de los Andes, Bogotá, Colombia.

### DATOS BASICOS DEL PROGRAMA CYTED

**ACTIVIDADES:** 48 Redes Temáticas. 57 Proyectos de Investigación Precompetitiva. 103 Proyectos de Innovación IBEROEKA. 48 Proyectos Certificados con 133 Empresas y Centros I+D.

**PARTICIPACION:** 8.500 Científicos y Tecnólogos. 1.500 Centros Universidades. Centros de I+D y Empresas.

**FINANCIACION:** 150 Millones de Dólares Movilizados en 1995. 13 Millones de Dólares Presupuesto del Programa en 1994-1996.

**ACCIONES:** 250 Pasantías (Movilizadas en 1995). 200 Eventos Programados en 1996 (Reuniones de Coordinación, Talleres, Cursos). Conferencia Científica de las Cumbres Iberoamericanas de Jefes de Estado y de Gobierno.

## PARTICIPACION DE LOS PAISES EN ACTIVIDADES DEL PROGRAMA CYTED

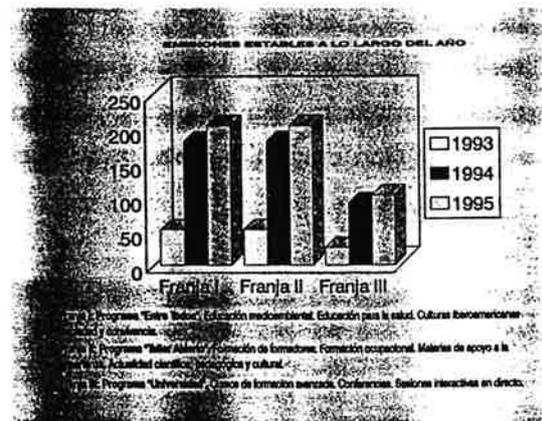
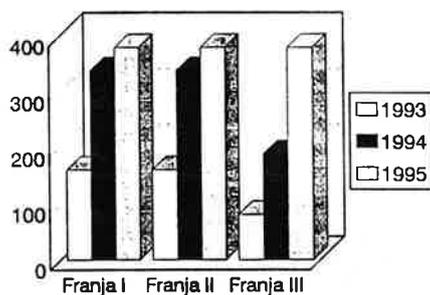
| PAIS            | REDES TEMATICAS | PROYECTOS DE INVESTIGACION PRECOMPETITIVA | PROYECTOS DE INNOVACION IBEROEKA | TOTAL ACTIVIDADES |
|-----------------|-----------------|---|----------------------------------|-------------------|
| ARGENTINA       | 44              | 46  | 3                                | 93                |
| BRASIL          | 36              | 47  | 6                                | 89                |
| COLOMBIA        | 34              | 32  | 3                                | 69                |
| COSTA RICA      | 26              | 19  |                                  | 45                |
| CUBA            | 31              | 24  | 11                               | 66                |
| ECUADOR         | 20              | 13  | 3                                | 36                |
| EL SALVADOR     | 10              | 4   |                                  | 14                |
| ESPAÑA          | 43              | 54  | 47                               | 144               |
| GUATEMALA       | 17              | 5   | 1                                | 23                |
| HONDURAS        | 12              | 5   |                                  | 17                |
| MEXICO          | 5               |   |                                  | 5                 |
| PANAMA          |                 | 9   | 1                                | 10                |
| PARAGUAY        | 14              | 6   |                                  | 20                |
| PERU            | 25              | 16  |                                  | 41                |
| PORTUGAL        | 35              | 30  | 2                                | 67                |
| REP. DOMINICANA | 6               | 4   | 1                                | 11                |
| URUGUAY         | 20              | 18  | 9                                | 47                |
| VENEZUELA       | 41              | 32  | 3                                | 76                |

El Programa de Televisión Educativa Iberoamericana aprobado por la II Cumbre Iberoamericana, ha movilizado a más de 250 instituciones educativas iberoamericanas como ministerios de educación, universidades, y centros de formación. El Instituto de Cooperación Iberoamericana es uno de los organismos que ha contribuido a la financiación, formulación y definición del Programa. Brinda asistencia técnica a los socios; formación y capacitación de expertos para el diseño de

programas educativos; ayudas a los proyectos de coproducción y soporte de las reuniones de los órganos de la Dirección de la Televisión Educativa en los cuales se encuentra integrado desde la fecha de su constitución.

Televisión Educativa Iberoamericana emite dos horas diarias de lunes a viernes por el Satélite Hispasat y se calcula que su cobertura permite llegar a una audiencia de 40.000.000 de personas.

PROGRAMA T.V. EDUCATIVA IBEROAMERICANA  
DOCUMENTOS EMITIDOS



Se aprobó en la II Cumbre Iberoamericana y se constituyó en Barcelona en Diciembre de 1993, extendiendo sus actividades a todos los países del espacio iberoamericano. Ante los graves problemas de explosión urbana y de crecimiento acelerado de las ciudades de Iberoamérica, el CIDEU se plantea como respuesta a las necesidades existentes y a la con-

veniencia de disponer de instrumentos de anticipación y participación, capaces de regular los procesos de explosión urbana. El CIDEU impulsa metodologías de trabajo para la planificación participativa, de manera que las ciudades cuenten con instrumentos suficientes que les permitan afrontar sus graves problemas socio-económicos.

La AECI-ICI consciente de la importancia de la planificación estratégica, suscribió en 1994, un Convenio Marco de Cooperación con el CIDEU, al objeto de apoyar la elaboración de planes estratégicos en numerosas ciudades de Iberoamérica. El objetivo final del CIDEU, es controlar, ordenar y fundamentalmente revertir la situación actual permitiendo a las ciudades iberoamericanas una mejor calidad de vida, creando además una importante red de intercambio y conocimiento entre las propias ciudades, que pueda llegar a integrar los aspectos de contratación pública en este ámbito. Este último aspecto sería de gran utilidad para el fortalecimiento del sector privado en el desarrollo del amplio espacio municipal iberoamericano.

En la actualidad son miembros del CIDEU 29 ciudades: Rosario, La Plata (Argentina) La Paz (Bolivia), Salvador Bahía, Curitiba, Rio de Janeiro (Brasil), Santiago de Chile (Chile) Santafé de Bogotá, Cartagena de Indias, Bucaramanga, Villavicencio (Colombia), La Habana (Cuba), Quito (Ecuador), Barcelona, Bilbao, Malaga, Valencia y Zaragoza (España), San Pedro Sula, Ceiba, Comayagua (Honduras), León, Estelí (Nicaragua), Asunción (Paraguay), Lima (Perú) Santiago de los Caballeros (República Dominicana), Montevideo (Uruguay), Caracas, Baduta (Venezuela). 8 de las cuales, iniciaron sus planes estratégicos en 1995, con una previsión para 1996 de 10 ciudades más.



FONDO PARA EL  
DESARROLLO DE LOS  
PUEBLOS INDÍGENAS  
DE AMÉRICA LATINA  
Y EL CARIBE

La firma de su Convenio Constitutivo, tuvo lugar el 24 de julio de 1992 en Madrid en el transcurso de la II Cumbre de Jefes de Estado y Gobierno. El denominado "Fondo Indígena" tiene por objeto establecer un mecanismo destinado a apoyar los procesos de autodesarrollo sostenible en los pueblos indígenas de la América Latina y el Caribe.

España ha tenido una presencia destacada en todas las actividades realizadas por el Fondo Indígena, desde la primera reunión del comité Directivo Interino de México en 1993, hasta la formalización definitiva de la estructura del Fondo en la I Asamblea General de los días 23 y 24 de Mayo de 1995 en la que fue designada como miembro del Consejo Directivo y Vicepresidencia del Fondo.

El ICI participó activamente en esta I Asamblea General con la delegación de representantes en las mesas de concertación de Proyectos que tuvieron lugar con los diferentes gobiernos miembros del Fondo y sus repre-

sentaciones indígenas los días 25 y 26 de mayo 1995 en Santa Cruz de la Sierra.

El ICI aportó a esta Mesa de Concertación de Proyectos una subvención de 50.000 \$ USA, para la preparación de la cartera de proyectos que Bolivia presentó a la misma. Asimismo ha realizado una aportación a la Secretaría Técnica del Fondo Indígena de 40.659.250 PTA en virtud de sus compromisos adquiridos por la pertenencia a dicho organismo internacional, a través de un Protocolo de la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional. Dicha cantidad se destinará al apoyo a las organizaciones indígenas de los países miembros del Fondo para que participen directamente en los procesos de preparación y negociación de proyectos de desarrollo indígena y en el análisis y conformación de carteras de programas y proyectos destinados a tales fines. El Servicio de Proyectos Indígenas del ICI realizará el seguimiento y evaluación de dichos proyectos y actividades.

PROGRAMAS DE  
ALFABETIZACIÓN DE  
ADULTOS

Gestionados actualmente por la OEI en sus etapas piloto de El Salvador y República Dominicana, cubren una de las pautas principales de todo proceso de desarrollo, la Educación Básica, y constituyen uno de los programas fundamentales de las Cumbres. El ICI supervisa y respalda su desarrollo a través de su participación en la Red de responsables de cooperación, órgano máximo de la gestión de la cooperación derivada de las Cumbres.

En el desarrollo de la Cooperación Iberoame-

ricana derivada de las Cumbres, la V Cumbre celebrada el 16 y 17 de Octubre en San Carlos de Bariloche (Argentina), ha constituido un hito trascendental tanto por la definición de su naturaleza y objetivos (Declaración de los Presidentes) y de sus procedimientos y obligaciones (Convenio de los Cancilleres) como por la aprobación de un amplio abanico de nuevos programas que nos lanzan a una tarea ambiciosa pero de gran efectividad.



# PROGRAMAS DE ORGANISMOS INTERNACIONALES

Durante 1995 se intensificaron los esfuerzos de coordinación entre la acción de cooperación que se desarrolla en el plano bilateral y la que se impulsa en el área multilateral. A tal efecto se incrementaron los programas con-

juntos con numerosos organismos internacionales en las áreas identificadas como prioritarias y se participó activamente en el proceso de aprobación de los programas y proyectos de la Unión Europea.

ANÁLISIS DE  
SITUACIÓN DE LA  
ACTUACIÓN  
DESARROLLADA CON  
LOS ORGANISMOS  
INTERNACIONALES

En el marco de la Unión Europea, el ICI participa en calidad de representante español en las reuniones del Comité PvD-ALA, ente encargado de la aprobación de los programas de cooperación con los Países de América Latina y Asia. Durante 1995, el Comité como proyectos más significativos, los siguientes:

- Aportación de 12.120.000 ECU para la puesta en marcha del Sistema Nacional de Capacitación Municipal en Colombia.
- Aportación de 9.800.000 ECU para apoyar el proyecto de promoción de la igualdad de oportunidades en Panamá.
- Aportación de 5.900.000 ECU para financiar el proyecto de salud preventiva para los adolescentes en Honduras.
- Aportación de 12.000.000 ECU para apoyar la reinserción productiva de comunidades de

repatriados y reactivación económica de los sitios de asentamiento en Guatemala.

- Aportación de 12.000.000 ECU para el Programa marco de lucha contra la pobreza en zonas urbano-marginales de Lima (Perú).

Al mismo tiempo se ha colaborado con la Unión Europea en la realización de acciones específicas, como la financiación de un estudio sobre el impacto que tendrá para Paraguay su adhesión al MERCOSUR, y la cofinanciación del Programa ALPHA cuando en la red temática aprobada se encuentra una Universidad Española y se han co-organizado cursos de capacitación y formación continuada en el Centro de Formación de Santa Cruz de la Sierra (Bolivia).

Con el PNUD se ha reforzado notablemente la cooperación. Uno de los principios de ésta,

consiste en que la ayuda debe crecer en las situaciones subsiguientes a la resolución de conflictos por cuanto hemos de incentivar la construcción de la paz. En consonancia con ello, el ICI ha constituido un Fondo con el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), dotado con 11 millones de dólares anuales, destinado a apoyar programas de gobernabilidad en Centroamérica. La región acaba de superar un largo conflicto armado y precisa del fortalecimiento de aquellas instituciones del Estado capaces de satisfacer las necesidades básicas de su sociedad. El éxito en el empeño de reconciliación queda ciertamente priorizado y la dinámica de desarrollo apoyada.

A tal efecto, el 23 de octubre de 1995 se firmó en Nueva York un Memorando de Entendimiento entre el Ministerio de Asuntos Exteriores de España y el PNUD, por el que se constituía el fondo fiduciario para el fortalecimiento de la gobernabilidad en Centroamérica. Con cargo a dicho fondo se financiarán actuaciones en cuatro grandes áreas:

- **Reforma del Poder Judicial y Cuerpos de Seguridad** ( se desarrollará el marco legal que ordene la actuación de los jueces y garantice su independencia, se formará a jueces y policías profesionales en el respeto a los derechos humanos, y se dotará del equipamiento bási-

co a los juzgados, para lograr una administración eficaz de la justicia).

- **Descentralización administrativa** (acercará la Administración a los administrados, a fin de conocer mejor sus necesidades y poder así satisfacerlas más eficazmente).

- **Fortalecimiento de la equidad social.** Apoyará la modernización de los sistemas educativos y de formación profesional, a fin de preparar a futuros profesionales capaces de afrontar los grandes retos tecnológicos del S.XXI, y se reforzarán los sistemas tributarios, de modo que el Estado cuente con ingresos suficientes para responder a las necesidades de la sociedad y se progrese en la cohesión social.

- **Apoyo a la Profesionalización de la Función Pública.**

Con el SELA se ha iniciado una nueva línea de cooperación. Uno de los grandes retos que ha de afrontar América Latina en los próximos años, es el de su integración en la economía mundial en régimen de competencia abierta. Se hace necesario para estos países acometer la reforma de sus legislaciones en materia económica (desregulación de los mercados, privatización de empresas públicas, ordenamiento de sectores estratégicos, etc...). Desde el ICI se ha querido apoyar este proceso, suscribiendo un Memorando de entendimiento con el Sistema

Económico Latinoamericano (SELA), Organización de gran capacidad en este ámbito. El 15 de noviembre de 1995 se suscribió el Acuerdo por el que se constituyó un Fondo Fiduciario para el fortalecimiento del programa de reforma económica en la región, mediante cuatro tipos de actuaciones:

- Seminarios sobre legislaciones y políticas de competencia y protección al consumidor.
- Seminarios y Estudios sobre privatización
- Seminarios y Estudios sobre Fortalecimiento del sector financiero.
- Seminarios y Estudios sobre Desarrollo Social.

Con la UNCTAD se ha entablado también una nueva relación de cooperación. Dentro del objetivo de facilitar la integración de la Región en el mercado internacional en régimen de competencia abierta, la formación de buenos cuadros en el área comercial adquiere carácter prioritario. La Conferencia de Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) es la Organización capaz de suministrar asistencia técnica y formación en esta materia. El 16 de octubre de 1995 se suscribió un Memorando de Entendimiento con la UNCTAD a fin de coordinar actuaciones conjuntas. En el marco del mismo se han llevado a cabo diversos seminarios conjuntos, entre los que destaca el Seminario sobre Zonas Francas cele-

brado en La Habana (Cuba) y se han iniciado las acciones preparatorias de los cursos de formación que se realizarán en 1996.

Una especial relevancia ha adquirido la relación con BID, Banco Interamericano de Desarrollo. En 1995 se llevaron a cabo un conjunto de importantes acciones en colaboración con el BID. Su Asamblea celebrada en Guadalajara (México) en 1994 supuso un impulso importante a las actuaciones del Banco en los ámbitos de la reforma institucional y la educación, áreas en que el ICI tiene una especial competencia. El ICI ha cubierto misiones técnicas de expertos del BID que se han desplazado a España para identificar posibles actores e instituciones especializadas en ambos sectores, a fin de llevar a cabo acciones conjuntas. También se han organizado Seminarios, tanto en sectores específicos ( como el Seminario sobre Turismo, desarrollado en Palma de Mallorca en marzo de 1995 e inaugurado por el Presidente del BID, Sr. Enrique Iglesias) como sobre los aspectos más amplios de integración, modernización y competitividad ( el 18 de septiembre de 1995 tuvo lugar en el Centro de Estudios Internacionales de Barcelona el Seminario Técnico sobre la agenda iberoamericana de futuro, del que emanó una verdadera agenda de prioridades y actuaciones a las puertas del S.XXI.

## VI

El ICI participó asimismo en la organización del Seminario sobre Justicia y Desarrollo, celebrado en Montevideo en octubre de 1995.

Con la OIT, Organización Internacional de Trabajo, se ha iniciado en 1995 una relación de colaboración. Los procesos de apertura, modernización y reestructuración productiva en América Latina, han generado dos tipos de retos: fortalecer un diálogo social entre los actores económicos (Administración, Empresarios y Sindicatos) que afiance la democracia y consolide la paz social y laboral; y modernizar los sistemas de capacitación laboral, para que puedan hacer frente a las necesidades más cambiantes y menos predecibles y faciliten la reconversión laboral en sectores afectados por reconversión. El ICI ha apoyado la actuación en este ámbito, suscribiendo un Convenio con la Organización Internacional del Trabajo (OIT), para Fortalecimiento del diálogo social tripartito y capacitación y reconversión laboral en los países de la subregión andina. El Programa se ha puesto en marcha en Bolivia, Colombia, Ecuador, Venezuela y Perú, y contempla las siguientes acciones:

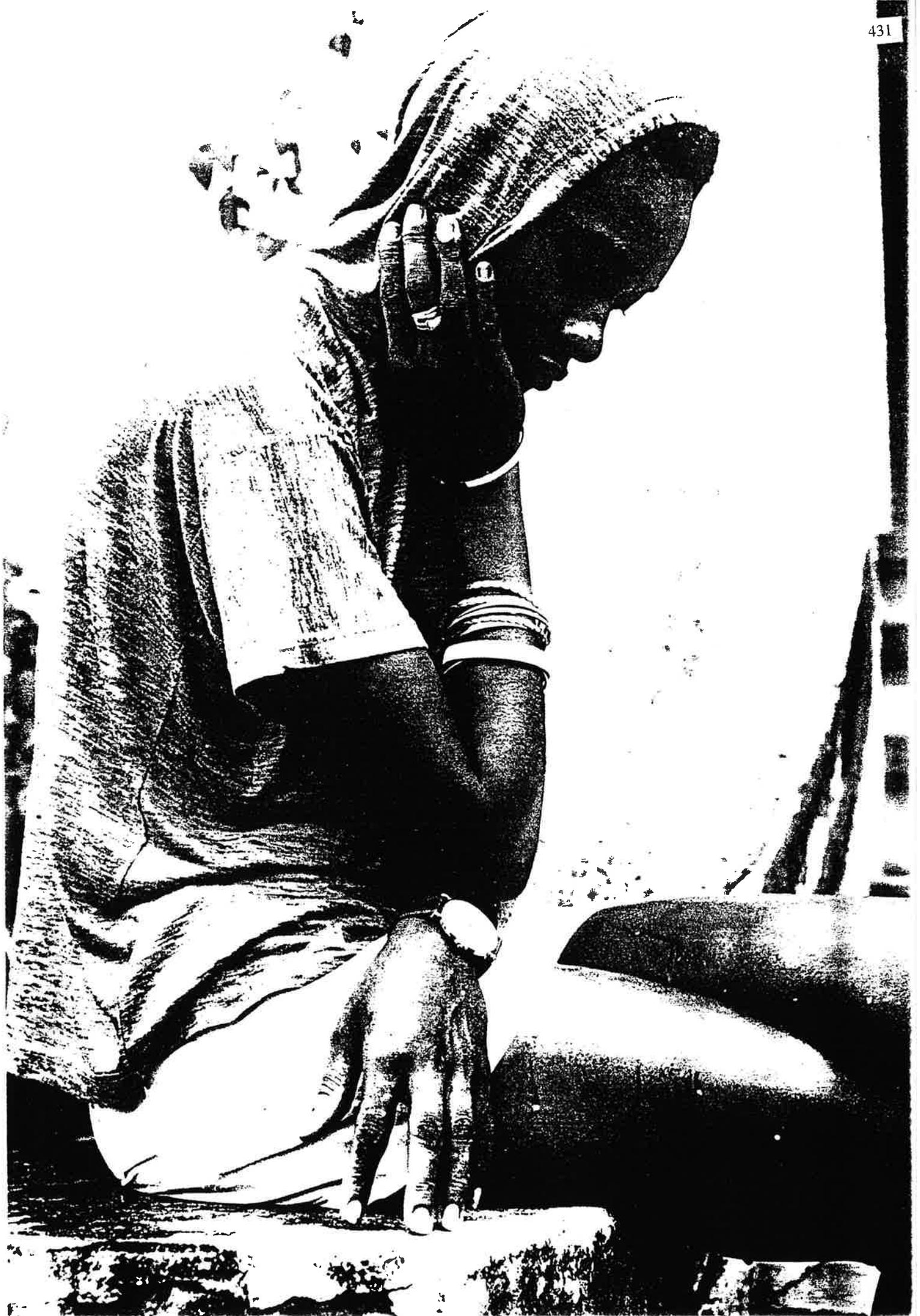
En el terreno del fortalecimiento del diálogo tripartito, se llevaron a cabo seminarios para analizar mecanismos de institucionalización y

asistencias técnicas para identificación de asuntos a incluir en la agenda del diálogo.

Por lo que respecta a la capacitación y reconversión laboral, destacan las asistencias técnicas para poner en marcha los nuevos sistemas de capacitación profesional y de reconversión laboral, y la organización de seminarios sobre temas sustantivos.

Con la OPS, Organización Panamericana de la Salud, se han intensificado también los programas. La AECI ha firmado con el Ministerio de Sanidad y Consumo de España y la Organización Panamericana de la Salud (OPS) un plan de actuaciones conjuntas, que incluye un amplio abanico de actuaciones en Iberoamérica: cursos especializados para profesionales de la Sanidad y de la Salud Pública, con carácter local, regional e iberoamericano, el Programa de becas para ampliación de estudios y el de publicaciones para información científico-técnica de carácter sanitario.

También se desarrollan Programas de lucha contra el SIDA y las enfermedades de transmisión sexual, de erradicación del sarampión y control de infecciones respiratorias y diarreicas agudas, con incidencia en las regiones más afectadas por estas enfermedades.



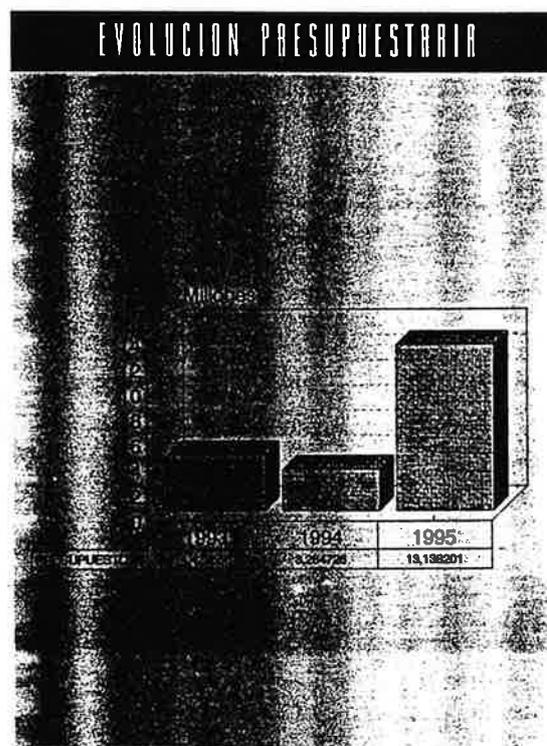


# PRESUPUESTO Y ORGANIGRAMA

## INSTRUMENTOS FINANCIEROS

### LOS FONDOS MIXTOS DE COOPERACION

En 1995 se potenció la gestión conjunta de los programas de cooperación con los países beneficiarios. Se crearon así los Fondos Mixtos de Cooperación integrados por aportaciones de España y del país receptor. Los porcentajes de las aportaciones oscilaron en función del nivel de renta siendo del 85% - 15% con los países de menor nivel de desarrollo y del 50% - 50% con los países de mayor nivel relativo de desarrollo. Los Fondos Mixtos son un claro exponente de un enfoque de la cooperación basada en la corresponsabilidad y en la cofinanciación. El primero de los Fondos se constituyó con El Salvador en Febrero de 1995. Este esquema de financiación se extendió seguidamente a Argentina y México y queda recogido en todas las Comisiones Mixtas firmadas con los países de América Latina para su implementación en 1996. La vocación de los Fondos Mixtos es convertirse en auténticos fondos estructurales que den el soporte financiero al conjunto de los compromisos bilaterales acordados en las correspondientes Comisiones Mixtas de Cooperación.



O R G A N I

Dirección General  
ICI

Subd. Gral.  
A. Central  
México y Caribe

Subd. Gral.  
A. Sur

Consejero  
Técnico

Consejero  
Técnico

|                                |                   |                                |                 |                                    |                                       |                                 |                                  |                            |                            |                                |
|--------------------------------|-------------------|--------------------------------|-----------------|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| Técnico<br>Costa Rica<br>Haití | Técnico<br>México | Técnico<br>Nicaragua<br>Panamá | Técnico<br>Cuba | Técnico<br>El Salvador<br>Honduras | Técnico<br>Guatemala<br>R. Dominicana | Técnico<br>Argentina<br>Uruguay | Técnico<br>Colombia<br>Venezuela | Técnico<br>Brasil<br>Chile | Técnico<br>Perú<br>Bolivia | Técnico<br>Ecuador<br>Paraguay |
|--------------------------------|-------------------|--------------------------------|-----------------|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------------|

|                            |               |                            |             |                                |                                   |                             |                              |                        |                        |                            |
|----------------------------|---------------|----------------------------|-------------|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------|----------------------------|
| OTC<br>Costa Rica<br>Haití | OTC<br>México | OTC<br>Nicaragua<br>Panamá | OTC<br>Cuba | OTC<br>El Salvador<br>Honduras | OTC<br>Guatemala<br>R. Dominicana | OTC<br>Argentina<br>Uruguay | OTC<br>Colombia<br>Venezuela | OTC<br>Brasil<br>Chile | OTC<br>Perú<br>Bolivia | OTC<br>Ecuador<br>Paraguay |
|----------------------------|---------------|----------------------------|-------------|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------|------------------------|----------------------------|

# C R A M A

Unidad de Apoyo

Subd. Coop. Cult. Instit. y Comun.

Consej. Téc. Progr. educac. form.

CYTED

Consej. Téc. Promoc. Cult.

Restaur. del Patrimonio

Unidad INTER-CAMPUS

Unidad Centros Formación

Unidad Becas

Unidad Audio-visual

Unidad C. Culturales en A. Latina

St. Cruz de la Sierra (C.I.F.)

Centro Cult. España Cartagena de Indias

Centro de Formación de Antigua (Guatemala)

C.C. Paraguay

C.C. Buenos Aires

C.C. Santiago de Chile

C.C. Costa Rica

C.C. La Habana

C.C. Montevideo



Fotografías: Xavier Guardans  
Realización: Marc Castells, Artgrafia  
Edición: Diciembre 1995

**UNIDAD DE APOYO A LA DIRECCION GENERAL  
DEL INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA.**

La Unidad de Apoyo del Instituto de Cooperación Iberoamericana contribuye al desarrollo, coordinación y seguimiento de todas las actividades relativas a la Dirección General. Entre sus principales cometidos están las tareas de Gabinete y despacho de documentos concernientes al Director General y a las tres Subdirecciones Generales del ICI, y la coordinación de las mismas en cuantos asuntos afecten en general al Instituto, al seguimiento presupuestario y a las relaciones con las demás unidades de la AECI: Secretaría General, Gabinete Técnico de la Presidencia y Dirección General de Cooperación con el Mundo Árabe, Mediterráneo y Países en Desarrollo.

Asimismo está encargada de la gestión y asistencia a las reuniones correspondientes a la formulación de Convenios de Cooperación con otras Instituciones públicas, y a la elaboración de los Planes Operativos subsiguientes a los mismos.

Otras funciones son las relativas al establecimiento de Memorandums de entendimiento con organismos internacionales con los que se establecen compromisos financieros compartidos, y que en el año 1995 han sido efectuados con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), con la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), y con la Secretaría Permanente del Sistema Económico Latinoamericano (SELA).

Realiza la centralización y seguimiento de la Convocatoria de ayudas a la cooperación abierta y permanente, tanto con el Director General como con las diferentes Subdirecciones Generales, supervisando el desarrollo de la gestión de las mismas en todos sus pormenores.

Efectúa funciones de gestión del personal asignado a la Dirección General, así como las relativas a la contratación del personal adscrito a las Oficinas Técnicas de Cooperación en los países del área iberoamericana, supervisando su contratación y actuaciones.

Recibe las consultas y visitas del personal de otras instituciones, así como de ONGs de desarrollo cuando éstas plantean consultas a la Unidad de Apoyo o a la Dirección General.



Realiza el seguimiento del proceso de preparación de las Cumbres de Jefes de Estado y Gobierno Iberoamericanas que se reúnen anualmente, así como realiza funciones derivadas de la puesta en marcha de los nuevos programas de cooperación que surgen de dichas Cumbres Iberoamericanas y el seguimiento de los que están funcionando en la actualidad.

Desde la propia Unidad de Apoyo se realiza la gestión y seguimiento de uno de estos programas derivados de las Cumbres, el Fondo Indígena, a través del Servicio de Proyectos adscrito a la Unidad de Apoyo.

En el ejercicio 95, se celebró en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, la I Asamblea General del Fondo Indígena, los días 22 y 23 de mayo, en los locales del Centro de Formación Iberoamericano que el ICI dispone en dicha localidad, y en la que la representación del ICI participó activamente, así como en las mesas de concertación de proyectos que tuvieron lugar los días 24 y 25 con los gobiernos miembros, y las organizaciones indígenas. Durante la Asamblea, España fue designada como miembro del Consejo Directivo, ocupando en la actualidad la Vicepresidencia de dicho Fondo Indígena.

El ICI aportó a esta Mesa de Concertación de Proyectos una subvención de 50.000 dólares USA, para la preparación de la cartera de proyectos que Bolivia presentó a la misma.

Asimismo, ha realizado una subvención a la Secretaría Técnica del Fondo Indígena de 40.659.250 pts., en virtud de sus compromisos adquiridos por la pertenencia a dicho organismo internacional. Dicha aportación se destinará al apoyo a las organizaciones indígenas de los países miembros del Fondo para que participen directamente en los procesos de preparación y negociación de proyectos de desarrollo indígena y en el análisis y conformación de carteras de programas y proyectos destinados a tales fines. Durante el año 96, el Servicio de Proyectos indígenas del ICI realizará el seguimiento y evaluación de dichos proyectos y actividades y gestionará el envío de la subvención correspondiente al ejercicio 96.

La Unidad de Apoyo del ICI cuenta con un Jefe de la Unidad de Apoyo, nivel 28, un Jefe de Servicio de Proyectos, nivel 26, un Técnico Superior Contratado Laboral que se ocupa de las tareas de archivo y registro de documentos, y una Secretaria, contratada laboral fija que realiza las tareas auxiliares y administrativas.



## PROGRAMA CYTED

### MEMORIA DE ACTIVIDADES CORRESPONDIENTES A 1995

#### Naturaleza y organización del Programa.

El Programa CYTED es un Programa internacional de carácter multilateral y ámbito iberoamericano en el que participan 21 países y 4 Organismos Internacionales: BID, CEPAL, OEA Y UNESCO.

El Programa CYTED está incorporado entre los Programas de Cooperación de las Cumbres Iberoamericanas de Jefes de Estado y de Gobierno.

La gestión del Programa se realiza a través de los Organismos Signatarios de los 21 países iberoamericanos y de los Coordinadores Internacionales de Subprogramas, Redes Temáticas y Proyectos de Investigación Precompetitiva.

Los órganos de dirección del Programa son la Asamblea General y el Consejo Técnico Directivo.

El Organismo Signatario por parte de España es la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología. El Organismo Gestor de IBEROEKA es el Centro para el Desarrollo Tecnológico e Industrial y la Secretaría General del Programa está ubicada en la Agencia Española de Cooperación Internacional.

La Secretaría General del Programa está compuesta actualmente por un Secretario General, una Jefe de Servicio y una auxiliar de informática, funcionarios de la AECI, un Secretario Técnico, funcionario de la CICYT y un Secretario Adjunto de carácter rotatorio y que en 1995 correspondió al Subsecretario Técnico y de Asuntos Internacionales de la Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Presidencia de Argentina.

#### Objetivos del Programa

El objetivo principal del Programa es el fomento de la colaboración y cooperación entre los grupos de investigación de las Universidades, los Centros de I+D y las empresas innovadoras de los países iberoamericanos para la consecución de resultados científicos y tecnológicos transferibles a los sistemas productivos y a las políticas sociales, con el fin de mejorar la calidad de vida de la población, la modernización tecnológica y el desarrollo económico de Iberoamérica.

El programa CYTED se plantea, junto a este objetivo principal, el fomento de la integración regional a través de la consolidación de una Comunidad Científica Iberoamericana y el fomento de la cohesión en la región como consecuencia de la transferencia de conocimientos y tecnologías entre los países participantes. El Programa CYTED se propone asimismo, ser un puente para la cooperación científica y tecnológica entre América Latina y Europa, a través de España y Portugal.

#### Recursos financieros en 1995

El presupuesto específico del Programa en 1995 fue de 4.600.000,- dólares (575 millones de pesetas).

Las aportaciones para este presupuesto fueron :

- 235 millones: Agencia Española de Cooperación Internacional
- 235 millones: Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología
- 105 millones: Cofinanciación de los países participantes.

La ejecución del presupuesto fue del 100%.

#### Actividades

Entre las actividades de gestión más importantes pueden señalarse:

- VI Conferencia Iberoamericana de Coordinación del Programa CYTED. Cartagena de Indias (Colombia) 15-17 junio.
- XXII Reunión del Consejo Técnico Directivo . Quito (Ecuador), 27-28 de abril.
- Conferencia Científica de la V Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno. Buenos Aires (Argentina) 2-4 de octubre.
- XXIII Reunión del Consejo Técnico Directivo. Madrid. 24 de octubre.
- XII Asamblea General del Programa CYTED. Madrid, 25-26 de octubre.
- Conferencia Iberoamérica - Unión Europea de Cooperación Científica y Tecnológica. Madrid 27 de octubre.

- V Conferencia de Organismos Gestores de Proyectos de Innovación IBEROEKA. Panamá. 5-6 de diciembre.

En 1995 el Grupo de Reflexión "Agenda 2004 del Programa CYTED" elaboró un Documento analítico y prospectivo con orientaciones y propuestas para el futuro desarrollo del CYTED que está siendo analizado por los Organos Directivos del Programa.

En 1995 han desarrollado sus actividades:

- 48 Redes Temáticas
- 57 Proyectos de Investigación Precompetitiva
- 48 Proyectos de Innovación IBEROEKA

De estas actividades, 8 Redes Temáticas, 28 Proyectos de Investigación y 14 Proyectos IBEROEKA fueron aprobados y se pusieron en marcha en 1995. Se adjunta la relación de estas nuevas actividades.

En el conjunto de las actividades del CYTED participaron en 1995 unos 8.500 científicos y tecnólogos, de 248 Universidades, 530 Centros de I+D y 186 Empresas. Se adjuntan las tablas de participación de los países, de las instituciones y de los investigadores en las actividades del Programa CYTED.

Como consecuencia de todas estas actividades en 1995 se realizaron unos 200 Eventos en los diferentes países de Iberoamérica entre reuniones de coordinación, talleres, seminarios, cursos y acciones de difusión y transferencia tecnológica.

En cuanto a las relaciones interinstitucionales el Programa CYTED ha continuado colaborando a través de actividades conjuntas con la OEA, UNESCO, SECAB, OPS, CTCAP y con ONUDI. La colaboración con la Unión Europea se ha desarrollado a través del Programa INCO de la DGXII, del Programa ALFA de la DGI y de los Proyectos IBERCHIP (Subprograma IX) y ECLA (Subprograma VII).

El Programa CYTED propició en el marco de la Presidencia Española de la Unión Europea la organización de la Conferencia Iberoamérica - Unión Europea de Cooperación Científica y Tecnológica para analizar y evaluar las estrategias de cooperación entre América Latina y la Unión Europea.

Como resultado de esta reunión se acordó la creación de un Grupo de Trabajo para negociar las estrategias y contenidos de la Cooperación para el V Programa Marco de la I+D de la Unión Europea, la celebración de una reunión conjunta de los países iberoamericanos y la Unión Europea con ocasión de la Asamblea General anual del Programa CYTED y que la Secretaría General del CYTED actúe como Secretariado Permanente para la cooperación Iberoamérica - Unión Europea.

En relación con la difusión y Publicaciones del Programa en 1995 se han editado dos números del Boletín Noticias del CYTED, trípticos divulgativos en portugués, inglés y español, diferentes boletines informativos de Redes y Proyectos y 15 libros.

#### **Valoración.**

Durante 1995 el Programa CYTED ha crecido considerablemente en cuanto a número de actividades y participantes, habiendo cumplido los mandatos de la Asamblea General se ha aprobado por la V Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno la incorporación del CYTED entre los Programas de Cooperación de las Cumbres y se ha consolidado como canalizador de la cooperación científica entre América Latina y la Unión Europea.

**PARTICIPACION DE LOS PAISES EN ACTIVIDADES DEL  
PROGRAMA CYTED**

|                      | Redes<br>Temáticas | Proyectos de<br>Investigación<br>Precompetitiva | Proyectos de<br>Innovación<br>IBEROEKA | Total<br>Actividades |
|----------------------|--------------------|---|--|----------------------|
| ARGENTINA            | 42                 | 48  | 8                                      | 98                   |
| BOLIVIA              | 16                 | 8   | 2                                      | 26                   |
| BRASIL               | 44                 | 46  | 3                                      | 93                   |
| CHILE                | 36                 | 47  | 6                                      | 89                   |
| COLOMBIA             | 34                 | 32  | 3                                      | 69                   |
| COSTA RICA           | 26                 | 19  |  | 45                   |
| CUBA                 | 31                 | 24  | 11                                     | 66                   |
| ECUADOR              | 20                 | 13  | 3                                      | 36                   |
| EL SALVADOR          | 10                 | 4   |  | 14                   |
| ESPAÑA               | 43                 | 54  | 47                                     | 144                  |
| GUATEMALA            | 17                 | 5   | 1                                      | 23                   |
| HONDURAS             | 12                 | 5   |  | 17                   |
| MEXICO               | 36                 | 44  | 5                                      | 85                   |
| NICARAGUA            | 8                  | 3   |  | 11                   |
| PANAMA               | 17                 | 9   | 1                                      | 27                   |
| PARAGUAY             | 14                 | 6   |  | 20                   |
| PERU                 | 25                 | 16  |  | 41                   |
| PORTUGAL             | 35                 | 30  | 2                                      | 67                   |
| REPUBLICA DOMINICANA | 6                  | 4   | 1                                      | 11                   |
| URUGUAY              | 20                 | 18  | 9                                      | 47                   |
| VENEZUELA            | 41                 | 32  | 3                                      | 76                   |

PARTICIPACION DE CIENTIFICOS Y TECNOLOGOS EN  
ACTIVIDADES DEL PROGRAMA CYTED

ENERO - 1996

| <u>Número de participantes</u> |                    |                      |         |
|--------------------------------|--------------------|----------------------|---------|
| Países                         | Redes<br>Temáticas | Proyectos<br>Invest. | Totales |
| Argentina                      | 487                | 574                  | 1.061   |
| Bolivia                        | 47                 | 27                   | 74      |
| Brasil                         | 775                | 417                  | 1.192   |
| Chile                          | 390                | 311                  | 701     |
| Colombia                       | 240                | 167                  | 407     |
| Costa Rica                     | 160                | 69                   | 229     |
| Cuba                           | 331                | 254                  | 585     |
| Ecuador                        | 90                 | 65                   | 155     |
| El Salvador                    | 68                 | 9                    | 77      |
| España                         | 433                | 660                  | 1.093   |
| Guatemala                      | 76                 | 17                   | 93      |
| Honduras                       | 42                 | 11                   | 53      |
| México                         | 298                | 365                  | 663     |
| Nicaragua                      | 34                 | 8                    | 42      |
| Panamá                         | 82                 | 68                   | 150     |
| Paraguay                       | 28                 | 17                   | 45      |
| Perú                           | 235                | 87                   | 322     |
| Portugal                       | 439                | 170                  | 609     |
| República Dominicana           | 29                 | 5                    | 34      |
| Uruguay                        | 150                | 166                  | 316     |
| Venezuela                      | 221                | 297                  | 518     |
| TOTAL .....                    | 4.655              | 3.764                | 8.419   |

PARTICIPACION DE UNIVERSIDADES, CENTROS I+D Y EMPRESAS  
EN EL PROGRAMA CYTED

ENERO - 1996

| <u>Número de participantes</u> |                            |                        |                 |                |
|--------------------------------|----------------------------|------------------------|-----------------|----------------|
| <u>Países</u>                  | <u>Univer-<br/>sidades</u> | <u>Centros<br/>I+D</u> | <u>Empresas</u> | <u>Totales</u> |
| Argentina                      | 32                         | 64                     | 21              | 117            |
| Bolivia                        | 7                          | 6                      | 2               | 15             |
| Brasil                         | 33                         | 66                     | 30              | 129            |
| Chile                          | 18                         | 11                     | 16              | 45             |
| Colombia                       | 24                         | 19                     | 6               | 49             |
| Costa Rica                     | 3                          | 25                     | 5               | 33             |
| Cuba                           | 4                          | 44                     | 12              | 60             |
| Ecuador                        | 11                         | 11                     | 7               | 29             |
| El Salvador                    | 4                          | 9                      | -               | 13             |
| España                         | 29                         | 47                     | 47              | 123            |
| Guatemala                      | 4                          | 12                     | 1               | 17             |
| Honduras                       | 1                          | 9                      | -               | 10             |
| México                         | 23                         | 49                     | 9               | 81             |
| Nicaragua                      | 3                          | 4                      | -               | 7              |
| Panamá                         | 2                          | 8                      | -               | 10             |
| Paraguay                       | 2                          | 4                      | 1               | 7              |
| Perú                           | 19                         | 19                     | 4               | 42             |
| Portugal                       | 15                         | 47                     | 11              | 73             |
| Rep. Dominicana                | 2                          | 7                      | -               | 9              |
| Uruguay                        | 3                          | 30                     | 11              | 44             |
| Venezuela                      | 10                         | 39                     | 3               | 52             |
| <b>TOTAL .....</b>             | <b>249</b>                 | <b>530</b>             | <b>186</b>      | <b>965</b>     |

REDES TEMATICAS APROBADAS EN 1995PROGRAMA CYTED

| SUBPROGRAMA | TITULO DE LA RED   | PAISES PARTICIPANTES   |
|-------------|--|--|
| V           | V.C Red Iberoamericana de catalizadores para la protección ambiental.              | ARG, BRA, CHL, COL, ESP, PRT, VEN.   |
| VI          | VI.B Red Iberoamericana para la electrificación rural con energías renovables.     | ARG, BOL, BRA, CHL, COL, CRI, CUB, ECU, ESP, GUA, MEX, NIC, PAN, PRY, PER, PRT, DOM, URY, VEN. |
| VII         | VII.E Red Iberoamericana de coordinación en telemática.                            | ARG, BRA, CHL, ESP, MEX, PER, PRT, URY, VEN.   |
| IX          | IX.D Red Iberoamericana de diseño digital de alto nivel                            | ARG, BRA, COL, ESP, VEN.   |
| X           | X.C Red Iberoamericana de productos fitofarmacéuticos.                             | ARG, BOL, BRA, CRI, CUB, ESP, GUA, MEX, PAN, PER, VEN.   |
| XII         | XII.G Red Iberoamericana de ecosistemas Mediterráneos.                             | ARG, BRA, ESP, MEX, PRT.   |
| XV          | XV.D Red Iberoamericana sobre protección anticorrosiva de metales en la atmósfera. | ARG, BOL, BRA, CHL, COL, CRI, CUB, ECU, ESP, MEX, PAN, PER, PRT, URY, VEN.                     |
| XVI         | XVI.B Red Iberoamericana sobre indicadores en ciencia y tecnología                 | ARG, BRA, CHL, ESP, PER, URY, VEN. ORCYT-UNESCO  |
|             |  |  |

PROYECTOS DE INVESTIGACION PRECOMPETITIVA APROBADOS EN 1995

PROGRAMA CYTED

| SUBPROGRAMA | TITULO DEL PROYECTO  | PAISES PARTICIPANTES  |
|-------------|--|---|
| II.         | II.2 Localización, caracterización, evaluación del potencial extractivo de ARTEMIA en Iberoamerica.            | BRA, CHL, COL, CUB, ESP, MEX, PER, PRT, VEN.                |
| II.         | II.4 Optimización y transferencia de tecnología del cultivo de Ostión de Mangle.                               | BRA, COL, CRI, CUB, GUA                                     |
| III         | III.2 Obtención de variedades de papa transgénicas resistentes a virus, bacterias y hongos.                    | ARG, BRA, CHL, CUB, ESP, URY, VEN.                          |
| III         | III.3 Diagnóstico de enfermedades parasitarias con sondas moleculares desarrolladas por el CYTED.              | ARG, BRA, CHL, ESP, PAN, VEN.                               |
| III         | III.4 Aplicación de biotecnologías avanzadas para el estudio de genomas pasasitarios.                          | ARG, BRA, CHL, ESP, MEX, VEN.                               |
| IV          | IV.5 Obtención de derivados del cápsoco de interés comercial.  | ARG, BOL, CHL, HND, MEX, PAN, PRT, URY, VEN.                |
| IV          | IV.6 La flora nativa Iberoamericana y su aprovechamiento para la producción de aromas y fragancias de interés. | ARG, BOL, BRA, CHL, COL, CRI, ECU, ESP, MEX, PAR, URU, VEN. |
| IV          | IV.7 producción simultánea de dextranos y fructosa de uso industrial a partir de residuos agroindustriales.    | ARG, BRA, CHL, CUB, SLV, ESP, HON, MEX, PAN, PRT, DOM, URU. |
| V           | V.5 Desarrollo de catalizadores para el proceso de química fina.   | ARG, BRA, CHL, COL, ESP, PRT, VEN,                          |
| VII         | VII.5 Técnicas de inteligencia artificial para supervisión, diagnosis y control procesos.                      | ARG, CHL, ESP, PRT, VEN.                                    |
| VII         | VII.6 Sistemas cooperativos de software.   | BOL, BRA, CHL, ESP, MEX, PRY, PRT.                          |

|      |   |  |
|------|---|--|
| VII  | VII.7 Tecnologías emergentes en sistemas eléctricos.  | BRA, CHL, ESP, MEX, PRT.                               |
| VII  | VII.8 Sistemas de multimedia e hipermedia: aplicaciones educativas.   | ARG, BRA, CHL, COL, ESP, PRY, PRT.                     |
| VII  | VII.9 Potenciación de procesos de movilidad y orientación en personas con discapacidad mediante sensores de proximidad                        | ARG, BRA, CHL, COL, ESP, PRY, PRT.                     |
| VII  | VII.10 Integración de sistemas y actividades en edificios inteligentes.   | ARG, BRA, COL, CUB, ESP, MEX, PRT.                     |
| VIII | VIII.2 Estudio y caracterización de materiales optoelectrónicos puros y dopados.  | ARG, BRA, CHL, ESP, MEX, PRT, VEN.                     |
| VIII | VIII.3 Síntesis nuevos materiales derivados ciclodextrinas y estudio aplicaciones.  | BRA, CHL, COL, CRI, CUB, ESP, URY.                     |
| VIII | VIII.4 Caracterización morfológica, estructural y mecánica de materiales compuestos de matriz polimérica.                                     | ARG, BRA, COL, ESP, MEX, VEN.                          |
| VIII | VIII.5 Estudio comportamiento mecánico y caracterización de concretos reforzados con refuerzos no convencionales.                             | CHL, COL, CRI, ESP, MEX.                               |
| VIII | VIII.6 Obtención y caracterización de biomateriales compuestos con carga hidroxiapatito.  | ARG, BRA, CUB, ESP, MEX.                               |
| IX   | IX.2 Microsensores de estado sólido para mediambiente.  | ARG, BRA, CHL, ESP, URY.                               |
| X    | X.2 Síntesis de moléculas bioactivas análogos de productos naturales de origen Iberoamericano.  | ARG, BRA, CHL, CRI, CUB, ESP, MEX, PER, PRT, URY, VEN. |
| XI   | XI.4 Desarrollo y aplicación de parametros de evaluación sensorial de alimentos.  | ARG, BRA, CHL, CUB, ESP, MEX.                          |
| XI   | XI.5 Efecto de las condiciones de proceso y almacenamiento de productos alimenticios en las propiedades físicas y su relación con la calidad. | ARG, BOL, CHL, ECU, ESP, MEX.                          |

|     |  |   |
|-----|--|---|
| XI  | XI.6 Obtención y caracterización de fibra dietética para su aplicación en alimentos para regímenes especiales.   | ARG, BRA, CHL, COL, CUB, ECU, ESP, MEX, PAN, VEN. |
| XI  | XI.8 Obtención y caracterización carbohidratos para aplicación en alimentos para regímenes especiales.   | ARG, BRA, COL, CUB, ECU, ESP, MEX, VEN.           |
| XI  | XI.9 Obtención y caracterización de proteínas para aplicación en alimentos para regímenes especiales.  | ARG, BOL, BRA, CHL, COL, CUB, ECU, ESP, MEX, PER. |
| XII | XII.1 Estructura y función de comunidades animales y vegetales a lo largo de los gradientes ambientales de dos ríos tropicales de características diferenciales. | BRA, COL, ESP, MEX, PER, PRT                      |

PROYECTOS CERTIFICADOS IBEROEKA EN 1995.

|       |   |                 |
|-------|---|-----------------|
| IB075 | Proyecto sobre el desarrollo y aplicación de un sistema multimedia a los servicios de información aeronáutica.        | Esp.Chl         |
| IB076 | Construção Industrializada - Kit House  | Bol.Por         |
| IB079 | Desarrollo de procesos para la producción de principios activos farmacéuticos.  | Esp.Cub         |
| IB080 | Optimización y certificación documental   | Esp.Ecu         |
| IB082 | Producción y análisis de registros visuales   | Esp.Ury         |
| IB083 | Formación asistida por ordenador  | Esp.Cub         |
| IB084 | Tecnología microelectrónica para fabricación de circuitos híbridos de película gruesa y fina                          | Esp.Bra         |
| IB087 | Ciudades, actuaciones y rutas de latinoamérica  | Esp.Cub         |
| IB088 | Proyecto de I+D en tecnologías avanzadas de gestión documental y de flujos de trabajo.                                | Esp.Cub         |
| IB089 | Recogida, conservación y viabilidad de germaplasma del toro de lidia.   | Esp.Col         |
| IB091 | Estudio y mejoras del cultivo del arándano.   | Esp.Chl         |
| IB092 | Nuevas tecnologías de producción viverística y obtención de nuevas variedades de frutales de información aeronáutica. | Esp.Chl         |
| IB098 | Paquetes CAD-CAM de estructura de contención de la Red Telemática Mundial.  | Esp.Arg<br>Mex. |
| IB099 | Gestión Escola Integrada.   | Esp.Cub         |

PROGRAMA DE PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DE  
IBEROAMÉRICA

MEMORIA 1.995

A) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS

El Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica está promovido por una Comisión Interinstitucional, con representación de las siguientes Instituciones:

- Agencia Española de Cooperación Internacional.
- Dirección General de Bellas Artes y Archivos del Ministerio de Cultura.
- Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas (Ministerio de Asuntos Exteriores).

Cada una de estas Instituciones designa anualmente una parte de su presupuesto ordinario para el Programa, cantidad que queda consignada y comprometida con la firma de un Protocolo en el que figura, además, la distribución del presupuesto global por proyectos y países. (se adjunta el Protocolo correspondiente al año. 1.995).

La identidad de criterios frente a la protección del Patrimonio y el complemento de sus objetivos llevaron, en noviembre de 1.990 al Ministerio de Trabajo y Seguridad Social y a la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica a la firma de un Convenio-Marco de Cooperación para la puesta en marcha del Programa de Escuelas-Taller en Iberoamérica, que ha sido renovado en un nuevo Acuerdo firmado en diciembre de 1.993.

Este Acuerdo da continuidad a las 13 Escuelas-Taller en funcionamiento, y aprueba la creación de otras cinco Escuelas-Taller que, de hecho, son ampliación de las cuatro ya existentes: La Habana (Cuba), León (Nicaragua), João Pessoa (Brasil) y Asunción (Paraguay) y creación de una nueva en Popayán (Colombia).

La representación institucional en cada uno de los países la ostenta la Agencia Española de Cooperación Internacional, siendo esta Institución la firmante, en representación de todas las demás, de los Convenios que, para la ejecución de cada uno de los Proyectos, se firman con las Instituciones contraparte. Estos Convenios fijan los objetivos, alcance y contenido de los proyectos y las características de las aportaciones de ambas Partes que, en los casos de proyectos y obras cuyo período de realización supera la anualidad, dan lugar a subsiguientes Protocolos y Actas Conjuntas en los que se establece, cada año, la cuantía a aportar por ambas Partes, mecanismos de ejecución, forma de financiación etc.

El Programa cuenta con un equipo técnico en Madrid, constituido en una Dirección, una Subdirección, una Coordinación Institucional y otra de Escuelas-Taller (cuatro arquitectos) y un equipo técnico en Iberoamérica (seis arquitectos y un restaurador) y seis personas de apoyo en Madrid (Contabilidad, Administración, Secretaría).

## B) OBJETIVOS DEL PROGRAMA

- Contribuir a la conservación y revitalización del Patrimonio Cultural Iberoamericano, considerado, además de como un bien cultural, como un derecho prioritario de la sociedad, de importancia y características irrepetibles.
- Formar y cualificar, a lo largo del desarrollo de los proyectos y obras, a los miembros de los equipos redactores con el fin de crear cuadros de técnicos experimentados en la resolución real de la compleja problemática que afecta a los Centros Históricos y al Patrimonio edificado.
- Desarrollar y ejecutar "proyectos piloto" como base y escuela que demuestre los resultados y efectos de las intervenciones de revitalización.
- Explorar nuevos caminos de intercambio, conocimiento y entendimiento mutuo entre técnicos y personal español e iberoamericano, mediante el trabajo y el compromiso conjunto en la realización de proyectos concretos.

Esta acción se desarrolla en tres grandes líneas de trabajo, que se complementan entre sí: Revitalización de Centros Históricos, Restauración de Monumentos y Escuelas-Taller.

- Revitalización de Centros Históricos:

Los proyectos abarcan los aspectos específicos de un Plan Especial de Protección (Redacción de la Normativa Urbanística, creación de las Oficinas de Gestión Urbana, definición del Programa de Proyectos de Intervención, etc....).

A lo largo del proceso de redacción del Planeamiento de Protección, y en la primera etapa de su aplicación, el Programa desarrolla una serie de proyectos piloto sobre edificios históricos y espacios urbanos, restaurándolos y recuperándolos como equipamientos colectivos (centros culturales, mercados, dispensarios, plazas, parques, .... etc.) contribuyendo a dinamizar el proceso de recuperación de las áreas históricas.

- Restauración de Monumentos

Los trabajos de Restauración de Monumentos responden a intervenciones sobre edificios aislados de indiscutible valor, generalmente de uso religioso o institucional que, en muchas ocasiones, a su importancia como edificios, añaden valiosas colecciones de bienes muebles (pintura, escultura, orfebrería, etc....)

Todos los edificios restaurados tienen un fin o uso público, lo que justifica la actuación pública.

- Escuelas-Taller

Las Escuelas-Taller son centros de formación profesional para los jóvenes desempleados, entre 16 y 25 años, en oficios relacionados con la conservación del Patrimonio.

C) RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1.995

El 8 de junio de 1.995, y en cumplimiento del Convenio-Marco Interinstitucional de 31 de enero de 1.989, se firma el Protocolo correspondiente por el que las Instituciones que financian el programa de Preservación del Patrimonio comprometen sus fondos para la anualidad.

El Protocolo se corresponde con un Programa de Proyectos y Obras ajustados a las posibilidades de financiación.

Cantidades asumidas en el Protocolo 1.995

|   |                           |
|---|---------------------------|
| - Agencia Española de Cooperación Internacional   | 400.000.000               |
| - Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas del Ministerio de Asuntos Exteriores . . . . . | 25.000.000                |
| - Dirección General de Bellas Artes y Archivos del Ministerio de Cultura . . . . .                        | <u>31.000.000</u>         |
| <b><u>T O T A L</u></b> . . . . .   | <b><u>456.000.000</u></b> |

A lo largo del año, todas las Instituciones han cumplido con sus compromisos, incluso, como en el caso de la A.E.C.I., elevándose sensiblemente su aportación. Debido a las fechas de incorporación en la A.E.C.I. de los fondos de la Dirección General de Relaciones Culturales (5 de diciembre de 1.995) serán incorporados en 1.996.

El Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General de Bellas Artes, aportó, finalmente, 35 millones, cuatro más de los previstos,

La formación se basa en la idea de "aprender a trabajar, trabajando", desarrollando el aprendizaje mediante la realización de clases teóricas y prácticas de los distintos oficios relacionados con la restauración o el medio ambiente (carpintería, forja, albañilería, instalaciones, pintura, jardinería, vidriería, etc...) en las obras que el Programa tiene en marcha en los distintos países.



que se han destinado específicamente a los siguientes Proyectos:

|   |                          |
|---|--------------------------|
| - Iglesia y Convento de la Merced. Cuzco (Perú) . . . . . | 20.000.000               |
| - Misiones Paraguay . . . . .                             | 10.000.000               |
| - Templo nº 1. Tikal . . . . .                            | <u>5.000.000</u>         |
| <b><u>TOTAL</u></b> . . . . .                             | <b><u>35.000.000</u></b> |

Por su parte, la Agencia Española de Cooperación Internacional, a través de las posibilidades de financiación que le brinda el crédito ampliable en el Concepto 496.05 (Proyectos derivados de las Comisiones Mixtas de Cooperación) ha incorporado al Programa 304.000.000 ptas., distribuidos en 21 Proyectos del Programa.

Esta incorporación, unida al resto de la financiación, ha supuesto una aportación real al Programa de 704.000.000 ptas. en 1.995, lo que supone un incremento de aportación de la A.E.C.I. del 76 % respecto a los compromisos del Protocolo 95.

Los gastos realizados quedan desglosados por Proyectos, países y conceptos presupuestarios en el cuadro adjunto.

El porcentaje del nivel de ejecución, de acuerdo a los recursos financieros, es del 99,73 %.

|       |   |  |             |            |  |           |           |            |  |            |
|-------|---|--|-------------|------------|--|-----------|-----------|------------|--|------------|
| .0118 | La Habana (Plan Maestro).                   |  | 864.403     |            |  | 5.101.174 | 1.493.967 |            |  | 7.459.544  |
| .0123 | La Habana. Centro Histórico (Obras).        |  |             |            |  |           |           | 20.000.000 |  | 20.000.000 |
| .0223 | La Habana. Centro Cultural Español.         |  | 23.403.440  |            |  |           | 23.954    |            |  | 23.427.394 |
| .0306 | Escuela Taller de La Habana.                |  |             | 19.000.000 |  |           |           |            |  | 19.000.000 |
|       | ECUADOR                                     |  | 26.000.000  |            |  |           |           |            |  |            |
| .0307 | Escuela Taller de Quito I.                  |  |             | 16.000.000 |  |           |           | 0          |  | 16.000.000 |
| .0314 | Escuela Taller de Quito II.                 |  |             | 10.000.000 |  |           |           |            |  | 10.000.000 |
|       | GUATEMALA                                   |  | 41.635.793  |            |  |           |           |            |  |            |
| .0115 | Antigua (Plan Maestro).                     |  | 5.000.000   |            |  |           |           |            |  | 5.000.000  |
| .0116 | Antigua (Obras).                            |  | 20.000.000  |            |  |           | 49.373    |            |  | 20.049.373 |
| .0213 | Tikal.                                      |  | 11.586.420  |            |  |           |           | 5.000.000  |  | 16.586.420 |
| .0311 | Escuela Taller de Antigua.                  |  |             |            |  |           |           |            |  | 0          |
|       | HONDURAS                                    |  | 45.000.000  |            |  |           |           |            |  |            |
| .0121 | Comayagua. C° Hco. (Plan Maestro).          |  | 4.000.000   |            |  |           |           | 5.000.000  |  | 9.000.000  |
| .0229 | Comayagua. Museo de Antropología.           |  |             |            |  |           |           | 15.000.000 |  | 15.000.000 |
| .0312 | Escuela Taller de Comayagua.                |  |             |            |  |           |           | 21.000.000 |  | 21.000.000 |
|       | MEXICO                                      |  | 35.000.000  |            |  |           |           |            |  |            |
| .0222 | México D.F. Antigua Escuela de Odontología. |  | 15.000.000  |            |  |           |           |            |  | 15.000.000 |
| .0228 | Veracruz. Mercado de Tlacotalpán.           |  |             |            |  |           |           | 20.000.000 |  | 20.000.000 |
|       | NICARAGUA                                   |  | 108.900.000 |            |  |           |           |            |  |            |
| .0111 | Nueva Granada (Plan Maestro).               |  |             | 5.000.000  |  |           |           |            |  | 5.000.000  |
| .0112 | Nueva Granada (Obras).                      |  | 20.000.000  |            |  |           |           | 20.000.000 |  | 40.000.000 |
| .0113 | Leon (Obras).                               |  | 10.000.000  |            |  |           |           | 9.000.000  |  | 10.000.000 |
| .0124 | León C° Hco. (Plan Maestro).                |  |             |            |  |           |           |            |  | 9.000.000  |
| .0224 | Managua. Antigua Catedral.                  |  | 1.900.000   |            |  |           |           | 8.000.000  |  | 1.900.000  |
| .0227 | Río S. Juan. Conjunto Histórico Castillo.   |  |             |            |  |           |           |            |  | 8.000.000  |
| .0315 | Escuela Taller de Granada.                  |  |             | 10.000.000 |  |           |           |            |  | 10.000.000 |
| .0319 | Escuela Taller de León.                     |  |             |            |  |           |           | 25.000.000 |  | 25.000.000 |
|       | PANAMA                                      |  | 7.000.000   |            |  |           |           |            |  |            |
| .0206 | Aduana de Portobelo.                        |  | 7.000.000   |            |  |           |           |            |  | 7.000.000  |
|       | PARAGUAY                                    |  | 42.948.800  |            |  |           |           |            |  |            |
| .0102 | Asunción. Manzana Rivera (Obras).           |  | 11.000.000  |            |  |           |           |            |  | 11.000.000 |





#### D) ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1.995

Las actuaciones más destacadas de la gestión en 1.995 son las siguientes:

- Revitalización de Centros Históricos

Han continuado los Proyectos de Revitalización en marcha: Potosí y Sucre en Bolivia y La Habana en Cuba, asimismo se continua apoyando el funcionamiento de las Oficinas de Gestión del Centro Histórico de Granada (Nicaragua), Antigua (Guatemala) y João Pessoa (Brasil).

Se ha iniciado el Plan de Revitalización Integral del Centro Histórico de Comayagua (Honduras) en cooperación con el Instituto Hondureño de Antropología e Historia.

#### - **Proyectos Piloto**

En febrero de 1.995 se inauguró la remodelación de la Plaza Central de León (Nicaragua). Esta obra, iniciada en noviembre de 1.995, ha sido ejecutada por la Escuela-Taller de León.

En octubre de 1.995 ha finalizado la II Fase del Proyecto de Revitalización de la Plaza Central de Granada, que comprende la Plaza de la Independencia, espacio que une la Plazoleta de los Leones y el Parque Central.

En septiembre de 1.995 concluyeron las obras de restauración de la Iglesia de São Bento en João Pessoa. Se ha gestionado un

Convenio de Cooperación entre el Obispado, la Gobernación y el Municipio para la gestión de la Iglesia como Sala de Conciertos y Actividades Culturales.

A lo largo de 1.995, han seguido su ejecución los Proyectos Piloto de La Manzana de la Rivera, Asunción (Paraguay), el Convento de los Jesuitas en Antigua (Guatemala), las Plazas del Reloj y de la Aduana, Cartagena de Indias (Colombia) y el Ingenio Minero de San Marcos en Potosí (Bolivia).

En 1.995 se han iniciado los siguientes Proyectos Piloto:

- Museo Regional de Antropología. Comayagua (Honduras).
- Estación de Ferrocarril. Asunción (Paraguay).
- Rehabilitación Integral del Castillo del Río San Juan (Nicaragua).
- Mercado Municipal de Tlacotalpan. Veracruz (México).
- Estación de Ferrocarril de Granada (Nicaragua).
- Barrio de Yanaconas. Popayán (Colombia).
- Viviendas Sociales en La Habana Vieja (Cuba).

• Restauración de Monumentos

El 15 de octubre fue inaugurada la Sacristía del Convento de San Francisco de Lima, con la asistencia del Embajador de España, el Padre Superior de la Orden Franciscana y el Director del Instituto Nacional de Cultura de Perú. Esta obra, iniciada en septiembre de 1.990 ha supuesto la rehabilitación integral de los espacios que tienen la Sacristía como eje central. Los trabajos han abarcado desde la restitución de la bóveda hasta la restauración de todos y cada uno de los bienes muebles, lo que comprende pintura mural, de caballete (Apostolados de Zurbarán

y de Ribera), madera (excepcional cajonería del siglo XVIII), azulejería, piedra, talla en madera policromada, etc.

En noviembre queda inaugurado el Claustro Norte del Convento de San Francisco de Asís de La Habana Vieja. Los espacios recuperados forman parte de la Escuela Nacional de Música, uso al que se destina la totalidad del Conjunto Franciscano.

En diciembre ha quedado concluida la obra de restauración de la Iglesia de San Francisco de Popayán (Colombia), seriamente dañada por el sismo de 1.983. Se ha restaurado, siguiendo escrupulosamente el criterio de no alterar la forma de trabajo de la estructura tradicional. Así se ha procedido para restituir los volúmenes de la torre y el ábside, así como en la consolidación de la fachada principal y la reconstrucción, de forma artesanal, de las tres cúpulas y sus correspondientes linternas. La obra será formalmente inaugurada en marzo de 1.996.

A lo largo de 1.995 han continuado los trabajos en los siguientes Proyectos:

- San Francisco de Quito (Ecuador)
- Casona de San Marcos de Lima (Perú)
- Convento de la Merced de Cuzco (Perú)
- Misiones Jesuíticas en Argentina y Paraguay
- Conjunto Arqueológico de Tikal (Templos I y V)
- Sitio Arqueológico de Sipán (Perú)
- Aduana de Portobelo (Panamá)

Se han iniciado las gestiones para poner en marcha los siguientes Proyectos:

- Antigua Escuela de Odontología. México D.F. (México)
- Iglesias de la Isla de Chiloé (Chile)
- Ruinas de Santiago de los Caballeros (República Dominicana)

• Escuelas-Taller

A lo largo de 1.995, ha finalizado la primera etapa de formación de la gran mayoría de las Escuelas-Taller en Iberoamérica (Quito II, Lima, Cuzco, Cartagena de Indias). Primera etapa caracterizada por la plena financiación, por parte del Instituto Nacional de Empleo.

Las Escuelas-Taller que finalizaron, han continuado sus actividades con una segunda promoción de alumnos. En esta segunda etapa, las Instituciones locales colaboran en la financiación de las distintas Escuelas, en la medida de sus posibilidades, con la A.E.C.I., como paso previo a ser integradas y financiadas en sus estructuras de formación profesional.

A continuación se detallan las Escuelas-Taller que han funcionado durante el año 1.995:

- |                        |                |                 |
|------------------------|----------------|-----------------|
| - João Pessoa (Brasil) | 2ª Etapa       |                 |
| - La Habana (Cuba)     | 2ª Etapa       |                 |
| - Cartagena (Colombia) | 1ª y 2ª Etapas |                 |
| - Popayán (Colombia)   | 1ª Etapa       | * Nueva Escuela |
| - Quito I (Ecuador)    | 2ª Etapa       |                 |
| - Quito II (Ecuador)   | 1ª y 2ª Etapas |                 |
| - México (México)      | 1ª Etapa       |                 |

- Granada (Nicaragua)      2ª Etapa                      \* Nueva Escuela
- Asunción (Paraguay)      2ª Etapa
- León (Nicaragua)            1ª Etapa
- Lima (Perú)                    1ª y 2ª Etapas
- Cuzco (Perú)                 1ª y 2ª Etapas

En el año 1.996 terminarán su Primera Etapa las Escuelas de León (31 de enero), Popayán (31 de mayo) y México (15 de agosto), las negociaciones con las Instituciones locales, para su continuidad, van por buen camino.

• Centros Culturales de España en Iberoamérica

El Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica ha asumido la gestión de la implantación de los centros Culturales de España en Iberoamérica, dado que se trata de obras de rehabilitación integral de edificios con cambio de uso.

En este sentido, se han iniciado, a lo largo de 1.995, los trabajos preliminares para los siguientes centros:

- **Centro Cultural en La Habana: Casa de las Cariátides**

El 16 de mayo se firmó en el Ministerio de Asuntos Exteriores de Cuba el Convenio para la Creación del Centro Cultural en La Habana.

El edificio de las Cariátides, antigua sede de la "Unión Club", fue seleccionado como el más indicado, al reunir

todas las características originales para instalar un centro Cultural, a la vez que se trata de un edificio con un alto valor artístico y simbólico del Paseo del Malecón.

Los estudios de levantamiento y posterior redacción de proyecto de ejecución están concluidos, estando la obra en fase de contratación.

- **Centro Cultural en Montevideo: Casa Mojana**

El 13 de diciembre se firmó en el Palacio de la Moncloa el convenio para la creación del Centro Cultural Español en Montevideo. El Centro se instalará en un edificio cedido por el Ministerio de Educación de Uruguay, situado en una zona de gran ambiente cultural.

Se han iniciado los trabajos preliminares de levantamiento de planos del estado actual para poder proceder a la redacción del proyecto de ejecución.

E) OTRAS ACTIVIDADES

A lo largo de 1.995 el Programa ha desarrollado una serie de Seminarios técnicos dirigidos a tratar temas específicos que afectan a la Rehabilitación y Gestión del Patrimonio, y a la actualización de la formación de técnicos y especialistas.

Se han realizado los Seminarios sobre:

- \* Patologías en la edificación tradicional y nuevas tecnologías de restauración. La Habana. 17/23 de abril.
- \* La Gestión de los Centros Históricos. Cartagena de Indias. 11/15 de septiembre.
- \* Los efectos del sismo en la edificación tradicional. Cuzco. 16/20 de octubre.

La asistencia media ha superado las 140 personas por Seminario, con un notable interés por los temas desarrollados. Poniéndose de manifiesto la necesidad de intercambiar opiniones y actualizar criterios entre los profesionales dedicados a la restauración del Patrimonio.

G) RESUMEN Y EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS

A lo largo de 1.995 se consolida la integración del Programa en la A.E.C.I. Se cumplen los objetivos previstos (la ejecución del 99,73 % del presupuesto habla por si misma). Es importante señalar el inicio de una nueva actividad: la realización de cursos de especialización, organizados por el Programa, con el objetivo de estudiar, analizar y debatir temas técnicos directamente relacionados con la práctica del Programa. Estos seminarios de formación han tenido una particular repercusión en un ámbito que ha sobrepasado el área geográfica en donde se han celebrado.

Coincidiendo con la celebración de los seminarios, se han mantenido reuniones a nivel de todo el equipo técnico del Programa, particularmente útiles para obtener una visión global de la marcha del mismo por parte de cada uno de los técnicos residentes en cada país.

Si realizamos la evaluación del Programa de Escuelas-Taller, por el grado de formación adquirido por los alumnos, ésta no puede ser más que positiva. Los resultados se encuentran a la vista, basta citar las obras terminadas este año (Iglesia de São Bento en João Pessoa, casa Ballario en Asunción, Iglesia de la Recolección, Parque Central en León, etc. ..)

RESCATE DEL CENTRO HISTÓRICO DE SAN SALVADOR

DEBATE SOBRE SU RECUPERACIÓN

ESPAÑA - EL SALVADOR 1996 UN ENCUENTRO CULTURAL.  
MINISTERIO DE CULTURA. ESPAÑA

JORNADA INTERNA

Lunes 15 de abril de 1996

9.00 Bienvenida a los participantes.

Visita al Centro Histórico de San Salvador. Recorrido por el área, visitando los lugares o puntos de interés: plazas, inmuebles relevantes, mercado, viandas, zonas degradadas, procesos de transformación, renovación o rehabilitación.

Tarde. Reuniones de trabajo.

Presentación a cargo de la Oficina de Planificación del Área Metropolitana de San Salvador -OPAMSS-: cartografía, licencias, obras vivienda, estadística/población.

- Presentación a cargo del Departamento Jurídico de CONCULTURA: legislación, protección específica sobre el Centro Histórico de San Salvador.

- Presentación a cargo de la Dirección Nacional del Patrimonio Cultural: Inventario de Bienes Inmuebles Históricos, actividades de protección realizadas.

RESCATE DEL CENTRO HISTÓRICO DE SAN SALVADOR

DEBATE SOBRE SU RECUPERACIÓN

AUDITORIO DE LA BIBLIOTECA NACIONAL. SAN SALVADOR

16-18 de abril de 1996

I JORNADA.

Mañana.

Martes. 16 de abril de 1996

- 9.00 h. INAUGURACIÓN  
CONCULTURA ( El Salvador)  
EMBAJADA de España.
- 9.30 h. LECCIÓN INAUGURAL.  
EL TRAZADO DE LA CIUDAD IBEROAMERICANA.  
FERNANDO TERÁN.
- 10.45 h. Pausa.
- 11.15 h. EL CENTRO HISTÓRICO DE SAN SALVADOR.  
EVOLUCIÓN Y SITUACIÓN ACTUAL.  
(CONCULTURA).

Tarde.

- 14.30 h. LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA Y LA RECUPERACIÓN DE  
LOS CENTROS HISTÓRICOS EN IBEROAMÉRICA.  
MARIA LUISA CERRILLOS.  
Directora del Programa de Preservación del  
Patrimonio Cultural de Iberoamérica Agencia  
Española de Cooperación Internacional.
- 16.00 h. EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA EN EL CENTRO  
HISTÓRICO DE LA HABANA.  
MARÍA BUAJASÁN.  
Directora de la Oficina del Plan Maestro de La  
Habana (Cuba).

II JORNADA.

Miércoles 17 de abril de 1996

Mañana.

- 9.00 h. LA REHABILITACIÓN DEL CASCO HISTÓRICO DE PALMA DE MALLORCA (ESPAÑA). LOS BARRIOS DE PUIG DE SAN PERE Y GERRERÍA.  
JOANA ROCA CLADERA.  
Arquitecta Ayuntamiento de Palma de Mallorca.
- 10.00 h. EL CENTRO HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE MÉXICO.
- 11.00 h. Pausa.
- 12.30 h. EL PLAN ESPECIAL DEL CASCO HISTÓRICO DE TOLEDO (ESPAÑA).  
JOAN BUSQUETS.  
Catedrático de Urbanismo Universidad de Barcelona. Director del Plan Especial.  
FÉLIX BENITO. Minsiterio de Cultura. Miembro de la Comisión Técnica del Plan Especial.

Tarde.

- 14.30 h. EL PLAN DE REHABILITACIÓN INTEGRAL DEL CENTRO HISTÓRICO DE PONCE (PUERTO RICO).  
MAGDA BARDINA.  
Directora de la Oficina Municipal del Centro Histórico de Ponce.
- 16.00 h. EL PLANEAMIENTO DEL CENTRO HISTÓRICO DE SAN SALVADOR.  
ENRICO FONTANARI y GIORGIO LOMBARDI.  
Equipo redactor del Plan Maestro de Desarrollo Urbano del Área Metropolitana de San Salvador.

III JORNADA.

Jueves 18 de abril de 1996

Mañana.

9.00 - 10.30 h. MESA REDONDA. DEBATE.

LA RECUPERACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO DE SAN SALVADOR.

Moderador: FÉLIX BENITO. Arquitecto Ministerio de Cultura. España.

Ponentes : .Representante (1 ó 2) CONCULTURA

.Representante OFICINA REDACCIÓN DEL PLAN MAESTRO DE SAN SALVADOR.

" OFICINA PLANIFICACIÓN DEL ÁREA METROPOLITANA

" ALCALDÍA MUNICIPAL SAN SALVADOR

" VICEMINISTRO DE VIVIENDA Y DESARROLLO URBANO. EL SALVADOR.

" COLEGIO DE ARQUITECTOS DE EL SALVADOR

. MARÍA LUISA CERRILLOS. Directora del Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica.

10.30 Pausa.

11.00 - 12.30 PROLONGACIÓN DE LA MESA REDONDA.

Tarde.

15.00 LECTURA DE CONCLUSIONES

15.15 CLAUSURA.

EMBAJADOR DE ESPAÑA

ALCALDE DE SAN SALVADOR

MINISTRA DE EDUCACIÓN DE EL SALVADOR.

**SUBDIRECCION GENERAL DE  
COOPERACION CON MEXICO,  
AMERICA CENTRAL Y CARIBE  
(ICI)**

**OFICINAS TECNICAS DE COOPERACION**



**Memoria de Actividades 1995**

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION  
COSTA RICA**

**Memoria de Actividades 1995**



## INDICE

- I. MARCO JURIDICO
- II. OFICINA DE COOPERACION ESPAÑOLA
- III. PROGRAMAS Y PROYECTOS CONTEMPLADOS EN LA ULTIMA COMISION MIXTA
- IV. PROGRAMAS Y PROYECTOS EN EJECUCIÓN. ESTADO ACTUAL 1995
- V. PRESUPUESTO OFICINA TECNICA DE COOPERACIÓN Y CENTRO CULTURAL, COSTA RICA
- VI. INAGURACIONES, REUNIONES Y VISITAS MAS DESTACADAS EN 1995
- VII. PROGRAMAS REGIONALES
- VIII. BALANCE DE LA COOPERACION BILATERAL AL DESARROLLO ESPAÑA-COSTA RICA. PREVISIONES FUTURAS PERIODO 95-97



## I.- MARCO JURIDICO

### CONVENIO BASICO

Convenio Básico de Cooperación Científico-Técnica firmado el 6 de noviembre de 1971.

Convenio Básico General (Orden de 2 de marzo de 1988). Aceptado con algunas correcciones menores por Costa Rica, pendientes de revisión por el M<sup>º</sup> de Asuntos Exteriores de España (enviado a éste en junio de 1989). (Pendiente de firma).

### ACUERDO COMPLEMENTARIO

Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica para el Desarrollo y Expansión del Centro de Investigación y Perfeccionamiento para la Educación Técnica (CIPET) firmado el 9 de enero de 1984 y de aplicación provisional.

Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica para un Plan de Cooperación Integral firmado el 31 de mayo de 1984.

Idem. de fecha 13 de febrero de 1985

Idem. de fecha 11 de enero de 1986

### OTROS CONVENIOS O ACUERDOS

Convenio de Cooperación Turística, de 15 de abril de 1983.

Convenio de Cooperación Social, de 15 de abril de 1985

Convenio de Cooperación Económica, de 29 de agosto de 1972.

### COMISION MIXTA DE COOPERACION CIENTIFICO-TECNICA

La VI Reunión de la Comisión Mixta se realizó el día 8 de junio de 1995 en San José de Costa Rica, con el fin de acordar las acciones de colaboración entre ambos países en las áreas científico-técnica, educativa y cultural en el período 1995-97, en el marco del Convenio Básico de Cooperación firmado por el Gobierno de España y el Gobierno de Costa Rica el día 6 de noviembre de 1971.

Las Delegaciones costarricense y española fueron presididas, respectivamente por la Segunda Vicepresidenta de la República Sra. Dña. Rebeca Gynspan Mayufis y por la Exma. Sra. Dña. Ana Mariá Ruiz Tagle, Presidenta de la Agencia Española de Cooperación Internacional.



Desde esa fecha se manifestó la intención de establecer un comité de seguimiento y evaluación integrado por miembros del Ministerio de Planificación y Relaciones Exteriores, por parte de Costa Rica ,y por la Agencia Española de Cooperación Internacional y la Embajada de España. En el mes de noviembre de 1995, aprovechando la visita del, entonces, Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica, D.José Luis Dicenta Ballester y del director del ICI, Ilmo.D.Juan Antonio March Pujol, se realizó la Primera Reunión de Seguimiento y Evaluación de la Comisión Mixta.

## II.- OFICINA TECNICA DE COOPERACION

1. Fecha de apertura: Octubre de 1984

2. Dirección:

Av. 13 bis Calle 31, Plaza del Farolito

Teléfono: 257-2919/20/21

Fax: 257-2923

Télex: 3117 CRICI

Correo

Electrónico AECI@SOL.RACSA.CO.CR.

Coordinadora General:

Dña. María Dolores Martín Villalba

Teléfono hab.: 225-1486

3. Embajada de España:

Dirección:

Av. 2ª y Paseo Colón, calle 32, Nº 66

Teléfono: 221-7005 222-1933 222-5745

Fax: 222-4180

Télex: 2438 EMBAES CR

Apdo.: 10150-1000 San José

En la Embajada de España tiene su sede la Consejería Regional de Cooperación cuyo titular es D. Federico Palomera Gúez

#### 4. Infraestructura de la Oficina de Cooperación

- Edificio que alberga la Oficina de Cooperación y el Centro Cultural. Propiedad del Estado Español
- La oficina posee 3 vehículos.  
Se incorporó en el mes de setiembre un vehículo ( marca Toyota, modelo 1989) cedido por la OTC de Nicaragua.
- El Proyecto Regional DEMUCA posee 1 vehículo ( marca Dahitsu, modelo 1992) .
- El Programa Jóvenes Cooperantes pose 1 vehículo (Isuzu, Tropper) en custodia de esta OTC.
- Equipamiento informático y de comunicaciones complementario.

#### 5. Personal Local Administrativo y Subalterno

|  |  |
|--|--|
| 1 Administrador Financiero                         | Rafael Mora Cano   |
| 2 Secretarias                                      | Ligia Fong Abarca<br>Celia Fong Abarca   |
| 1 Recepcionista                                    | Enid Picado Azofeifa<br>Causó Baja en este puesto el 14 de octubre, incorporandose a la oficina Mauricio Rodriguez Ramirez en este puesto. |
| 1 Chofer   | Luis Fernando Chinchilla   |
| 1 Guarda   | José Gerardo Morales Vargas  |
| El proyecto DEMUCA tiene un Técnico Administrativo | Marcela Jager Conteras   |
| El Programa Intercampus tiene un Técnico           | Inmaculada Campos Cristóbal  |

#### 6. Expertos españoles y Proyectos a que están adscritos

##### Plantilla actual:

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Coordinadora General:   | Dña. María Dolores Martín Villalba |
| Experto Programa Desarrollo Municipal Centroamericana DEMUCA: (Regional) Hasta 31/12/95 | D. Daniel García                   |

7. Programa Jóvenes Cooperantes. Edición 1995.

La incorporación de los Jóvenes Cooperantes se realizó en el mes de agosto de 1995.

Programa Desarrollo Municipal para Centroamérica Itziar Rodríguez Masala  
y Proyecto de Rehabilitación Mercado de Limón

Centro Cultural

Miguel A. González García

### III.- PROGRAMAS Y PROYECTOS CONTEMPLADOS EN LA ULTIMA COMISION MIXTA 1995

#### PROYECTOS BILATERALES ESPAÑA - COSTA RICA

#### 1. Modernización institucional y refuerzo de las capacidades del país para satisfacer las necesidades sociales básicas.

- 1.1 Apoyo a la modernización de la Administración Pública
  - Proyecto piloto de informatización de la gestión judicial
  - Asistencia Técnica a la Dirección General del Presupuesto Nacional del Ministerio de Hacienda
  - Apoyo a la Asamblea Legislativa Costarricense
  - Apoyo a la Capacitación a Funcionarios del Ministerio de la Presidencia y del Ministerio de Planificación
  - Apoyo a la modernización de las Instituciones del Registro
- 1.2 Perfeccionamiento del funcionamiento del Sistema Tributario
- 1.3 Apoyo al desarrollo de nuevas normativas en materia de Derecho Económico
- 1.4 Apoyo a la modernización del Marco Socio-Laboral
  - Apoyo al establecimiento de la figura de las Sociedades Anónimas Laborales en el Sector Público
  - Asistencia técnica al Instituto Nacional de Aprendizaje y al Consejo de Salud Ocupacional
- 1.5 Apoyo a la mejora del Sistema Sanitario de Costa Rica
  - Proyecto de análisis de la situación en salud
  - Proyecto de vigilancia y control epidemiológico
  - Proyecto de apoyo al Sistema Institucional de Transfusión Sanguínea

1.6 Mejora de la Planificación Urbana y el funcionamiento de los Municipios

- Apoyo a la elaboración de planes estratégicos urbanos de ciudades costarricenses a través de la ayuda directa a municipalidades en colaboración con el Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano.
- Apoyo a la gestión municipal a través del Program de Desarrollo Municipal en Centroamérica (DEMUCA)

1.7 Apoyo a ciertos colectivos para un armónico desarrollo social

- Sector Mujer
- Sector Discapacitados
- Sector Juventud

**2. Educación, Formación y Capacitación de Recursos Humanos**

2.1 Organización de Cursos Intensivos Teórico-Prácticos para ciudadanos costarricenses en España

2.2 Apoyo a la modernización del sector educativo

- Apoyo al proceso de descentralización y desconcentración del sistema educativo
- Informática educativa en Educación Primaria
- Fortalecimiento de la divulgación científica y mejoramiento de la enseñanza de las ciencias

2.3 Apoyo a la cooperación Universidad-Empresa

2.4 Formación Empresarial de ámbito subregional

- Seminario de Gestión Tecnológica, Modernización y Competitividad Empresarial

**3. Modernización de los sectores productivos y mejora de la infraestructura**

3.1 Apoyo al desarrollo del Sistema Financiero y en particular a la constitución de entidades de crédito local

3.2 Apoyo a la Infraestructura y equipamiento del Sector Educación Básica y Técnica

3.3 Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE)

3.4 Desarrollo Turístico

### 3.5 Sector Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible

- Corredor Biológico Talamanca-Caribe
- Proyecto Comunidades Verdes-Bosque Urbano

### 4. Cooperación Cultural

4.1 Apoyo al Centro de Formación y Promoción de la Artesanía Centroamericana.

4.2 Apoyo a la modernización del Archivo Nacional

4.3 Revitalización Casco Histórico de la Ciudad de Limón

### 5. Cooperación Horizontal

- Programa General de Becas
- Programa de Becas Mutis
- Programa MEC y Sabáticos
- Programa Intercampus
- Programa CYTED

## IV.- PROGRAMA Y PROYECTOS EN EJECUCION. ESTADO ACTUAL 1995

### ***1. MODERNIZACIÓN INSTITUCIONAL Y REFUERZO DE LAS CAPACIDADES DEL PAÍS PARA SATISFACER LAS NECESIDADES SOCIALES BÁSICA.***

#### ***1.1 Apoyo a la modernización de la Administración Pública.***

##### ***1.1.1 Proyecto piloto de informatización de la gestión judicial.***

El proyecto tenía como objetivo la automatización de 5 órganos judiciales incluyendo los componentes de asistencia técnica y equipamiento, con objetivo de mejorar la metodología que da soporte tanto a la labor jurisdiccional como procesal en el Poder Judicial.

El proyecto iba a ser ejecutado por la Empresa Española SEINTEX sobre la base de una financiación compartida con la Unión Europea a través de su línea presupuestaria de "Apoyo a la democratización y a la promoción de los derechos humanos en América Latina". El compromiso de cobertura presupuestaria por parte de la AECI se situó en torno a un 30% aproximadamente del coste total (325.000 ecu's).

El retraso en la aprobación del monto que correspondía cubrir a la U.E. y la dificultad del Poder Judicial costarricense para poder cubrir en el futuro los costes de uso de licencias en caso de generalizarse el proyecto en el resto de juzgados del país, ha obligado a aquel mediante escrito enviado con fecha 9 de octubre a la OTC a renunciar a la ejecución del Proyecto piloto aprobado lo cual han comunicado asimismo a la Delegación de la U.E. y a la Empresa Española SEINTEX.

Todo parece indicar que la aprobación por parte del BID de un importante monto para la reforma de la Administración de Justicia, ha hecho a la Administración costarricense renunciar a otro tipo de iniciativas y proyectos de menor dimensión.

No obstante, el Poder Judicial ha solicitado a la Cooperación Española poder utilizar los fondos aprobados por AECI en actividades relativas a la organización de los Tribunales de Justicia, lo cual encaja perfectamente entre los sectores identificados en el Programa de Gobernabilidad dentro del Fondo Fiduciario suscrito recientemente entre AECI y PNUD.

### 1.1.2. Asistencia Técnica a la Dirección General del Presupuesto del Ministerio de Hacienda

Contamos en este momento con un borrador del Proyecto de Asistencia Técnica, en Administración Financiera y Tributaria del Estado, el cual sustituyó a requerimiento del Ministerio de Hacienda en el mes de setiembre ha sustituido al planteado en Comisión Mixta y circunscrito a la evaluación de los resultado del Presupuesto.

Se solicita en este segundo documento con financiación directa de la AECI 4 consultorías en los temas siguientes:

- Presupuestos
- Tesorería y endeudamiento
- Administración Tributaria
- Informática Tributaria

La definición de perfiles exactos de consultores, duración estimada de la asistencia técnica y conseción del ámbito de la misma no estaba totalmente definida. Con la intención de aclarar y concretar los términos de referencia y las necesidades efectivas fueron invitados dos técnicos de la Agencia Tributaria estañola a visitar el país en el mes de febrero de 1996. Se trata de D. Fernando Díaz Yubero, Director del departamento de Gestión Tributaria y D. Celso González González, Vocal Asesor del Gabinete Técnico.

Consideramos que dado la existencia del Fondo Fiduciario AECI-PNUD para el Programa de Gobernabilidad, se podría recurrir por parte de Costa Rica a la financiación de este proyecto con cargo a ese Fondo, puesto que, además, ya se ha planteado esta posibilidad para la contratación de los expertos financieros solicitados en este mismo proyecto.

### 1.13. Apoyo a la Asamblea Legislativa Costarricense.

Se había previsto y aprobado en Comisión Mixta un bloque de pasantías en España de Diputados y personal técnico de la Asamblea. La cercanía del cierre del período legislativo en España han hecho aconsejar un retraso de la ejecución de este compromiso hasta 1996, por ambas partes.

#### 1.1.4. Capacitación al Personal del Ministerio de la Presidencia y del Ministerio de Planificación.

Con independencia de una primera incorporación de técnicos de estas entidades a los cursos de formación en materia de "Técnicas Normativas" en Santa Cruz de la Sierra, el INAP de España ha accedido a la recepción y diseño de estadias de personal de ambos Ministerios en ámbitos de su competencia. Se está a la espera de la presentación de personal y perfiles concretos se ha visto retrasado por el proceso de reestructuración, identificación y reforma del Estado en Costa Rica y subsiguientes consecuencias de movilidad laboral resultado de la política achicamiento estatal pactado en el III Programa de Ajuste Estructural con el FMI y el Banco Mundial.

#### 1.1.5. Apoyo a la Modernización de las Instituciones del Registro y Catastro.

Como anteriores ediciones se ha contado con una activa participación costarricense en las actividades de capacitación con incorporación a los cursos de formación de técnicos del Registro Central y Catastro de la Municipalidad de San José.

### **1.2 Perfeccionamiento del funcionamiento del Sistema Tributario.**

Este capítulo ha quedado englobado en el proyecto de asistencia técnica presentado por el Ministerio de Hacienda, al que se alude en el punto 1.1.2.

### **1.3 Apoyo al desarrollo de nueva normativas en materia de Derecho Económico.**

Este capítulo especialmente incorporado en el Acta de Comisión Mixta para facilitar, la transmisión normativa de experiencia española en materia de privatización de servicios públicos ha sido uno de los temas sobre los que la Administración costarricense ha mostrado mayor interés, debido al proceso de concesión de obra pública y alianzas estratégicas o "joint ventures" iniciado con gran esfuerzo en el país, en el marco de la dura reestructuración del Estado y compromisos de ajuste suscritos en el III Programa de Ajuste Estructural.

En este sentido, está prevista una pasantía a España de la Viceministra de Planificación, con objeto de visitar algunos servicios privatizados, mecanismos de accionariado, etc..

Todo este bloque de consultoría y asistencia en el área de reforma del Estado no ha podido ser aún concretado por falta de recepción de fondos en esta OTC vía el Mandamiento de pago correspondiente a "Programas de Comisión Mixta", que llegaron al país en el presente mes de enero.

#### **1.4 Apoyo a la modernización del marco sociolaboral.**

##### **1.4.1 Apoyo al establecimiento de la figura de las Sociedades Anónimas Laborales.**

Entre julio y agosto del año 1995 se desplazaron a España de acuerdo con el compromiso asumido en Comisión Mixta dos técnicos de la Fundación para el Desarrollo Económico (FUNDEC) con objeto de analizar la experiencia española de SALES visitando gran número de ellas, así como instancias como la Dirección General de Cooperativas del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

##### **1.4.2. Asistencia técnica al Instituto Nacional de Aprendizaje y al Consejo de Salud Ocupacional**

Durante 1995 y vía la asistencia técnica de la Oficina de Relaciones Sociales Internacionales (ORSI) del M.A.S. se han cubierto la totalidad de consultorías comprometidas en los sectores siguientes:

Seguridad en construcción.  
 Determinación de necesidades de capacitación y formación.  
 Asesoramiento en Centros colaboradores del Instituto Nacional de Aprendizaje.  
 Hotelería en áreas de hospedaje.  
 Intermediación de empleo.

#### **1.5. Apoyo a la mejora del Sistema Sanitario de Costa Rica.**

– Proyecto de Vigilancia Epidemiológica y Análisis de la Situación de Salud.

Ambos proyectos cuyo mantenimiento de apoyo técnico y financiera reitero la parte española en Comisión Mixta, suponen mantener las acciones, ya iniciadas con el Ministerio de Salud de Costa Rica desde 1991.

En el contexto de la reforma del sector salud, con la readecuación del modelo de atención y el desarrollo de los sistemas locales de salud (SILOS) integrado los servicios de la Caja del Seguro Social y el Ministerio se planteó la necesidad de desarrollar sistemas y procesos conjuntos de planificación, presupuestación, vigilancia o información con una metodología común aplicable a todos los niveles de salud.

El proyecto incluye 5 componentes bajo una estrategia ordenada y complementaria cuya finalidad esencial es mejorar el conocimiento de la situación de salud y fortalecer los procesos de control, administración y conducción de los servicios sanitarios. Dichos componentes incluyen:

- Una análisis de la situación de salud.
- Establecimiento de metodologías comunes de vigilancia epidemiológica.
- Programación de la oferta de servicios.
- Formación y capacitación de recursos humanos.
- Desarrollo de un subsistema de información gerencial.
- El Proyecto ha cumplido a cabalidad sus dos primeros componentes, consolidando unidades regionales de epidemiólogos en una metodología de formación de escala desde el nivel central hasta el local de salud. Así como el cuarto componente realizando a lo largo del año 95 diferentes cursos de capacitación informática para el personal del Ministerio de Salud. También está en marcha el subsistema de información gerencial.
- Proyecto de apoyo al Sistema Institucional de Transfusión Sanguínea.

Este proyecto que fue presentado a última hora del período negociador de la Comisión Mixta, está siendo revisado en sus montos y objetivos por la Caja Costarricense del Seguro Social.

La ejecución dependerá de las disponibilidades presupuestarias de la Cooperación Española en los ejercicios 96/97.

## ***1.6. Mejora de la Planificación Urbana y Funcionamiento de los Municipios.***

### ***1.6.1 Apoyo a la elaboración de planes estratégicos urbanos de ciudades costarricenses (CIDEU).***

A principios de 1995 la Municipalidad de San José, solicitó formalmente su inclusión dentro del citado Programa. Por el momento no han existido más contactos entre ambas instancias.

1.6.2. Apoyo a la gestión municipal a través del Programa de Desarrollo Municipal en Centroamérica (DEMUCA).

El área de actuación básica de los programas de cooperación del DEMUCA es el municipio y, dentro de éste, el empeño fundamental se orienta al fortalecimiento de la capacidad de gestión de los gobiernos locales, las municipalidades.

En ese sentido las características generales de este tipo de proyectos son:

- a) La municipalidad es el principal sujeto e interlocutor del proyecto.
- b) La creación de condiciones objetivas y subjetivas (cambio de actitud, mentalidad y disposición técnica y profesional) para el logro de una gestión democrática, eficaz, transparente e institucionalmente coordinada de la gestión de los servicios públicos.
- c) Para ello, el o los proyectos se conciben y ejecutan introduciendo varios componentes:
  - ⇒ Acciones de infraestructura y obra civil.
  - ⇒ Acciones específicas en el área del sistema de prestación y gestión de los servicios municipales, con un subcomponente complementario, y no menos importante, en el ámbito de la gestión general de los municipios
  - ⇒ Participación ciudadana y comunitaria.
  - ⇒ o interadministrativa.

Tomando en cuenta los puntos anteriormente enunciados, en coordinación con representantes del gobierno central se definió realizar una serie de iniciativas en el campo de la salud ambiental y el fortalecimiento de la capacidad de gestión de los gobiernos locales en la zona fronteriza (limitrofe) norte; definiéndose las municipalidades de **La Cruz, Sarapiquí, Los Chiles, Upala, Guatuso, San Carlos, Guácimo, Siquirres y Pococí.**

Asimismo, además de la definición en el ámbito del saneamiento ambiental, donde se incluyen perfiles de proyectos en áreas como acueductos rurales, alcantarillados y saneamiento, recolección y disposición de los residuos sólidos; éstos contemplan un componente esencial de capacitación y asistencia técnica con el fin de dotar a las municipalidades de los instrumentos adecuados de gestión en tales servicios públicos.

Por otra parte, conviene destacar que existen otras áreas complementarias de actuación como son el ordenamiento territorial y la planificación del desarrollo urbano y rural (planes reguladores) y, el apoyo general al fortalecimiento de la capacidad financiera, técnica y administrativa de las municipalidades.

Las acciones más destacadas, dentro de las diferentes líneas de actuación del DEMUCA han sido:

## 1. Primer Encuentro entre las Municipalidades de la Zona Fronteriza Norte y Noratlántica

Se realizó el día 19 de agosto de 1995, en el Hotel Tilajari, Muelle de San Carlos. Participaron todas las municipalidades invitadas con excepción de los representantes de la municipalidad de Upala (posteriormente se conoció que su ausencia se debió al derrumbamiento de un puente).

Al ser un primer encuentro general entre los diferentes actores del proyecto, se logró el objetivo del mismo: *Dar a conocer por parte del equipo técnico tanto el diagnóstico general de situación de cada cantón, así como del servicio público municipal de basura; asimismo, se explicó por parte de cada institución implicada la concepción general del proyecto así como la importancia de la ejecución y desarrollo de cada uno de sus componentes.*

Como resultado inmediato de la actividad, se realizaron una serie de visitas individualizadas, a cada municipio, así como el envío de una nota explicativa de los alcances y compromisos para el desarrollo y ejecución de cada proyecto con el fin de obtener un acuerdo formal de cada municipalidad. En ese sentido, todas las municipalidades, mediante acuerdo del Concejo Municipal se suscribieron al proyecto.

## 2. Coordinación Interinstitucional

### Unidad de Coordinación Interinstitucional a nivel Nacional

Dentro de la filosofía para la ejecución de estos proyectos, el Programa DEMUCA considera de vital interés establecer los vínculos de coordinación interinstitucional. En ese sentido se han desarrollado una serie de reuniones con representantes de las siguientes instituciones: Mo. de Salud, Mo. de Ambiente y Energía, Unión Nacional de Gobiernos Locales -UNGL-, y el Instituto de Fomento y Asesoría Municipal.

Este equipo, es presidido por el representante del Ministerio de Salud, en la medida en que su quehacer está relacionado o acorde con las normativas y directrices nacionales de Manejo de Desechos Sólidos. Esta Unidad Nacional tiene como funciones:

- Establecer la política general de las actuaciones en la zona norte.
  - ⇒ Planificación del desarrollo. Coordinada por la institución nacional competente.
  - ⇒ Planificación y ejecución de proyectos de saneamiento ambiental.
- Coordinar con organismos de cooperación internacional (identificación de recursos financieros y apoyos técnicos).
- Delimitación de áreas de actuación (geográficas) y competencias (de las instituciones implicadas).
- Identificación y activación de comisiones técnicas.
  - ⇒ Inversión física (infraestructura y obra civil)
  - ⇒ Sistemas de gestión
  - ⇒ Participación ciudadana

### Unidad de Coordinación Interinstitucional a Nivel Regional

Está conformada por representantes regionales de las instituciones involucradas, y será dirigida por los órganos municipales regionales (Ligas).

Realizará las siguientes acciones:

- Información sobre las directrices y normativas nacionales en la realización de proyectos de saneamiento ambiental.
- Planeamiento y ejecución de formación o seminarios sobre *Gestión Municipal, Gestión de Servicios Públicos, Planificación del Desarrollo, etc.*

Unidades de Coordinación Cantonal o Municipal

Estas están presididas por las autoridades municipales de cada cantón, y es su objetivo fundamental o primordial:

La definición de políticas locales y medidas administrativas que favorezcan o potencien la ejecución de los proyectos respectivos, así como la ejecución, control y seguimiento de los mismos.

Como su nombre lo indica, estas unidades están conformadas por miembros del Concejo Municipal, de las asociaciones de desarrollo o representantes de la comunidad, y, por último, por representantes de las instituciones que residan en el cantón.

Por el momento se han conformado las unidades de coordinación cantonal en los siguientes municipios: Upala, Guatuso y La Cruz. Se tiene previsto realizar las reuniones cantonales en el resto de los municipios durante la última quincena de febrero.

Talleres Cantonales de Intercambio y Consulta

El objetivo de los mismos es dar a conocer el proyecto de saneamiento ambiental y de fortalecimiento municipal a todos los actores del municipio. Se han realizado en tres cantones y están definiéndose los últimos (6) para la última quincena de febrero.

En los mismos se ha dado a conocer el alcance de los proyectos y sus diferentes componentes: fortalecimiento institucional, la solución a la problemática de la basura, los procesos de sensibilización y educación; todos concatenados y enfocados de manera integral y sostenible.

Se intercambiaron opiniones sobre el proyecto general y sus diversos componentes y, se nombraron los representantes comunales y de asociaciones de desarrollo que se integraron de inmediato a las Unidades de Coordinación Cantonal.

### 3. Solución a la Problemática de los Residuos Sólidos

Posterior al diagnóstico general del manejo de los residuos sólidos así como a las formas de gestión y equipamiento que se hizo en cada uno de los cantones, se ha proseguido a la elaboración de proyectos en cada uno de los cantones. Cabe destacar que el único cantón que cuenta con un relleno sanitario o vertedero controlado bien ubicado, construido y operado es San Carlos.

En términos generales podríamos concretar la información recolectada de la siguiente manera:

- a) Existen en todos los cantones botaderos a cielo abierto con graves deficiencias tanto en ubicación (al lado de cauces, o en terrenos con alta permeabilidad y sin ningún estudio al respecto) como de gestión (ausencia de cercas, no se cubre la basura, recepción de desechos hospitalarios o mataderos).
- b) Existen también otros botaderos que se destinan para escombros, residuos industriales que también presentan deficiencias de ubicación y gestión.
- c) Se observan fácilmente una serie de botaderos "clandestinos" o "ilegales" incontrolados.
- d) El personal que trabaja en el servicio de recolección y transporte no cuenta con ninguna protección, por lo que corren alto riesgo de contraer enfermedades infectocontagiosas. Lo mismo ocurre con las personas que acceden libremente a los botaderos o depósitos incontrolados de residuos.
- e) Por lo expuesto en los puntos anteriores, se deriva un medio ambiente degradado con una alta tasa de enfermedades infectocontagiosas, zoonosis.

Por otro lado, se tiene elaborado el *Estudio de la situación actual y propuesta de solución para la disposición final de los desechos sólidos* del cantón de La Cruz; es el único municipio que cuenta con un sitio con el V<sup>o</sup>B<sup>o</sup> del Ministerio de Salud (Permiso de Ubicación Preliminar). Se trabaja actualmente en lograr una aceptación formal por parte de la comunidad, con el fin de continuar con los estudios hidrogeológicos por parte de SENARA.

En el resto de los cantones, se han hecho las inspecciones técnicas por parte de la Unidad de Coordinación Nacional, se esperan los informes del Mo. de Salud con el fin de continuar con las gestiones correspondientes.

Por otro lado, se están realizando los estudios técnicos para ver la posibilidad de dar solución de manera conjunta (mancomunada) al problema de los residuos sólidos entre Upala y Guatuso; sin embargo considerando el volumen de desechos producidos y la distancia que tendrían que recorrer (ambos municipios) no parece ser la solución más óptima o adecuada.

### 4. Apoyo a la Gestión Tributaria

Dada la experiencia que ha desarrollado y acumulado el Programa DEMUCA en este campo en las municipalidades de San Ramón, Liberia y Choluteca (Honduras); así como la necesidad de los gobiernos locales de implementar un sistema eficiente de información debido al traspaso del cobro del Impuesto Territorial de Bienes Inmuebles a las municipalidades por parte del gobierno central (Ley # 7509), se ha priorizado este componente de cooperación y asistencia técnica.

Inicialmente se han seleccionado, en base a sus múltiples deficiencias y carencias de medios, a cuatro cantones, estos son: La Cruz, Los Chiles, Guatuso y Upala. Con cada uno de ellos se ha firmado un "Convenio Parcial de Cooperación", el cual tiene como resultados esperados:

- a) El establecimiento de una base de datos que identificará las propiedades y contribuyentes sujetos a la imposición del tributo territorial.
- b) Diseño de un sistema de computación para el registro de las propiedades y los contribuyentes, para la facturación y el control del pago del impuesto.
- c) Diseño de un manual de procedimientos para la notificación y gestión del cobro del impuesto.
- d) Actualización de la base de datos y el sistema de gestión para el cobro de las patentes municipales y la recolección y tratamiento de desechos sólidos.

#### Componente de Informática

La asistencia técnica consiste en: a) El montaje y desarrollo de un sistema de cómputo integrado, involucrando en ello la renovación y/o adquisición de equipo de cómputo apropiado y la instalación de una red de área local; b) la actualización de la información municipal disponible, para su adaptación al nuevo sistema; y, c) la revisión, evaluación y re-ingeniería de los procesos administrativos que en este momento se llevan a cabo con el fin de readaptarse al nuevo sistema de cómputo, mejorar e incrementar la eficiencia de los sistemas administrativos y, eventualmente, mejorar sustancialmente la recaudación de impuestos y tasas por servicios públicos municipales, lo que sin duda redundará en una mejor prestación de los servicios.

Actualmente se ha instalado el Sistema de Información Municipal (SIM) en los cuatro municipios, se está introduciendo la información derivada de las declaraciones juradas así como la enviada por Tributación Directa. Paralelamente se está capacitando al personal en el uso del sistema. Cabe destacar que el número de contribuyentes ha aumentado notablemente una vez instalado el SIM.

#### Componente del Sistema Administrativo de Gestión Tributaria

Este componente consiste en implementar un sistema administrativo de gestión tributaria (de forma paralela al descrito en el punto anterior) que le permita a las municipalidades disponer de las herramientas, mecanismos y lineamientos para la gestión eficiente del Impuesto de Bienes Inmuebles (IBI). Esto implica la optimización de los recursos técnicos y humanos.

Con el fin de identificar y analizar las principales necesidades de los contribuyente en los aspectos referidos al servicio que se brinda para el pago de impuestos territoriales y de basura se ha realizado una encuesta que ha arrojado una serie de datos de mucho interés para incorporar en el proceso de desarrollo integral de los cantones, los mismos, una vez que se hayan sistematizado se incluirán en un informe posterior.

Asimismo, se está diseñando -junto a los funcionarios municipales- un Sistema Administrativo de Gestión Tributaria (SAT) del impuesto territorial, en el cual se establecen las pautas, procedimientos, tareas y funciones de los diferentes niveles administrativos y sus correspondientes flujos de información; y, complementariamente se está capacitando al personal implicado.

#### 5. Educación Ambiental

En este ámbito se está coordinando el trabajo con ACEPESA (organización no gubernamental contratada por el Ministerio de Salud), la cual se ha responsabilizado del proceso de sensibilización a las comunidades sobre el manejo de los residuos sólidos urbanos.

En ese sentido, las Unidades de Coordinación Cantonal cuentan con una comisión ambientalista que se encarga de dar seguimiento a este componente de educación, sensibilización y participación ciudadana. A la fecha se han conformado todos los comités y se está comenzando un proceso de selección y capacitación de educadores, los que ejercerán un rol de agentes multiplicadores.

#### Estado Financiero del Proyecto

La financiación de este proyecto es con recursos del *Fondo de Ayuda, Equipamiento y Contravalor, Costa Rica/España (Fondos FAEC's)*, su presupuesto total es de 112 millones de colones (unos 98 millones de pesetas), el mismo se ha dividido en dos conceptos, uno de "Gestión General", cuyo monto total asciende a 12 millones de colones y, el otro denominado "Desarrollo de Actividades", cuyo monto total asciende a 100 millones de colones.

A 31 de diciembre se ha dispuesto de unos seis millones para las distintas acciones que se han emprendido.

### ***1.7 Apoyo a ciertos colectivos para un armónico desarrollo social.***

#### ***1.7.1 Sector Mujer***

El proyecto inicialmente presentado por el Centro Nacional de la Mujer y Familia, ha sido reformulado y sometido al aval técnico del Instituto de la Mujer de España, y de esta Oficina Técnica de Cooperación.

Finalmente el Programa a financiar por la Cooperación Española, vía una subvención a la citada Institución costarricense de 12.000.000 de pesetas, se centrará en el Fortalecimiento Institucional a través de actividades estratégicas de género: Violencia intrafamiliar y promoción de la ciudadanía activa de las mujeres.

Se está a la espera de la entrega de los fondos a realizarse en marzo de 1996, para el inicio del Proyecto cuyo control por la OTC se hará vías informes, evaluaciones y seguimientos trimestrales.

Adicionalmente en base al Protocolo entre el Ministerio de Asuntos Sociales y la AECI, se ha aprobado la financiación de dos proyectos: "Comunicación Radial Alternativa" para su ejecución por parte de la Liga Internacional de Mujeres Pro Paz y Libertad y " Taller Centroamericano de Acceso de la Mujer a la tierra" para ejecutarlo por la Fundación Arias para el Progreso y la Paz.

### 1.7.2. Sector Discapitados

En este sector de apoyo a Colectivos Sociales desfavorecidos, el tema de la discapacidad se planteo como una de las prioridades de atención para la Cooperación Española dentro de las estrategias de política social emprendidas por el Gobierno del Presidente Figueres.

En este ámbito y como primera fase del proyecto se apoyará vía una subvención al Consejo Nacional de Rehabilitación y Educación Especial de 20.000.000 de pesetas el Proyecto de "Mejora de la Imagen de las Personas con Discapacidad en Costa Rica" que incluye una serie de medidas favorecedoras de la integración social de este colectivo.

Asimismo y con financiación AECI y el INSERSO de España se celebró del 20 al 23 de noviembre en Costa Rica la IV Conferencia de la Red Intergubernamental de Cooperación Técnica para el Desarrollo de Políticas Integrales para las Personas Mayores y con Discapacidad.

### 1.7.3 Sector Juventud

Además de la participación en el Programa de "Jóvenes Cooperantes" en cuya última edición se incorporaron dos profesionales con destino al Centro Cultural Español y al Programa DEMUCA, fue sometido a consideración de la Cooperación Española el apoyo técnico y financiero para la puesta en funcionamiento del Centro de Alternativas Juveniles.

Esta iniciativa ya ha recibido el apoyo de la Comunidad Autónoma de Madrid con una cantidad de 8.000.000 de pesetas, cantidad que aún no ha sido recibida.

El proyecto está en su última fase de formulación y va a ser sometido a ONG's españolas especializadas en el sector de juventud, pudiendo recibir un eventual apoyo por parte del Fondo de Contravalor del FAE.

## 2. EDUCACIÓN, FORMACIÓN Y CAPACITACIÓN DE RECURSOS HUMANOS.

### 2.1. Organización de Cursos Intensivos Teórico-Prácticos para ciudadanos costarricenses en España.

Costa Rica tiene tradicionalmente un elevado nivel de participación en la oferta educativa especializada que anualmente se ofrece desde las distintas Instituciones Españolas.

La incorporación a cursos durante 1995 por parte de técnicos costarricense ha sido la siguiente:

#### Cursos Cortos Intensivos para Iberoamericanos

- ✓ Jiménez Rocha, Ana Eugenia, Curso de Mejora Genética en el Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA).
- ✓ Quirós Ortega, Walter, Curso de Recursos Fitogenéticos en el Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA).
- ✓ Sandí Muñoz, Alexis, Curso de Reproducción Animal en el Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA).
- ✓ Rodríguez Rodríguez, Jorge Enrique, Curso de Reproducción Animal en el Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA).
- ✓ Del Risco Saldivar, Fernando, Curso de Economía Agroalimentaria en el Instituto Nacional en el Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA).
- ✓ Hidalgo Portilla, Jorge Luis, Curso de Economía Agroalimentaria en el Instituto Nacional en el Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA).
- ✓ Stewart Whitehon, Rigoberto, Curso de Economía Agroalimentaria en el Instituto Nacional en el Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA).
- ✓ Molina Sibaja, Marta, Curso Toma de Imagen en el Centro Imagen y Nuevas Tecnologías.

### **Beca de Turismo**

- ✓ Ureña Quiñones, Erick, III Curso Superior sobre Gerencia y Dirección Hotelera en el Instituto de Calidad de Sevilla.

### **Cursos Sanidad**

- ✓ Araya Ocampo, Jorge, Master: Planificación y Gestión de Servicios de Salud.
- ✓ Vargas Umanzor, Manuel, Master: Planificación y Gestión de Servicios de Salud
- ✓ Francisco Javier Matus Lacayo, Curso Internacional de Gerencia de Sistemas y Servicios de Salud", en el ERIS, Nicaragua.
- ✓ Oscar Eduardo Rodríguez González, Curso Internacional de Gerencia de Sistemas y Servicios de Salud", en el ERIS, Nicaragua
- ✓ Lorena Fonseca Castillo, Curso Internacional de Gerencia de Sistemas y Servicios de Salud", en el ERIS, Nicaragua
- ✓ Guevara Leiva, Licímaco, Seminario de Promoción de la Salud en el Centro Internacional de Formación para el Desarrollo (CIFD) en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.
- ✓ Ramírez Guillén, Fernando, Curso Superior de Capacitación en Electromedicina y Equipos Médicos, Lima, Perú.
- ✓ Somarribas Marchena, Alexander, Curso Superior de Capacitación en Electromedicina y Equipos Médicos, Lima, Perú.
- ✓ Cerna Castro, Allan Mauricio, IX Curso Regional de Sanidad Ambiental en Guatemala.
- ✓ Molina Garcia, Roxana, IX Curso Regional de Sanidad Ambiental en Guatemala.

### **Otros**

- ✓ San Román, Lorena, participó en el II Encuentro Universidad-Empresa que se realizó el Buenos Aires, Argentina.
- ✓ Avila Durán, Ana Lucía, Curso Internacional de Gestión de Servicios Sociales en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.

- ✓ Obando Obando, Felipe, I Curso Internacional de Gestión de Servicios Sociales en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.
- ✓ Coto Chotto, Mayela, I Curso de Informática Aplicada en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.
- ✓ Araya Fernández, Eduardo, Curso de Informática Aplicada en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.
- ✓ Alvarado Soto, Melvin, Encuentro Iberoamericano de Autoridades Aeronáuticas y Agencias Aeroportuarias de Navegación que se realizó en Cartagena de Indias.
- ✓ Rodríguez Ramírez, Muller, Encuentro Iberoamericano de Autoridades Aeronáuticas y Agencias Aeroportuarias de Navegación que se realizó en Cartagena de Indias.
- ✓ Alvarado Soto, Melvin, I Curso Internacional: Gestión de Infraestructuras y Servicios Aeroportuarios que se realizó en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.
- ✓ López, Rocío, Curso Internacional "Nuevas Tecnologías" en Cartagena de Indias.
- ✓ Montoya, Ana Isabel, Curso Internacional "Nuevas Tecnologías" en Cartagena de Indias.
- ✓ Mena, Oriel, Curso Internacional "Nuevas Tecnologías" en Cartagena de Indias.
- ✓ Barquero Arce, German Antonio, Curso de Gestión de la Producción y Gestión Comercial para la Pequeña Industria Artesana en el Centro de Documentación e Investigación de la Artesanía de España y América.
- ✓ Pasantías CENCI (Centro de Estudios Municipales y Cooperación Intermunicipal): Marcela Jager Contreras, técnico Programa DEMUCA y Jiménez Succar, José Luis, Presidente Comisión de Asuntos Municipales de Costa Rica
- ✓ Carlos Padilla, Asistente de la Presidencia Ejecutiva del IFAM (Instituto de Fomento y Asesoría Municipal), asiste al 1ª Curso Teórico práctico sobre municipalismo español, organizado por FIADELSO (Fundación Internacional de Apoyo al Desarrollo Local y Social) y la UIM.

## ***2.2 Apoyo a la Modernización del Sector Educativo***

El compromiso asumido en la Comisión Mixta por parte de la Cooperación Española de apoyar técnicamente al Ministerio de Educación de Costa Rica en el proceso de reorientación de los contenidos y metodologías educativas reforzando el carácter interactivo de la educación se concreta en la presentación de 3 proyectos concretos.

- A) Apoyo al proceso de descentralización y desconcentración del sistema educativo.
- B) Informática educativa en educación primaria.
- C) Fortalecimiento de la divulgación científica y mejoramiento de la enseñanza de las ciencias.

## ***2.3 Apoyo a la Cooperación Universidad-Empresa.***

Ha existido una participación activa de Costa Rica en el Programa con incorporación de representantes universitarios y del extinto Ministerio de Ciencia y Tecnología a los seminarios de Buenos Aires y La Habana.

En relación al Programa IBERCUE se han presentado 3 iniciativas:

- Universidad de Costa Rica (FUNDEVI): Ayuda a la capitalización de entidades existentes y apoyo para la mejora de gestión.
- Instituto Tecnológico de Costa Rica (FUNDATEC): Ayuda a capacitación de entidad nueva y mejora de gestión.
- Universidad Nacional (Fundación UNA): Ayuda para mejora de gestión.

Suponemos que estos proyectos no han sido aprobados pues no hemos recibido ninguna notificación sobre el tema.

También, El Consejo General de Universidades envió a dos representantes al Seminario Universidad-Empresa que se realizó en La Habana Cuba, el pasado mes de noviembre.

## ***2.4 Formación Empresarial de ámbito subregional.***

En 1996 se apoyará a través del CONICIT y de la antigua estructura del Ministerio de Ciencia y Tecnología, la celebración de un Seminario de Gestión Tecnológica, Modernización y Competitividad Empresarial, cuyo objetivo es propiciar el intercambio de diversos sectores empresariales centroamericanos así como transferir la experiencia española en este ámbito.

### **3. MODERNIZACIÓN DE LOS SECTORES PRODUCTIVOS Y MEJORA DE LA INFRAESTRUCTURA.**

#### **3.1 Apoyo al desarrollo del Sistema Financiero y en particular a la constitución de entidades de crédito local.**

Los principales problemas que enfrenta el sistema financiero costarricense se resumirían en:

- Los altos márgenes de intermediación y altos costes de operación del sistema.
- La inadecuada regulación y supervisión del sistema.
- La estructura oligopolica..
- Un sistema de pagos ineficientes, lento y carente de la tecnología adecuada.
- Carencia de recursos para préstamos de desarrollo y de largo plazo.

Ante esta situación se está procediendo actualmente a una profunda reforma del Sistema Financiero cuyo objetivo es mejorar la eficiencia de este canalizando los flujos monetarios del país. Es decir pasar de una estructura basada en la banca nacional, desde una típica filosofía de desarrollismo e intervencionismo a un sistema mas acorde con las políticas de liberalización económica.

El programa de apoyo al desarrollo de entidades de crédito y ahorro popular, puede por tanto, encontrar un momento idóneo para su puesta en marcha en Costa Rica.

Se considera que el mejor candidato podría ser el Banco Popular y de Desarrollo Comunal debido a la inexperiencia del manejo de cuentas corrientes que ha tenido hasta ahora y su tipo de población cliente.

En los contactos mantenidos con el Banco Popular además han manifestado que su proceso de reforma interna, apertura de sucursales en el área rural.. etc., se ha basado en la experiencia de intercambio mantenida con Caja Madrid.

Estamos a la espera de concretar los detalles técnicos con dicha entidad bancaria para la puesta en marcha del Programa.

### ***3.2 Apoyo a la infraestructura y equipamiento del Sector de Educación Básica y Técnica.***

Con ocasión de la firma de la Comisión Mixta en junio de 1995, la Presidencia de la AECI suscribió con el Ministerio de Educación un Protocolo mediante el cual, vía Fondos de Contravalor del FAE, la Cooperación Española comprometía 150 millones de colones (aprox. 120 millones de pesetas) para la construcción de 5 colegios de secundaria en áreas urbano marginales (continuando el proceso de mejora de infraestructura educativa iniciado vía FAE en 1994) y equipar con tecnología adecuada 5 colegios Técnicos Profesionales ubicados en 5 cabeceras provinciales del país.

El programa se está desarrollando con normalidad, se están iniciando obras en 3 unidades escolares y se han equipado la totalidad de Colegios de Formación Profesional.

### ***3.3 Fondo de Ayuda al Equipamiento FAE.***

La puesta en marcha del Fondo Español de Ayuda al Equipamiento FAE se realizó en Costa Rica en 1989 con una aportación de 189 millones de pesetas. En 1991 se aportaron 220 millones de pesetas y en 1992, 150 millones. En 1993 se aprobó un nuevo FAE de 100 millones de pesetas que no se desembolsó y en 1994 se volvió a renovar la línea por un monto de 60 millones. En 1995 y pese al compromiso asumido en Comisión Mixta no se ha realizado desembolso alguno.

Durante el año 95 las principales acciones emprendidas dentro de este Programa se pueden resumir de la forma siguiente:

#### ***1. PROYECTOS SOCIO PRODUCTIVOS - PROGRAMA DE CREDITO:***

Desde abril de 1994, el programa de Sector Social Productivo bajo cuyo contexto se financiaron proyectos socio productivos en calidad de préstamos, se suspendió con el fin de que el Gobierno de Figueres Olsen fijara las prioridades en materia social y económica.

Sin embargo, debido principalmente a los problemas de recuperación de tales créditos, y de que con el programa de crédito se estaba compitiendo con instituciones establecidas para tal fin pues ni el Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y la Agencia Española de Cooperación Internacional tienen esa finalidad; el Comité AD-HOC Hispano Costarricense tomó la decisión de suspender indefinidamente el programa de crédito y abocarse al financiamiento de los proyectos definidos por la Comisión Mixta, bajo la modalidad de no reembolsable.

Para la ejecución del programa de crédito se firmaron en su oportunidad tres contratos de Fideicomiso: BANCOOP, FEDERADO y BICSA. Debido al manejo de la cartera en el BICSA, el Comité AD-HOC tomó la decisión de rescindir el contrato y trasladar la cartera completa al Banco Federado, R.L. Dicho traslado se hizo efectivo durante el segundo semestre de 1995.

Pese a que durante 1995, no se financiaron nuevos proyectos socio productivos, los fideicomisos continuaron trabajando principalmente en la atención de los créditos ya concedidos. Asimismo, terminó de girar los recursos a los proyectos que todavía se encontraban en su etapa de ejecución.

En términos generales, se puede indicar tal y como se muestra en el cuadro N° 1, del total de beneficiarios del programa de crédito, las cooperativas constituyen el 35% del total de la cartera, seguido por las sociedades anónimas con el 24%, las asociaciones el 24% y otros grupos 19%.

CUADRO N° 1

TIPOS DE ORGANIZACIONES FINANCIADAS

| ORGANIZACION        | Nº PROYECTOS | PORCENTAJE |
|---------------------|--------------|------------|
| Cooperativas        | 22           | 35%        |
| Sociedades Anónimas | 15           | 24%        |
| Asociaciones        | 14           | 22%        |
| Otras               | 12           | 19%        |

En cuanto a los sectores donde se ubicó el crédito, el agropecuario obtuvo el 55%, la industria el 15%, la agroindustria y servicios el 10%. El resto se distribuye en actividades económicas como turismo, pesca y vivienda, según se muestra en el cuadro N° 2

**CUADRO Nº 2**  
**DISTRIBUCIÓN SECTORIAL DE LOS RECURSOS FINANCIADOS**  
**EN PROYECTOS SOCIO PRODUCTIVOS**

| SECTOR        | Nº PROYECTOS | PORCENTAJE |
|---------------|--------------|------------|
| Agropecuario  | 34           | 55%        |
| Industria     | 9            | 15%        |
| Agroindustria | 6            | 10%        |
| Servicios     | 6            | 10%        |
| Turismo       | 3            | 5%         |
| Pesca         | 2            | 3%         |
| Forestal      | 1            | 1%         |
| Vivienda      | 1            | 1%         |

Por otro lado, el financiamiento tuvo una amplia distribución regional, siendo las regiones Chorotega, Central y Brunca las más favorecidas. El cuadro Nº 3 resume la ubicación de los créditos por regiones.

**CUADRO Nº 3**  
**DISTRIBUCION REGIONAL CREDITOS SOCIO PRODUCTIVOS**

| REGION           | Nº PROYECTOS |
|------------------|--------------|
| Chorotega        | 16           |
| Chorotega        | 13           |
| Brunca           | 10           |
| Huetar Norte     | 8            |
| Huetar Atlántica | 7            |
| Pacífico Central | 6            |
| Pacífico Sur     | 2            |

El estado de las carteras de crédito en cada uno de los fideicomisos a Diciembre de 1995 se detalla a continuación.

#### **FIDEICOMISO BANCOOP, R. L.**

El Fideicomiso BANCOOP tiene una cartera de crédito de 43 proyectos, con un monto aprobado de ¢145.999.562,25 y un monto desembolsado total de ¢136.306.702,35.

Al 31 de diciembre de 1995, se había recuperado por concepto de intereses la suma de ¢16.183.242,60 y por amortización la suma de ¢19.479.179,91. La baja recuperación de los fondos se debe principalmente a extensiones del período de gracia de algunos proyectos, condonación de intereses de algunas de las operaciones y condonación de deuda total, operaciones en proceso de cobro judicial y operaciones readecuadas con plazos mayores.

La cartera morosa de este Fideicomiso representó al 31 de Diciembre de 1995 un 40.60%, con un valor total de ¢66.887.280,00 (incluye amortización e intereses). El cuadro siguiente resume la situación financiera de la cartera.

#### **CUADRO Nº 4**

#### **SITUACIÓN FINANCIERA CARTERA FIDEICOMISO BANCOOP**

| <b>SITUACION</b>              | <b>NUMERO</b> | <b>MONTO</b>   |
|-------------------------------|---------------|----------------|
| Operaciones al día            | 29            | ¢76.574.674,34 |
| Operaciones morosas           | 14            | 15.736.570,00  |
| Operaciones en cobro judicial | 5             | 51.150.510,00  |
| Operaciones condonadas (1)    | 3             | 13.027.956,05  |
| Operaciones readecuadas       | 9             | 17.984.319,90  |

El Fideicomiso BANCOOP tiene un total de activos de ¢195.400.420,99. Este monto incluye la cartera de crédito total, así como las inversiones transitorias realizadas en OPAB y CAV y los intereses respectivos. Estos últimos representaron para el fideicomiso un ingreso adicional de ¢6.470.263,34. El Fideicomiso tiene un saldo positivo de ¢1.520.697,71.

#### **FIDEICOMISO BANCO FEDERADO R. L.**

El Fideicomiso Banco Federado, tiene una cartera activa de 13 proyectos, con un monto aprobado de ¢66.241.396,61 y un monto desembolsado de ¢ 59.065.971,09.

Al 31 de Diciembre de 1995 el fideicomiso había recuperado la suma de ¢5.390.181,65. La Baja recuperación se debe principalmente a que este fideicomiso maneja la mayoría de los proyectos más recientes, encontrándose algunos aún en período de gracia.

La cartera morosa de este fideicomiso representa el 26% del total de la cartera con un valor de ¢6.484.158,50. La morosidad de esta cartera esta compuesta fundamentalmente por los créditos que fueron trasladados del fideicomiso con BICSA. Estas operaciones durante el período de traslado no tuvieron un seguimiento oportuno. Actualmente el Banco Federado se encuentra negociando con los representantes de estos créditos a fin de llegar a algún arreglo de pago.

La situación financiera de la cartera se describe en el siguiente cuadro.

#### CUADRO Nº 5

#### SITUACIÓN FINANCIERA CARTERA FIDEICOMISO BANCO FEDERADO

| SITUACIÓN                     | NUMERO | MONTO         |
|-------------------------------|--------|---------------|
| Operaciones al día            | 5      | 39.894.404,14 |
| Operaciones morosas           | 5      | 6.484.158,50  |
| Operaciones en Cobro Judicial | 1      | 2.680.044,80  |
| Operaciones condonadas (1)    | 1      | 4.617.182,00  |
| Operaciones readecuadas       | 1      | 6.000.000,00  |

(1) Los proyectos condonados en ambos fideicomisos tuvieron como requisito desarrollar proyectos forestales en la región donde se ubican los beneficiarios. Estas organizaciones iniciaron a finales de 1995 la ejecución de tales proyectos. Los proyectos condonados fueron: Centro Agrícola de Bagaces "Producción de Cebolla", Centro Agrícola Cantonal de Upala "Producción de Maracuyá", Valle Verde "Cultivo de Plátano" y COOPEBAGATZI "Ampliación Almacén de Insumos"

El fideicomiso con el Banco Federado tiene una suma en activo total de ¢94.442.995,67. Este monto incluye la cartera total de crédito, así como las inversiones transitorias y los intereses sobre las inversiones y sobre los créditos concedidos.

A Diciembre de 1995 el fideicomiso Banco Federado tenía una disponibilidad financiera de ¢29.284.504,95.

## II. PROGRAMA DE FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE

El financiamiento de proyectos bajo la modalidad de financiamiento no reembolsable se inició en 1991 con la aprobación del financiamiento a la Municipalidad de los Chiles para desarrollar el proyecto "Obra Portuaria en los Chiles".

Los proyectos financiados desde esa fecha bajo la modalidad no reembolsable se resumen en el cuadro N° 6

**CUADRO N° 6**  
**FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE**

| PROYECTO                     | MONTO<br>APROBADO | FALTA<br>DESEMBOLSAR |
|------------------------------|-------------------|----------------------|
| Obra portuaria Los Chiles    | 22.000.000,00     | 0,00                 |
| Fideicomiso Agrario          | 5.000.000,00      | 0,00                 |
| Infraestructura Escolar      | 55.297.750,00     | 0,00                 |
| Colegio Amubri               | 28.696.500,00     | 507.345,00           |
| Relleno Sanitario de Liberia | 32.345.000,00     | 0,00                 |
| Parque España                | 5.000.000,00      | 0,00                 |
| Colegio Téc. Agr. Los Chiles | 1.500.000,00      | 0,00                 |
| Coopesla                     | 765.908,00        | 0,00                 |

El 8 de junio de 1995 se celebró en Costa Rica la VI reunión de la Comisión Mixta Hispano - Costarricense de Cooperación Técnica y Cultural, con el objetivo de definir las acciones de colaboración entre ambos países bajo el marco del Convenio Básico de cooperación firmado entre el Gobierno de España y el Gobierno de Costa Rica en noviembre de 1971.

Enmarcados en la Comisión Mixta se definió por parte del Comité Ad-hoc, en el segundo semestre del 95, los proyectos que se detallan en el cuadro número siete.

**CUADRO Nº 7**  
**PROYECTOS DE COMISIÓN MIXTA**  
**FINANCIADOS VÍA FONDO DE CONTRAVALOR**  
**DEL FAE**

| TIPO DE PROYECTO   | MONTO<br>ASIGNADO      | MONTO<br>DESEMBOLSADO | SALDO                  |
|--|------------------------|-----------------------|------------------------|
| <b>COMISION MIXTA</b>  |                        |                       |                        |
| Construcción y equipamiento (MEP)<br>.119.985.428,95                               | 150.000.000,00         | 30.014.572,05         |                        |
| Orove-Comunidades Verdes (INVU)<br>65.110.850,00                                   | 65.360.000,00          | 240.150,00            |                        |
| Saneamiento Ambiental - Municipios<br>Fronterizos Norte (DEMUCA)<br>104.224.500,00 | 112.000.000,00         | 7.775.500,00          |                        |
| Rehabilitación Mercado Municipal<br>de Limón (MCJD)<br>41.479.459,80               | 45.000.000,00          | 3.520.540,20          |                        |
| Finca Educativa - ANAI<br>7.560.888,60   | 7.560.888,60           | 0,00                  |                        |
| <b>TOTAL</b>   | <b>379. 920.888,60</b> | <b>43.097.857,80</b>  | <b>¢337.560.231.20</b> |

Las proyectos aprobados que se resumieron en el cuadro anterior se refieren a:

- **Construcción y Equipamiento MEP:**

El desarrollo de este proyecto consta de dos etapas. La primera consiste en el equipamiento de 8 Laboratorios en colegios técnicos profesionales por un monto total de ¢30.000.000,00. Estos laboratorios son: tres laboratorios de informática (colegios de San Isidro del General, Puerto Jiménez y Parrita), dos laboratorios de productos cárnicos (colegios de Corredores y Hojanca) dos laboratorios de procesamiento de quesos (colegios de Aguas Zarcas y Liberia) y un laboratorio de electrónica (colegio José Figueres). Esta etapa se concluyó en 1995. La segunda etapa es la construcción de cinco colegios por un monto total de ¢120.000.000,00 en las comunidades de la Aurora, Dos Cercas de Desamparados, la Trinidad de Moravia, Chomes de Puntarenas y Purral de Goicoechea. Las obras iniciaron los primeros días de enero de 1996.

- **Orowe - Comunidades Verdes:**

Consiste en la construcción de infraestructura comunitaria y desarrollo de actividades productivas en los barrios de Orowe, el Gran Tejarillos y Los Guido. Las principales actividades que se financiarán son: animación socio cultural que comprende actividades culturales y recreativas dirigidas a las familias que van a ser trasladadas; producción que incluye proyectos de procesamiento de basura y vivero forestal en las comunidades de Los Guido y el nuevo desarrollo Orowe; estudios técnicos de levantamiento de información, diseño de áreas de uso restrictivo, etc.; saneamiento ambiental referido a la ampliación y habilitación de la laguna en Orowe para fines recreativos y finalmente la construcción de edificaciones comunitarias como el centro de capacitación en manejo ambiental, entre otros.

- **Saneamiento Ambiental - Municipios Fronterizos Norte - DEMUCA:**

Asistencia técnica e inversión en infraestructura física de saneamiento ambiental (rellenos sanitarios) en los municipios fronterizos del norte del país (Upala, Los Chiles, Guatuso, Sarapiquí, San Carlos, Guácimo, Pococí y La Cruz). Además, se desarrollarán actividades para la adaptación técnica y administrativa de dichas municipalidades en el campo de la gestión tributaria, en especial en lo relativo al impuesto territorial. (Se adjunta informe).

- **Rehabilitación del Mercado Municipal de Limón:**

Consiste en la ejecución de obras de rehabilitación del mercado. Se hará el cambio total del material de cubierta, remodelación de fachadas y construcción de acera periférica. La obra se iniciará a principios del 96.

- **Finca Educativa - ANAI:**

Consiste en el equipamiento de un laboratorio de computo en el centro de capacitación denominado Finca Educativa en la comunidad indígena de Shiroles - Talamanca, con el fin de mejorar las facilidades de capacitación y servicios que se prestan a diferentes organizaciones. Es decir se pretende consolidar el proceso de capacitación permanente que brinda la Finca a la población de la zona.

#### **PROGRAMAS EN ESTUDIO:**

A finales del año 95, se sometió a consideración del Comité un Proyecto de construcción de un Mercado Mayorista de Pescado a ejecutar por la Empresa Española MERCASA. El proyecto ha sido presentado vía Agregaduría Agrícola y su elevado coste (1.600.000 \$US) determinó que se procediera a una eventual aprobación de un estudio de viabilidad cuyo coste asciende a 250 mil dólares de los Estados Unidos, condicionado a un aporte similar de un organismo costarricense.

Los recursos para el financiamiento de proyectos bajo el programa no reembolsable se han girado principalmente a través de los Fideicomisos establecidos con el Banco Federado y el BANCOOP. Estos Bancos han desembolsado un total de ¢68.178.722,75. El detalle por Fideicomiso se presenta en el cuadro N° 8.

### CUADRO N° 8

#### RECURSOS NO REEMBOLSABLES GIRADOS SEGUN FIDEICOMISO

| NOMBRE FIDEICOMISO   | MONTO         |
|----------------------|---------------|
| Fideicomiso BANCOOP  | 58.133.532,35 |
| Fideicomiso Federado | 10.045.190,20 |

### III. DISPONIBILIDAD DE RECURSOS

A Diciembre de 1995 el Fondo de Ayuda al Equipamiento y Contravalor España Costa Rica, tenía un total de recursos monetarios de ¢699.630.189,80. El desglose de los recursos según Banco se presenta en el cuadro No. 9.

### CUADRO N° 9

#### DISPONIBILIDAD DE RECURSOS FAEC.

| CONCEPTO                    | BANCOOP      | FEDERADO      | BANCO CENTRAL  |
|-----------------------------|--------------|---------------|----------------|
| Disponibilidad              | 1.000.453,33 | 29.284.504,95 | 4.961.140,03   |
| Inversiones<br>Transitorias | 1.700.000,00 | 19.138.381,80 | 596.554.066,00 |
| Intereses/<br>inversiones   | 37.849,17    | 1.333.295,44  | 45.620.499,00  |
| TOTAL                       | 738.302,50   | 49.756.182,19 | 647.135.705,03 |

### ***3.4 Desarrollo Turístico***

Es uno de los sectores prioritarios del bloque de programas de la Comisión Mixta. Sin embargo, el paquete de consultorías, capacitación y pasantías en España no ha podido ser concretado ante la ausencia de recepción de fondos durante 1995.

Se realizó una primera acción con la visita a España en el mes de diciembre de un Asesor del Instituto Costarricense de Turismo. Asimismo, está prevista en enero de 1996 la visita a Costa Rica para avanzar en los mecanismos del Programa del Director General de Estrategia Turística y su equipo asesor.

La opción que esta OTC defiende en combinar la asistencia técnica y formación de TURESPAÑA con una subcontratación a una consultora española especializada del todo el paquete de planificación estratégica:

1. Plan de desarrollo ecoturístico de Costa Rica.
2. Plan para el desarrollo del turismo interno y plan de mercadeo español.
3. Estudios sobre desarrollo turístico sostenible de la Península de Osa.
4. Capacitación en áreas de hostelería, agencias de viajes y señalización turística.

### ***3.5 Sector Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible.***

En este importante sector la Comisión Mixta aprobó dos proyectos:

#### ***3.5.1 Corredor Biológico Talamanca-Caribe.***

La estrategia del Gobierno de Costa Rica dentro del área de Medio Ambiente se centra en el desarrollo de acciones orientadas a lograr un tratamiento integral de la problemática en tres área íntimamente relacionadas:

- El manejo de recursos naturales
- El control y prevención de la degradación ambiental
- La promoción de un cambio de actitud frente al desarrollo sostenible.

Las tres áreas citadas suponen articular medidas concretas para el establecimiento de un sistema de ordenación territorial, completar el inventario nacional de biodiversidad, dotar de recursos al sistema de Parques Nacionales, incentivar la producción "limpia" y la certificación ambiental y la participación comunitaria.

Dentro de este marco, se definió el presente proyecto, que situado en la zona suroeste del país posee un gran valor ecológico por la diversidad de ecosistemas y formaciones vegetales únicas que se extienden a lo largo de 36.500 hectáreas.

Durante el año 95 se estuvo a la espera de recepción de fondos, que llegaron en enero del 96, para apoyar técnica y financieramente los 3 subproyectos de explotación sostenible de recursos en las áreas de: madera, artesanía y frutas tropicales.

### 3.5.2 Proyecto Comunidades Verdes-Bosque Urbano

Proyecto piloto de sostenibilidad de hábitat urbano en zona de amortiguamiento de zona de reserva forestal protegida. Se realizaron los primeros desembolsos para los estudios de factibilidad, diseño habitacionales y de servicios, vía Fondos de Contravalor del FAE. Este proyecto ha recibido además un apoyo (pese a la no recepción de fondos) de la Comunidad Autónoma de Madrid con un monto de 12.000.000 de pesetas.

## **4. COOPERACION CULTURAL**

En este sector de la difusión e intercambio cultural, el Acta de Comisión Mixta recogió los siguientes proyectos:

### ***4.1 Apoyo al Centro de Formación y Promoción de la Artesanía Centroamericana.***

Se ha iniciado una primera participación de técnicos en los cursos en Tenerife

### ***4.2 Apoyo a la Modernización del Archivo Nacional.***

Se mantiene la asistencia brindada por el Ministerio de Cultura español

### **4.3 Revitalización Casco Histórico de la Ciudad de Limón. Remodelación del Mercado Municipal.**

Se empezarán los estudios previos a las obras, que se iniciaran a principios del 96 con fondos de contravalor del FAE.

## **5. COOPERACION HORIZONTAL.**

### **– Programa General de Becas.**

Número de becas concedidas para Costa Rica en 1995: 18

### **– Programa de Becas MUTIS.**

Número de becas concedidas a costarricenses: 7

Número de becas concedidas a Iberoamericanos  
para Estudios en Costa Rica: 4

### **– PrograMEC y Sabáticos: 9**

### **– Programa INTERCAMPUS:**

|                       | E/AL 95 | AL/E 96 |
|-----------------------|---------|---------|
| Estudiantes           | 16      | 14      |
| Profesores            | 8       | 7       |
| Gestores              | 6       |         |
| Invitados             | 13      |         |
| Gestores Univ.Empresa | 13      |         |

### **– Programa CYTED.**

Costa Rica participa muy activamente en el Programa CYTED. Grupos de investigación de Instituciones costarricenses, participan en 23 Redes Temáticas y 13 Proyectos de investigación precompetitiva, movilizandando en torno a 197 investigadores y tecnólogos.

En Costa Rica se coordina el Subprograma II: Acuicultura y las redes Temáticas siguientes:

- Red Temática IV B: Aprovechamiento de Residuos Agroindustriales.
  - Red Temática VIII A: Tecnología de Películas Delgadas.
  - Red Temática XI A: Tecnología Postcosecha de Frutas y Hortalizas.
  - Red Temática XII E: Diversidad Biológica.
- Proyecto de Investigación sobre Viabilidad, Condiciones y Modalidad de una Red de Servicios de Educación a Distancia.

En 1994 la AECI otorgó una subvención de 12.000.000 pesetas a la UNED de Costa Rica para la puesta en marcha de este proyecto cuyo seguimiento se realiza desde la Consejera Regional de Cooperación. Cuenta con el apoyo técnico del MEC y la UNED de España. El proyecto ha mantenido su actividad a lo largo de 1995.

## V.- PRESUPUESTO OFICINA TECNICA DE COOPERACION EN COSTA RICA

**AÑO 95**

**GASTOS GENERALES**

**18.617.305,00 pts.**

**PROGRAMAS Y PROYECTOS**

**37.248.430,80pts**

CYTED

37.248.430,80

**FONDOS A RECIBIR EN 1996**

**92.000.000,00pts**

|  |            |
|--|------------|
| - Asistencia técnica para proyectos de mejora organismos públicos  | 5.000.000  |
| - Proyectos derivados de la participación de España en la IV Conferencia Intergubernamental de Cooperación Técnica para el Desarrollo de Personas Mayores y con Discapacidad | 4.000.000  |
| - Proyectos de Asistencia Técnica en el área de Reforma del Estado   | 25.000.000 |
| - Proyectos de ordenación territorial y planeación urbana  | 10.000.000 |
| - Proyectos de desarrollo turístico  | 22.000.000 |
| - Otros programas y proyectos de Comisión Mixta  | 18.000.000 |

**SUBVENCIONES A RECIBIR  
EN 1996****62.000.000,00pts***- Centro Nacional para el desarrollo de la mujer y la familia*

12.000.000

*- Fundación de Rehabilitación y desarrollo*

20.000.000

*- Corredor Biológico Tamanca-Caribe*

20.000.000

*- Convocatoria abierta y permanente. Proyectos de Mujer*

10.000.000

## VI.- INAUGURACIONES, REUNIONES Y VISITAS MAS DESTACADAS EN 1995.

- Enero** Inauguración Curso de Farmacia Clínica.
- Febrero** Visita del Secretario General del CYTED D.Jesús Sebastian.  
Asistencia de la Coordinadora General de la OTC Costa Rica a la Reunión de Coordinadores Generales y Directores de Centros Culturales que se realizó en Madrid convocada por la Dirección General del ICI:
- Abril** Visita de los Consejeros de Educación y Cooperación de la Comunidad de Madrid, D. Ramón Caravaca y D. Ambrosio Agüado, respectivamente.
- Mayo** Seminario Internacional de Gestión de Residuos Sólidos, realizado por DEMUCA con la colaboración del Principado de Asturias
- Junio** Firma Comisión Mixta Hispano-Costarricense de Cooperación Técnica y Cultural, en San José, con la asistencia de Dña. Ana María Ruiz Tagle, Presidenta de la AECI, D.Javier Casas, Jefe del Gabinete de la Presidencia y D.Agustín Gervás, Subdirector General de Cooperación con Centroamérica, México y Caribe.  
Inauguración Colegio Indígena de Amubri.
- Julio** Incorporación profesores y alumnos Programa Intercampus E-AL 95
- Agosto**
- Septiem.** Colocación de la primera piedra en el Colegio la Aurora de Heredia.
- Octubre** Visita del Consejero de Medio Ambiente de la Comunidad Autónoma de Andalucía.  
Firma Convenio de Hermanamiento entre el Parque Nacional de Doñana y el Parque Nacional de Conservación de Tortuguero.

**Noviembre** Visita del Subdirector General de Centroamérica, México y Caribe, D.Guillermo Martínez Correcher.

Inauguración de la IV Reunión de la Red Intergubernamental de Políticas de Cooperación en materia de Discapacitados y atención a Personas Mayores. Encabezada por INSERSO y AECI.

Reunión de la Y Comisión de Evaluación y Seguimiento de la Comisión Mixta.

Visita de D.Jose Luis Dicenta Ballester, de la SECIPI y de D.Juan Antonio March Pujol, Director General del ICI.

**Diciembre** Visita del Secretario General del Programa CYTED, D.Jesús Sebastian.

Puesta de la primera piedra en el Colegio de la Trinidad de Moravia.

## VII.- PROGRAMAS REGIONALES

### Proyectos Regionales

Desde 1991 se están llevando a cabo, a nivel regional, lo que implica la inclusión en ellos de la OTC de Costa Rica, los siguientes proyectos:

| <u>TITULO</u>   | <u>PAIS</u>             |
|---|-------------------------|
| - Desarrollo Municipal en Centroamérica (DEMUCA).                               | Centroamérica y Panamá  |
| - Información y Análisis política agropecuaria.                                 | Países miembros de IICA |
| - Fortalecimiento del Mov. Cooperativo en el Istmo Centroamericano (PROCOOPCA). | Centroamérica           |

## VIII.- LA COOPERACION BILATERAL AL DESARROLLO ESPAÑA-COSTA RICA. PREVISIONES FUTURAS 96-97.

La Cooperación Española en Costa Rica tiene, y comparte con la que se desarrolla en el resto de países Iberoamericanos, un profundo compromiso en la mejora de las capacidades de desarrollo del país, articulándose en torno a cinco líneas básicas de actuación.

1. El refuerzo institucional del potencial costarricense para hacer frente a las necesidades sociales básicas, actuando en aquellos sectores que faciliten un desarrollo social y económicamente sostenible, la democracia participativa y la gobernabilidad.
2. La modernización de sectores productivos claves para la consolidación de un tejido económico más eficiente, moderno e igualitario.
3. La educación, formación y capacitación de los recursos humanos.
4. El refuerzo de la Cooperación Cultural y de los intercambios de productos culturales entre ambos países.
5. La integración de colectivos desfavorecidos socialmente, a una dinámica de actividad y social más activa y participada.

El marco jurídico de la Cooperación Oficial Española en el país está contenido en distintos instrumentos convencionales suscritos desde la década de los años 70.

La definitiva consolidación de una estructura estable administrativa se produjo en 1984, siendo Costa Rica el primer país donde, en el marco del entonces Plan de Cooperación Integral con Centroamérica se abre una Oficina Técnica y una estructura administrativa que sería sede de Programas Regionales de Cooperación en el área Centroamericana impulsados desde el Instituto de Cooperación Iberoamericana, y luego desde la estructura más amplia de la Agencia Española de Cooperación Internacional.

Ambos países definieron las líneas prioritarias en su acción conjunta, recogiendo toda la experiencia acumulada en la ejecución de programas de impacto en determinados sectores de desarrollo del país, para un período trienal 1995-1997 (en junio del 95)

En el seno de la VI Comisión Mixta de Cooperación Técnica y Cultural, España y Costa Rica han coincidido en señalar como la mutua pertenencia a la Comunidad Iberoamericana de Naciones, facilita un intercambio privilegiado de conocimientos y experiencias en un contexto mundial que hoy sufre vertiginosas transformaciones sociales, económicas y ambientales.

Asimismo, ambos países coincidieron en la necesidad de aunar esfuerzos utilizando para ello distintos instrumentos de cooperación multilateral y bilateral para intentar paliar los "desajustes del ajuste", y apoyar el mantenimiento en Costa Rica de políticas orientadas a conseguir un mayor bienestar para un mayor número.

La Cooperación Española en Costa Rica se encuentra a través de la ejecución de programas y proyectos técnicos y culturales, fuertemente comprometida en una estrategia de desarrollo que lejos de potenciar una apertura económica incondicional permita una integración inteligente del país en el mundo e ir avanzando de un crecimiento con despilfarro a un desarrollo sostenible y de una sociedad excluyente y dividida por la pobreza a una sociedad integrada por las oportunidades y en duradero equilibrio con la naturaleza.

**Memoria de Actividades 1995**

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION**

**CUBA**

**Memoria de Actividades 1995**



## **INDICE**

---

**Organización y Recursos Humanos**

**Recursos Financieros**

**Programas y Proyectos de la Administración Central**

**Ayuda Humanitaria**

**Cooperación Científico Técnica**

**Programa Economía y Empresa**

**Convocatorias de becas AECI**

**Proyectos de Investigación Conjunta**

**Programa Intercampus**

**cooperación Universitaria**

**Programa de Restauraciones**

**Cooperación Cultural**



**- LA OFICINA DEL ICI EN CUBA, RECURSOS HUMANOS**

La Oficina de la Cooperación Española en Cuba, radica en la segunda planta del Edificio de la Embajada de España, se mantienen cuatro habitaciones, una de Secretaría, otra de Gerencia, una tercera como Oficina de Proyectos y Becas del ICI y por último, el despacho de la Coordinadora General.

Los recursos materiales con los que se cuenta son los siguientes: dos automóviles, cinco ordenadores con sus impresoras, 3 máquinas de escribir, 3 fotocopadoras, tele-fax y dos líneas de teléfono.

A continuación aparece un cuadro con los recursos humanos con que cuenta la Oficina del ICI en Cuba.

**ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS DE LA OFICINA DE COOPERACION  
ESPAÑOLA EN CUBA, DURANTE EL AÑO 1995.**

**Personal de Cooperación**

**Contrato Español**

Pilar González Laso

Coordinadora General de la  
Cooperación Española en Cuba

Carlos Barbáchano Gracia

Experto Cultural (permaneció  
hasta el 30/9/95)

Daniel Morote Rodenas

Experto en Turismo, Hotel  
Escuela Sevilla (permaneció  
hasta el 31/7/95)

José Eugenio Roca Rivas

Ayuda Humanitaria  
(Nov.94 - Abril 95)

Carmen Aguilar García

Ayuda Humanitaria  
(Nov.94 - Abril 95)

**Personal de Administración**

**Contratado Local**

Félix Juan Corte Díaz

Gerente

Máyra E. González Santana

Secretaria

Bárbara V. Gutsens Vilaseco

Secretaria

M<sup>a</sup> Victoria Zerquera Cabrera

Secretaria

Antonio Calderón Fuentes

Chofer

Alina Becker Moreno

Auxiliar de limpieza

**Personal contratado de Proyecto**

Oneida Alvarez Figueroa

Proyectos de Economía

Hernilda Hernández Marrero

Proyectos

**Jóvenes Cooperantes**

Carlos L. Ruiz González

Hotel Escuela Sevilla  
(Oct.94 - Marzo 95)

Jesús Bardillo Sánchez

Proyectos de Economía  
(Agosto - Diciembre 95)

**RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995 POR LA OTC.**

|   | USD     |
|---|---------|
| - Gastos Generales de la OTC  | 97 810  |
| - Programas de Cooperación Cultural   | -----   |
| - Restauración Convento de San Francisco<br>(Ministerio de Cultura)                                   | 75 450  |
| - Restauración del Convento de San<br>Francisco (Consortio AECI/Stgo. de<br>Compostela)               | 93 000  |
| - Rehabilitación Malecón de La Habana<br>(Fondos Junta de Andalucía, Principado<br>de Asturias y CAM) | 552 177 |
| - Escuela Taller de La Habana   | 160 000 |
| - Programa INTERCAMPUS  | 7 930   |
| - Programa CYTED  | 17 620  |
| - Comunidades Agrícolas. CAM  | 176 000 |
| - Seminario Restauración  | 8 200   |
| - Cursos de Formación en Economía y<br>Gestión Empresarial  | 123 266 |
| - Ciencia y Tecnología (Biotecnología)  | 64 000  |
| - Fondo de Expertos   | 136 000 |
| - Reforma Sistema Tributario  | 16 000  |
| - Gastos de funcionamiento de Oficina<br>Ayuda Humanitaria  | 34 805  |

Total fondos ejecutados en 1995 por la OTC 1 623 050

## **PROGRAMAS Y PROYECTOS DE COOPERACION DE LA ADMINISTRACION CENTRAL ESPAÑOLA.**

A continuación se describen las principales acciones impulsadas por la Cooperación Española en el año 1995.

### **I- AYUDA HUMANITARIA**

#### **1. Donación de alimentos.**

La Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) continuó entregando alimentos durante 1995 a Cuba, destinados especialmente a la población infantil. El monto de esta ayuda ascendió a unos ----- de leche en polvo descremada y con equivalente a ese valor se acordó constituir en 1995 un Fondo destinado al financiamiento de planes de desarrollo agrícolas que aseguren un mayor autoabastecimiento alimentario.

#### **2. Donación de Medicamentos.**

Durante 1995 se entregó al Hospital Materno Infantil de Marianao de La Habana, 147 paquetes de medicamentos remitidos por el Ministerio de Sanidad y Consumo de España, obtenidos por la Fundación Paz y Solidaridad en campaña nacional de solidaridad con el pueblo de Cuba a través del Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP). Vale destacar el mérito de esta ayuda para los enfermos de diabetes y asma, que no pueden prescindir de tratamiento sistemático. Estos medicamentos son de muy difícil adquisición para las instituciones de salud cubanas por los altos precios que tienen en los mercados mundiales.

### **II- COOPERACION CIENTIFICO TECNICA (FORMACION Y PERFECCIONAMIENTO DE RECURSOS HUMANOS).**

#### **3. Formación de Recursos Humanos en Economía y Empresa.**

Este Programa, durante 1995, ha posibilitado la realización de cursos, seminarios y entrenamientos de postgrado en Cuba y España, así como el desarrollo de estudios sobre la evolución económica del país y las necesidades perspectivas de formación de sus recursos humanos.

El Programa ha contribuido a la recalificación y actualización de profesionales y directivos cubanos, de alto nivel, ubicados en sectores estratégicos de la economía, territorios más importantes, y esferas económicas donde se realicen las más importantes reformas del país. Las principales acciones desarrolladas han sido:

- Curso sobre Problemas Financiero-Monetarios (Enero).

Se diseñó a solicitud del Ministerio de Finanzas y precios, destinado a dirigentes de primer nivel de su propio organismo, e investigadores sobre esos temas de otras instituciones cubanas. Se contó con los  cursistas  con especialistas que ejercen influencia técnica en el país, y  muy vinculados a las reformas que se acometen en el sub-sistema financiero-monetario de Cuba . La coordinación y dirección del Curso estuvo a cargo del prestigioso catedrático Emilio Ontiveros, de la Universidad Autónoma de Madrid.

Para diseñar el Programa del Curso se realizó una selección de tópicos de especial complejidad y actualidad, entre ellos la caracterización del escenario financiero internacional, los problemas del endeudamiento externo, la política cambiaria y formación de los tipos de cambio, los movimientos internacionales de capitales, las finanzas públicas y el sistema financiero.

Adicionalmente a la impartición del Curso los profesores españoles  se reunieron con el Ministro de Finanzas, el Presidente del Grupo Asesor Económico del Comité Ejecutivo del Consejo de Ministros , el Rector de la Universidad de la Habana, y otros especialistas de elevado nivel. Fueron informados sobre las transformaciones económicas que se acometen en el país y  se les solicitó sus criterios sobre diversos problemas teórico-prácticos  relacionados con la doble circulación de monedas, alternativas de negociación de la deuda externa, las condiciones que propician la atracción de capitales extranjeros en economías emergentes y otros.

La conjunción de los elementos antes expuestos y el prestigio de los especialistas españoles que participaron posibilitó que este curso haya tenido  una repercusión muy favorable no sólo en la política de capacitación de los cubanos en esta esfera, sino además en el enriquecimiento de criterios utilizables en el perfeccionamiento de una nueva política monetario-financiera .

#### Formación Continuada en Barcelona (Febrero).

Se seleccionaron veinticinco dirigentes empresariales y de cooperativas agropecuarias para recibir el  Curso de Gestión Empresarial  ofrecido ya en 1994 en Barcelona. Al igual que en la primera ocasión, esta experiencia recibió evaluaciones muy positivas, destacándose el  elevado componente práctico , (se pudieron organizar visitas a centros laborales similares a los que dirigen los cursistas en Cuba) y la  posibilidad de vivir en un entorno económico donde resultaba fácil comprobar el funcionamiento de los conceptos, técnicas y mecanismos incluidos en los Programas de las diferentes asignaturas .

La duración más dilatada e intensa de este tipo de actividad (45 días) posibilitó  integrar todos los elementos de Gestión Empresarial en un mismo curso  (Contabilidad, Finanzas, Recursos Humanos, Informática, Comercialización, Dirección, etc.) y

propició una formación más sólida e integral de los participantes, procedentes de Cooperativas Agropecuarias, de Empresas Industriales y del Sector Biotecnológico y Farmacéutico.

Cursos sobre "Sistema Fiscal y Administración Tributaria" y "Sistema y Administración de Aduanas". (Mayo)

Organizados por la dirección de la Escuela de Hacienda Pública de España, que les sirvió de sede, estos cursos propiciaron la participación de 29 especialistas del Ministerio de Fianzas y 21 de la Aduana General de la República.

Se diseñaron ambos a la medida de las necesidades de los organismos cubanos y contó con una amplia cobertura bibliográfica.

Casi todos los participantes en estos cursos ocupan actualmente responsabilidades altas de dirección en la implantación de los sistemas tributarios y aduanero del país, y han hecho explícito su reconocimiento por la oportunidad de conocer la experiencia española, con sus éxitos y limitaciones, pero que les ha resultado de gran utilidad.

Curso sobre Pequeña y Mediana Empresa (Junio)

Se realizó con la colaboración de las Universidades Gallegas y el Colegio de Economista de La Coruña, quienes financiaron la presencia en Cuba de siete especialistas, que trabajaron bajo la coordinación de Luis Caramés, de la Universidad de Santiago de Compostela. El Programa del Curso incluía temas de Dirección, Finanzas, Comercialización, Producción y Logística, Estrategia, Internacionalización y Papel del Sector Público.

La utilidad de este curso radicó en la integración de esos tópicos vistos desde el ángulo de las PYMES, y dirigido a Directores de unidades medianas y pequeños establecimientos comercializadores cubanos, en le momento preciso en que comenzaban estos a funcionar con ese carácter. Entre ellos los Administradores de Mercados Artesanales, Directores de Mercados Agropecuarios, Gerentes de Empresas del Calzado y otras de la Industria Ligera en proceso de reconversión y asimilación de mayor autonomía empresarial.

Resultó para los cursistas de gran interés el debate en torno al papel del Estado para incentivar, regular y contribuir a la eficiencia de la PYME, así como la experiencia española en el logro de esto objetivos por vías indirectas y mecanismos económicos.

Apoyo al Estudio "Análisis de los Escenarios Alternativos de la Evolución Económica de Cuba y las consiguientes Necesidades de Formación.

Ha sido elaborado por especialistas del Centro de Formación

Continuada y la Universidad de Barcelona con la contribución bibliográfica, de información, y de contactos que les ha propiciado la OTC de Cuba.

Próximamente el informe elaborado por los especialistas españoles será discutido con las autoridades cubanas. Su principal utilidad estriba en que resalta los aspectos más débiles de formación profesional y postgraduada de los especialistas y dirigentes cubanos, en base a un diagnóstico y pronóstico seriamente elaborado sobre la situación económica del país. Consecuentemente, recomienda un Programa de Acción en esa esfera para la Cooperación Española durante los próximos cinco años.

#### Curso sobre Gestión Bancaria. (Octubre-Diciembre).

Bajo la dirección técnica del Banco Exterior de España se desarrolló en Madrid el primer curso para 25 dirigentes y especialistas del Banco Nacional de Cuba (BNC) y del Banco Popular de Ahorro. Este Curso se diseñó a solicitud del Presidente del BNC y tuvo una duración de 45 días.

El Programa impartido fue ampliamente analizado por representantes de instituciones bancarias cubanas y españolas y responde a las necesidades de transformación del sistema bancario cubano, pues partiendo de una explicación del Sistema Monetario Europeo, expone las experiencias españolas en negocios bancarios internacionales, hace énfasis en el funcionamiento de la banca comercial, aborda los temas de riesgos y control de los sistemas de pago internacional. También incluye la asistencia al cliente y los problemas de recursos humanos (aspectos prioritarios a perfeccionar en Cuba).

Finalmente abre el horizonte para novedosas esferas del trabajo bancario en el país, como la Banca Electrónica, financiamiento de las inversiones, nuevos productos y servicios bancarios, etc.

#### Seminario sobre Zonas Francas y Parques Tecnológicos.

Se desarrolló el día 17 de noviembre, en el Hotel Nacional de Cuba, y contó con el coauspicio de la UNCTAD, el MINVEC y el Ministerio de Comercio Exterior.

Asistieron a su inauguración el entonces Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica, José Luis Dicenta; el Subdirector General de Cooperación con México, América Central y el Caribe del ICI, Guillermo Martínez-Correcher y el Ministro de Comercio Exterior de Cuba, Ricardo Cabrisas.

El Seminario posibilitó un intercambio de experiencias entre españoles, latinoamericanos y cubanos sobre el desarrollo de las zonas francas y los parques tecnológicos en el contexto de globalización y liberalización de las economías, así como el análisis de la contribución de estos a la expansión del comercio y la cooperación económica. Se debatieron las condiciones para el establecimiento de esas zonas y las diferentes modalidades que las mismas han ido adoptando en diversos países. Esta actividad resultó de gran utilidad por coincidir con el momento en que se

discutía en Cuba un proyecto nuevo de legislación al respecto que podrá ser enriquecida con las valoraciones de experiencias positivas y negativas de zonas francas y parques tecnológicos ubicados en otros países.

#### Seminario Internacional sobre Gestión Tributaria.

Se celebró entre los días 20 y 23 de noviembre, auspiciado por el ICI, a solicitud del Ministerio de Finanzas y precios. Contó con la presencia de dirigentes de la Subsecretaría y la Escuela de Hacienda Pública de España. Tuvo como objetivo debatir diferentes experiencias internacionales sobre el diseño, implementación y control de los Sistemas Tributarios nacionales y su interrelación con los restantes subsistemas económicos. Coincidiendo con este Seminario se recibió en Cuba la visita del Sr. Enrique Martínez Roble y se discutieron los escenarios futuros de cooperación hispano-cubana en lo referente al perfeccionamiento del Sistema financiero interno de Cuba.

#### Curso sobre Cooperación Universidad-Empresa (20 de Noviembre al 1ro. de Diciembre).

Se desarrolló en colaboración con los Ministerio de Educación y de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente de Cuba; el Programa CYTED; la Secretaría de Ciencias, y las Universidades españolas de Valencia y Carlos III.

Respondió a una solicitud de la Universidad de La Habana, una vez concluido el Seminario de igual tema celebrado en México durante 1994. Contó con la coordinación de Aurelia Modrego y Elena Castro, y la valiosa participación de otros siete destacados especialistas en el tema procedentes de España, Brasil y México.

El Seminario posibilitó la exposición de experiencias exitosas en los vínculos entre los Centros e Institutos de generación tecnológica e innovación y sus introductores en la producción y los servicios. Dedicó la primera semana de trabajo a las estrategias y políticas en ese campo y la segunda a la gestión en la relación investigación-producción (transferencia de tecnología, patentes, contratos, etc).

La inauguración del Evento estuvo a cargo del Ministro de Educación Superior y fue clausurado por el Rector de la Universidad de La Habana, quien resaltó la extraordinaria utilidad del Curso por la calidad de los profesores, el debate franco y abierto entre docentes y cursistas, así como por el amplio número de participantes (más de 100 especialistas) procedentes de Universidades, Institutos de Investigaciones y Centro de Producción y Servicios de diferentes organismos cubanos y unos 15 latinoamericanos. La Relatoría de este Seminario se ha evaluado como un documento de alto valor par el perfeccionamiento del proceso de dirección de esta temática en Cuba.

Curso sobre Competitividad Internacional y Reconversión Industrial (del 4 al 8 de Diciembre).

El Curso surgió como resultado del interés mostrado por los dirigentes del Ministerio de Economía y Planificación para realizar una acción de capacitación y entrenamiento sobre el tema de referencia, dirigido al primer nivel de dirección de ese Ministerio y otros organismos del país. Fue inaugurado por el Viceministro de Comercio y Turismo de España, Sr. Angel Serrano.

La responsabilidad académica para la preparación y el diseño del curso le fue asignada al profesor José Antonio Alonso, Catedrático de Economía Aplicada de la Universidad Complutense de Madrid, quien a su vez coordinó el trabajo docente del equipo de profesores participantes, procedentes del Ministerio de Comercio y Turismo y de Universidades españolas. En el Programa diseñado se conjugaron los aspectos teóricos-conceptuales y prácticos, que respondieron a las necesidades planteadas por los organismos solicitantes.

Nuestra OTC, después de analizar todos los criterios a nuestro alcance sobre el curso, considera que éste ha tenido una alta repercusión entre los dirigentes cubanos asistentes, ya que logró un enfoque de los problemas de competitividad en los mercados mundiales a partir de la interacción entre las condiciones y tendencias del entorno internacional, el macro ambiente nacional y la estrategia empresarial, sin que descansa sólo en este último eslabón el éxito de la comercialización externa (concepción muy arraigada en Cuba). Además puso de relieve la complejidad del proceso competitivo en las condiciones contemporáneas; las causas e impactos del proceso de globalización; la importancia de una acertada política económica nacional y las formas de penetración en los mercados internacionales.

En la actividad de Clausura del Curso los participantes expresaron su satisfacción por el desarrollo del mismo, y destacaron el alto nivel técnico y metodológico de los profesores, la actualización de los materiales bibliográficos entregados y la utilidad práctica inmediata de los principales contenidos impartidos.

Por su parte los profesores señalaron el alto nivel de disciplina de los cursistas, su esmerada atención a las actividades docentes y las excelentes condiciones materiales creadas para el desarrollo del curso.

El Viceministro de Economía, Sr. Enrique Martínez, agradeció la rápida respuesta ofrecida por la AECI a la solicitud de su Ministerio e hizo votos por la continuación de los vínculos de cooperación recíproca iniciados con este proyecto.

Apoyo a la Reforma del Sistema Tributario.

Este proyecto continuó apoyando en 1995 la superación de funcionarios y dirigentes del Ministerio de Finanzas, el financiamiento de materiales y equipos ligeros, así como los

esfuerzos cubanos por dotar al Ministerio de Finanzas de los Equipos de Computación indispensables para establecer la red que posibilite la implantación automatizada de dicho sistema.

#### **PERSPECTIVAS PARA 1996 DEL PROGRAMA ECONOMIA Y EMPRESA.**

En base al curso futuro previsible del modelo cubano, se han identificado tres grandes direcciones de la cooperación española en la formación de Recursos humanos en lo sucesivo:

- Continuar al apoyo en la Formación Profesional, que contribuya a minimizar los efectos sociales del proceso de reordenamiento y simplificación estatal y de redimensionamiento empresarial. Será necesario enfrentar cambios acelerados de ocupación de los trabajadores, para lo cual se les debe ofrecer una formación profesional específica y acelerada. Se considera especialmente importante la capacitación para el turismo, la industria, los servicios públicos y la modernización del sistema económico. En estas esferas deben ir pareciendo las transformaciones más intensas. Puede resultar de gran utilidad la experiencia española en la formación "ad hoc", instrumentadas desde la Administración pero con el apoyo empresarial, dada la urgencia y magnitud de estos requerimientos de formación.

-- Mantener los programas destinados a mejorar la capacidad de GESTION EMPRESARIAL. La preparación de los profesionales cubanos es muy precaria en instrumentos y técnicas propias de una economía de mercado. La formación universitaria omitió durante muchos años los conocimientos necesarios para enfrentar los problemas relativos a los flujos comerciales y financieros característicos de los Mercados Mundiales. También son escasas las habilidades prácticas en problemas de gestión empresarial.

- Reforzar los programas destinados a transformar y perfeccionar la GESTION de las ADMINISTRACIONES PUBLICAS. Dada la naturaleza de los cambios que están teniendo lugar en Cuba, es previsible una modificación del papel del Estado. Por esta razón, y por existir en esta esfera un "nicho" para la actuación de la Cooperación Española, ésta se configura como uno de los ámbitos a los que se debe dar atención priorizada en el futuro.

#### **ANEXO**

Relación de españoles recibidos en la OTC durante 1995 asociados al Programa Economía y Empresa.

| <u>Nombre</u>        | <u>Proyecto</u>                             | <u>Fecha</u> |
|----------------------|---|--------------|
| Emilio Ontiveiros    | Curso sobre Problemas Financiero Monetarios | ene/95       |
| Daniel Manzano       | " "   | ene/95       |
| Rodrigo Buenaventura | " "   | ene/95       |
| Ignacio Ruiz Jarabo  | Reforma Sistema Tributario                  | 12-15 mar/95 |

|                                  |   |              |
|----------------------------------|---|--------------|
| Fernando Zallo                   | Programa Cuba-CEI de Barc.  | 12-19 abr/95 |
| Marta Requena                    | " "   | 12-19 abr/95 |
| Fernando Moller                  | " "   | 12-19 abr/95 |
| Antón Costas                     | Escenarios de la Economía cubana<br>Necesidades de Formación de<br>Recursos Humanos | 12-17 jun/95 |
| Juan Ramón Borrel                | " "   | 12-17 jun/95 |
| Ignacio Vasallo                  | " "   | 12-17 jun/95 |
| Joan Camprecios                  | " "   | 12-17 jun/95 |
| luis Caramés                     | Curso sobre Pequeña y Mediana<br>Empresa  | 12-16 jun/95 |
| Justino Bastida                  | " "   | 12-16 jun/95 |
| Alfonso Rodríguez                | " "   | 12-16 jun/95 |
| Miguel Vázquez                   | " "   | 12-16 jun/95 |
| Anxo Calvo                       | " "   | 12-16 jun/95 |
| Félix Doldán                     | " "   | 12-16 jun/95 |
| Manuel Guisado Tato              | " "   | 12-16 jun/95 |
| Ricardo Vera                     | " "   | 12-16 jun/95 |
| Guillermo Martínez-<br>Correcher | Seminario sobre Zonas Francas   | nov/95       |
| Francisco López Peña             | " "   | nov/95       |
| Federico Bergaretxe              | " "   | nov/95       |
| Joan Torrents                    | " "   | nov/95       |
| Ignacio Ruiz Jarabo              | Seminario Internacional<br>Tributario   | 20-23 nov/95 |
| Aurelia Modrego                  | Seminario Coop. Univ-Empresa  | 20/11 a 1/12 |
| Elena Castro                     | " "   | 20/11 a 1/12 |
| Ignacio Fdez. de Lucio           | " "   | 20/11 a 1/12 |
| Domingo Represa                  | " "   | 20/11 a 1/12 |
| José A. Esteva                   | " "   | 20/11 a 1/12 |
| Pere Escorsa                     | " "   | 20/11 a 1/12 |
| Guillerme Ari Plonski            | " "   | 20/11 a 1/12 |

|                     |  |   |              |
|---------------------|--|---|--------------|
| Antonio Gutiérrez   | "  | " | 20/11 a 1/12 |
| Jesús Sebastián     | "  | " | 20/11 a 1/12 |
| José Antonio Alonso | Curso sobre Competitividad<br>Internacional y Reconversión<br>Industrial |   | 4-8 nov/95   |
| Angel Serrano       | "  | " | 4-8 nov/95   |
| José A. Zamora      | "  | " | 4-8 nov/95   |
| Manuel Valle        | "  | " | 4-8 nov/95   |
| José Molero         | "  | " | 4-8 nov/95   |
| Julián Pavón        | "  | " | 4-8 nov/95   |

#### 6. Turismo: Hotel-Escuela Sevilla

Ver informe final de Morote (No aparece en el expediente, preguntarle a Pilar)

#### 7. Convocatoria de becas ICI para postgraduados.

El Programa de Becas ICI tiene cada vez mayor importancia en la formación de recursos humanos, por el interés creciente que despierta entre los universitarios cubanos y por el aumento de becas concedidas a Cuba que pasaron de 83 en el año 94 a 106 en 1995.

Las universidades continúan siendo las más beneficiadas con el programa, contribuyendo a una constante superación y actualización del profesorado cubano en universidades españolas.

En cuadro anexo aparecen los nombres de los becarios correspondientes al curso 95-96. También, un cuadro con los centros de destino de los becarios cubanos.

#### 8. Programa de Becas Mutis

Se ha mantenido durante el presente año el Programa de Becas Mutis con un comportamiento similar al del año 94, tanto para las becas en España como en Iberoamérica ---- (ver que todavía no ha llegado la selección de los becarios Mutis en Iberoamérica, solo México). Se adjunta tabla de las plazas concedidas así como las universidades de destino y organismos cubanos de origen.

#### 9. Fondo para la formación de Recursos Humanos

(Oneida)

#### 10. Programa de Cooperación Científica con Iberoamérica.

En la convocatoria correspondiente al curso 1995-96, se presentaron 118 solicitudes a este programa que se desglosan de la siguiente forma:

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Proyectos de Investigación Conjunta | 95 |
| Cursos de Postgrado                 | 22 |
| Tesis Doctoral                      | 1  |

#### NUEVOS PROYECTOS DE INVESTIGACION CONJUNTA

- Amaury ALVAREZ DELGADO, "Aprovechamiento de residuos agroindustriales mediante extracción supercrítica".
- Marysabel BAEZ HIDALGO, "Análisis de la distribución espacio-temporal de recursos pesqueros: utilización experimental de sistemas de información geográfica (SIG)".
- Raúl GARCIA CARRODEGUAS, "Material compuesto de matriz plimérica ferroeléctrica para reparación ósea con restauración del campo eléctrico".
- Rodolfo HABER HABER, "Sistemas de control de máquina-herramienta basado en técnicas borrosas".
- Carlos VALLIN PLOUS, "Aislamiento y mejora de cepas de Streptomyces productoras de antibióticos".

- Carlos PENICHE COVAS, "Biomateriales poliméricos obtenidos a partir de monómeros acril-furánicos: Síntesis, polimerización y aplicaciones".

#### PROYECTOS DE INVESTIGACION CONJUNTA 1ª RENOVACION

- Miguel Angel VALES
- Roberto VAZQUEZ ORTIZ, "Análisis de las alteraciones cromosómicas en adenocarcinomas esporádicos: su utilización como marcadores de pronósticos".
- Juan Carlos MARTINEZ IGLESIAS, "Estudio comparado de las comunidades de crustáceos decápodos y moluscos en fondo fanerógamas en Cuba y España, en zonas antropizadas por la actividad turística y naturales".
- Gilberto QUEVEDO SOTOLONGO
- Jorge Víctor GAVILONDO COWLEY
- José ESPINOSA SAEZ

#### PROYECTOS DE INVESTIGACION CONJUNTA 2ª RENOVACION

- Enrique SANCHEZ HERNANDEZ
- Dora MENDEZ DEL CASTILLO, "Análisis genético y clínico patológico de carcinogénesis colorectal esporádica".
- Lorenzo RODES GALVEZ, "Procesos enzimáticos de química fina".
- Juan R. FAGUNDO CASTILLO, "Estudio hidrogeológico de impacto ambiental".

#### TESIS DOCTORALES 2ª RENOVACION

- Sonia LOPEZ SILVA, "Desarrollo de sensores ópticos no invasivos para determinación rápida de hemoglobina en diagnóstico médico".

#### CURSOS DE POSTGRADO

##### ESPAÑÓLES EN CENTROS IBEROAMERICANOS:

- Julio BUSQUETS BRAGULAT. Universidad de La Habana. Programa de Estructura Social I)
- Jaume CASABO GISPERT, IMRE, Univ. Habana, "Reconocimiento molecular, membranas de transporte asistido, sensores químicos y biosensores).

##### IBEROAMERICANOS EN CENTROS ESPAÑÓLES:

En esta convocatoria no fue seleccionada ninguna de las

solicitudes presentadas.

**11. Becarios de cursos organizados por la Cooperación Española no incluidos en la Convocatoria General.**

Un total de 29 personas participaron en cursos de corta duración organizados por organismos españoles para especialistas iberoamericanos. Debemos señalar en este punto los cursos que se imparten en el Centro Iberoamericano de Formación (CIF) de Santa Cruz de la Sierra. En el año 95 se seleccionaron 10 becarios cubanos para asistir a estos cursos -ver relación en cuadro anexo-.

Por otra parte 14 becarios cubanos cursaron estudios de corta duración, en España, en convocatorias efectuadas por distintos organismos españoles como INSERSO, CEMCI, INIA, etc.

**TABLA RESUMEN DE OTROS CURSOS**

| PAIS           | NO. DE PARTICIPANTES | NO. DE CURSOS |
|----------------|----------------------|---------------|
| España         | 14                   | 9             |
| Bolivia        | 10                   | 6             |
| Colombia       | 3                    | 2             |
| Perú           | 1                    | 1             |
| Chile          | 1                    | 1             |
| <b>TOTALES</b> | <b>29</b>            | <b>19</b>     |

**OTROS CURSOS FINANCIADOS POR EL ICI**

**Cursos en España**

| Nombre y Apellidos  | Centro de Procedencia Cuba | Nombre del Curso  |
|---------------------|----------------------------|-------------------|
| 1. Josefa Primelles | CITMA                      | IV Curso de Prof. |

|                          |              |  |
|--------------------------|--------------|--|
|                          |              | Iberoameric. IMPI.   |
| 2. Adrián Cabrera        | MINAGRI      | I Master Int. de Riego y Drenaje                               |
| 3. Mercy Correa Piñero   | FCBC         | Diseño e Innovación Tecnológ. para la Peq. Ind. Artes.         |
| 4. Eduardo Acosta        | FCBC         | Gestión de la Prod. y Gestión Comerc. para la Peq. Ind. Artes. |
| 5. Niel Acosta Rdguez.   | MINSAP       | VIH/SIDA   |
| 6. Vivian Velunza        | A. Prov.P.P. | Prog. Iberoamer. de Formación Municipal                        |
| 7. Josefina López        | "            | "  |
| 8.- Mario Mayor Vázquez  | "            | "  |
| 9.- Raúl Alvarez Soler   | GEOCUBA      | Usos y Aplic. del Catastro                                     |
| 10. Enio Bas del Campo   | MFP          | CEMCI  |
| 11. Maritza Barreras     | ISCAH        | IV Curso Int. Enfermedades Exóticas Animales                   |
| 12. Rodolfo Gil Brotons  | MNBA         | Especial. en Coop. Cult. Iberoamer.                            |
| 13. Juan Grillo Tadeo    | EICTV        | "  |
| 14. Leonardo Ramón Calvo |              | "  |

**Santa Cruz de la Sierra - Bolivia**

| <b>Nombre y Apellidos</b> | <b>Centro de Procedencia Cuba</b> | <b>Nombre del Curso</b>           |
|---------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. José Izquierdo Lao     | CEDAI                             | Curso Iberoamer. de Automática    |
| 2. Raúl C Martín          | CEDAI                             | "                                 |
| 3. Mariluz Rdguez.        | MINSAP                            | Prom. de la Salud                 |
| 4. Lourdes Camacho        | MTSS                              | Gestión de Serv. Soc.             |
| 5. Juan García Cardona    | MEP                               | Gestión de Proy. de desarr. local |
| 6. Ulpiano Quiros         | ICAA                              | Gestión                           |

|                       |               |                                   |
|-----------------------|---------------|-----------------------------------|
|                       |               | infraestruc. y<br>Serv. Aeroport. |
| 7. Manuel López Bello | "             | "                                 |
| 8. Guillermo Torres   | "             | "                                 |
| 9. Luis Gurrís        | Univ. Oriente | Curso Informática<br>Aplicada     |
| 10. Anabell del Real  | Univ. Habana  | "                                 |

#### Colombia

|                 |     |  |
|-----------------|-----|--|
| 1. Adela Prieto | MIP | Jorn. Iberoame.<br>Cienc. y Tecnolog.<br>Marinas |
|-----------------|-----|--|

#### Perú

|                 |        |   |
|-----------------|--------|---|
| 1. Roberto Soto | MICONS | Efectos del Sismo<br>en la Edifi. Trad. |
|-----------------|--------|---|

#### Chile

|                      |      |                                     |
|----------------------|------|-------------------------------------|
| 1. Teobaldo Iglesias | MTSS | Master Iberoamer.<br>en Integración |
|----------------------|------|-------------------------------------|

### 12. Programa INTERCAMPUS

Durante 1995 nuestra OTC cumplió y perfeccionó la atención INTERCAMPUS, en sus dos modalidades; recepción de jóvenes españoles en Cuba y selección de participantes cubanos que se insertarán en el trabajo de las universidades españolas, a partir de enero.

La primera etapa del programa se desarrolló entre los meses de julio y octubre de 1994. Se recibieron 15 jóvenes procedentes de diferentes universidades españolas, algunos de los cuales cursaban estudios de pregrado, y otros trabajaban en la obtención del doctorado. Se distribuyeron en diferentes Facultades de la Universidad de la Habana y del Instituto Superior Politécnico José Antonio Echeverría (ISPJAE). Se hospedaron en residencias para profesores invitados. Cada uno tuvo un tutor asignado desde el momento de su llegada y se confeccionaron sus planes de trabajo de común acuerdo entre el visitante y su tutor.

Debe resaltarse la excelente calidad profesional de los tutores

asignados y el esfuerzo de los jóvenes españoles por aprovechar al máximo las oportunidades que el Programa les ofreció, aún cuando algunos no disfrutaron de condiciones materiales muy satisfactorias.

En este año por primera vez se recibieron en Cuba cinco profesores, tres de ellos se insertaron en el Centro Nacional de Investigaciones Científicas y dos en la Universidad Central de Las Villas. Todos expresaron alto grado de satisfacción por el resultado de sus estancias en el país, resaltando el aspecto científico como el de mayor utilidad.

En la encuesta que se les aplicó a los jóvenes visitantes al concluir su estancia en Cuba otorgaron los mejores calificativos a los siguientes aspectos :

- Contribución del Programa al enriquecimiento de su formación.
- Integración del trabajo logrado con el equipo de la Universidad de destino.
- Significación del intercambio para conocer la realidad del país y sus ciudadanos.

La segunda etapa del Programa (AL-E) incluyó la divulgación de la convocatoria, reuniones con el Ministerio de Educación Superior y los Centros de Educación Superior (CES) para esclarecer los objetivos y condiciones del mismo y el esclarecimiento de las interrogantes surgidas. Se recibieron las solicitudes de varias universidades del país y se trabajó conjuntamente con la Unidad Intercampus Central en la selección y establecimientos de prioridades, cumplimentándose el envío a Madrid de los candidatos en el tiempo establecido.

Una vez recibida la información sobre las plazas otorgadas a Cuba se organizaron reuniones informativas con los Centros, se les aseguró la entrega de la bolsa de ayuda aprobada por el ICI a cuatro seleccionados, se colaboró en la obtención de sus visados, y se les ofreció toda la documentación a nuestro alcance sobre el país que visitarían, la universidad que los iba a recibir y las condiciones de su estancia.

En primera vuelta fueron aceptados 7 estudiantes y 8 profesores, y en la segunda vuelta 1 y 7 respectivamente. La mayor limitación que ha presentado el Programa para su funcionamiento efectivo se deriva de las restricciones financieras de los CES para costear los pasajes de los candidatos seleccionados.

### **13. LA COOPERACION UNIVERSITARIA**

Durante 1995 ha continuado desarrollándose la cooperación entre instituciones de educación superior. Los dinamizadores principales de estos vínculos han sido los convenios interuniversitarios, los encuentros de Rectores, el crecimiento del número de becas ICI y MUTIS otorgadas a profesores e investigadores de la educación superior cubana, los proyectos conjuntos de investigación y postgrado, así como los Programas

de formación de recursos humanos financiados por el ICI, y más recientemente el Programa INTERCAMPUS.

Los Centros que tienen mayor peso en estas relaciones, por parte cubana son las Universidades de La Habana, Las Villas y Oriente; y los Institutos Superiores Politécnicos y Agropecuarios de La Habana. Entre los españoles destacan las Universidades Complutense y Autónoma de Madrid, la Nacional de Educación a Distancia (UNED), las de Barcelona, Salamanca, Oviedo y Sevilla, así como las Politécnicas de Madrid y Valencia.

Un evento que favoreció de manera singular el establecimiento de nuevos vínculos y el fortalecimiento de algunos ya existentes fue la Reunión Hispano-Cubana de Rectores, celebrada en España los días 26 y 27 de junio de 1995. La delegación cubana estuvo presidida por el Viceministro del MES e integrada por 14 Rectores, 2 Vicerrectores y 3 Directores del Ministerio.

Las principales direcciones de la cooperación durante el año 1995 han sido:

- . Formación, actualización y superación de profesores.
- . Cursos de Postgrado impartidos por especialistas españoles a docentes y especialista cubanos en la isla.
- . Participación de profesores cubanos en los Cursos de Formación Continuada que se están impartiendo en España para gerentes empresariales, del turismo y dirigentes de la administración pública, con el objetivo de garantizar su posterior efecto multiplicador.
- . Apoyo en los diseños de planes de estudio, bibliografía y preparación de profesores para las especializaciones de Dirección y Organización de Empresas, que se imparten en la Universidad de La Habana y la Politécnica de La Habana.
- . Investigaciones, elaboración de textos e impartición de postgrados conjuntos.
- . Realización de múltiples actividades culturales conjuntas, entre ellas ciclos de conferencias, eventos culturales, seminarios internacionales sobre enseñanza del español, etc.
- . Donaciones de libros. En los últimos años se han realizado donaciones de literatura especializada en Arte, Economía, Derecho, Historia, etc.

#### FONDO DE EXPERTOS 1995

|                       |        |         |
|-----------------------|--------|---------|
| - Santa DAYBIS        | MINSAP | 2 meses |
| - Alejo MORALES       | MINSAP | 2 meses |
| - Ma del Rosario DIAZ | MINSAP | 2 meses |

|                       |        |         |
|-----------------------|--------|---------|
| - Alfredo JANE        | MINSAP | 2 meses |
| - Marusa MONAGAS      | MINAZ  | 2 meses |
| - Mario A. CASAS      | MINAZ  | 2 meses |
| - Gladys JIMENEZ      | MINSAP | 2 meses |
| - A. Luisa BETANCOURT | ESEN   | 2 meses |
| - Georgina PINA       | U.H.   | 3 meses |
| - Irene BAUSALENIL    | CIM    | 2 meses |
| - Yamila MARTINEZ     | CENSA  | 2 meses |
| - Teodulo QUINCOSES   | ISCAH  | 2 meses |
| - Vladimir RIVERA     | ISCAH  | 2 meses |

## CIGB

|                 |       |
|-----------------|-------|
| - María VAZQUEZ | 1 año |
| - Alicia SANTOS | 1 año |

## INMUNOLOGIA

|                      |       |
|----------------------|-------|
| - Francisco GONZALEZ | 1 año |
|----------------------|-------|

## OTROS PROYECTOS DE COOPERACION TECNICA

## 1. Restauración del Casco Histórico

## Escuela Taller "Melchor Gaspar de Jovellanos"

Dicho Centro recibió una cantidad de 160 000 dólares durante el año 1995. Esta escuela se dedica a enseñar a los jóvenes artesanos a recuperar oficios artesanales de gran valor en la rehabilitación del patrimonio monumentales de la vieja Ciudad de La Habana.

## Convento de San Francisco de Asis

En este año se continuaron con las obras de restauración inaugurándose el Claustro Norte del Convento el pasado 17 de noviembre con motivo de la visita del Sr. José Luis Dicenta, Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica.

Se prosigue la restauración de los claustros del Convento de San Francisco, sede del Conservatorio de Música de la Ciudad de La Habana.

## COOPERACION CULTURAL

### 2. Programa de Formación para Iberoamérica. Cursos y Estancias.

El Ministerio de Cultura envió a nuestra Oficina las bases de esta Convocatoria de Formación de profesionales en el campo de la cultura para el curso 1995-1996.

Este Programa pretende potenciar el nivel de formación de los profesionales de la cultura, intercambiar sus experiencias y crear vínculos estables entre las instituciones y organizaciones culturales iberoamericanas.

La oferta comprende cursos y estancias realizados en las unidades del Ministerio de Cultura y de instituciones concertadas.

Se envió las bases de la Convocatoria a 33 Instituciones, se recibieron 78 solicitudes y de ellas fueron aprobadas 44.

A continuación relacionamos nombre y apellidos, así como la actividad a desarrollar en España, de las personas que resultaron seleccionadas:

1. Tania ALEMAÑY VAZQUEZ, "Tratamiento de fondos especiales (partituras impresas y manuscritas)"
2. Massiel M. ALVAREZ SOLIS, "Automatización bibliotecaria"
3. Oscar ANTUÑA BENITEZ, "Conservación preventiva del patrimonio mueble"
4. Alberto J. ARCOS GOMEZ, "Reproducción y conservación de fondos"
5. Alejandra BARO VALLE, "Conservación y gestión de fotografías"
6. Nidia E. BERTOT GALIANO, "Producción y Gestión de Espectáculos"
7. Fernando BERTY PEREZ, "Aplicación métodos de análisis para estudio de materiales presentes en las obras de arte contemporánea"
8. Leonardo Ramón CALVO CARDENAS, "Especialista en cooperación cultural iberoamericana"
9. Marta CASALS REYES, "Investigación e información (fototeca)"
10. Giraldo M. CARDENAS, "Producción y gestión de espectáculos"
11. Flor I. CASSOLA TRIANA, "Normalización de la descripción"
12. Raquel CARRERAS RIVERY, "Formación de la Xiloteca del Museo de América"
13. Osmaris DELIS PERDOMO, "Reintegración manual y mecánica de

documentos gráficos".

14. Humberto DURAN ROQUE, "Tratamientos específicos en obra sobre papel de Arte Contemporáneo (papel)"

15. Aurelio FRANCO LAUREDO, "Tratamiento de fondos especiales (Audiovisuales)"

16. Jorge GARCIA HERNANDEZ, "Informatización de Archivos"

17. Raúl E. GARCIA RODRIGUEZ, "Técnicas de laboratorio aplicadas al estudio de los bienes de interés cultural"

18. Rodolfo GIL BROTONS, "Especialista en cooperación cultural"

19. Juan Adolfo GRILLO TADEO, "Especialista en cooperación cultural"

20. Angela O. GRIÑAN WEDDERBEN, "Teoría y práctica archivística en España"

21. Amelia GOMEZ FERNANDEZ, "Técnicas de laboratorio aplicadas al estudio de los bienes de interés cultural"

22. Roberto HIDALGO BALLESTER, "Producción y gestión de espectáculos"

23. Redenta de la Caridad LIMONTA, "El Museo y su entorno. Patrimonio cultural y turismo"

24. Nancy MACHADO LORENZO, "Consulta y referencia (atención al público)"

25. Luis A. MONTES DE OCA, "Bienes muebles (Restauración de libros y documentos)"

26. Ramón MENOCA LEON, "Tratamientos específicos en obras de arte contemporáneo (Pintura)"

27. Miguel L. NUÑEZ GUTIERREZ, "Estancia Museo Nacional del Prado"

28. Lázara G. ORDAZ CABALLERO, "Conservación preventiva del patrimonio mueble"

29. Marlene ORTEGA CARABALLO, "Investigación e información de archivos"

30. Olga M. PEDIERRO VALDES, "Préstamo interbibliotecario"

31. Lourdes PEÑA HERNANDEZ, "Consulta y referencia (Información bibliográfica)"

32. Tamara PEREZ QUESADA, "Diseño y organización de sistemas de archivos (Problemática y legislación)"

33. Francisca T. RODRIGUEZ, "Bienes muebles (Restauración de pintura mural)"

34. María Elena RODRIGUEZ PEREZ, "Bienes muebles (Restauración libros y documentos)"
35. Teresa I. ROJAS FLORES, "Conservación preventiva del patrimonio mueble"
36. Ania ROSELL MONZON, "Control bibliográfico (catalogación y clasificación)"
37. María Cristina RUIZ, "Investigación e información (biblioteca)"
38. Armando J. del ROSARIO, "Producción y gestión de espectáculos"
39. Buenaventura RUSSEAU PUPO, "Dirección y Gestión de entidades y programas culturales"
40. Daniel SANCHO ALVAREZ, "Reintegración manual y mecánica de documentos gráficos"
41. Hilda SUAREZ AGUILERA, "Teoría y práctica archivística en España"
42. Manuel VALIENTE MORENO, "Técnicas de laboratorio aplicadas al estudio de los bienes de interés cultural".
43. Milagros M. VAILLANT, "Investigación e información (Biología)"
44. Oscar VAZQUEZ VAZQUEZ, "Técnicas de preservación de materiales cinematográficos"

De las becas concedidas solamente dos personas no pudieron disfrutarla, uno por presentarse tarde a la Oficina y ya el Curso había comenzado y era 15 días de duración y otro por que no le autorizaron la salida del país.

### **3. Apoyo a la Escuela Internacional de Cine**

Se ha mantenido el convenio de cooperación cultural en la donación de equipamiento y suministro de material audiovisual.

Se concedió Ayuda a la creación Audiovisual por el proyecto LA HABANA VISTA POR HELADIO, presentado por Lisandro Duque, director de la Escuela.

### **4. Aula de Cultura Iberoamericana**

Se continuó el desarrollo de actividades del Aula, ubicadas por lo general en instituciones culturales y educativas cubanas, contando con el apoyo del Instituto de Cooperación Iberoamericana y la Embajada de España. Estos programas han incidido en el fortalecimiento de las raíces culturales hispanocubanas, en la investigación, el diálogo y la apertura ideológica.

### **Nuestra Común Historia**

Cursos de Postgrado en colaboración con la Facultad de Filosofía e Historia de la Universidad de La Habana, el Instituto de Historia y el Archivo Nacional de Cuba.

Se inició el ciclo Cuba y España en los comienzos del siglo XX.

Se inauguró el Aula de Cultura Iberoamericana en la Ciudad de Las Tunas y se entregó los diez primeros títulos que conformarían la Biblioteca del Aula en Las Tunas.

### **La España de los 90**

Actualización de la imagen de España en conferencias y coloquios destinados a la Sociedades Española en Cuba en los que participan catedráticos y expertos que visitan la isla.

Entre otros conferenciantes intervinieron Ignacio Ruiz Jarabo, Director de la Escuela de Hacienda Pública y Javier Pérez Royo, Rector de la Universidad de Sevilla.

A estos ciclos se sumó Un siglo de revistas culturales española e hispanoamericanas (1898-1992), historia intelectual entre España y América, coauspiciado por la Casa de las Américas, la Universidad de La Habana, el Instituto de Literatura y Lingüística, la Agencia Española de Cooperación Internacional, la Dirección General del Libro y Bibliotecas del Ministerio de Cultura y la Embajada de España en Cuba.

### **5. Festival "La Huella de España"**

Del 16 al 23 de Abril se celebró en el Castillo de la Real Fuerza y el Complejo Cultural del Gran Teatro de La Habana el VII Festival Internacional "La Huella de España".

En esta edición se vio limitada la participación de invitados españoles ya que los compromisos de visitas culturales se pospusieron para el Festival de las Artes y las Letras de España en Cuba.

### **6. Exposiciones, muestras, festivales y premios**

Se colaboró, entre otros, en los siguientes acontecimientos culturales celebrados en Cuba a lo largo del año 95:

#### **. Exposición Viñetas de España**

Organizada por el Instituto de Cooperación Iberoamericana y presentada por la Embajada de España, la muestra Viñetas de España trata de reflejar la aparición de nuevas líneas estéticas en la historieta española a raíz del final de la dictadura, en noviembre de 1975. Esta muestra fue inaugurada el 2 de noviembre en el Centro Wifredo Lam.

**. Exposición sobre el Programa de Rehabilitación del Malecón**

Coauspiciada por la Oficina del Historiador de la Ciudad La Habana, la Embajada de España y la Junta de Andalucía se inauguró el pasado 17 de noviembre.

**. Exposición Una colección de escultura moderna española**

Inaugurada el 19 de diciembre en el Museo Nacional de Bellas Artes y coauspiciada por el Ministerio de Cultura de Cuba, el Museo Nacional de Bellas Artes y la Embajada de España en Cuba. Se envió al Museo listado de intereses de nuestra Oficina para participar en la inauguración de la muestra.

**. Premio Tirso de Molina**

Resultó en esta ocasión un Premio compartido para "Vereda Tropical" de Joaquín Cuartas y "La noche" de Abilio Estévez. La Subdirección General de Cooperación Institucional, Cultural y de Comunicación del ICI, autorizó la puesta en escena de ambas obras en Cuba, cuyo financiamiento estará a cargo de esa Subdirección General.

**7. Apoyo a otros eventos culturales**

**Expolingüa Habana'95**

Encuentro de lenguas y cultura, para todos aquellos que se interesan por la evolución, conocimiento, mercado e industria de las lenguas y la comunicación entre los hombre del orbe. En esta Edición colaboramos con la entrega de bolígrafos, blocks, carpetas y portacredenciales.

**8. Curso "Patologías en la Edificación Tradicional y Nuevas Tecnologías de Restauración"**

Del 17 al 23 de Abril se celebró en el Palacio de los Capitanes Generales dicho curso, que contó con la participación de catedráticos y profesores de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Madrid y con algunos profesores invitados del exterior.

**9. CONVOCATORIA MEC-MAE COOPERACION EDUCATIVA**

A continuación relacionamos los nombres de las personas seleccionadas en dicha convocatoria. Todos pertenecen al Ministerio de Educación.

**A) CURSO DE EDUCACION ESPECIAL**

- Ernesto DIAZ OLIVERA
- Esteban Tomás RAMIREZ DOMINGUEZ

**B) CURSO DE EDUCACION DE LAS PERSONAS ADULTAS**

- Martha Lidia RUIZ PEREZ
- Alexis A. LOPEZ REYES

**C) CURSO DE FORMACION PERMANENTE DEL PROFESORADO**

- Olga Juliana CASTRO ESCARRA
- Alberto Diego VALLE LUNA
- Angela GARCIA FORMARIS

**D) CURSO DE SUPERVISION EDUCATIVA**

- Roberto A. MANZANO GUZMAN
- Carlos CARRILLO VALDES
- Manuel María BAHAMONDE PIÑEIRO
- Francisco SANCHEZ DE DIOS
- Pedro PONCE HERNANDEZ

**E) CURSO DE DISEÑO CURRICULAR**

- Marisol GARCIA CABRERA
- Raisa Cirila TOLON RODRIGUEZ
- Lázara Anaís GRANADOS GUERRA

**F) CURSO SOBRE NUEVAS TECNOLOGIAS DE LA INFORMACION Y LA COMUNICACION**

- Armando S. MIRARI CASAS

CENTROS ESPAÑOLES QUE ACOGEN BECARIOS CUBANOS EN  
-CURSO 1995 - 1996-

|  |    |
|--|----|
| - Universidad Alcalá de Henares                      | 5  |
| - Universidad Autónoma de Barcelona                  | 2  |
| - Universidad Autónoma de Madrid                     | 3  |
| - Universidad de Barcelona                           | 1  |
| - Universidad de Cantabria                           | 5  |
| - Universidad de Carlos III                          | 8  |
| - Universidad de Castilla La Mancha                  | 2  |
| - Universidad Complutense de Madrid                  | 5  |
| - Universidad de Deusto                              | 1  |
| - Universidad de las Islas Baleares                  | 1  |
| - Universidad de Las Palmas de Gran Canaria          | 3  |
| - Universidad de Lleida                              | 1  |
| - Universidad de Málaga                              | 1  |
| - Universidad de Oviedo                              | 6  |
| - Universidad del País Vasco                         | 3  |
| - Universidad Politécnica de Cataluña                | 10 |
| - Universidad Politécnica de Madrid                  | 2  |
| - Universidad Pompeu Fabra                           | 1  |
| - Universidad Ramón Llull                            | 1  |
| - Universidad de Salamanca                           | 2  |
| - Universidad de Santiago de Compostela              | 2  |
| - Universidad de Sevilla                             | 2  |
| - Universidad de Valencia                            | 3  |
| - Universidad de Valladolid                          | 4  |
| - Universidad de Vigo                                | 2  |
| - Universidad de Zaragoza                            | 1  |
| - Universidad de Educación a Distancia (UNED)        | 1  |
| - Teatro Fronterizo                                  | 1  |
| - Escuela Diplomática                                | 1  |
| - Centro de Estudios de Experim. de Obr.Pub. (CEDEX) | 5  |
| - Inst. Nac. de Admón. Pública (INAP)                | 4  |
| - Consejo Superior de Invest. Cientif. (CSIC)        | 7  |
| - Inst. Nac. Invest. y Tecn. Agr. y Alim. (INIA)     | 2  |
| - Instituto de Colaboración Iberoamericana (ICI)     | 2  |
| - Fundación Universidad Empresa                      | 6  |

Número de becas concedidas: 106

## PROGRAMA DE BECAS ICI - CURSO 1995 - 1996

Becas concedidas por especialidades

|   |    |
|---|----|
| Agronomía                                       | 3  |
| Arquitectura                                    | 3  |
| Biología  | 10 |
| Ciencias ambientales                            | 7  |
| Ciencias del mar                                | 1  |
| Ciencias de la educación                        | 2  |
| Derecho   | 4  |
| Economía (incluyendo IBERCOMET)                 | 11 |
| Electricidad, electrónica, telecomunicaciones   | 12 |
| Hidrología, geología, hidrogeología, geografía  | 7  |
| Historia  | 3  |
| Informática                                     | 7  |
| Información científica y técnica, bibliotecaria | 2  |
| Ingeniería civil                                | 5  |
| Ingeniería mecánica                             | 1  |
| Ingeniería metalúrgica                          | 1  |
| Matemática                                      | 3  |
| Medicina  | 4  |
| Química-física                                  | 15 |
| Relaciones Internacionales                      | 1  |
| Turismo   | 1  |
| Veterinaria                                     | 2  |
| Curso Iberoamericano                            | 1  |

Becas concedidas:

106

CONVOCATORIA GENERAL DE BECAS ICI  
CURSO 1995 - 1996

---

- Becas concedidas -

| <u>Nombres y apellidos</u>              | <u>Centro cubano</u> | <u>Centro español</u> | <u>duración (meses)</u> |
|---|----------------------|-----------------------|-------------------------|
| ABREUS TORRES, Ingrim                   | U.Cfgos              | U. Vigo               | 9                       |
| ALCALA BRUGUERAS, Maryolis              | U.C.L.V.             | U. Oviedo             | 9                       |
| ALFONSO PALENCIA, Ana M.                | Emp.Serv.Inf.        | Fund.U.Emp.           | 9                       |
| ALVAREZ GUERRA PLASENCIA, Mario Antonio | U.Cfgos              | U. Valladolid         | 9                       |
| ALVAREZ DELGADO, Sara T.                | GEOCUBA              | U.Las Palmas          | 8                       |
| ARMAS ORAMAS, Daibel de                 | BIOCEN               | U.Las Palmas          | 9                       |
| AVILA ALVAREZ, Beatriz                  | MINSAP               | U.C. Madrid           | 9                       |
| AZAHARES ROMERO, Luis E.                | Inst.Finally         | U.País Vasco          | 8                       |
| BARO SUAREZ, José E.                    | MICONS               | CEDEX                 | 6                       |
| BARRERA VALLE, Maritza                  | CENSA                | INIA Madrid           | 13                      |
| BARRERO RODRIGUEZ, Erenia R.            | IPK                  | U.A. Madrid           | 12                      |
| BARROSO ESTEBANEZ, Jorge A.             | U.Matanzas           | Fund.U.Empresa        | 9                       |
| BETANCOURT DEL VALLE, Alvaro            | -                    | Fund.U.Empresa        | 9                       |
| BLANCO PORTAL, María J.                 | U.C.L.V.             | U.Stgo.Comp.          | 7                       |
| BRAÑAS REYES, Christian                 | CIME                 | U. Cantabria          | 9                       |
| CANO AMADOR, Armando J.                 | INRH                 | U. Cantabria          | 12                      |
| CASTRO MARRERO, Jesús                   | MINSAP               | U. Salamanca          | 8                       |
| CAZAÑAS DIAZ, Xiomara                   | Inst.Geol.           | U. Barcelona          | 8                       |
| CHAVEZ RIOS, Marta M.                   | U.Habana             | U. Oviedo             | 6                       |
| CHINEA GUEVARA, Josefina                | U.C.L.V.             | U. Deusto             | 8                       |
| CONCEPCION MTNEZ., Eduardo J.           | MINED                | ICI                   | 5                       |

|                                    |                  |                 |    |
|------------------------------------|------------------|-----------------|----|
| CONDE ALMEIDA, Héctor              | MCTMA            | U. Carlos III   | 9  |
| CONEJERO PAZ, Enrique              | MINBAS           | U. Alc. Henares | 9  |
| CORDERO CEPERO, Diana R.           | Cas.de las Amer. | INAP            | 5  |
| DEARRIBA RUMANIDY, Tania           | U. Oriente       | U.P. Cataluña   | 6  |
| DELGADO GARCIA-MENOCAL, José Angel | U. Habana        | U.A. Barcelona  | 9  |
| DIAZ PEREZ, Francisco              | U. P.Río         | U. P. Madrid    | 9  |
| FERRER GLUSHENKO, Olga M.          | CNIC             | U. Cantabria    | 12 |
| FLORES MARTINEZ, Norma             | IST Holguín      | ICI             | 5  |
| FLORES MAURIZ, Carmen L.           | U. Habana        | CSIC            | 12 |
| FUENTES LORENZO, Jorge L.          | CEADEN           | U. A. Barcelona | 9  |
| FUENTES ODUARDO, Camilo            | CUBAPETROLEO     | U.C. Madrid     | 9  |
| GAMEZ LOPEZ, Carmela               | MINBAS           | INAP            | 3  |
| GARCIA GARCIA, José A.             | ISPJAE           | U. Cantabria    | 9  |
| GARCIA GARCIA, Miguel A.           | MINAZ            | U. C. La Mancha | 6  |
| GARCIA SALCINES, Enrique           | ISCT Nucl.       | U. Málaga       | 9  |
| GOMEZ BERMUDEZ, Dagoberto          | Emp.Serv.Inf.    | U. Sevilla      | 9  |
| GOMEZ LAMAR, Daniel                | MICONS           | U. Valladolid   | 8  |
| GONZALEZ FDEZ., Doria C.           | -                | U. P. de Fabra  | 9  |
| GONZALEZ HALL, Manuel              | ISPJAM Ote.      | U. Cantabria    | 8  |
| GONZALEZ MARI, Miguel              | Comp. IBEROSTAR  | U. I. Baleares  | 8  |
| GONZALEZ MATO, José D.             | ISPJAE           | Fund.U. Empresa | 9  |
| GONZALEZ SURRIBAS, Aracely         | U. Habana        | U. Zaragoza     | 1  |
| GUILLOT CARVAJAL, Mario L.         | ISPJAE           | U. Carlos III   | 9  |
| GUTIERREZ HERNANDEZ, Amauri        | U.C.L.V.         | U.P. Cataluña   | 8  |
| GUZMAN SANCHEZ, María V.           | Inst.Finlay      | U. Carlos III   | 15 |
| HABER GUERRA, Rodolfo E.           | U. Oriente       | U. Carlos III   | 9  |

|                             |                  |                 |    |
|-----------------------------|------------------|-----------------|----|
| HERNANDEZ ALFONSO, Pablo M. | ISCAH            | U.P. Madrid     | 9  |
| HDEZ. GARRASTACHO, Zenaida  | Cons.Estado      | U. Oviedo       | 9  |
| HERNANDEZ PERDOMO, Wilmar   | ISPJAE           | U. R. Llull     | 9  |
| JORGE TORRES, Olga de la C. | BIOCEN           | U. C. Madrid    | 9  |
| LEON SANTANA, Maela         | U. Habana        | U. Valencia     | 8  |
| LIM CHANG, Nelson U.        | U. Oriente       | U.A. Madrid     | 9  |
| LOPEZ LEMUS, Ileana         | MINED            | U. Salamanca    | 8  |
| MANSUR IGLESIAS, Manuel     | CIGB             | U. A. Henares   | 12 |
| MTNEZ. NAVARRETE, Eduardo   | CICMA            | U. Valencia     | 1  |
| MATOS FUENTES, Noyda        | Min.Eco.Plan.    | U.P. Cataluña   | 9  |
| MELIAN GUZMAN, María A.     | U. Oriente       | U. C. Madrid    | 9  |
| MONTERO ZAMORA, Alejandro   | MINJUS           | U. A. Henares   | 9  |
| MORENO CRUZ, Marta          | U. Habana        | U. Valencia     | 3  |
| ODIO SOTO, Carlos A.        | U. Oriente       | U. Valladolid   | 9  |
| OJEDA DOMINGUEZ, Antonia    | MES              | U. de Lleida    | 8  |
| OLIVA GONZALEZ, Aldo O.     | U.C.L.V.         | U. Oviedo       | 9  |
| OLIVA MERENCIO, Deny        | ISPJAE           | U. Valladolid   | 6  |
| OLMEA ALONSO, Osvaldo R.    | CIGB             | CSIC            | 12 |
| PADRON HERNANDEZ, Lázaro    | ENERGOPROYECTO   | CEDEX           | 9  |
| PADRON NAPOLES, Víctor M.   | Ctro.Rob.y Sofw. | U. Carlos III   | 9  |
| PEREZ RODRIGUEZ, Angel T.   | IST Holguín      | U.P. Cataluña   | 8  |
| PEREZ RONDA, Jorge S.       | IST Holguín      | U.P. Cataluña   | 9  |
| PIJEIRA CABRERA, Héctor E.  | U. Matanzas      | U. Carlos III   | 9  |
| PONJUAN REYES, Graciela     | MINSAP           | U. Las Palmas   | 9  |
| PORRO PORRO, Marcelino      | Acueducto        | Fund.U. Empresa | 9  |
| PREVAL AYMERICH, Bartolomé  | -                | INIA            | 1  |
| RECALDE RUIZ, Dagmar L.     | MCTMA            | U. Oviedo       | 6  |

|                             |               |                 |    |
|-----------------------------|---------------|-----------------|----|
| REINA HERNANDEZ, Joaquín A. | IST Holguín   | U.P. Cataluña   | 5  |
| REYES AZZE, Caridad M.      | IST Holguín   | CSIC            | 9  |
| REYES POZO, Guillermo       | IST Holguín   | U.P. Cataluña   | 6  |
| RIOS BERMUDEZ, Vivian M. de | U. Habana     | U.C. de Madrid  | 9  |
| ROBERT VAZQUEZ, Georgina    | Fdo.Geol.L.T. | INAP            | 15 |
| RODRIGUEZ CURIEL, René S.   | U. Habana     | U.C.La Mancha   | 12 |
| RODRIGUEZ GARCIA, Julio C.  | MINSAP        | U.A. Madrid     | 9  |
| RODRIGUEZ PACHECO, Roberto  | ISMMM         | U.P. Cataluña   | 9  |
| RODRIGUEZ RODRIGUEZ, Anaiza | ISPJAE        | Fund.U. Empresa | 9  |
| ROMERO MARTINEZ, Juan C.    | ISPJAE        | U.P. Cataluña   | 6  |
| SALT GOMEZ, Martha A.       | ENIA          | CEDEX           | 4  |
| SANCHEZ PEREZ, Omar         | U. P.Río      | U. Sevilla      | 9  |
| SAROZA FALCON, Roberto E.   | U. Habana     | U.Carlos III    | 9  |
| SIMANCAS MONTOTO, Orlando   | ISPJAE        | U. Oviedo       | 9  |
| SIXTO SUAREZ, Omar          | MCTMA         | CSIC            | 10 |
| SOLANO REYES, Ramón E.      | MINSAP        | U.A. Henares    | 9  |
| SOTELO PEREZ, Eddy          | U. Habana     | U.Stgo. Comp.   | 9  |
| SUAREZ CABRERA, Ivette      | MINVEC        | Esc.Diplomática | 9  |
| SOTO ALONSO, Johanka        | CIREN         | U. País Vasco   | 12 |
| SUREDA FERNANDEZ, Tania     | U. Habana     | CSIC            | 12 |
| SUQUET MARTINEZ, Manuel     | Emp.Ind.Elec. | U.P. Cataluña   | 5  |
| TEJUCA NAVARRO, Marta       | MINCUL        | Teatro Fronter. | 8  |
| TEO COSGAYA, José M.        | IROYAZ        | CEDEX           | 5  |
| TOLEDANO LAVIN, David       | CIPRO         | U.A. Henares    | 9  |
| TORRES LOZADA, Juan C.      | U. Oriente    | U. País Vasco   | 8  |

|                             |                  |               |   |
|-----------------------------|------------------|---------------|---|
| TRUJILLO MAZORRA, Gladys R. | U. Habana        | UNED          | 9 |
| VALDES DO CAMPO, Ileana     | Emp.Litog.H.     | U. Vigo       | 9 |
| VALDES ZALDIVAR, Enrique    | ISPJAE           | CSIC          | 9 |
| VAZQUEZ PERDOMO, Ramón A.   | SIME             | U. Carlos III | 9 |
| VELIZ GONZALEZ, José E.     | Of.Histor.Ciudad | INAP          | 4 |
| VIDAILLET RODRIGUEZ, Julian | MCTMA            | CEDEX         | 5 |
| VILARIÑO RODRIGUEZ, Susana  | U.C.L.V.         | CSIC          | 7 |



**Memoria de Actividades 1995**

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION  
EL SALVADOR**

**Memoria de Actividades 1995**





## INDICE

- A) Organización y Recursos Humanos e Infraestructura al servicio de la OCT.
  - 1. Organización de la OCT
  - 2. Recursos Humanos
  - 3. Infraestructura al servicio de la OCT.
  - 4. Recursos Materiales
  - 5. Equipamiento Técnico
  
- B) Recursos financieros empleados en 1995.
  - 1. Créditos presupuestarios propios
    - 1.1 Mandamientos de Pago a Justificar
    - 1.2 Reposiciones Anticipos de Caja Fija
  - 2. Asignaciones Directas
  - 3. Aportaciones Externas
  - 4. Balance de Situación del Fondo Mixto.
  - 5. Balance de Situación del Fondo Ayuda Alimentaria
  
- C) Actividades desarrolladas en 1995.
  - 1. Programas Bilaterales de Cooperación
  - 2. Proyectos financiados con el Fondo Mixto
  - 3. Proyectos financiados con los Fondos Ayuda Alimentaria
  - 4. Fondo de Ayuda al Equipamiento
  - 5. Apoyo a la mejora del sistema sanitario de El Salvador
  - 6. Programa CYTED.
  - 7. Programa Intercampus
  - 8. Programa General de Becas
  - 9. Jóvenes Cooperantes
  - 10. Cooperación No Gubernamental



## **Memoria de Actividades 1995**

### **A) Organización y Recursos Humanos e Infraestructura al servicio de la OTC.**

#### **1. Organización de la OTC.**

*En el mes de junio de 1995 se realizó el cambio de Coordinador General de la OTC, por lo cual la oficina ha experimentado cambios substanciales en la organización de la misma, dando más apoyo a aquellas áreas administrativas en las cuales el proceso de información financiera requiere de mayor atención. Esto ha tenido como resultado el funcionamiento adecuado de los procesos de gestión administrativa, contable, de seguimiento de proyectos y de las diversas actividades que realiza esta OTC.*

*Por lo anterior, fue necesario reorganizar las funciones de cada uno del personal local administrativos y de proyectos, asignándoles al mismo tiempo del mobiliario y equipo necesario para el desarrollo de sus actividades, incluyendo programas informáticos actualizados para el proceso de la información.*

#### **2. Recursos humanos.**

*Al 31 de Diciembre la OTC cuenta con el siguiente personal :*

##### ***Personal de Cooperación***

*1 Coordinador General*

##### ***Personal de Administración y apoyo***

*1 Administrador Gral. y Contable*

*1 Secretaria de Coordinación*

*1 Auxiliar Contable*

*1 Recepcionista*

*1 Encargada de Limpieza*

*1 Conductor*

*1 Jardinero y mantenimiento*

*1 Vigilante*

**Personal local de Proyectos.***1 Ingeniero de Proyectos**1 Secretaria**1 Conductor***Jóvenes Cooperantes***1 Arquitecto adscrito a proyectos.***3. Infraestructura al servicio de la OTC.**

*Pequeño edificio de dos plantas, en la Planta Baja de 125.5 Mts.2 de construcción y en la segunda de 45.5 Mts.2. Este edificio forma parte de la infraestructura de la Embajada de España en El Salvador, contiguo a la Residencia y a la Cancillería.*

**4. Recursos Materiales****Vehículos**

*La OTC cuenta con 3 vehículos, los cuales están protegidos con su respectiva póliza de seguros vigente.*

*Adscrito a la Oficina : 1 Vehículo Suzuki Vitara, Año 1995.  
Placas MI - 1994.*

*Adscritos a Proyectos: 1 Vehículo Toyota Land Cruiser, Station  
Wagon, Año 1992. Placas MI - 1138.*

*1 Vehículo Pick Up Nissan Año 1991.  
Placas MI - 1141.*

## **5. Equipamiento Técnico**

*Al 31 de diciembre la OTC cuenta con el mismo Mobiliario y Equipo de hace más de 3 años, habiéndose solicitado su renovación en varias oportunidades, sin embargo se ha intentado mejorar el uso de los mismos, por medio de reparaciones y restauraciones en el caso del mobiliario de oficina, y la actualización en hardware y software en el caso de los equipo informáticos. En algunos casos se han utilizado equipos asignados a proyectos.*

B) Recursos financieros empleados en 1995.  
1. Créditos presupuestarios propios empleados al 31 diciembre de 1995.  
1.1 Mandamientos de Pago a Justificar

| NO. DE M.P.J./<br>A.C.F. | FECHA DE<br>RECEPCION | FECHA<br>VENCIMIENTO | CONCEPTO                                      | RECIBIDO EN<br>PESETAS | CAMBIO<br>PTAS/US\$ | RECIBIDO EN<br>DOLARES | IMPORTE<br>GASTADO | SALDO REAL<br>EN DOLARES | OBSERVACION                                    |
|--------------------------|-----------------------|----------------------|---|------------------------|---------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|--|
| 513/94 (*)               | 30/08/94              | 30/08/95             | PROGRAMAS BILATERALES DE COOPERACION          | 30.400.000             | 129,250             | 235.203,09             | 235.192,38         | 10,71                    | JUSTIFICADO<br>Se reintegró el saldo sobrante. |
| 645/94 (*)               | 10/08/94              | 10/08/95             | PROGRAMA CYTED-GASTOS SECRETARIA GRAL.        | 1.046.312              | 130,789             | 8.000,00               | 7998,78            | 1,22                     | JUSTIFICADO<br>Se reintegró el saldo sobrante. |
| 1182/94 (*)              | 15/11/94              | 15/11/95             | PROY. "CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES" | 5.200.000              | 127,180             | 40.886,93              | 40.885,92          | 1,01                     | JUSTIFICADO<br>Se reintegró el saldo sobrante. |
| 1340/94 (*)              | 1/12/94               | 1/12/95              | PROGRAMA CYTED RED TEMATICA XIV B             | 3.927.240              | 130,908             | 30.000,00              | 29.991,56          | 8,44                     | JUSTIFICADO<br>Se reintegró el saldo sobrante. |
| 1759/94 (*)              | 23/02/95              | 23/08/95             | FONDOS A JUSTIFICAR GASTOS DE PERSONAL        | 1.340.000              | 128,922             | 10.393,88              | 10.375,89          | 17,99                    | JUSTIFICADO<br>Se reintegró el saldo sobrante. |
| 409/95                   | 24/05/95              | 24/05/96 (p)         | PROGRAMA CYTED-GASTOS SECRETARIA GRAL.        | 1.120.000              | 125,401             | 8.000,00               | 4.500,00           | 3.500,00                 | NO JUSTIF.                                     |
| 627/95                   | 12/06/95              | 12/12/95             | GASTOS DE PERSONAL LOCAL                      | 2.939.332              | 122,045             | 24.084,00              | 24.084,00          | 0,00                     | JUSTIFICADO                                    |
| 648/95                   | 26/06/95              | 26/06/96 (p)         | FONDOS PARA PROGRAMAS DE COOPERACION          | 11.100.000             | 121,351             | 91.470,19              | 57.198,66          | 34.271,53                | NO JUSTIF.                                     |
| 948/95                   | 6/07/95               | 6/07/96 (p)          | PROGRAMA CYTED RED TEMATICA XIV B             | 6.655.660              | 121,012             | 55.000,00              | 35.000,00          | 20.000,00                | NO JUSTIF.                                     |
| 1068/95                  | 13/07/95              | 13/01/96             | GASTOS DE PERSONAL LOCAL                      | 3.608.427              | 120,957             | 29.832,31              | 20.774,21          | 9.058,10                 | NO JUSTIF.                                     |
| 1231/95                  | 4/08/95               | 4/02/96              | PROGRAMA INTERCAMPUS: DINERO DE BOLSILLO      | 1.310.000              | 118,999             | 11.008,49              | 7.561,72           | 3.446,77                 | NO JUSTIF.                                     |
|                          |                       |                      | TOTALES ...                                   | 68.646.970             |                     | 543.878,89             | 465.564,34         | 70.315,77                |  |

(\*) Se incluyen estos MPI, porque aunque estos fondos fueron recibidos en 1994, fueron empleados una parte de ellos en 1995.

(p) Prórroga concedida.

**B) Recursos financieros empleados en 1995.**  
**1. Créditos presupuestarios propios empleados al 31 de diciembre de 1995**  
**1.2 Reposiciones Anticipos de Caja Fija - Gastos Generales**

| CONCEPTO                        | FECHA DE JUSTIFICAC. | FECHA REPOSICION | IMPORTE EN PESETAS | IMPORTE GASTADO | IMPORTE REPUESTO | OBSERVACION              |
|---------------------------------|----------------------|------------------|--------------------|-----------------|------------------|--------------------------|
| PRIMER ANTICIPO CAJA FIJA 1995  | 23/01/95             | (*)              | 208.509            | 1.626,01        | 0,00             | NO REINTEGRADO           |
| SEGUNDO ANTICIPO CAJA FIJA 1995 | 2/03/95              | (*)              | 1.033.206          | 7.726,85        | 0,00             | NO REINTEGRADO           |
| TERCER ANTICIPO CAJA FIJA 1995  | 27/04/95             | (*)              | 542.502            | 4.051,85        | 0,00             | NO REINTEGRADO           |
| CUARTO ANTICIPO CAJA FIJA 1995  | 7/06/95              | 5/10/95 (*)      | 1.762.092          | 13.226,78       | 519,63           | REINTEGRADO PARCIALMENTE |
| QUINTO ANTICIPO CAJA FIJA 1995  | 10/07/95             | 10/11/95         | 554.456            | 4.300,71        | 4.300,71         | REINTEGRADO              |
| SEXTO ANTICIPO CAJA FIJA 1995   | 20/11/95             |                  | 820.630            | 6.432,86        | 0,00             | NO REINTEGRADO           |
| SEPTIMO ANTICIPO CAJA FIJA 1995 | 27/11/95             |                  | 1.069.947          | 8.424,78        | 0,00             | NO REINTEGRADO           |
|                                 |                      |                  | 5.991.342          | 45.789,84       | 4.820,34         |                          |

(\*) NOTA: LOS ACF NO FUERON REINTEGRADOS POR LA REDUCCION EN EL IMPORTE DEL FONDO DE CAJA FIJA POR 26.132,679 US DOLARES.

**B) Recursos financieros empleados en 1995.****2. Asignaciones Directas: Mandamientos de Pago, Subvenciones y Comisión Mixta.**

| <b>A. MANDAMIENTO DE PAGO CONCEPTO 490 AYUDAS A LA COOPERACION.</b>   | <b>RECIBIDO EN PESETAS</b> | <b>OBSERVACION</b>  |
|---|----------------------------|---|
| - Universidad Centroamericana José Simeón Cañas.<br>Estudio sobre estado acuerdos proceso de paz.   | 3.150.000                  | Hasta el momento no han sido iniciadas las actividades de Construcción de las Obras |
| - Universidad Politécnica de El Salvador.<br>Equipamiento Salón Multiusos.  | 1.352.559                  |   |
| - Roberto Arqueta Quan.<br>Bolsa de Viaje.  | 493.393                    |   |
| - Convocatoria ayuda permanente.<br>Ayuda a D. Diego García-Sayan   | 1.562.000                  |   |
| <i>Total del Concepto ...</i>   | 6.557.952                  |   |
| <b>B. MANDAMIENTO DE PAGO CONCEPTO 491 AYUDAS A LA COOPERACION.</b>   | <b>RECIBIDO EN PESETAS</b> | <b>OBSERVACION</b>  |
| - Universidad Centroamericana José Simeón Cañas.<br>Proyecto materia de género.   | 8.750.000                  |   |
| <i>Total del Concepto ...</i>   | 8.750.000                  |   |
| <b>C. MANDAMIENTO DE PAGO 588/95 PROYECTOS SANITARIOS</b>   | <b>RECIBIDO EN PESETAS</b> | <b>OBSERVACION</b>  |
| - Subvención al Ministerio de Sanidad Pública y Asistencia Social Salvadoreño para la conclusión de la construcción. equipamiento y amueblamiento del Depósito Nacional de Biológicos, la adquisición de un vehículo refrigerado para el transporte de vacunas desde dicho Depósito hasta las regiones y la capacitación del personal técnico del citado Ministerio salvadoreño que operará las instalaciones del Depósito Nacional y se encargará de la distribución por todo el país. | 40.000.000                 | Hasta el momento no han sido iniciadas las actividades de Construcción de las Obras |
| <i>Total del Concepto ...</i>   | 40.000.000                 |   |
| <b>D. MANDAMIENTO DE PAGO 1716/95 PROYECTOS COMISION MIXTA</b>  | <b>RECIBIDO EN PESETAS</b> | <b>OBSERVACION</b>  |
| - Esta cantidad constituye el 85% del Fondo salvadoreño de Cooperación Mixta España- El Salvador. Con dicho Fondo se hará frente a los proyectos de Comisión Mixta que decida el Comité Gestor. Se deben contemplar en este Fondo los proyectos incluidos en el Convenio MAS/AECI para El Salvador.   | 204.000.000                | Ver Cuadro No. 1, con el detalle de los Proyectos financiados durante 1995.         |
| <i>Total del Concepto ...</i>   | 204.000.000                |   |
| <i>Total de la Asignaciones Directas.</i>   | 259.307.952                |   |

*B) Recursos financieros empleados en 1995.*

*3. Aportaciones Externas empleadas al 31 diciembre de 1995.*

| FECHA DE RECEPCION | CONCEPTO  | RECIBIDO EN PESETAS | CAMBIO PTAS/US\$ | RECIBIDO EN DOLARES | IMPORTE GASTADO | SALDO REAL EN DOLARES | OBSERVACION   |
|--------------------|---|---------------------|------------------|---------------------|-----------------|-----------------------|---|
| 29/06/95           | Convenio Marco de Colaboración entre la Comunidad Autónoma de la Rioja y la AECI para el programa de actividades "Depósito Nacional de Biológicos de El Salvador" | 3.000.000           | 121,489          | 24.693,60           | 9.289,51        | 15.404,09             | Hasta el momento no han sido iniciadas las actividades de Construcción de las Obras |
|                    | <b>TOTALES ...</b>  | <b>3.000.000</b>    |                  | <b>24.693,60</b>    | <b>9.289,51</b> | <b>15.404,09</b>      |   |

**4. BALANCE DE SITUACION DEL FONDO SALVADOREÑO PARA LA COOPERACIÓN MIXTA ESPAÑA-EL SALVADOR.  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995**

País: El Salvador

**1. Saldo de la Cuenta al: 01-08-95**

| Moneda Local | \$USA (A) |
|--------------|-----------|
| 0,00         | 0,00      |

**2. Ingresos (durante 1995)**

| Descripción           | Importe Bruto |              | Gastos |               | Ingresos Netos |               |
|-----------------------|---------------|--------------|--------|---------------|----------------|---------------|
|                       | Pesetas       | \$ USA       | \$ USA | M.Local       | \$ USA (B)     | M.Local       |
| 15% PARTE SALVADOREÑA | 36.000.000    | 275.229,36   |        | 2.400.000,00  | 275.229,36     | 2.400.000,00  |
| 85% PARTE ESPAÑOLA    | 204.000.000   | 1.607.013,99 |        | 14.013.166,18 | 1.607.013,99   | 14.013.166,18 |
|                       | 240.000.000   | 1.882.243,35 |        | TOTAL (B)     | 1.882.243,35   | 16.413.166,18 |

**3. Movimiento de la Cuenta (durante el Año de 1995)**

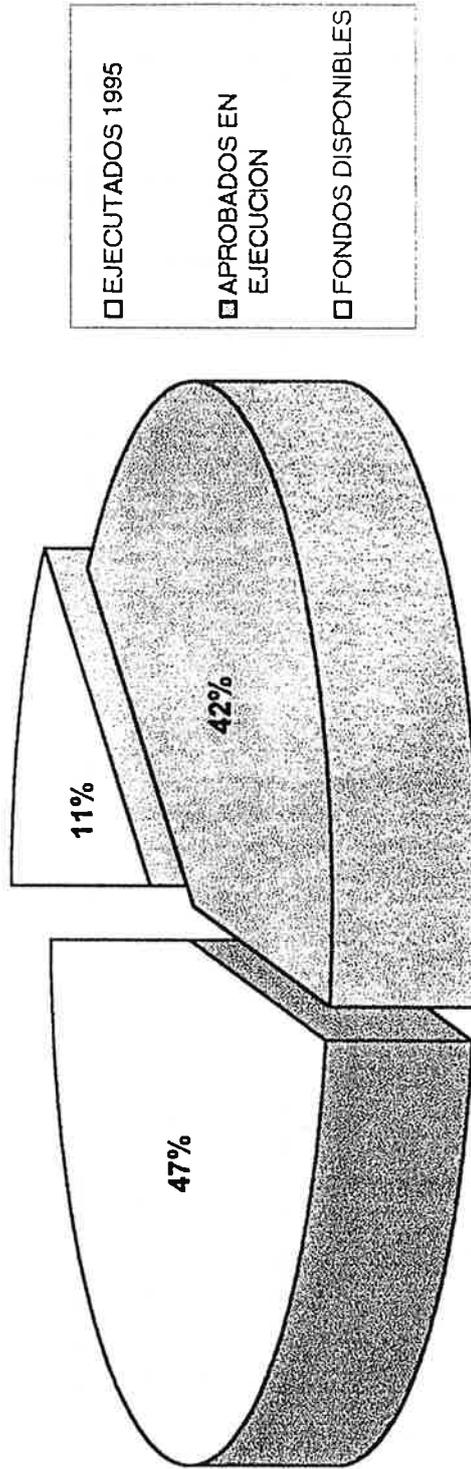
(T.C. Promedio 127,51 Ptas/Dlr)

|   | Pesetas     |              | \$ USA        |              |
|---|-------------|--------------|---------------|--------------|
|   | M.Local     | \$ USA       | M.Local       | \$ USA       |
| - Saldo al 01-08-95 cantidad indicada en (A)  | 0           | 0,00         | 0,00          | 0,00         |
| - Ingresos por la Aportación correspondiente a cada parte para el Fondo Mixto. (B)          | 240.000.000 | 1.882.243,35 | 16.413.166,18 | 1.882.243,35 |
| - Recursos empleados en la financiación de propuestas ó proyectos (ver detalle Cuadro No.1) | 26.800.894  | 210.186,61   | 1.832.827,22  | 210.186,61   |
| - Saldo Bancario (al 31-12-95) (A)+(B)-(C)  | 213.199.106 | 1.672.056,74 | 14.580.338,96 | 1.672.056,74 |

**Cuadro No. 1**  
**Proyectos o Actividades Aprobados y Ejecutados Fondo Mixto**  
(T.C. 8,72 Colones x US\$)

| PROYECTOS APROBADOS Y EJECUTADOS AÑO 1995  | Fecha aprobación Comité Ad-Hoc | Presupuesto Total previsto con cargo al F.C. (En \$) | Gasto Ejecutado (En \$) Año 1995 | Gasto Ejecutado (En Colones) Año 1995 |
|--|--------------------------------|--|----------------------------------|---------------------------------------|
| Curso de Gestión Hotelera  | 30/10/95                       | 117.857,22   | 97.573,06                        | 850.837,07                            |
| Curso de Gestión de Empresas   | 30/10/95                       | 117.857,22   | 96.512,83                        | 841.591,87                            |
| Curso de Planificación y Control de Gestión Bancaria   | 30/10/95                       | 13.427,18  | 12.593,01                        | 109.811,08                            |
| Curso sobre Modelos de Centros de Atención Integrales de Día para la Tercera Edad                                | 30/10/95                       | 4.541,03   | 3.507,71                         | 30.587,20                             |
| <b>SUB-TOTAL EJECUTADOS</b>  |                                | <b>253.682,66</b>                                    | <b>210.186,61</b>                | <b>1.832.827,22</b>                   |
| <b>PROYECTOS APROBADOS DURANTE 1995-EN PROCESO DE EJECUCION</b>  |                                |  |                                  |                                       |
| Capacitación de personal de la Dirección General de Impuestos Internos en la administración tributaria española. | 30/10/95                       | 117.857,22   | 0,00                             | 0,00                                  |
| Equipamiento y dotación bibliográfica de la Biblioteca Nacional  | 30/10/95                       | 100.917,43   | 0,00                             | 0,00                                  |
| Equipamiento y dotación de Material bibliográfico para Red de Casas de la Cultura                                | 30/10/95                       | 100.917,43   | 0,00                             | 0,00                                  |
| Dotación de Bibliografía, Mobiliario y Equipo de Vidioteca para 13 bibliotecas.                                  | 30/10/95                       | 100.917,43   | 0,00                             | 0,00                                  |
| Programa Intercampus   | 27/11/95                       | 30.389,45  | 0,00                             | 0,00                                  |
| Curso Superior de Gestión de Empresas Agroalimentaria  | 27/11/95                       | 117.857,22   | 0,00                             | 0,00                                  |
| Taller de maquila del Centro de Formación de la Mujer  | 30/10/95                       | 38.344,04  | 0,00                             | 0,00                                  |
| Taller de Electromecánica, Radio y Televisión del Centro de Formación de la Mujer                                | 30/10/95                       | 34.059,40  | 0,00                             | 0,00                                  |
| Centro de Capacitación de la Mujer a Nivel Nacional  | 30/10/95                       | 87.385,32  | 0,00                             | 0,00                                  |
| Centro de Capacitación para Jóvenes a Nivel Nacional   | 30/10/95                       | 57.339,45  | 0,00                             | 0,00                                  |
| <b>SUB-TOTAL APROBADOS SIN EJECUTAR</b>  |                                | <b>785.984,40</b>                                    |                                  |                                       |
| <b>TOTAL GENERAL</b>   |                                | <b>1.039.667,06</b>                                  | <b>210.186,61</b>                | <b>1.832.827,22</b>                   |

RELACION PORCENTUAL DEL FONDO MIXTO ESPAÑA-EL SALVADOR A  
DICIEMBRE DE 1995.



**5. BALANCE DE SITUACION DEL FONDO DE CONTRAPARTIDA DE LA AYUDA ALIMENTARIA  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995**

País: El Salvador

**1. Saldo de la Cuenta al: 01-01-95**

| Moneda Local | \$USA (A)  |
|--------------|------------|
| 2.869.660,67 | 329.090,00 |

**2. Productos Recibidos durante 1° Semestre 1995.**

| PRODUCTO          | Cantidad (TM) | Valor Estimado |         | Fecha Recepción |
|-------------------|---------------|----------------|---------|-----------------|
|                   |               | \$USA          | M.Local |                 |
| Aceite de Girasol | 704,14        |                |         | 1/02/95         |

**3. Ingresos generados (durante 1995)  
( T.C. 125 Ptas/Dlr)**

| Cantidad<br>Venta/TM | Producto       | Importe Bruto |            | Gastos       |           | Ingresos Netos |              |
|----------------------|----------------|---------------|------------|--------------|-----------|----------------|--------------|
|                      |                | Pesetas       | \$ USA     | M.Local      | \$ USA    | \$ USA (B)     | M.Local      |
| 704,140              | Aceite Girasol | 60.295.957    | 482.367,66 | 4.206.245,97 |           | 482.367,66     | 4.206.245,97 |
|                      | Otros Ingresos | 14.275        | 114,20     | 1.000,00     |           | 114,20         | 1.000,00     |
|                      |                | 60.310.232    | 482.481,86 | 4.207.245,97 |           | 482.481,86     | 4.207.245,97 |
|                      |                |               |            |              | TOTAL (B) |                |              |

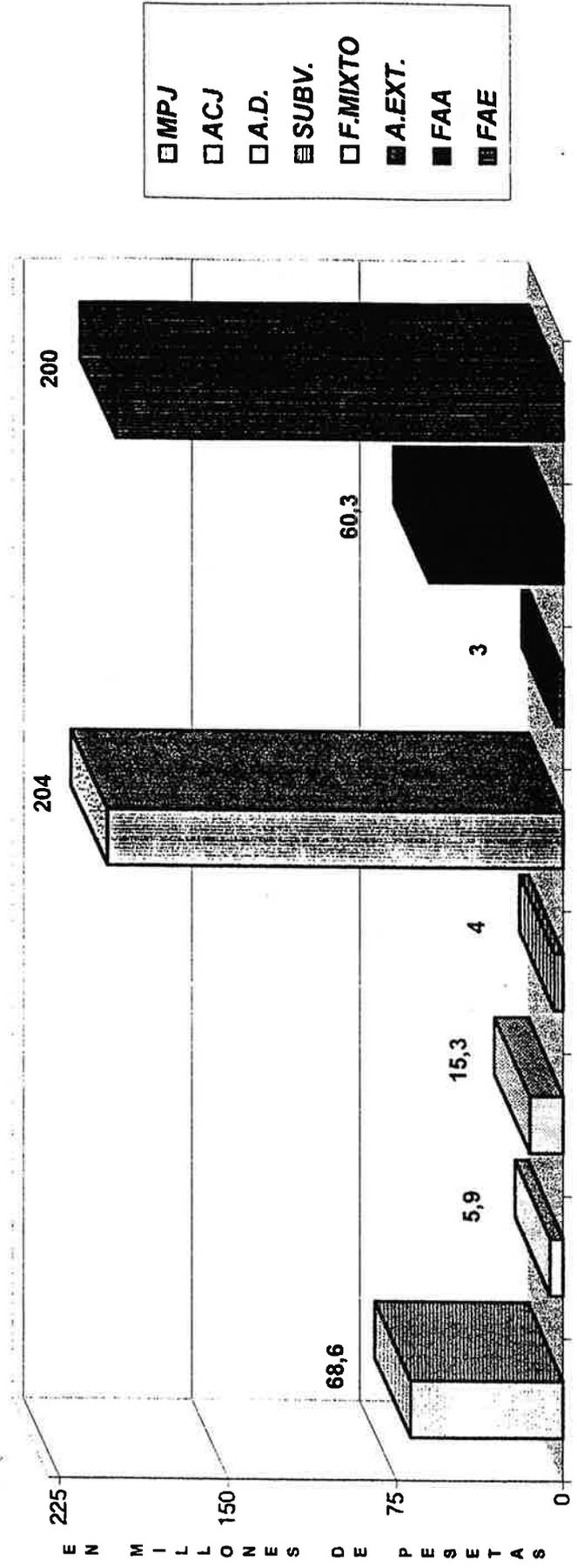
**4. Movimiento de la Cuenta (durante el Año de 1995)  
( T.C. 125 Ptas/Dlr)**

|   | PESETAS    | \$ USA     |
|---|------------|------------|
| - Saldo al 01-01-95 cantidad indicada en (A)  | 41.136.250 | 329.090,00 |
| - Ingresos por la Ayuda Alimentaria vendida (Cantidad indicada en Ingresos Netos en \$) (B) | 60.310.232 | 482.481,86 |
| - Recursos empleados en la financiación de proyectos (ver detalle Cuadro No. 2)             | 54.414.464 | 435.315,71 |
| - Saldo disponible (al 31-12-95) (A)+(B)-(C) en colónes = ₡ 3.280.953,64                    | 47.032.018 | 376.256,15 |

**Cuadro No. 2**  
**Proyectos o Actividades Financiados con cargo al Fondo (durante el Año 1995)**  
 (T.C. 8,72 Colones x US\$)

| Nombre Proyecto  | Fecha aprobación<br>Comité Ad-Hoc | Entidad Beneficiaria   | Presupuesto Total<br>previsto con cargo al<br>F.C. (En \$) | Gasto Ejecutado<br>(En \$)<br>Año 1995 | Gasto Ejecutado<br>(En Colones)<br>Año 1995 |
|--|-----------------------------------|------------------------|--|--|---|
| Apoyo a las iniciativas de Transformación y Mejoramiento Agrícola de los pequeños Agricultores y Cooperativas afectadas por la guerra. | 10/03/95                          | FUSAI                  | 80.275,23  | 48.165,14                              | 420.000,00                                  |
| Centro de Formación de la Familia Rural (CEDEFAR)  | 15/03/95                          | FUCRIDES               | 41.284,40  | 24.770,64                              | 216.000,00                                  |
| Construcción Matadero Municipal en Suchitoto   | 3/05/95                           | Población de Suchitoto | 39.277,52  | 39.277,52                              | 342.500,00                                  |
| Remodelación Mercado Municipal en Suchitoto  | 3/05/95                           | Población de Suchitoto | 82.691,86  | 82.691,86                              | 721.073,00                                  |
| Apoyo a Sistemas de Riego en Asociación de Regantes El Carmen y El Rosario.  | 25/05/95                          | DGRNR/MAG              | 96.473,62  | 37.270,64                              | 325.000,00                                  |
| Rehabilitación del Sector Hidrográfico Parque Jardín La Danta  | 3/11/95                           | MES                    | 86.293,58  | 86.293,58                              | 752.480,00                                  |
| Propuesta para el desarrollo sostenible de una Comunidad rural de El Salvador  | 3/11/95                           | UCA                    | 116.846,33   | 116.846,33                             | 1.018.900,00                                |
|  |                                   | <b>TOTAL</b><br>(C)    |  | <b>435.315,71</b>                      | <b>3.795.953,00</b>                         |

RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995.



**C) Actividades desarrolladas en 1995.**

**1. Programas Bilaterales de Cooperación.**

**Remodelación del Mercado Municipal de Suchitoto**

*Este se enmarca en la rehabilitación integral de una localidad, de marcado acento colonial, que ha sufrido enormemente los daños de la guerra y que había sido un centro de irradiación cultural.*

*El proyecto está destinado a la remodelación del Mercado Municipal, en el que participan unas 100 vendedoras y dispensadoras de alimentos cocinados; así como la organización de las mismas. En la actualidad, la venta y expendio de alimentos es realizado en una condiciones lamentables desde el punto de vista sanitario y estético.*

*Proyecto en ejecución. Coste total (asignación directa + fondo de contravalor): 16.4 millones de Ptas.*

*Se ha previsto la inauguración en el mes de Marzo de 1996.*

**Construcción del Matadero Municipal de Suchitoto**

*El proyecto dota a la Alcaldía de una estructura adecuada para el sacrificio de ganado vacuno y porcino, que era realizado de manera artesanal y completamente fuera de toda norma de sanidad pública. Consta de una sala de matanza, desechos, corte y procesado, cuarto frío, área de desvestidores para matarifes y oficinas administrativas. El proyecto incluye un componente de capacitación, realizado por el Ministerio de Agricultura con asesoramiento de la FAO.*

*Proyecto concluido. Coste total (asignación directa + fondos de contravalor): 13.5 millones de Ptas.*

*El Proyecto fue inaugurado por el Excmo. Señor Embajador de España en el Salvador el día 3 de Octubre de 1995.*

## 2. *Proyectos financiados con el Fondo Mixto España-El Salvador.*

*El día 30 de octubre de 1995 se realizó la primera reunión del Comité Gestor del "Fondo salvadoreño para la cooperación mixta España-El Salvador" (Fondo Mixto), habiéndose aprobado la ejecución de 12 proyectos por valor de 116.431.668 Pts.*

*El día 27 de noviembre de 1995 se realizó la segunda reunión del Comité Gestor, habiéndose aprobado en esa oportunidad la ejecución de 2 proyectos por valor de 19.125.669 Pts.*

- *De los 14 proyectos aprobados por el Comité Gestor, a continuación se detallan los proyectos ejecutados durante 1995 :*

### *i) Curso de Gestión Hotelera.*

*En el mes de noviembre de 1995, con la colaboración de la Fundación Bosch i Gimpera, se realizó este curso con el objetivo de proporcionar a los participantes, ya con experiencia en el sector, la visión práctica y al mismo tiempo teórica de la gestión hotelera de forma que puedan trasladar estos conocimientos a sus empresas.*

*Coste final del curso 12.441.540 Pts.*

### *ii) Curso Superior de Gestión Empresarial.*

*También en el mes de noviembre se realizó este Curso, con la misma Fundación antes señalada, con el objetivo de potenciar la capacidad de gestión empresarial de los participantes a través de la valoración de la importancia de la dirección estratégica y la asimilación de sus esquemas de implementación; la identificación de los elementos clave de la estructura empresarial; la valoración de la integración de los recursos humanos en la organización; la integración funcional del enfoque del marketing en la gestión de la empresa; el manejo adecuado de la terminología operativa en gestión económico-financiera; el conocimiento de los elementos básicos actuales de legislación empresarial; y el manejo de las claves de desarrollo de las principales habilidades directivas.*

*El Coste final del Curso 12.306.350 Pts.*

iii) *Curso de Planificación y Control de Gestión Bancaria.*

*Este Curso se llevó a cabo del 21 al 25 de noviembre de 1995, con la colaboración de la Confederación Española de Cajas de Ahorro. Sus objetivos son proporcionar un foro de reflexión y debate sobre los elementos fundamentales que constituyen los ejes de la planificación y el control de gestión de la Banca; actualizar y profundizar en los conocimientos técnicos necesarios para desarrollar la actividad de planificación y control de gestión, en un nuevo marco competitivo y en constante transformación como es el de la Banca salvadoreña; y reflexionar y debatir las experiencias prácticas de planificación y control de gestión en Banca, como ejemplos de adaptaciones de los nuevos conceptos, metodologías, técnicas y herramientas a las condiciones específicas de nuestro entorno. Esta fase fue continuación del seminario de presentación del programa efectuado el 25 y 26 de septiembre de 1995.*

*Coste Final del Curso 1.605.734 Pts.*

iv) *Curso sobre Modelos de Centros de Atención Integrales de Día para la Tercera Edad.*

*Fue desarrollado durante el mes de Octubre de 1995, dentro de los objetivos principales de este curso se encuentran el de Definir un modelo nacional y el marco conceptual de los modelos de Centros Integrales de día para adultos mayores, unificar criterios de atención para los modelos gerontólogos a desarrollar y desarrollar un plan de implementación de los modelos.*

*Al 31 de diciembre de 1995 el coste del Curso ascendía a 447.268 Pts.*

### 3. *Proyectos financiados con los Fondos de Ayuda Alimentaria.*

*El día 27 de abril de 1995 se firmó el acta de recepción por parte del gobierno salvadoreño de la Ayuda Alimentaria española correspondiente a 1994, consistente en 704.140 Toneladas Métricas de Aceite de Girasol, generando su venta la cantidad de 60.300.000 Pts.*

*De lo anterior fueron aprobados los desembolsos para la ejecución de los siguientes proyectos:*

- i) *Apoyo a las iniciativas de Transformación y Mejoramiento Agrícola de los pequeños agricultores y cooperativas afectadas por la guerra.*

*Con la ejecución del proyecto se complementará la construcción de instalaciones educativas y talleres agroindustriales, a ser construidos en terreno ubicado en la zona agropecuaria "Zapotitán" a 25 km. al occidente de San Salvador.*

*El monto aprobado para la ejecución de este proyecto es de 10.035.000 Pts. habiéndose desembolsado al 31 de diciembre de 1995 la cantidad de 6.020.000 Pts., siendo la contraparte del mismo la Fundación Salvadoreña de Apoyo Integral-FUSAI.*

- ii) *Centro de Formación de la Familia Rural (CEDEFAR)*

*El propósito de la ejecución de éste proyecto es permitir que en el Centro de Formación de la Familia Rural (CEDEFAR), se capaciten jóvenes en diferentes formaciones que puedan ser aplicadas en el área de influencia del centro. La capacitación se realizará en forma alternada, es decir los jóvenes permanecerán una semana en el centro y dos semanas en el lugar de origen poniendo en práctica los conocimientos adquiridos.*

*La contraparte salvadoreña ejecutora de éste proyecto es la Fundación Cristiana para el Desarrollo-FUCRIDES, y el monto aprobado para la ejecución del mismo es de 5.160.550 Pts. habiéndose desembolsado al 31 de diciembre de 1995 la cantidad de 3.096.330 Pts.*

iii) *Construcción de Matadero Municipal en Suchitoto.*

*El monto solicitado para la ejecución de éste proyecto es de 4.900.000 Pts. como un refuerzo a lo recibido en la asignación de Programas de Cooperación para la continuación de la Construcción del Matadero Municipal en Suchitoto.*

iv) *Remodelación del Mercado Municipal en Suchitoto.*

*Al igual que el proyecto anterior, la asignación para la ejecución de éste proyecto es complemento a lo recibido como asignación de Programas de Cooperación para la continuación de la remodelación del Mercado Municipal en Suchitoto y asciende a la cantidad de 10.336.400 Pts.*

v) *Apoyo a Sistemas de Riego en Asociación de Regantes El Carmen y El Rosario.*

*El proyecto consiste en la construcción de cuatro reservorios, tres de los cuales se ubicarán en terrenos de la Asociación El Rosario; éstos serán establecidos en el Río Jupula, lo que permitirá captar agua durante las horas nocturnas; y posteriormente, distribuirla hasta los terrenos de riego, donde será aplicada mediante sistemas móviles de aspersión a diferentes cultivos.*

*El cuarto reservorio será de mayor capacidad, estará ubicado sobre el río Jupula y será utilizado para regar bajo el sistema antes mencionado por la Asociación de Regantes El Carmen.*

*El importe asignado para la ejecución de éste proyecto es de 12.060.000 Pts., habiéndose desembolsado al 31 de diciembre de 1995 la cantidad de 4.658.800 Pts.*

vi) *Rehabilitación del Sector Hidrográfico Parque Jardín La Danta.*

*El propósito de éste proyecto es implantar un plan de corrección torrencial en el sector hidrográfico del Parque Jardín Botánico La Danta, en un área de 15 hectáreas en puntos críticos de erosión para favorecer la capacidad de infiltración del suelo, dentro de un marco de convivencia ecológica tendiente a educar ambiental y sanamente a las nuevas generaciones del país.*

*El importe asignado para la ejecución de éste proyecto es de 10.786.700 Pts.*

vii) *Propuesta para el desarrollo sostenible de una Comunidad rural de El Salvador.*

*Con éste proyecto se pretende desarrollar sistemas de agricultura, alimentación, nutrición y salud en la comunidad rural de San José Guayabal, en el Departamento de Cuscatlán a 42 km. de la Ciudad. Además, fortalecer los conocimientos agrícolas de la comunidad y disponer de tecnologías adecuadas, recuperar el medio ambiente en el área de influencia é incrementar la producción local de alimentos y la base productiva con fines alimenticios y agroindustriales.*

*El importe asignado para la ejecución del proyecto es de 14.605.800 Pts.*

**4. Fondo de Ayuda al Equipamiento.**

*En el marco de este instrumento de ayuda al desarrollo de la Cooperación Española, la AECI concedió en 1993 a El Salvador 200.000.000 Ptas. para la adquisición de maquinaria y bienes de equipo españoles, cuyo pago en moneda local por los importadores salvadoreños, en condiciones muy favorables, genera un Fondo de Contrapartida que se destina a la financiación de proyectos de la Cooperación Española, acordados mutuamente con las autoridades salvadoreñas. La cantidad señalada es la única aportación que la AECI ha hecho por el momento a El Salvador y las operaciones realizadas a través del FAE se han dirigido a la adquisición en España de prensas hidráulicas y taladros, tornos, maquinaria agrícola y accesorios, equipos de construcción, metalmecánico, etc., de lo cual se adjuntan en detalle en el Cuadro No. 3 de la siguiente página.*

**5. Apoyo a la mejora del sistema sanitario de El Salvador.**

*La Cooperación española, en colaboración con el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador y la Organización Panamericana de la Salud acordó la construcción y equipamiento del Depósito Nacional de Biológicos, que permitirá a este país contar con una estructura eficaz para la conservación, tratamiento y distribución de vacunas.*

*Este proyecto, que ha contado con una subvención inicial de 17.100.000 Pts en 1994 y otra de 40.000.000 Pts en 1995, incluye también la capacitación del personal que en el futuro manejará los nuevos equipos.*

*Hasta la fecha de elaboración de ésta memoria no se han iniciado las labores de construcción de las obras, por motivos de readecuación del terreno y el rediseño de los planos.*

**Cuadro No. 3**  
**OPERACIONES DEL FAE. AECI-EL SALVADOR**

| Ref.       | Denominación (Exportador-Importador)                                  | Importe en Pesetas    |
|------------|---|-----------------------|
| ELS 1/95   | LIEBHERR - INGRANSA   | 19.067.800,00         |
| ELS 2/95   | SADISA, S.A. - PROYMASA   | 6.337.593,00          |
| ELS 3/95   | Thysen Boetticher-Edificaciones A.G. , S.A. de C.V.                   | 8.385.000,00          |
| ELS 5/95   | PAIFER, S.A.-Fábrica de Ladrillos de cemento Las Delicias             | 5.170.821,00          |
| ELS 6/95   | BETONMAS-Fábrica de Ladrillos de Cemento Las Delicias                 | 1.486.062,00          |
| ELS 7/95   | Alba Maquin. p/ Construc.-Edific. del Futuro                          | 3.957.850,00          |
| ELS 8/95   | EUROSUIN-Aceros y Materiales  | 6.916.494,00          |
| ELS 9/95   | Stickperlita, S.L.-Aceros y Materiales                                | 14.524.552,00         |
| ELS 10A/95 | INGEMOL, SA-Industrial Plast, S.A.                                    | 24.338.730,00         |
| ELS 11A/95 | POYATOS, S.A.-PREFASA   | 10.847.000,00         |
| ELS 12A/95 | PAIFER, S.A.- Consorcio La Pradera, S.A.                              | 3.269.730,00          |
| ELS 13A/95 | Valtec/Umisa, s.a. - Sociedad Coop. de Caficultores de Juayua, de R.L | 12.000.000,00         |
| ELS 14A/95 | ALECOP Mondragon - Universidad Politecnica de El Salvador             | 3.316.541,00          |
|            | <b>TOTAL</b>  | <b>119.618.173,00</b> |

**6. Programa de Ciencia y Tecnología (CYTED).**

*El Salvador participa en el Programa en la Red XIV. B. Viviendo y construyendo. El objeto de la Red es reforzar los conocimientos a través de intercambios, cooperación técnica, cursos, seminarios, etc. para la práctica de la autopromoción de la vivienda realizada por autogestión de los propios usuarios, con asesoría técnica y con aplicación de métodos y técnicas innovadoras, así como la búsqueda de alternativas democráticas de producción habitacional en las que el usuario mantiene el control del proceso técnico y administrativo y el desarrollo de opciones habitacionales más justas que aseguren el acceso pleno a la vivienda para toda la población con escasos recursos públicos o familiares.*

*Durante 1995 los fondos asignados para las actividades de la contraparte salvadoreña FUNDASAL ascendieron a 6.655.600 Pts. y los asignados para Gastos de Secretaría General a 1.120.000 Pts.*

**7. Programa Intercampus.**

*En la fase de intercambio establecida por el Programa para el año 1995 se realizó el intercambio de 19 alumnos y 7 profesores españoles a universidades salvadoreñas y se espera en el primer trimestre de 1996 enviar 13 alumnos y 9 profesores salvadoreños a universidades españolas..*

**8. Programa General de Becas.**

*Los sectores beneficiados con la capacitación de sus recursos humanos ha sido el legislativo y judicial, salud, educación, cultura, agricultura, administración de empresas y municipal. En 1995 el número de becas y pasantías ha sido el siguiente:*

|  |           |
|--|-----------|
| <i>Convocatoria General</i>              | <i>20</i> |
| <i>Renovación de becas</i>               | <i>19</i> |
| <i>Programa MUTIS</i>                    | <i>1</i>  |
| <i>Cursos de Sanidad</i>                 | <i>5</i>  |
| <i>Cursos de Santa Cruz de la Sierra</i> | <i>4</i>  |
| <i>Otros Cursos</i>                      | <i>16</i> |

## **9. Jóvenes Cooperantes**

*En la presente edición El Salvador ha contado con la presencia de un joven cooperante, un arquitecto que se ha asignado a la supervisión de los proyectos ejecutados en la Ciudad de Suchitoto.*

## **10. Cooperación No Gubernamental**

*En la Convocatoria Ordinaria para 1995 han sido aprobados para El Salvador un total de 194 millones de pesetas.*

*Entre las dos Convocatorias de 1994 fueron aprobados 10 proyectos, por un total de 121 millones de pesetas. En 1992 fueron destinados 618.3 millones de pesetas, y en 1993 para la del IRPF 69.4 millones de pesetas (no hubo para la Ordinaria), debiendo incluir en esta disminución la depreciación de la peseta como divisa. Sólo se dispone de informaciones parciales sobre los proyectos financiados por Comunidades Autónomas y Ayuntamientos españoles.*

*La cooperación no gubernamental de España en El Salvador ha sido amplísima. Prácticamente abarca todas las áreas del desarrollo, aunque predomina el desarrollo rural integrado.*

*Como actividad de la OTC se ha realizado la evaluación "ex-ante" de los proyectos solicitados por la OPE, que se ha visto facilitada por el hecho de que esta vez no ha habido grandes cambios respecto a la participación de ONGs salvadoreñas y españolas, y al contacto mantenido con éstas.*

**Memoria de Actividades 1995**

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION  
GUATEMALA**

**Memoria de Actividades 1995**



## **INDICE**

---

**Organigrama**

**Infraestructura y Equipo Técnico**

**Ejecución del presupuesto de Gastos Generales**

**Ejecución del Presupuesto de Gastos de Proyectos**

**Creación I.N.M. en Guatemala**

**Oficina Nacional de la Mujer**

**Asesoría Legal para Mujeres**

**Apoyo Grupos de Mujeres Artesanas FODIGUA**

**Proyecto Agroforestal**

**Proyecto Turístico de Santiago Atitlán**

**Proyecto Electrificación Rural**

**Proyecto Agua Potable y Saneamientos**

**Proyecto ARI Izabal**

**Proyecto Trifío**

**Programa Preservación del Patrimonio Cultural en Guatemala**

**Cuadro de cursos Instituto Cultura Hispánica Guatemala**

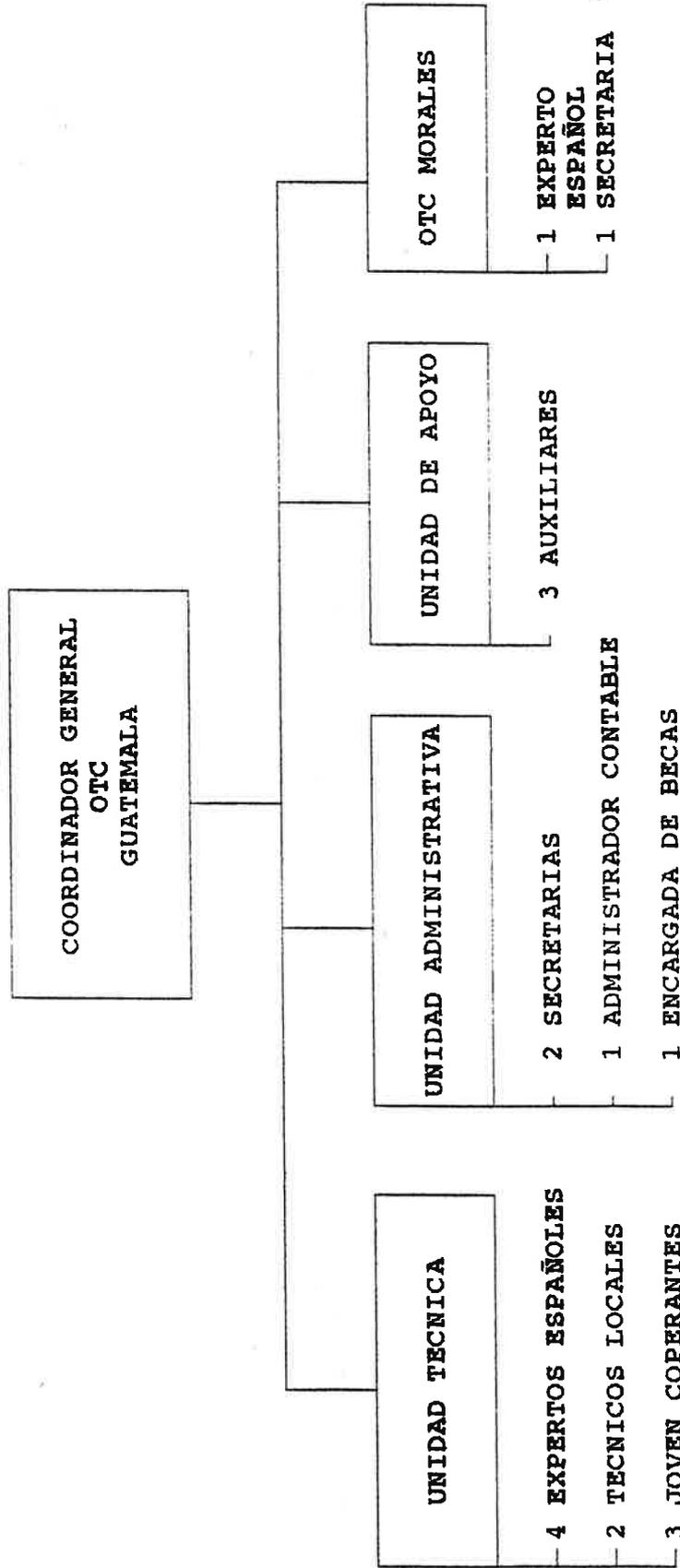


AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNACIONAL  
OTC GUATEMALA

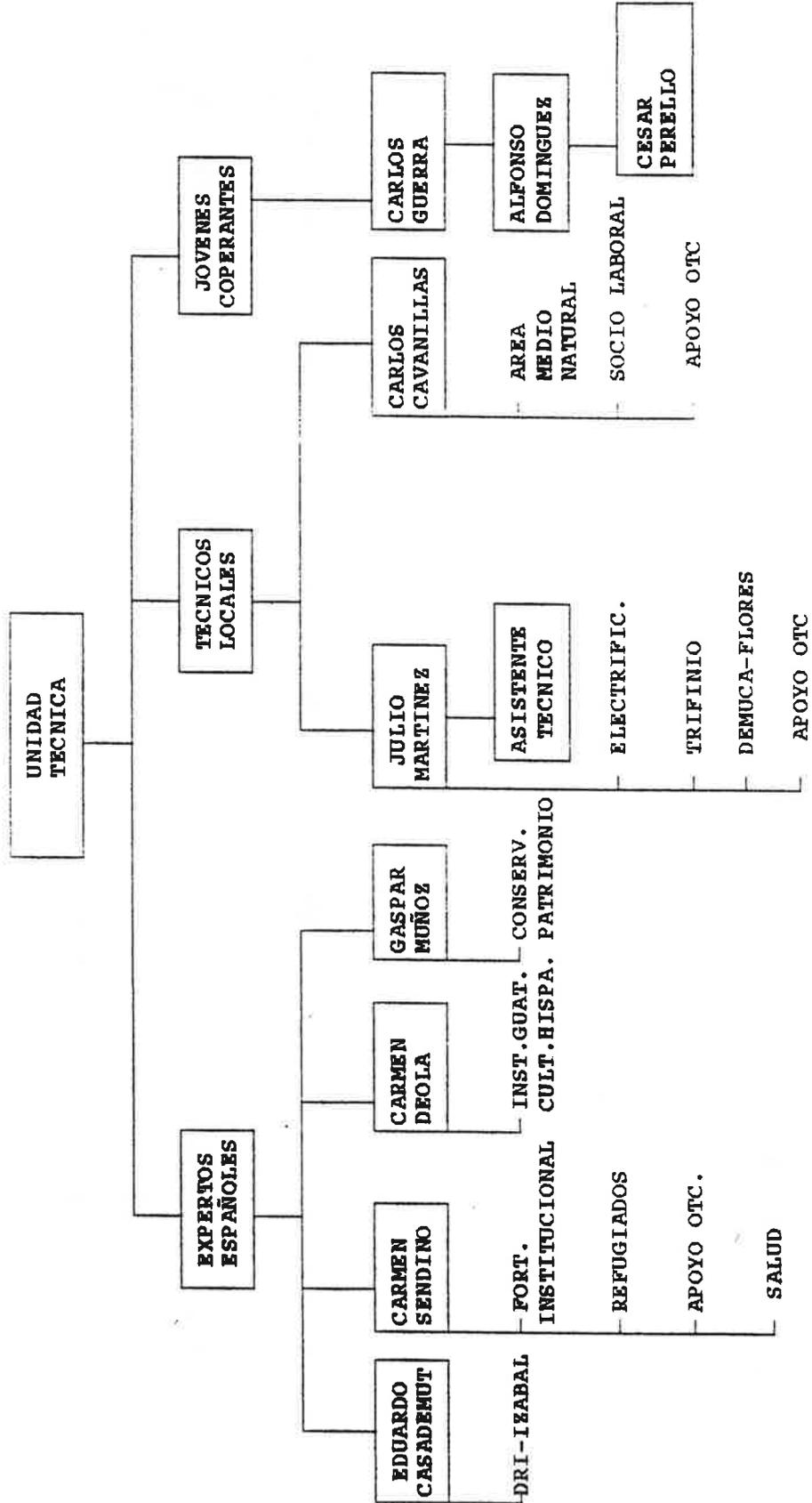
ORGANIZACION, RECURSOS HUMANOS E INFRAESTRUCTUA

ORGANIGRAMA GENERAL DE LA OTC  
PERSONAL

A.- ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS



**PERSONAL DE LA UNIDAD TÉCNICA  
DESCGLOSE DE PROGRAMAS Y PROYECTOS**



## B) INFRAESTRUCTURA Y EQUIPAMIENTO TECNICO

- Coordinador General, Cayetano Núñez
  - oficina y sala de reuniones 45 Mts<sup>2</sup>
  - 1 ordenador personal
- Secretaria Coordinador, Nora García
  - oficina 12 Mts<sup>2</sup>
  - 1 ordenador personal
  - 1 impresora
- Administrador Contable
  - oficina 20 Mts<sup>2</sup>
  - 1 ordenador personal
  - 2 impresoras
  - 1 fotocopidora
  - 1 Faximile
- Secretaria Auxiliar
  - oficina y sala de espera 35 Mts<sup>2</sup>
  - 1 ordenador personal
  - 1 impresora
- Técnicos de Proyectos
  - 3 oficinas de 18 Mts<sup>2</sup> cada una equipada con ordenador e impresora
- Area de servicio 7mt<sup>2</sup>
- Cocina y bodega de material de oficina
  - 2 lavabos ♂ ♀ 2 mts<sup>2</sup> c/uno

### OFICINAS REGIONALES:

- Morales, Izabal
  - 1 piso con 4 ambientes
  - 1 ordenador personal
  - 1 impresora
- Antigua Guatemala
  - Ubicado en el Convento de la Compañía de Jesús.

| CODIGO | CONCEPTO   | PRESUPUESTO BASE    | MODIFICACION:       | PRESUPUESTO MODIFICADO | EJECUTADO            | GRADO DE EJECUCION DEL PRESUPUESTO |
|--------|--|---------------------|---------------------|------------------------|----------------------|------------------------------------|
| 131    | <b>1. HABERES DE PERSONAL LOCAL</b>                                  | 4,420,073.00        | 2,545,578.00        | 6,965,651.00           | 6,965,651.00         | 102.38%                            |
| 160    | Haberes de personal local de proyectos<br>cuotas sociales y fiscal   | 308,000.00          | 151,250.00          | 459,250.00             | 459,250.00           | 0.00%                              |
| 202    | <b>2. ARRENDAMIENTOS</b>   | 120,000.00          |                     | 120,000.00             | 122,850.00           | 0.00%                              |
| 204    | Edificios y otras construcciones                                     | 261,000.00          |                     | 261,000.00             | 0.00                 | 0.00%                              |
| 208    | Material de transporte<br>Otro Inmovilizado material                 | 40,500.00           |                     | 40,500.00              | 0.00                 |                                    |
| 212    | <b>3. REPARACION, MANTENIMIENTO Y CONSERVACION</b>                   | 225,000.00          |                     | 225,000.00             | 232.87               | 0.10%                              |
| 214    | Edificios y otras construcciones                                     | 360,000.00          |                     | 360,000.00             | 554,773.27           | 154.10%                            |
| 216    | Elementos de transporte  | 90,000.00           |                     | 90,000.00              | 63,614.13            | 70.68%                             |
| 219    | Equipo para procesos de la información<br>Otro Inmovilizado material | 45,000.00           |                     | 45,000.00              | 106,931.77           | 237.63%                            |
| 220.00 | <b>4. MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS</b>                              | 315,000.00          |                     | 315,000.00             | 649,813.55           | 206.29%                            |
| 220.01 | Material de oficina ordinario no inventariable                       | 18,000.00           |                     | 18,000.00              | 35,159.71            | 195.33%                            |
| 220.02 | Prensa, revistas, libros y otras publicaciones                       | 81,000.00           |                     | 81,000.00              | 32,386.05            | 39.98%                             |
| 221.00 | Material informático no inventariable                                | 0.00                |                     | 0.00                   |                      |                                    |
| 221.01 | Suministros de energía eléctrica                                     | 0.00                |                     | 0.00                   | 8,753.06             | 0.00%                              |
| 221.02 | Suministro de agua   | 0.00                |                     | 0.00                   | 0.00                 | 0.00%                              |
| 221.03 | Suministro de gas  | 540,000.00          |                     | 540,000.00             | 1,027,587.81         | 190.29%                            |
| 221.04 | Suministro de combustible  | 18,000.00           |                     | 18,000.00              | 31,584.58            | 175.47%                            |
| 221.10 | Vestuario<br>Otros suministros                                       | 63,000.00           |                     | 63,000.00              | 91,498.33            | 145.24%                            |
| 223    | <b>5. TRASPORTES</b>   | 81,000.00           |                     | 81,000.00              | 3,213.84             | 3.97%                              |
| 224    | Trasportes   | 320,000.00          |                     | 320,000.00             | 631,190.34           | 197.25%                            |
| 225.00 | <b>6. SEGUROS</b>  | 0.00                |                     | 0.00                   | 0.00                 | 0.00%                              |
| 225.02 | Primas de seguros<br>Estatales<br>Locales                            | 0.00                |                     | 0.00                   | 0.00                 | 0.00%                              |
| 226.01 | <b>8. GASTOS DIVERSOS</b>  | 225,000.00          |                     | 225,000.00             | 117,780.99           | 52.35%                             |
| 226.02 | Atenciones protocolarias y representativas                           | 207,000.00          |                     | 207,000.00             | 43,212.47            | 20.88%                             |
| 226.03 | Publicidad y propaganda  | 372,000.00          |                     | 372,000.00             | 0.00                 | 0.00%                              |
| 226.06 | Jurídicos y contenciosos   | 72,000.00           |                     | 72,000.00              | 438.75               | 0.61%                              |
| 226.09 | Reuniones y conferencias<br>Otros                                    | 18,000.00           |                     | 18,000.00              | 67,129.81            | 372.94%                            |
| 227.00 | <b>9. TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS Y PROFESIONALES</b>     | 40,500.00           |                     | 40,500.00              | 109,577.29           | 270.56%                            |
| 227.01 | Limpieza y aseo  | 0.00                |                     | 0.00                   | 0.00                 | 0.00%                              |
| 227.03 | Seguridad  | 9,000.00            |                     | 9,000.00               | 99,237.12            | 1102.63%                           |
| 227.06 | Postales   | 81,000.00           |                     | 81,000.00              | 10,966.75            | 13.54%                             |
| 227.09 | Estudios y trabajos técnicos<br>Otros                                | 72,000.00           |                     | 72,000.00              | 60,824.47            | 84.48%                             |
| 222.00 | <b>10. COMUNICACIONES</b>  | 810,000.00          |                     | 810,000.00             | 964,127.86           | 119.03%                            |
| 222.01 | Telefónicas  | 18,000.00           |                     | 18,000.00              | 68,525.06            | 380.69%                            |
| 222.02 | Postales   | 18,000.00           |                     | 18,000.00              | 0.00                 | 0.00%                              |
| 222.03 | Telegráficas   | 0.00                |                     | 0.00                   | 0.00                 | 0.00%                              |
| 222.09 | Télex<br>Otros   | 0.00                |                     | 0.00                   | 0.00                 | 0.00%                              |
| 230    | <b>11. INDEMNIZACIONES POR RAZON DEL SERVICIO</b>                    | 270,000.00          |                     | 270,000.00             | 25,311.77            | 9.37%                              |
| 231    | Diets  | 135,000.00          |                     | 135,000.00             | 28,158.45            | 20.86%                             |
| 232    | Locomoción   | 0.00                |                     | 0.00                   | 0.00                 | 0.00%                              |
| 233    | Traslados<br>Otras Indemnizaciones                                   | 0.00                |                     | 0.00                   | 0.00                 | 0.00%                              |
|        | <b>TOTALES</b>   | <b>9,653,073.00</b> | <b>2,696,828.00</b> | <b>12,349,901.00</b>   | <b>12,379,783.08</b> | <b>100.24%</b>                     |

AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNACIONAL O.T.C. GUATEMALA  
FONDOS RECIBIDOS Y EJECUTADOS EN 1995

| No.     | CONCEPTO                                 | IMPORTE PTAS  | IMPORTE DOLARES | EJECUTADO  |
|---------|--|---------------|-----------------|------------|
|         | RESTAURACION TEMPLO 1 TIKAL.             |               | 40,401.10       | 40,401.10  |
| 601/94  | PROYECTOS BILATERALES                    | 30,400,000.00 | 232,316.43      | 232,316.43 |
| 1591/94 | CURSO SANIDAD AMBIENTAL                  | 0.00          | 43,774.74       | 38,516.70  |
| 717/95  | JUNTA ANDALUCIA DRI IZABAL               | 3,000,000.00  | 23,734.18       | 6,000.00   |
| 401/95  | CIA. DE JESUS                            | 7,576,837.95  | 57,683.90       | 57,729.67  |
|         | CYTED                                    | 966,824.00    | 8,000.00        | 7,807.89   |
|         | COMUNIDAD DE LA RIOJA                    | 22,000,000.00 | 181,337.02      | 145,043.56 |
| 717/95  | CIA. DE JESUS                            | 4,999,945.77  | 41,337.00       | 41,291.23  |
| 1070/95 | GASTOS PERSONAL LOCAL                    | 421,147.41    | 3,538.37        | 3,538.37   |
| 1230/95 | INTERCAMPUS                              | 769,999.69    | 6,470.64        | 6,470.64   |
| 326/95  | TEMPLO 1 TIKAL                           | 5,325,565.96  | 42,024.92       | 42,024.92  |
|         | RESTAURACION CONVENTO CIA                |               | 25,091.58       | 25,091.58  |
| 808/95  | SUBVENCION FODIGUA                       | 24,110,999.66 | 201,661.06      | 201,661.06 |
| 326/95  | TEMPLO 1 GRAN JAGUAR                     | 6,499,999.64  | 51,292.57       |            |
| 1288/95 | PROGRAMAS DE COOP.                       | 5,449,999.85  | 44,355.10       | 42,350.00  |
| 1559/95 | CENTRO HISTORICO DE LA ANTIGUA           | 5,000,003.91  | 41,345.24       | 41,345.24  |
| 1560/95 | OBRAS DE RESTAURACION CONVENTO CIA JESUS | 5,000,003.91  | 41,345.24       |            |
| 1157/95 | INSTITUTO GUAT. DE CUL. H                | 7,018,115.82  | 56,969.85       | 56,969.85  |
| 2029/95 | II DE ESPECIALIZ.                        | 12,299,999.78 | 99,888.74       | 75,000.00  |
| 2493/95 | GASTOS DE PERSONAL                       | 2,696,826.96  | 22,032.00       | 22,032.00  |

## **CREACION DEL INSTITUTO NACIONAL DE LA MUJER EN GUATEMALA**

En 1,995 se editaron 1,000 ejemplares del documento "Proyecto de Ley Orgánica del Instituto Nacional de la Mujer".

Se realizaron consultas con diversas instituciones con objeto de eliminar incongruencias legales en el documento, elaboración de presupuestos del futuro Instituto, y elaboración de un proyecto de Reglamento.

El documento se difundió asimismo en los 8 Departamentos en que existen Delegaciones de ONAM para ser estudiado y formular aportes.

Se realizaron Talleres de presentación del Presupuesto y de evaluación del contenido del Proyecto de Ley. Como resultado de los mismos se conformó una Comisión Multiprofesional para dar seguimiento al Proyecto, la cual está integrada por delegadas de la Asamblea General de ONAM, representantes de las Oficinas Departamentales y otras profesionales con experiencia en el trabajo con mujeres.

Se realizaron contactos con congresistas, particularmente de la Comisión de la Mujer, la Familia y el Niño para negociar la aprobación del Proyecto. Tras la realización de estas consultas y antes de su presentación al Congreso de la República, se organizó una reunión de trabajo para analizar la última versión del proyecto.

La Resolución n° 41 de la Experta Independiente de Derechos Humanos para Guatemala, D<sup>a</sup> Mónica Pinto, compromete al Estado Guatemalteco a impulsar la Creación del Instituto Nacional de la Mujer, siendo COPREDEH (Comisión Presidencial de Derechos Humanos) la institución que dará apoyo para cumplir este objetivo. Por ello, COPREDEH está subvencionando una consultora para la revisión legal del Documento.

Este proyecto ha ido sufriendo retrasos en relación al calendario inicialmente propuesto debido a los sucesivos cambios de autoridades políticas y a la elección de nuevos diputados en el país. Dada la celebración de comicios electorales en noviembre 95 y enero 96, se estima que el Proyecto de Ley no será entregado en el Congreso hasta el segundo trimestre de 1,996.

## **FORTALECIMIENTO A DELEGACIONES DEPARTAMENTALES DE LA OFICINA NACIONAL DE LA MUJER:**

Durante este año se ha dado seguimiento a la II Fase del Proyecto, iniciada en julio de 1,994 y que finalizó en diciembre de 1,995.

Se ha continuado la supervisión mensual de las Oficinas Departamentales y con la elaboración de documentos de seguimiento y evaluación por cada Sede, practicándose una evaluación trimestral conjunta de todas las delegadas departamentales en la capital.

Se realizaron numerosos Talleres de Capacitación en los Departamentos con la participación tanto de las representantes de las Juntas Directivas como integrantes de las Asambleas Departamentales y mujeres de base. Entre ellos, destacan los siguientes:

- Mujer, Sociedad y Derechos Laborales
- Organización Comunitaria con Enfoque de Género
- Género y Autoestima
- Mujer, Salud y Derechos Laborales
- La Convención de los Derechos del Niño
- Lactancia Materna
- Derechos Reproductivos
- Qué es ONAM
- Elaboración de Proyectos
- Mujer Indígena y Desarrollo
- Educación Sexual
- Floristería
- SIDA

El financiamiento de la Cooperación Española al Proyecto ha permitido mejorar en un 70% la cobertura de la ONAM en el área rural. En concreto ha permitido apoyar las actividades de las Delegaciones en los Departamentos de Quetzaltenango, Chimaltenango, Totonicapán, Huehuetenango, San Marcos, Sololá y El Petén.

Tras la finalización de la II Fase, y tanto por la cobertura que está teniendo en el área rural como por la eficacia en la formación y capacitación de mujeres multiplicadoras del aprendizaje hacia mujeres de base, se considera que este proyecto debe continuar apoyándose hasta que finalmente quede constituido el Instituto Nacional de la Mujer, ya que actualmente la ONAM, -adscrita al Ministerio de Trabajo y Previsión Social-, cuenta con muy escasos recursos para mantener la estructura y operatividad de las Delegaciones Departamentales.

### **ASESORIA LEGAL PARA LAS MUJERES**

Entre enero y abril de 1,995, se procedió a programar la realización de actividades, seminarios y evaluaciones, organizándose un primer Taller en la capital para validar el material educativo y de divulgación elaborado.

Las actividades de capacitación a los diferentes grupos se desarrollaron en 3 fases, con la siguiente temática:

#### Módulo I:

- Estructura del Estado y el Gobierno
- Constitución y Funcionamiento de los Poderes del Estado
- Conocimiento de los Derechos Constitucionales Individuales y Sociales

**Módulo II:**

- Conocimiento de los Derechos Civiles y Cívico-Políticos

**Módulo III:**

- Conocimiento de los Derechos Laborales y Penales.

Los grupos se conformaron con representantes de las Oficinas Departamentales de: Quetzaltenango, Huehuetenango, San Marcos, Totonicapán, Sololá, Baja Verapaz, Chimaltenango y Petén y con mujeres líderes de 10 áreas marginales urbanas de la capital. En total han sido formadas 70 personas como Promotoras Legales Comunitarias con la responsabilidad de reproducir y constituir una red de Promotoras Legales, trabajando cada una en sus respectivas comunidades.

Se realizó un Taller con comunicadores/as sociales para lograr transmitir mensajes por los diferentes medios de comunicación relativos a los derechos de las mujeres guatemaltecas.

Se elaboró material divulgativo a nivel popular (carteles, trifoliales, manuales, etc), y se editó un folleto sobre Educación Legal para ser utilizado como un manual en el proceso de enseñanza-aprendizaje, a través de las Promotoras Legales Comunitarias.

La I Fase de este Proyecto finalizó en mayo de 1,995, quedando a la espera de los fondos para acometer una II Fase consistente en dar seguimiento tanto a las Promotoras formadas, como al Proceso de Reformas Legales planteadas por la ONAM ante el Congreso de la República y que tienen como finalidad eliminar las leyes discriminatorias en contra de las mujeres.

### **APOYO A GRUPOS DE MUJERES ARTESANAS EN EL OCCIDENTE DE GUATEMALA**

Este proyecto se ejecuta con la Sección de Asistencia Social a los Trabajadores de la Dirección General de Previsión Social del Ministerio de Trabajo guatemalteco. Comprende la formación de un Fondo Solidario de microcrédito para el desarrollo de actividades productivas, de organización y comercialización de 3 Asociaciones de Artesanas en otras tantas comunidades del Altiplano (Tecpán, Totonicapán y Sacatepéquez), y de una Asociación de Mujeres del Sector Informal Urbano. Dichos grupos están compuestos por respectivamente por, 32, 22, 30 y 21 socias.

Tras la constitución de las Juntas Directivas, la elección de los Comités de Créditos y una vez aprobado el sistema administrativo, y el registro de asociados mediante la firma de un acuerdo entre las partes, el Ministerio de Trabajo habilitó las cuentas para los diferentes grupos con la subvención de US \$ 9,000 proveniente de la Cooperación Española (Q. 52,729).

En el mes de julio se recuperó la mayor parte del capital donado y en el mes de septiembre se dio el segundo crédito únicamente a las personas que estaban solventes. Hasta el momento se otorgaron 94 microcréditos que deben ser amortizados en febrero de 1,996. La distribución del

crédito fue la siguiente:

- A) Totonicapán-Quetzaltenango: 22 créditos y saldo de Q. 2,765.27
- B) Mujeres Trabajadoras Tecpán: 22 créditos y saldo de Q.3,218.00
- C) Mujeres Trabajadoras Sacatepéquez: 30 créditos y saldo de Q.6,678.10.
- D) Mujeres Sector Informal Urbano: 20 créditos y saldo de Q.1,646.65.

Paralelamente se han realizado capacitaciones sobre Manejo y Administración de Microempresas a 38 mujeres beneficiarias del Programa, así como 3 conferencias sobre prevención en salud: "Importancia del Papanicolau", "Higiene Familiar" y "Accidentes en el Hogar".

### SUBVENCION AL FONDO INDIGENA GUATEMALTECO (FODIGUA)

El 8 de diciembre de 1,996, el Excmo. Sr. Embajador de España en Guatemala hizo entrega de una subvención de 24 millones de pesetas (US \$ 201,661.06) al Director ejecutivo de FODIGUA, la cual tendrá por objeto financiar los siguientes proyectos:

#### **1) Creación de la Ley de Protección a las Comunidades Indígenas de Guatemala, regulada en el artículo 70 de la Constitución Política de la República de Guatemala.**

El proyecto incluye las siguientes actividades:

- A) Desarrollo del contenido del Proyecto de Ley.
- B) Realización de consultas en las 4 regiones que comprenden las 21 comunidades lingüísticas de Guatemala contenidas en la sección tercera de la Constitución.
- C) Presentación y Gestión del Proyecto de Ley ante el Congreso de la República para su aprobación.

#### **2) Diagnóstico de las Comunidades Mayas Mopán, Garífuna, Itzaj y Chortí de Guatemala.**

El proyecto incluye la realización de un diagnóstico en estas comunidades en peligro de extinción con objeto de conocer las condiciones económicas, sociales y culturales de estos grupos y establecer alternativas que permitan su consolidación y crecimiento. Se pretende también, una vez realizado el diagnóstico, llevar a cabo acciones concretas de desarrollo derivadas de las alternativas que hayan sido propuestas.

## PROYECTO AGROFORESTAL

El Proyecto Agroforestal que se venía llevando a cabo desde el mes de junio de 1,992 en los Departamentos de Retalhuleu y Sacatepéquez, quedó cerrado en diciembre de 1,995 por falta de presupuesto para continuar con las actividades.

Durante el año 95 continuaron las labores de extensión agroforestal realizadas por técnicos y promotores del proyecto que incluyeron la instauración de nuevos viveros y la plantación definitiva de árboles, así como la supervisión de las plantaciones establecidas en años anteriores.

En Retalhuleu, tras un año de fuerte sequía en 1,994, las fuertes lluvias de los seis meses de invierno provocaron una alta mortalidad de árboles en vivero. No obstante quedaron instaurados en plantación definitiva un total de 41,863 árboles, 28,794 de ellos en 107 parcelas familiares individuales y 13,069 en plantaciones comunitarias.

En Sacatepéquez, durante 1,995 quedaron instaurados en plantación definitiva un total de 9,386 árboles, 9,043 en 64 plantaciones individuales y 343 en 1 plantación comunitaria.

Los cursos impartidos a técnicos, promotores y en ocasiones a campesinos durante el año fueron los siguientes:

- 8 y 9 de Febrero: Curso de construcción de tanques de captación de agua mediante el uso de tecnología apropiada en Retalhuleu.
- 25 al 27 de Abril: Curso sobre recolección y procesamiento de semillas forestales en Retalhuleu.
- 26 al 28 de Julio: Curso sobre propagación por injerto de frutales tropicales en Retalhuleu.
- 18 de Agosto: Curso sobre elaboración de pomadas y jarabe a base de eucalipto en Suchitepéquez.
- Noviembre: Repetición del curso anterior en aldeas de Retalhuleu.
- 3 de octubre: Repetición del Curso de construcción de tanques de captación de agua mediante el uso de tecnología apropiada en Sacatepéquez.

El proyecto posibilitó también durante 1,995 la participación de los Técnicos y/o coordinadores por parte de AECI y DIGEBOS en los siguientes eventos.

- 4 a 6 de abril: Curso Nacional de recolección y procesamiento de semillas forestales en Ciudad de Guatemala.

- 23 y 24 de mayo: Taller sobre género en la agroforestería comunitaria en Ciudad de Guatemala.
- 12 al 15 de junio: III Seminario Nacional de Extensión Forestal en Zacapa.
- 4 al 8 de septiembre: II Seminario Regional de Extensión Forestal en Tegucigalpa, Honduras.

Se continuó participando en reuniones periódicas de la Comisión Nacional de Extensión Forestal y de los Organismos de Enlace de la Red Madeleña, que agrupan a diferentes organismos internacionales, gubernamentales y ONG's con actividades en el campo agroforestal.

Derivado de los últimos compromisos pendientes del Proyecto de Reforestación, se concedió a la Municipalidad de Huité (Zacapa) un financiamiento de Q.6,500 como apoyo a la campaña de Educación Ambiental del municipio.

Se construyeron en los meses de noviembre y diciembre 28 estufas ahorradoras de leña del tipo Chefina mejorada, 25 en Retalhuleu y 3 en Sacatepéquez.

Con motivo de la clausura del proyecto, se procedió durante los meses de octubre, noviembre y diciembre, y con el apoyo del Joven Cooperante asignado al Proyecto Agroforestal, a la realización de un inventario global de plantaciones que a grandes rasgos arrojó los siguientes datos:

#### **PLANTACIONES INDIVIDUALES PROYECTO AGROFORESTAL DIGEBOS-AECI:**

##### **Nº AGRICULTORES CON RESPECTO A LA SUPERFICIE SEMBRADA:**

|                                      |              |
|--------------------------------------|--------------|
| - Menos de 30 m <sup>2</sup> :       | 1 ( 0,20%)   |
| - De 30 a 100 m <sup>2</sup> :       | 35 ( 6,87%)  |
| - De 101 a 300 m <sup>2</sup> :      | 90 (17,68%)  |
| - De 301 a 600 m <sup>2</sup> :      | 131 (25,73%) |
| - De 601 a 1,000 m <sup>2</sup> :    | 68 (13,36%)  |
| - De 1,001 a 1,500 m <sup>2</sup> :  | 51 (10,02%)  |
| - De 1,501 a 2,500 m <sup>2</sup> :  | 62 (12,18%)  |
| - De 2,501 a 4,000 m <sup>2</sup> :  | 35 ( 6,88%)  |
| - De 4,001 a 6,000 m <sup>2</sup> :  | 22 ( 4,32%)  |
| - De 6,000 a 10,000 m <sup>2</sup> : | 11 ( 2,16%)  |
| - Más de 10,000 m <sup>2</sup> :     | 3 ( 0,60%)   |

**TOTAL..... 509 BENEFICIARIOS**

**Nº AGRICULTORES RESPECTO A ESPECIES SEMBRADAS:**

- 1 Especie: 253 (49,70%)
- 2 Especies: 143 (28,09%)
- 3 Especies: 63 (12,38%)
- 4 Especies: 32 ( 6,29%)
- Más de 4 spp: 18 ( 3,54%)

-----  
**TOTAL..... 509 BENEFICIARIOS**

**CUADRO RESUMEN PROYECTO AGROFORESTAL DIGEBOS-AECI**

|  | <b>PLANTAC.<br/>INDIVID.</b> | <b>PLANTAC.<br/>COMUNIT.</b> | <b>AMBAS</b> | <b>TOTAL</b> |
|--|------------------------------|------------------------------|--------------|--------------|
| <b>FAMILIAS<br/>BENEFICIARIA<br/>S</b> | 452                          | 1,303                        | 57           | 1,812        |
| <b>ALDEAS<br/>BENEFICIARIA<br/>S</b>   | 20                           | 2                            | 4            | 26           |
| <b>Nº ARBOLES</b>                      | 205,573                      | 108,698                      | --           | 314,271      |
| <b>TOTAL<br/>REFORESTADO</b>           | 70,89 Has                    | 41,45 Has                    | --           | 112,34 Has   |

## **PROYECTO DE DESARROLLO TURISTICO DE SANTIAGO ATITLAN**

A raíz de la visita a Guatemala de un consultor contratado por la Comunidad de Madrid en el mes de marzo, quedaron definidas las actividades del proyecto, consistentes en la elaboración de 25,000 ejemplares de un folleto turístico de Santiago Atitlán, la realización de cursos de formación de guías turísticos locales y la realización de obras de acondicionamiento de la Plaza de la Iglesia de Santiago Atitlán.

Debido a los problemas derivados de la disponibilidad de fondos para el proyecto, los avances alcanzados durante 1,995 han sido modestos.

Los folletos turísticos fueron editados y distribuidos por el Instituto Guatemalteco de Turismo a Agencias de Viajes y Oficinas de Turismo del INGUAT en Ciudad de Guatemala, Quetzaltenango, Panajachel, Flores (Petén) y Fronteras de El Carmen y La Mesilla (Departamentos de San Marcos y Huehuetenango respectivamente). Asimismo se enviaron folletos a la Casa de la Cultura de Totonicapán, y a la localidad de Santiago Atitlán.

El otro importante avance del proyecto durante 1,995 consistió en el amplio consenso conseguido entre los numerosos grupos de poder de la localidad:(municipalidad, parroquia, cofradías, principales etc), en cuanto a la definición de las obras de acondicionamiento de la plaza que serán ejecutadas al momento de la llegada de los fondos así como en lo relativo a la institución responsable de su realización (Parroquia de Santiago Atitlán). Dicho consenso resultaba imprescindible para poder llevar a cabo esta actividad.

## **APOYO A LA CARRERA DE INGENIERIA FORESTAL**

Este proyecto, fundamentado en los acuerdo comprendidos en el Acta de la III Reunión de Comisión Mixta Hispano-Guatemalteca consiste en la dotación de 5 becas a otros tantos estudiantes de la carrera de Ingeniería Forestal, que cursan estudios en las instalaciones del Centro Universitario del Nor-Occidente (CUNOROC), - extensión de la Universidad de San Carlos de Guatemala-, situadas en la cabecera departamental de Huehuetenango. La finalidad de estas ayudas es la de facilitar la realización de esta especialidad a estudiantes de bajos recursos con objeto de reducir el enorme déficit de profesionales especializados en este campo.

El anexo a una Carta de Entendimiento preexistente entre la Universidad de San Carlos y la AECI por el cual queda comprometida esta acción, fue firmado por el Excmo. Sr. Embajador de España en Guatemala y por el Ilmo. Sr. Rector Magnífico de la Universidad de San Carlos, Guatemala el 29 de marzo de 1,995.

La selección de los 5 becarios se produjo tras la realización de un examen de admisión al que concurrieron 11 candidatos.

Existe un Reglamento elaborado conjuntamente por el CUNOROC y la AECI que define los objetivos, duración, beneficiarios, requisitos, procedimiento de selección, derechos y deberes de los becarios, forma de pago y motivos de cancelación de las becas.

Cada una de ellas está dotada con Q. 350/mensuales durante 10 meses (periodo lectivo), de cada uno de los 3 años estipulados en el Anexo a la Carta de Entendimiento (1,995, 1,996 y 1,997). Dicha dotación se inició en el mes de febrero de 1,995.

En noviembre de 1,995, todos los becarios habían superado satisfactoriamente los dos primeros semestres de la carrera. Las calificaciones promedio obtenidas oscilaron entre los 68 y los 78 puntos sobre 100 en el primer semestre y entre los 70 y los 78 en el segundo semestre.

### PROGRAMA DE ELECTRIFICACIÓN RURAL.

Durante el año 1995 se continuaron las obras de construcción de los proyectos de introducción de energía eléctrica a seis comunidades rurales que recibieron el aporte de materiales por parte de AECI en el segundo semestre de 1994, pero por la programación del departamento de construcción del Instituto Nacional de Electrificación INDE, contraparte de este programa, no fue posible concluir durante ese año, extendiéndose los trabajos de construcción al año 1995. En el siguiente cuadro se presentan los detalles de los proyectos y la población beneficiada.

| COMUNIDAD                                 | ACOMETIDAS<br>Viviendas | POBLACIÓN<br>BENEFICIADA | FECHA DE<br>INAUGURACIÓN |
|---|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Ocubila, Huehuetenango<br>Huehuetenango.  | 204                     | 1224                     | 01/04/1995               |
| La Cumbre, Olintepeque<br>Quetzaltenango. | 149                     | 894                      | 03/11/95                 |
| El Carmen, Sanarate,<br>El Progreso.      | 85                      | 510                      | 25/10/95                 |
| Ojo de Agua, Nenton,<br>Huehuetenango.    | 34                      | 200                      | Pendiente                |
| La Unión, Nenton,<br>Huehuetenango.       | 35                      | 210                      | Pendiente                |
| San Antonio Seja,<br>Livingston, Izabal.  | 275                     | 1650                     | Pendiente                |

De acuerdo al Acta de la III Comisión Mixta Hispano Guatemalteca, la AECI reafirma su compromiso de continuar apoyando este tipo de proyectos para los años 1995-96, no obstante el presupuesto solicitado para el año 95 no fue asignado a esta OTC, quedando en espera de la posibilidad de contar con algún presupuesto para el año 96, ya que la contraparte de este programa y las comunidades seleccionadas constantemente solicitan información sobre la ayuda ofrecida.

### **PROYECTO DE ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE Y SANEAMIENTO BÁSICO DEL MUNICIPIO DE FLORES.**

Este proyecto forma parte de las actividades de Proyecto Regional DEMUCA, el cual apoya al municipio de Flores, Petén, entre otros.

Durante en año 95 se finalizó la construcción del acueducto de la Comunidad de Paxcaman, donde se financió la perforación de un pozo para utilizarlo como fuente ya que por las características de la región no existen fuentes superficiales para aprovecharlas como fuentes de abastecimiento. Además del pozo se instaló un grupo electrógeno para utilizar una bomba sumergible para poder extraer el agua y elevarla a un tanque de distribución para luego distribuirla por gravedad a las 250 viviendas que fueron beneficiadas con este proyecto. La inauguración del proyecto se realizó el día 22 de marzo de 1995.

Dentro del componente de saneamiento básico de las poblaciones beneficiadas con abastecimiento de agua potable, se realizaron campañas de educación sanitaria en cuatro aldeas, donde se promocionó la construcción y uso de letrinas aboneras secas, ya que por las características del subsuelo de la región (suelo Karstico), este tipo de letrinas es el que se adapta mejor a la zona, evitando con esto la contaminación ambiental y de las fuentes de agua por deposición de excretas humanas.

En la Aldea Las Viñas se construyeron 100 letrinas del tipo aboneras y se continuó con la capacitación de la población para la utilización y manejo de éstas. Además se instaló un clorinador en el tanque de distribución de agua potable para mantener una calidad adecuada del agua y se sigue capacitando a la población para el manejo y monitoreo del agua.

Las actividades de saneamiento descritas anteriormente se realizaron con el financiamiento de la Comunidad Autónoma de La Rioja, ya que el presupuesto para el año 95 por parte de AEIC no se obtuvo en su debido tiempo.

### **PROGRAMA DE ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE A POBLACIONES INDÍGENAS DEL ALTIPLANO.**

En los primeros meses del año 95, se finalizó la construcción del sistema de abastecimiento de agua potable en la aldea Chicua II Sector Norte, en el municipio de Chichicastenango, Departamento de El Quiché. Dicho sistema dota de agua potable domiciliar a 125 viviendas con una población indígena de 800 habitantes.

El sistema consiste en la captación de varios manantiales, conducción por gravedad hacia un tanque de almacenamiento y distribución por gravedad a las 125 viviendas beneficiadas. La inauguración de este proyecto se realizó el día 17 de marzo de 1995.

De acuerdo al Acta de la III Comisión Mixta Hispano Guatemalteca firmada en diciembre de 1994, la AECI reafirma su compromiso de continuar apoyando este tipo de proyectos para los años 1995-96, no obstante el presupuesto solicitado para el año 95 no fue asignado a esta OTC, quedando en espera de la posibilidad de contar con algún presupuesto para el año 1996 ya que las contrapartes del programa y las comunidades seleccionadas solicitan información sobre la ayuda ofrecida.

### **PROYECTO DRI IZABAL**

En el año 1995 el Proyecto de Desarrollo Rural Integral en el departamento de Izabal continuó sus acciones financiando Proyectos productivos a grupos organizados y de escasos recursos a través del Fondo Rotatorio para el Desarrollo Rural de Izabal. Se dió preferencia al fomento de cultivo de Piña Tropical, plátano y café, así como al de ganado bovino.

Se construyó un iguanario en el Instituto Francisco Marroquín de Morales Izabal para la conservación y protección de iguanas. Es una actividad totalmente conservacionista y ecológica que pretende conservar y proteger la especie durante un período aproximadamente de 5 años. Es una actividad conjunta con dicho Instituto y la Municipalidad en la que se crían a la fecha 400 iguanas para seguir su ciclo de vida.

Coordinadamente con el Programa de Fruticultura y Agroindustria del Ministerio de Agricultura guatemalteco se inició el ensayo de 8 variedades comerciales de papaya hawuayana para evaluar su adaptación al medio ambiente del Departamento. Este subproyecto reviste mayor importancia por tratarse de una especie no existente en la región, así como por su ciclo agrícola (9-12 meses).

### **PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DEL DEPÓSITO NACIONAL DE BIOLÓGICOS.**

Este proyecto consiste en la construcción de un almacén para la conservación de vacunas para distribución a nivel nacional.

Durante el año 1995 se elaboró el documento del proyecto. Para la estimación del volumen de vacunas a almacenar y dimensionar el número de cámaras frigoríficas, se contó con la participación de un técnico de la OPS (Organización Panamericana de La Salud), que colaboró con el Ministerio de Salud Pública, contraparte del proyecto.

El Documento del proyecto consiste en el diseño estructural de la obra física, juego de planos para la construcción y plantilla de materiales con la estimación de presupuesto. Además el documento contiene las bases para licitación pública que servirá para la contratación de una o varias empresas para la ejecución material y equipamiento de la obra.

Las actividades descritas anteriormente se realizaron con el financiamiento de la Comunidad Autónoma de la Rioja, estando en espera de la asignación presupuestaria por parte del Ministerio de Sanidad y Consumo y AECI para la ejecución material del proyecto.

### **PROYECTO TRIFINIO**

Las actuaciones de la AECI en el proyecto Trifinio componente de riego "T-6", durante 1995, se limitaron a apoyar la construcción de un sistema de riego en la comunidad de El Candelero, municipio de Jocotán en el departamento de Chiquimula. Dicho proyecto consiste en la captación de agua subterránea de manantiales y conducirlos a un tanque de almacenamiento y aprovechando la diferencia de altura, regar por aspersión 45 Has distribuidas en pequeñas parcelas de agricultores indígenas de la Etnia Chortí.

La construcción del sistema se encuentra con un 50% de avance, estando construidos las captaciones y dos tanques de almacenamiento. Queda por construir la red de distribución a cada parcela, para lo cual no se cuenta con presupuesto ya que las actividades descritas anteriormente se realizaron con financiamiento de la Comunidad Autónoma de la Rioja. Según el Acta de la III Comisión Mixta se reafirma la continuación del apoyo a estos proyectos durante 1995-96, no obstante para 1995 no se asignó el presupuesto solicitado para el efecto.

### **PROGRAMA DE PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DE IBEROAMÉRICA, GUATEMALA AÑO 1995.**

#### **1. Restauración de retablos en la Iglesia de San Francisco de Tecpán Guatemala, Chimaltenango.**

Como continuación de los trabajos realizados en años anteriores y fruto del compromiso que se estableció en la inauguración de las obras de la Sacristía, se ha procedido a la restauración de los retablos Mayor y del Cristo de Poromá de la citada iglesia, que había sufrido el desmantelamiento como consecuencia del terremoto de 1976. Con los recursos disponibles se pudo ampliar la acción a los retablos de la Virgen del Carmen y del Señor Sepultado.

La contraparte local es el Instituto de Antropología e Historia (IDAEH) que aporta los recursos humanos e instrumentales. También se cuenta con la colaboración en la gestión del Comité de Apoyo a la Reconstrucción de la Iglesia.

La inversión total que se aportó por parte española se agotó en 1994, continuándose durante 1995 los trabajos por la contraparte local.

#### **2. Restauración del Templo I y Templo V de Tikal.**

Se prosiguió con las obras iniciadas en marzo de 1992, cuyo objetivo es la consolidación y restauración de la base primordial del Templo I o del "Gran Jaguar", ampliándose el campo de la actuación a los trabajos preparativos del Templo V.

Respecto al Templo I, durante el año de 1995 se continuaron los trabajos alcanzándose la terminación de toda la documentación de campo y terminándose la restauración del noveno cuerpo de la fachada Sur, del 45% del octavo cuerpo de la Este y el 89% del mismo cuerpo de la Norte.

Se contó con el apoyo de un especialista español de restauración que inició los trabajos de consolidación, limpieza y restauración de los estucos interiores del Templo I.

En el Templo V se realizó un levantamiento topográfico con inventario de flora, y unas prospecciones arqueológicas preliminares a fin de poder establecer el plan de trabajo operativo para 1996. Al mismo tiempo se iniciaron las gestiones para la adquisición de andamio y un vehículo para los trabajos.

La contraparte local es el IDAEH que aporta medios materiales y recursos humanos (120 trabajadores)

La inversión total ejecutada en 1995 por parte española fue de 64.781,33 dólares de EEUU, equivalentes a unos ocho millones de pesetas.

### 3. Plan Maestro de la Antigua Guatemala.

El día 3 de marzo de 1994 fue entregado el Plan Maestro a la Municipalidad, que inició un proceso de información pública mediante una serie de sesiones informativas y la constitución de cuatro comisiones para analizar el contenido del Plan. Estas comisiones deberían obtener unas conclusiones finales, que una vez informadas por la Oficina del Plan, sirvieran de base para proponer así el texto definitivo. Este proceso ha estado en todo momento asistido por la Oficina del Plan, pero todavía la Municipalidad no ha redactado las conclusiones definitivas.

Se han hecho los preparativos necesarios para la puesta en marcha de la Oficina de Gestión, aunque no ha sido posible realizarlo por los cambios políticos de la administración local y por la no disponibilidad de los fondos españoles.

La inversión prevista, por parte española, para el año de 1995 era de cinco millones de pesetas, pero sólo se pudo invertir 601,88 dólares de EEUU que quedaban como remanente de 1994, debido a no haber tenido disponibilidad de los fondos previstos dentro del año 1995.

### 4. Proyecto de restauración del Convento e Iglesia de la Compañía de Jesús.

Durante el año 1994 se finalizaron las obras de restauración del Claustro Nororiental del Convento.

El edificio es propiedad municipal y en fecha 29 de marzo de 1995 se firmó el convenio entre la Agencia Española de Cooperación Internacional y la Municipalidad de La Antigua Guatemala

para la cesión del derecho de uso por un periodo de veinticinco años, para la creación de un Centro Internacional de Formación para el Desarrollo. (CIFD)

Durante el primer semestre se ha procedido a revisar el proyecto del segundo claustro, que fue remitido al Consejo Nacional para la Protección de La Antigua Guatemala para su autorización, estando a la espera de su respuesta para proseguir las obras.

Simultáneamente se diseñó y construyó una unidad provisional de baños para dar servicio al Centro, en tanto se realiza la segunda fase, avanzando algunos trabajos generales como los relativos a carpintería para la segunda fase y el levantamiento general del claustro Noroccidental del conjunto.

Se convocó y desarrolló un Concurso internacional de ideas para la rehabilitación de la iglesia de la Compañía de Jesús, con un notable éxito de participación y resultados. Se inscribieron 45 equipos de profesionales de Guatemala, El Salvador, Nicaragua, Panamá, Argentina, España, México, Colombia y Ecuador, presentándose finalmente 35 propuestas de una alta calidad media. Se otorgaron por el Jurado Internacional constituido cuatro premios y cuatro menciones, siendo la ganadora la idea presentada por el arquitecto mexicano Alfonso Goveia Thomaes.

La financiación prevista para el año 1995 era de quince millones de pesetas, habiéndose ejecutado un total de 137.372,04 dólares de EEUU, equivalentes a unos diecisiete millones de pesetas que incluían parte de remanente del año 1994.

Como complemento, y en espera de la llegada del responsable del Centro, se apoyaron diversas actividades de carácter cultural, realizándose ocho exposiciones, cuatro conciertos, una semana de cine español y tres mesas redondas.

##### 5. Escuela-Taller la Compañía.

Durante 1994 se desarrolló la 5ª y 6ª fase de la Escuela-Taller, en donde se han formado 77 muchachos de La Antigua Guatemala y su entorno en oficios relacionados con la restauración del patrimonio arquitectónico.

El objetivo fundamental de su labor es la formación de los alumnos, con una vinculación muy estrecha a los trabajos de restauración que se están realizando en el Convento de la Compañía de Jesús.

En diciembre de 1994 quedó en suspenso su continuidad hasta garantizar la aportación local para el siguiente Ciclo. En fecha 10 de febrero se recibió un escrito del Ministro de Cultura y Deportes comunicando la disponibilidad de fondos, con lo que se ha procedido a la selección de personal para empezar las labores en el segundo semestre del año.

Pero a pesar de ello esta disponibilidad no se hizo efectiva, quedando en suspenso el inicio hasta el inicio del próximo año.

AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNAIONAL  
OTC GUATEMALA

## CURSOS QUE SE CONVOCARON EN EL AÑO 1995

| No. Ord. | NOMBRE DEL CURSO  | CENTRO DONDE SE CELEBRO               | PAIS DONDE SE CELEBRO         | FECHAS                |
|----------|---|---------------------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| 1        | Municipalismo Español                                   | FIADSEL                               | Valencia, España              | 20-02 al 04-03-95     |
| 2        | Direcc. de Gest. Serv. de Salud                         | Centro Universitario Salud Pública    | Madrid, España                | 23-01 al 23-06-95     |
| 3        | Ente Público Puertos del Estado                         | Puertos del Estado, Sec. Gral.        | Madrid, España                | de mayo a junio-95    |
| 4        | Master en Tecnología Lechera                            | Universidad de Cantabria              | Santander, España             | octubre-95 a junio-96 |
| 5        | Inst. y Equip. de Produc. Televisiva                    | Inst. Oficial de Radio y Tv.          | Madrid, España                |                       |
| 6        | Recursos Humanos y Tv. Regional Iber.                   | " " "                                 | " "                           |                       |
| 7        | Teoría y Práctica del Riego                             | Centro de Inv. y Desarrollo Agrario   | Córdoba, España               | 24-04 al 02-06-95     |
| 8        | II Cur. int. Prep. Ev. Gest. Proy. Des.Local            | ILPES-CIFD                            | Sta. Cruz, Bolivia            | 29-05 al 30-06-95     |
| 9        | Programa de Coop. Científica con Iber.                  | Proyecto de investigación             | Madrid, España                | varias fechas         |
| 10       | Plan de Actividades del CESD-Madrid para 1995           | CESD                                  | Madrid, España                | varias fechas         |
| 11       | Cursos y Estancias del Ministerio de Cultura            |                                       | España                        | varias fechas         |
| 12       | Curso Superior de Producc. Animal                       | CIHEAM                                | Zaragoza, España              | 2/10/95 al 14/6/96    |
| 13       | Comercialización de Produc. Agrar. y Aliment.           | CIHEAM                                | Zaragoza, España              | 2/10/95 al 7/6/96     |
| 14       | Master Int. en Enferm. Parasitarias Tropicales          | Depto. Parasitología Univ. Valencia   | Valencia, España              | 10/10 al 22/12/95     |
| 15       | Curso de Informática Aplicada                           | Centro int. de Form. P/Des. CIFD      | Sta. Cruz, Bolivia            | del 22 al 26/5/95     |
| 16       | Premio Margarita XIRGU                                  | Radio Exterior de España              | Madrid, España                | octubre/1995          |
| 17       | Segundo Curso de Especializ. en Derecho y Política      | Universidad de Salamanca              | Salamanca, España             | del 10 al 29/7/95     |
| 18       | Patol. en la Edific. Tradic. y Nvas. Tecn. de Restaur.  | Palacio de los Capitanes Grales.      | Habana, Cuba                  | del 17 al 23/4/95     |
| 19       | Programa de Becas MUTIS/Argentina                       | varias Universidades                  | Argentina                     | varias fechas         |
| 20       | Curso de Encuestas a Empresas y Establ. Industriales    | CESD                                  | Madrid, España                | 24/4 al 12/5/95       |
| 21       | Sist. de Inform. del Medio Ambiente                     | CESD                                  | Madrid, España                | del 15 al 19/5/95     |
| 22       | Program. de Coop. Educativa con Iber. MEC/MAE           |                                       | Madrid, España                | 29/01 al 3/2/96       |
| 23       | Gestión Estrateg. del Estado y Rel. Econ. Int.          | CEPAL/ILPES                           | Santiago de Chile             | del 3 al 29/7/95      |
| 24       | Las Mujeres ib. y su Lideraz. Social y Polit.           | Palacio de Exposic. y Congresos       | Granada, España               | del 1 al 3/6/95       |
| 25       | Diplomatura en Patolog. y Cirugía Periorcular           | Universidad Autónoma de Barcelona     | Barcelona, España             | 2/10/95 al 30/9/96    |
| 26       | II Encuentro Universidad Empresa                        | Teatro Municipal Gral. Sn. Martín     | Buenos Aires, Argentina       | del 21 al 22/6/95     |
| 27       | Master en Periodismo Profesional ABC                    | Universidad Complutense, Madrid       | Madrid, España                | Oct./95 a Jun./96     |
| 28       | Preservación del Patrimonio Cultural                    | Univer. Int. Menéndez y Pelayo        | Santander, España             | del 3 al 7/7/5        |
| 29       | Usos y Aplicaciones del Catastro                        | Escuela de Hacienda Pública           | Madrid, España                | 23/10 al 17/11/95     |
| 30       | Oferta Docente 1995/96                                  | Centro Universitario de Salud Pública | Madrid, España                | varias fechas         |
| 31       | Doctorado en Derecho                                    | Universidad Carlos III                | Madrid, España                | 1995 a 1997           |
| 32       | Tecn. de Rehabilit. y Restaur. del Patrim. Arquitectoni | Convento de Santa Clara               | Habana, Cuba                  | 21/07 al 04/8/95      |
| 33       | Curso int. sobre Economía Agroalimentaria               | Servicio de investigación Agraria     | Zaragoza, España              | 06/11 al 31/12/95     |
| 34       | Cursos internacionales del INIA/1995                    | varios lugares                        | Madrid, España                | varias fechas         |
| 35       | Ayudas a la Creación Audiovisual/1995                   | Instituto de Coop. Iberoamericana     | Madrid, España                | varias fechas         |
| 36       | Derecho Constitucional y Ciencia Política               | Centro de Estudios Constitucionales   | Madrid, España                | Oct./95 a Jun./96     |
| 37       | Cursos Sanidad Convocatoria/95 MSC/AECI/OPS             | varios lugares                        | varios países                 | varias fechas         |
| 38       | Premio Tenerife al fomento y la invest. de la artesanía | Fund.Cent.de Doc. e Inv. de la artes. | Isla de Tenerife, España      |                       |
| 39       | Curso de Especialización en Arq. y Urbanismo Iberoam    | Escuela Técnica Superior de Arq.      | Barcelona, España             | del 6 al 28/11/95     |
| 40       | Diploma de Postgrado en Coop. Cultural Iberoam.         | Universidad de Barcelona              | Barcelona, España             | 31/08 al 31/12/95     |
| 41       | Premios "INSERSO 1995"                                  | Inst. Nac. de Serv. Sociales          | Madrid, España                | varias fechas         |
| 42       | La Gestión de los Centros Históricos                    | Sociedad Colombiana de Arq. Bolívar   | Cartagena de Indias, Colombia | del 11 al 15/09/95    |
| 43       | Becas para la Formación Audiovisual                     | varios lugares                        | España                        | varias fechas         |
| 44       | Cultura y Desarrollo                                    | Convento de Santa Cruz                | La Habana, Cuba               | del 19 al 23/11/95    |
| 45       | Cursos del CIHEAM (agronómicos)                         | Inst. Agronómico Mediterraneo         | Zaragoza, España              | varias fechas         |
| 46       | XL Curso ib. para Prof. de Lengua y Literat. Española   | varios lugares                        | España                        | varias fechas         |
| 47       | Los Efectos del Sismo en la Edificación Tradicional     | Casa Cabrera, Plaza de las Nazarenas  | Cuzco, Perú                   | del 16 al 20/10/95    |
| 48       | XXXIII Curso Int. de Edafología y Biología Vegetal      | Consejo Superior de Inv. Cient.       | Sevilla y Granada, España     | 08/01 al 25/07/95     |
| 49       | Cursos de Industria Artesana                            | Centro de Docum. e Inv. de la Art.    | Tenerife, España              | varias fechas         |
| 50       | Programa IBERARS  | Teatro de Cadiz                       | Cadiz, España                 | del 25 al 28/10/95    |
| 51       | Master en Integración de Personas con Discapacidad      | Facultad de Psicología                | Santiago de Chile             | 02/10 al 10/11/95     |
| 52       | Ingeniería de Regadíos                                  | CEDEX                                 | Madrid, España                | enero a junio/1996    |
| 53       | Master de Restauración y Rehabilit. del Patrimonio      | Universidad de Alcalá de Henares      | Alcalá, España                | 20/10 al 21/12/96     |
| 54       | Cursos de Medicina Tropical                             | Universidad de Barcelona              | Barcelona, España             | varias fechas         |
| 55       | Cursos de la Unión de Ciud. Capit. Iber. (UCCI)         | UCCI                                  | Madrid, España                |                       |
| 56       | I Curso Iberoamericano de Automática                    | CIFD                                  | Sta. Cruz, Bolivia            | del 4 al 8/12/95      |
| 57       | Progr. Iberoam. de Coop. Universidad, Empresa           | Programa IBERCUE, ICI                 | Madrid, España                |                       |
| 58       | III Curso sobre Técnica Normativa P/Funcionarios ib.    | CIFD                                  | Sta. Cruz, Bolivia            | 27/11 al 01/12/95     |
| 59       | Estudios Internacionales                                | Escuela Diplomática                   | Madrid, España                | 02/10/96 al 30/6/97   |

| INFORME DE BECAS QUE SE OTORGARON DURANTE EL AÑO DE 1995 |  | FECHAS                        |                    | ASISTENCIA |            |
|--|--|-------------------------------|--------------------|------------|------------|
| CURSO  | NOMBRE DEL BECARIO   | FECHA DE REALIZACION          | FECHAS             | ASISTENCIA | ASISTENCIA |
| 1  | PREPARACION, EVALUAC Y GEST. DE PROY. DE DES. LOCAL        | Sta. Cruz de la S. Bolivia    | 29/05 al 30/06/95  | si         |            |
| 2  | PROGRAMA DE COOP. CIENTIFICA CON IBEROAM. MEC/MAE          | Proyecto de Investigación     |                    |            |            |
| 3  | PROGRAMA DE COOP. CIENTIFICA CON IBEROAM. MEC/MAE          | Proyecto de Investigación     |                    |            |            |
| 4  | I CURSO DE INFORMATICA APLICADA                            | Sta. Cruz de la S. Bolivia    | del 22 al 26/05/95 | si         |            |
| 5  | RECONVERSION. FORMACION PROF. . OCUPACIONAL Y COMPET.      | Sta. Cruz de la S. Bolivia    | 28/08 al 08/09/95  | si         |            |
| 6  | RECONVERSION. FORMACION PROF. . OCUPACIONAL Y COMPET.      | Sta. Cruz de la S. Bolivia    | 28/08 al 08/09/95  | si         |            |
| 7  | PROGRAMA DE COOP. EDUCATIVA CON IBEROAM. MEC/MAE           | Madrid, España                | ?                  | si         |            |
| 8  | PROGRAMA DE COOP. EDUCATIVA CON IBEROAM. MEC/MAE           | Madrid, España                | ?                  | si         |            |
| 9  | PROGRAMA DE COOP. EDUCATIVA CON IBEROAM. MEC/MAE           | Madrid, España                | ?                  | si         |            |
| 10   | PROGRAMA DE COOP. EDUCATIVA CON IBEROAM. MEC/MAE           | Madrid, España                | 29/01 al 3/02/96   | si         |            |
| 11   | PROGRAMA DE COOP. EDUCATIVA CON IBEROAM. MEC/MAE           | Madrid, España                | ?                  | si         |            |
| 12   | CURSO INT. DE GESTION DE SERV. SOCIALES                    | Sta. Cruz de la S. Bolivia    | del 12 al 23/06/95 | si         |            |
| 13   | CURSO INT. DE GESTION DE SERV. SOCIALES                    | Sta. Cruz de la S. Bolivia    | del 12 al 23/06/95 | si         |            |
| 14   | II ENCUENTRO UNIVERSIDAD/EMPRESA                           | Buenos Aires, Argentina       | del 21 al 22/06/95 | si         |            |
| 15   | II ENCUENTRO UNIVERSIDAD/EMPRESA                           | Buenos Aires, Argentina       | del 21 al 22/06/95 | si         |            |
| 16   | IV CURSO SOBRE USOS Y APLICACIONES DEL CATASTRO            | Madrid, España                | 23/10 al 17/11/95  | si         |            |
| 17   | CURSOS INT. DEL INIA (XVIII REPRODUCCION ANIMAL)           | Madrid, España                | 23//10 al 18/12/95 | si         |            |
| 18   | CURSOS INT. DEL INIA (IV CURSO DE RECURS. FITOGENET.)      | Madrid, España                | 20/11 al 15/12/95  | no         |            |
| 19   | MSC/AECI/OPS (MASTER PLANIF. Y GEST. DE SERV. DE SALUD)    | Sta. Cruz de la S. Bolivia    | 02/10 al 24/11/95  | si         |            |
| 20   | MSC/AECI/OPS (CURSO REG. DE SANIDAD AMBIENTAL)             | Guatemala, Centro América     | 09/10 al 01/12/95  | si         |            |
| 21   | MSC/AECI/OPS (CURSO REG. DE SANIDAD AMBIENTAL)             | Guatemala, Centro América     | 09/10 al 01/12/95  | si         |            |
| 22   | MSC/AECI/OPS (CURSO REG. DE SANIDAD AMBIENTAL)             | Guatemala, Centro América     | 09/10 al 01/12/95  | si         |            |
| 23   | MSC/AECI/OPS (FARMACIA HOSPITALARIA Y CLINICA)             | Merida, Venezuela             | 09/10 al 01/12/95  | si         |            |
| 24   | MSC/AECI/OPS (CAPACITACION EN ELECTROMEDICINA)             | Lima, Peru                    | marzo/1996         | si         |            |
| 25   | MSC/AECI/OPS (CONTROL Y PREV. DE LA INF. VIH/SIDA)         | Cartagena de Indias, Colombia | 16/10 al 08/12/95  | si         |            |
| 26   | MSC/AECI/OPS (CONTROL Y PREV. DE LA INF. VIH/SIDA)         | Cartagena de Indias, Colombia | del 4 al 16/12/95  | si         |            |
| 27   | MSC/AECI/OPS (SEMINARIO REG. SOBRE PROMOCION DE LA SALUD)  | Sta. Cruz de la S. Bolivia    | del 4 al 16/12/95  | si         |            |
| 28   | MSC/AECI/OPS (SEMINARIO REG. SOBRE PROMOCION DE LA SALUD)  | Sta. Cruz de la S. Bolivia    | 23/10 al 03/11/95  | si         |            |
| 29   | MSC/AECI/OPS (GERENCIA DE SISTEMAS Y SERV. DE SALUD)       | Managua, Nicaragua            | 23/10 al 03/11/95  | si         |            |
| 30   | MSC/AECI/OPS (GERENCIA DE SISTEMAS Y SERV. DE SALUD)       | Managua, Nicaragua            | 06/11 al 16/12/95  | no         |            |
| 31   | MSC/AECI/OPS (GERENCIA DE SISTEMAS Y SERV. DE SALUD)       | Managua, Nicaragua            | 06/11 al 16/12/95  | no         |            |
| 32   | MSC/AECI/OPS (GERENCIA DE SISTEMAS Y SERV. DE SALUD)       | Managua, Nicaragua            | 06/11 al 16/12/95  | no         |            |
| 33   | FORMACION AUDIOVISUAL (IMAGEN NUMERICA)                    | Madrid, España                | 06/11 al 16/12/95  | si         |            |
| 34   | INDUSTRIA ARTESANA (GESTION DE LA PROD. Y GEST. COMERCIAL) | Fenerific, España             | 08/01 al 30/06/96  | si         |            |
| 35   | INDUSTRIA ARTESANA (DISEÑO E INNOVACION TECNOLOGICA)       | Fenerific, España             | 30/10 al 11/11/95  | si         |            |
| 36   | INGENIERIA DE REGADIOS                                     | Madrid, España                | 27/11 al 09/12/95  | si         |            |
| 37   | CURSO IBEROAMERICANO DE AUTOMATICA                         | Madrid, España                | 15/01 al 15/06/96  | si         |            |
| 38   | CURSO IBEROAMERICANO DE AUTOMATICA (media beta)            | Sta. Cruz de la S. Bolivia    | del 04 al 08/12/95 | si         |            |
| 39   | III CURSO DE TECN. NORMATIVA P/FUNCIONARIOS IBEROAM.       | Sta. Cruz de la S. Bolivia    | del 04 al 08/12/95 | si         |            |
| 40   | III CURSO DE TECN. NORMATIVA P/FUNCIONARIOS IBEROAM.       | Sta. Cruz de la S. Bolivia    | 27/11 al 01/12/95  | si         |            |

## INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA

El Instituto Guatemalteco de Cultura Hispánica contraparte, en el área cultural, de Cooperación Española en Guatemala, realizó durante 1995 actividades muy diversas de las que se hace la siguiente recapitulación:

### VIDEO-CINE

Presentación de películas españolas e iberoamericanas en la sede del Instituto.

Precisamente por nuestra vocación "hispánica" organizamos juntamente con la Embajada de Argentina un ciclo de cine representativo de este país destacando títulos como: El Romance de Aniceto y la Francisca, El Dependiente, La Película del Rey, tiempo de Revancha.

A finales del año, concretamente en el mes de noviembre, se presentó un ciclo de cine iberoamericano en el que participaron Cuba, Chile, España, Argentina, Colombia, Perú, Venezuela, México, Uruguay y Guatemala.

Durante todo el año los viernes y sábados los dedicamos al cine; solicitamos las películas en base a los catálogos que recibimos de la Dirección General de Relaciones Exteriores y que nos proporciona la Embajada de España.

Como cada año se realizó también la Semana de Cine Español con un éxito rotundo. Se alquiló un cine para tal efecto por el formato de 35mm.

1995 destacó por conmemorarse el Centenario del Cinematógrafo. Lógicamente presentamos varias actividades durante todo el año; desde un documental sobre Segundo de Chomón, pionero del cinematógrafo, hasta la presentación de la película La Seducción del Caos de Basilio Martín Patino, y el Silencio de Neto, película guatemalteca presentada en varios Festivales Internacionales, y un monográfico sobre Pedro Almodóvar elaborado por nosotros en base a un material que nos proporcionó Radio Exterior de España. Este último trabajo recibió muy buenos comentarios.

### FORO-DEBATE

Durante el año destacaron dos foros con temas de gran actualidad e importancia como son "la pena de muerte" y la "conservación del patrimonio cultural de Guatemala", este último organizado con la Unesco.

El Instituto Guatemalteco de Cultura Hispánica está sirviendo, y esto nos interesa mucho, sobre todo a la Embajada de España, como centro de discusión de temas incluso políticos que importan al ciudadano de a pie.

Precisamente por la heterogeneidad de los temas que se tratan el Instituto destaca de los demás

centros binacionales que hay en Guatemala.

## PRESENTACIONES DE LIBROS Y CONFERENCIAS

El Instituto Guatemalteco de Cultura Hispánica es requerido cada vez más como anfitrión de los libros que se quieren entregar y presentar.

Y no sólo libros, también se entregan informes como los que rindió en diciembre del 95 la MINUGUA (Misión de las Naciones Unidas para Guatemala) y los que entregó el Procurador de los Derechos Humanos.

Aprovechamos siempre la presencia en el país del algún destacado escritor o intelectual español para llevarlo al Instituto y que transmita, por medio de una conferencia, sus experiencias, su trabajo, etc. Este fue el caso, por destacar uno, de las ganadoras del Premio Planeta 1994 Rosa Rogás y actual Directora del Ateneo Americano quien, además de hablar de la Mujer en la literatura española informó en otra sesión acerca de la labor de la Casa de América.

Lógicamente el Día de la Lengua y del Libro, 23 de abril, se destaca siempre con actividades que organizamos con la Academia Guatemalteca de la Lengua, correspondiente de la Real Española.

## EXPOSICIONES Y FESTIVAL (ANUAL)

Destacan tres exposiciones: Viñetas de España, presentada en la Galería de Arte Plástica Contemporánea, exposición fotográfica que se presentó durante el Festival Hispano Guatemalteco de Arte y Cultural celebrado del 6 de septiembre al 6 de octubre.

Precisamente el Festival se dedicó al 1.º Aniversario de la Fundación de la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Universidad estatal, y contamos con la presencia de los ex-Decanos de esta Facultad. Participaron también las Universidades privadas.

## CURSOS

Curso de español para extranjeros, todo el año.

Curso de cocina española, durante el mes de noviembre.

## COLABORACION CON EL CENTRO CULTURAL DE LA COMPAÑIA DE JESUS EN ANTIGUA GUATEMALA

El Instituto Guatemalteco de Cultura Hispánica preparó, con dicho Centro, una semana de cine español aportando su equipo, su material y elaborando los programas; además se presentó un Coro que interpretó música regional española y popular guatemalteca.

## **PUBLICACION**

El Instituto publica, la Revista ENCUENTRO; es cuatrimestral y se ha convertido en la única revista cultural que hay actualmente en Guatemala.

## **COLABORACION CON LA EMBAJADA DE ESPAÑA**

El Instituto le ha servido muchas veces a la Embajada de España como un espacio para desarrollar su labor tanto cultural como política. Es de destacar también la labor del Sr. Embajador quien siempre nos ha brindado su apoyo, sobre todo en los malos momentos provocados por la falta de fondos económicos.

**Memoria de Actividades 1995**

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION  
HONDURAS**

**Memoria de Actividades 1995**



## **INDICE**

### **I. INTRODUCCION**

### **II. ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS RECURSOS FINANCIEROS**

#### **A. ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS**

##### **A.1 OFICINA TECNICA DE LA COOPERACION ESPAÑOLA**

##### **A.2 RECURSOS HUMANOS**

#### **B. RECURSOS FINANCIEROS**

##### **B.1 CREDITOS PRESUPUESTARIOS**

##### **B.2 GASTOS REALIZADOS**

### **III. ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995**

#### **1. PROYECTOS BILATERALES**

#### **2. PROGRAMAS HORIZONTALES**



## **I. INTRODUCCION**

*El año 1995 marca el comienzo de una nueva etapa en las relaciones de cooperación entre España y Honduras, al firmarse el 15 de febrero de 1995 el Acta de la III Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Hondureña de Cooperación Técnica, lo que supone un cambio de prioridades en nuestra política de cooperación con este país y un incremento sustancial en el número y envergadura de los Programas y Proyectos a ejecutar en el período 1995-1997. Este hecho ha sido clave para las actividades de la Oficina Técnica de Cooperación de Honduras, que inició el año preparando el contenido del Acta y organizando la Reunión de Comisión Mixta. Es de destacar que la firma del documento se llevó a cabo durante la visita a Honduras del Presidente de Gobierno de España, realizada a mediados del mes de febrero, lo que supuso un impulso añadido al nuevo programa de cooperación para los próximos 3 años.*

*El Acta de la Comisión Mixta concentra los proyectos de carácter bilateral en 4 campos temáticos:*

- *Modernización Institucional y Refuerzo de las Capacidades del País para Satisfacer las Necesidades Sociales Básicas.*
- *Educación, Formación y Capacitación de Recursos Humanos.*
- *Modernización de los Sectores Productivos y Mejora de la Infraestructura.*
- *Refuerzo de la Cooperación Cultural, con especial énfasis sobre las Industrias e Intercambios Culturales.*

*De estos cuatro campos, se da especial prioridad a los dos primeros, lo que implica una concentración del presupuesto para proyectos de cooperación en estas áreas, sobre todo en Modernización Institucional.*

*Sin embargo, el proceso de tramitación presupuestaria de la AECI en España, que retrasó la disposición de fondos hasta finales del ejercicio 1995, así como la modalidad de entrega vía subvención a las instituciones contrapartes, llevó a que no se hayan podido poner en marcha los nuevos compromisos hasta el año 1996.*

*Durante el año 1995 se ha continuado con la ejecución de los principales proyectos que ya estaban en marcha en el año anterior. Para ello se ha utilizado parte del "Presupuesto 94 para la ejecución de Programas de Cooperación para el Desarrollo", que fue situado en Honduras a finales del año 1994, así como fondos de Contrapartida de la "Ayuda Alimentaria" y del "Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE)". Con estos fondos se han financiado las actividades de los siguientes proyectos:*

***DRI YOJOA***

*Este proyecto ha estado en plena ejecución de actividades, teniendo prevista su finalización para finales de 1997. Se ha financiado con fondos AECI y fondos de contrapartida de la Ayuda Alimentaria. En agosto de 1995 hubo cambios en la dirección y organización del equipo técnico del proyecto, debido al vencimiento de su contrato con el ICI de la Jefe del Proyecto, la experta española Dña. María José Risco.*

***DRI JESUS DE OTORO***

*Este año ha sido el último en la ejecución directa del proyecto. Se han traspasado todos los programas a la Empresa Asociativa de Segundo Grado (EACTSO), creada para dar continuidad a las acciones puestas en marcha por la Cooperación Española.*

*Las actividades del 95 se han financiado con fondos AECI y fondos*

*de contrapartida de la Ayuda Alimentaria. En 1995 terminó su contrato con el ICI la experta española asignada a este proyecto, Dña. María José Montesinos.*

**DESARROLLO AGROFORESTAL  
CUENCA DEL RIO CHOLOMA**

*En este año se han finalizado las acciones de inversión del proyecto, ampliándose el plazo de ejecución hasta finales de 1996 con actividades de asistencia técnica y capacitación que garanticen la autosostenibilidad de las estructuras creadas por la Cooperación Española. A comienzos del año hubo cambios en la organización del equipo técnico por renuncia de la Jefe del proyecto, la Experta-Coordinadora española Dña. María Luisa Martínez.*

*Las Actividades del 95 se han financiado con fondos AECI y fondos de contrapartida de la Ayuda Alimentaria.*

**CENTRO NACIONAL DE  
BIOLOGICOS**

*En este año se ha realizado la construcción del edificio anexo al Centro Nacional de Biológicos, terminado en 1994, que servirá como taller de frío. La primera piedra de esta nueva obra, financiada con fondos AECI, fue puesta por el Presidente de gobierno español, D. Felipe González, durante su visita a Honduras.*

*En enero de 1995 finalizó su contrato con el ICI el experto-coordinador español, D. Valentín Río, quien realizaba las funciones de Jefe del Proyecto.*

**MEJORAMIENTO DE VIVIENDA  
"COLONIA 6 DE MAYO"**

*Este proyecto finalizó en diciembre de 1995. A mediados de este año se comenzó una segunda etapa, teniendo a la Municipalidad de San Pedro Sula como contraparte directa. En esta etapa se construyeron 48 viviendas con fondos AECI.*

**RIEGO PARA LA REGION  
TRIFINIO**

*Proyecto financiado este año, por vez primera, con fondos AECI situados en el presupuesto de la OTC de Honduras. En 1995 se realizó un estudio de riego en la región occidental de Honduras.*

**PROYECTO "MATADERO RURAL  
MODULAR" DE SAN FRANCISCO  
DE YOJOA**

*Este proyecto, financiado con fondos de contrapartida de la Ayuda Alimentaria, finalizó en 1995. Se concluyó la obra física y el equipamiento. La FAO cubrió los gastos de capacitación del personal hondureño.*

**BORDOS DE PROTECCION  
EN EL VALLE DE SULA**

*Proyecto financiado con fondos de Contrapartida del Fondo de Ayuda al Equipamiento (FAE). En 1995 se realizaron obras urgentes de reconstrucción de bordos para prevenir inundaciones en el Valle de Sula por un monto de 5,500,000 Lempiras.*

*Además de éstos, la OTC de Honduras trabajó en otros Programas y Proyectos de importancia, entre los que destacan:*

**FONDO DE AYUDA AL EQUIPAMIENTO.** *Se aprobaron 3 solicitudes de importación de equipos españoles por valor de 511,651 \$ USA.*

**PROGRAMA INTERCAMPUS.** *En enero de 1995 se inicia la fase América Latina-España, con la participación de 28 estudiantes hondureños que viajaron a España para integrarse en distintos departamentos de las universidades españolas. El ICI cubrió el costo de desplazamiento de 14 de estos participantes. La experiencia fue un éxito.*

*A partir de julio de 1995 se inició la fase España-América Latina, con la novedad de incorporar una nueva modalidad "Movilidad de Profesores". En esta fase llegaron a Honduras 24 estudiantes y 3 profesores.*

*Para la fase América Latina-España 1996, la Unidad Coordinadora Nacional del Programa INTERCAMPUS, en la que participa la OTC de Honduras, seleccionó a 19 estudiantes y 10 profesores hondureños para viajar a España a cubrir las plazas ofertadas por las Universidades españolas.*

*También se preparó la oferta de Honduras para la fase España-América Latina 96, presentando un listado de 40 plazas para estudiantes españoles.*

*Finalmente se organizó la participación de las universidades hondureñas en la firma del "Convenio de Colaboración entre la SECIPI, la AECI, las Universidades latinoamericanas y las Universidades españolas, para el Desarrollo del Programa de Cooperación INTERCAMPUS" que se firmó en Madrid el día 22 de diciembre de 1995.*

**CONVOCATORIAS DE CURSOS Y BECAS.** Como en años anteriores, se continuó con la oferta de actividades de formación, destacando la Convocatoria General de Becas del ICI, las Becas Mutis y los 23 cursos y seminarios especializados en los que participaron 49 funcionarios hondureños.

**PROGRAMA CAJAS DE AHORRO.** Para dar inicio a este programa se organizó la celebración del Seminario "Las Cajas de Ahorro en España: Modelo de Entidad Financiera con Vocación Social" que tuvo lugar el 29 de septiembre en Tegucigalpa con el patrocinio de la AECI.

**COOPERACION SOCIOLABORAL.** En 1995 llegaron al país 4 expertos del Ministerio de Trabajo de España para dar asistencia técnica al Instituto Nacional de Formación Profesional y al Ministerio de Trabajo y Previsión Social de Honduras en temas sociolaborales.

**PROGRAMA JOVENES COOPERANTES.** A mediados del año, llegaron a Honduras un Médico y un Ingeniero Técnico Agrícola para incorporarse al Proyecto DRI Yojoa dentro del Programa Jóvenes Cooperantes del INJUVE.

**COOPERACION CULTURAL.** La AECI destinó 5 millones de pesetas para proyectos culturales en 1995. Con estos fondos se financiaron las actividades culturales de años anteriores y se ejecutó el proyecto de "Apoyo al Archivo Nacional de Honduras".

Todo el listado de proyectos comentados anteriormente ha sido ejecutado por la Oficina Técnica de Cooperación de Honduras a pesar de las incertidumbres y problemas que han caracterizado el ejercicio pasado.

Como se ha comentado, durante el año 1995 todo el personal español de cooperación destinado en Honduras cesó en sus funciones por el vencimiento de sus contratos laborales con la AECI, con lo cual la OTC quedó muy debilitada en cuanto a medios humanos se refiere.

La falta de disponibilidad de medios financieros directos del presupuesto AECI durante el año, fue causa de incertidumbre y obstaculizó el desarrollo normal de los proyectos. Hubo que recurrir a los remanentes existentes en los fondos de Contrapartida para evitar la paralización de las actividades de cooperación.

A finales de 1995 se aprobaron los fondos del presupuesto AECI 1995, necesarios para hacer frente a los compromisos más importantes de la III Reunión de la Comisión Mixta. Esto posibilitará la entrega en 1996, vía subvención o Ayuda de Estado, de 299 millones de pesetas para los siguientes proyectos:

|  |                         |
|--|-------------------------|
| - Sistema Integrado de Control Fiscal  | 8 millones de pesetas   |
| - Justicia Agraria en Honduras   | 6 millones de pesetas   |
| - Mejora de la Gestión de los Servicios Públicos Básicos Municipales en la Ciudad de Choluteca                         | 22 millones de pesetas  |
| - Centro Nacional de Biológicos (PAI)  | 6 millones de pesetas   |
| - Elaboración del Nuevo Sistema Procesal Penal   | 10 millones de pesetas  |
| - Recuperación y Producción Artesanal Indígena   | 10 millones de pesetas  |
| - Proyecto Ecoturístico de la Cuenca del Lago de Yojoa   | 10 millones de pesetas  |
| - Organización y Capacitación del Departamento de Control de Municipalidades de la Contraloría General de la República | 15 millones de pesetas  |
| - Fondo Rotatorio para Integración Laboral de Discapacitados   | 9 millones de pesetas   |
| - Apoyo a la Dirección Ejecutiva del Catastro  | 4 millones de pesetas   |
| - Bolsón Escolar PRAF  | 4 millones de pesetas   |
| - Documentación de Grupos Postergados En Apoyo al Proyecto Nutrición, Salud y PRAF                                     | 130 millones de pesetas |
| - Apoyo al Programa de Lucha Contra el SIDA  | 10 millones de pesetas  |
| - Apoyo al Programa de Lucha Contra el Cáncer  | 5 millones de pesetas   |
| - Apoyo a la Secretaría de Salud Pública en sus Programas de Salud Materno-Infantil                                    | 5 millones de pesetas   |
| - Proyecto Comayagua Colonial (Plan Maestro, Restauración del Museo y Escuela Taller)                                  | 45 millones de pesetas  |

*Además está previsto el envío a Honduras de Ayuda Alimentaria por valor de 200 millones de pesetas.*

*Para poder hacer frente a todos estos retos con eficacia y eficiencia, será necesario reforzar a la Oficina Técnica de Cooperación con medios humanos y técnicos suficientes.*

*Finalmente es de destacar la estrecha colaboración mantenida con la Embajada de España en Honduras, que como en años anteriores propició unas excelentes relaciones de trabajo con todo su equipo de funcionarios.*

*En conclusión, a pesar de que 1995 fue un año complicado, la OTC de Honduras ha seguido desarrollando los programas y proyectos de cooperación a pleno rendimiento, obteniéndose unos resultados muy positivos. Todo ello ha creado unas expectativas enormes para el próximo año, que será fundamental para consolidar las excelentes relaciones de cooperación que existen entre España y Honduras.*

## II. ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS.

### RECURSOS FINANCIEROS

#### A. ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS

##### A.1 OFICINA TECNICA DE LA COOPERACION ESPAÑOLA

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. <u>Fecha de apertura</u>                   | : | Octubre 1984   |
| 2. <u>Coordinador General</u>                 | : | <b>José Rodríguez Salinas</b>  |
| <u>Fecha incorporación</u>                    | : | 1 Enero 1992   |
| 3. <u>Dirección Postal</u>                    | : | Boulevard Morazán, Esquina<br>Calzada Maipú  |
| 4. <u>Teléfonos</u>                           | : | 32.53.21/ 31.02.37   |
| 5. <u>Fax</u>                                 | : | 32.24.59   |
| 6. <u>Télex</u>                               | : | 1624 MTEICI  |
| 7. <u>Embajada de España</u>                  |   |  |
| <u>Embajador</u>                              | : | <b>D. José Manuel López-Barrón</b>   |
| <u>Fecha Incorporación</u>                    | : | 26 Julio 1991  |
| <u>Dirección</u>                              | : | Col. Matamoros 103   |
| <u>Teléfonos</u>                              | : | 36.68.75/36.68.65/<br>36.65.89   |
| <u>Fax</u>                                    | : | 36.86.82   |
| 8. <u>Infraestructura Oficina Cooperación</u> | : | 1 Vehículo<br>3 Ordenadores AT 386<br>1 Ordenadores AT 286<br>4 Equipos de radio<br>2 Máquinas de escribir<br>1 Fotocopiadora<br>1 Fax<br>Mobiliario |

## A.2 **RECURSOS HUMANOS**

### Personal de Cooperación:

Durante el año 1995 finalizaron sus contratos con la AECI el Experto-Coordinador Valentín Río-Sola y las Expertas María José Montesinos y María José Risco Ceniceros. Por su parte la Experta-Coordinadora María Luisa Martínez rescindió su contrato con la AECI a principios de año.

Con estas bajas, la OTC de Honduras se quedó sin ningún personal español de cooperación

#### Expertos Coordinadores

**D. Valentín Río Sola**

Profesión: Médico

Proyecto: Coordinador Area de Salud Depósito Nacional de Biológicos

Fecha incorporación: 1 de febrero de 1993

**Dña. Ma. Luisa Martínez**

Profesión: Ing. Agrónomo

Proyecto: Desarrollo Agroforestal Cuenca Río Choloma

Fecha incorporación: 1 Septiembre 1992

#### Expertos

**Dña. María José Risco Ceniceros**

Profesión: Economista

Proyecto: DRI Yojoa

Fecha incorporación: 1 de Octubre 1992

**Dña. María José Montesinos**

Profesión: Ciencias de la Educación

*Proyecto: DRI Jesús de Otoro  
Fecha incorporación: 1 Julio  
1991*

**Personal Administrativo y  
de apoyo a la OTC**

*1 Contable  
2 Secretarias  
1 Motorista  
3 Vigilantes  
1 Aseadora*

**Jóvenes Cooperantes:**

*El 18 de agosto de 1995 se incorporaron 2 técnicos del Programa Jóvenes Cooperantes del INJUVE destinados a Honduras para participar en los proyectos de cooperación de la AECI. Estos jóvenes profesionales permanecerán en Honduras hasta el 19 de diciembre.*

|                                 |                                       |                  |
|---------------------------------|---------------------------------------|------------------|
| <i>María Angeles Ferrol Ros</i> | <i>Médico</i>                         | <i>DRI Yojoa</i> |
| <i>Jorge Ibañez Torres</i>      | <i>Ingeniero Técnico<br/>Agrícola</i> | <i>DRI Yojoa</i> |

**Contratados Locales de  
Proyectos**

***Proyecto DRI Yojoa***

*1 Secretaria  
2 Consultores  
1 Promotor de Educación  
1 Promotor de Salud  
1 Viverista*

***Proyecto DRI Otoro***

*1 Contable  
1 Secretaria  
1 Ingeniero Agrónomo  
1 Promotor de Salud  
1 Promotor de Educación*

**Proyecto Mejoramiento  
de Viviendas "Colonia  
6 de Mayo"**

*1 Administrador  
1 Secretaria  
1 Maestro de Obra  
1 Bodeguero*

**Proyecto Desarrollo  
Agroforestal de la  
Cuenca del Río  
Choloma**

*1 Secretaria  
1 Ingeniero Agrónomo  
1 Promotor Social*

**Proyecto Centro Nacional  
de Biológicos**

*1 Ingeniero Civil*

## **B. RECURSOS FINANCIEROS**

### **B.1 CREDITOS PRESUPUESTARIOS**

#### ***Presupuesto de Gastos Generales***

*El Presupuesto de Gastos Generales para 1995 fue aprobado con carácter provisional el 28 de abril de 1995. A lo largo del ejercicio ha sufrido un incremento en su cuantía:*

- **Julio 1995** *Incremento de 250,000 pesetas en el concepto 227.06 "Estudios y Trabajos Técnicos" para contratar los servicios de personas para trabajar en los programas educativos de la OTC.*

*El 25 de septiembre de 1995 se firmó la Resolución de la Presidencia de la AECI por la que se aprueban los presupuestos definitivos de Gastos Generales para 1995 de la UCE de Honduras.*

## PRESUPUESTO GASTOS GENERALES 1995 (PESETAS)

| <b>CODIGO</b> | <b>CONCEPTO</b>                                     | <b>PRESUPUESTO<br/>BASE</b> | <b>INCREMENTOS</b> | <b>PRESUPUESTO<br/>FINAL</b> |
|---------------|---|-----------------------------|--------------------|------------------------------|
|               | <b>GASTOS DE PERSONAL</b>                           |                             |                    |                              |
| 131           | Hab. Personal Admvo. y de Apoyo                     | 4,732,000                   | -0-                | 4,732,000                    |
| 160           | Cuotas Sociales                                     | 483,000                     | -0-                | 483,000                      |
|               | <b>ARENDAMIENTOS</b>                                |                             |                    |                              |
| 202           | Edificios y otras construcciones                    | 2,650,000                   | -0-                | 2,650,000                    |
| 208           | Otro Inmovilizado Material                          | 90,000                      | -0-                | 90,000                       |
|               | <b>REPARACION, MANTENIMIENTO Y<br/>CONSERVACION</b> |                             |                    |                              |
| 212           | Edificios y Otras Construcciones                    | 22,500                      | -0-                | 22,500                       |
| 214           | Elementos de Transporte                             | 655,200                     | -0-                | 655,200                      |
| 216           | Equipos para Procesos de la<br>Información          | 81,000                      | -0-                | 81,000                       |
| 219           | Otro Inmovilizado Material                          | 40,500                      | -0-                | 40,500                       |
|               | <b>MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS</b>                |                             |                    |                              |
| 220.00        | Material de Oficina Ordinario no<br>Inventariable   | 243,000                     | -0-                | 243,000                      |
| 220.01        | Prensa, Revistas, Libros y Otras<br>Publicaciones   | 45,000                      | -0-                | 45,000                       |
| 220.02        | Material Informático no<br>Inventariable            | 180,000                     | -0-                | 180,000                      |
| 221.00        | Suministro de Energía Eléctrica                     | 108,000                     | -0-                | 108,000                      |
| 221.01        | Suministro de Agua                                  | 22,500                      | -0-                | 22,500                       |
| 221.03        | Suministro de Combustible                           | 315,000                     | -0-                | 315,000                      |
| 221.04        | Vestuario   | 81,000                      | -0-                | 81,000                       |
| 221.10        | Otros Suministros                                   | 63,000                      | -0-                | 63,000                       |

## PRESUPUESTO GASTOS GENERALES 1995 (PESETAS)

| <i>CODIGO</i> | <i>CONCEPTO</i>   | <i>PRESUPUESTO<br/>BASE</i> | <i>INCREMENTOS</i> | <i>PRESUPUESTO<br/>FINAL</i> |
|---------------|---|-----------------------------|--------------------|------------------------------|
|               | <b>SEGUROS</b>  |                             |                    |                              |
| 224           | <i>Primas de Seguros</i>                                    | 320,000                     | -0-                | 320,000                      |
|               | <b>GASTOS DIVERSOS</b>                                      |                             |                    |                              |
| 226.01        | <i>Atenciones Protocolarias y Representativas</i>           | 99,000                      | -0-                | 99,000                       |
| 226.02        | <i>Publicidad y Propaganda</i>                              | 8,100                       | -0-                | 8,100                        |
| 226.03        | <i>Jurídicos y Contenciosos</i>                             | 40,500                      | -0-                | 40,500                       |
| 226.09        | <i>Otros</i>  | 16,200                      | -0-                | 16,200                       |
|               | <b>TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS PROFESIONALES</b> |                             |                    |                              |
| 227.06        | <i>Estudios y Trabajos Técnicos</i>                         | 360,000                     | 250,000            | 610,000                      |
|               | <b>COMUNICACIONES</b>                                       |                             |                    |                              |
| 222.00        | <i>Telefónicas</i>  | 1,350,000                   | -0-                | 1,350,000                    |
| 222.01        | <i>Postales</i>   | 225,000                     | -0-                | 225,000                      |
| 222.03        | <i>Télex</i>  | 45,000                      | -0-                | 45,000                       |
| 222.09        | <i>Otras</i>  | 40,500                      | -0-                | 40,500                       |
|               | <b>INDEMNIZACIONES POR RAZON DE SERVICIO</b>                |                             |                    |                              |
| 230           | <i>Dietas</i>   | 585,000                     | -0-                | 585,000                      |
| 231           | <i>Locomoción</i>   | 333,000                     | -0-                | 333,000                      |
|               | <b>TOTAL GASTOS GENERALES</b>                               | 13,234,000                  |                    | 13,484,000                   |

**PRESUPUESTO DE PROYECTOS  
HONDURAS MANDAMIENTOS DE PAGO 1995**

**A. MANDAMIENTOS DE PAGO CONCEPTO 480-SUBVENCIONES**

| <i>PROYECTO</i>   | <i>PRESUPUESTO</i> |
|---|--------------------|
| <i>Subvención en especie para financiar los pasajes de 15 hondureños que asistieron a España a un curso básico de investigación policial.</i> | 2,204,025          |
| <b>TOTAL CONCEPTO (480)</b>   | 2,204,025          |

**B. MANDAMIENTOS DE PAGO CONCEPTO 486-SUBVENCIONES**

| <i>PROYECTO</i>   | <i>PRESUPUESTO</i> |
|---|--------------------|
| <i>Subvención en especie para financiar los pasajes de 11 hondureños que asistieron a España a un curso básico de formación policial.</i> | 3,735,625          |
| <b>TOTAL CONCEPTO (486)</b>   | 3,735,625          |

**C. MANDAMIENTOS DE PAGO CONCEPTO 496.03-PROYECTOS SOCIALES**

| <i>PROYECTO</i>  | <i>PRESUPUESTO</i> |
|--|--------------------|
| <b>M.P. 1287/95</b>  |                    |
| <i>Para financiar la ejecución del Proyecto "Bolsón Escolar"</i> | 4,000,000          |
| <b>TOTAL M.P. 1287/95</b>  | 4,000,000          |
| <b>TOTAL CONCEPTO (496.03)</b>                                   | 4,000,000          |

**D. MANDAMIENTOS DE PAGO CONCEPTO 496.05-PROYECTOS COMISION MIXTA**

| <b>PROYECTO</b>   | <b>PRESUPUESTO</b> |
|---|--------------------|
| <b>M.P. 1881/95 Pagado</b>  |                    |
| <i>Centro Nacional de Biológicos</i>  | 6,000,000          |
| <i>Cooperación en la Elaboración y Divulgación del Nuevo Sistema Procesal Penal</i>   | 10,000,000         |
| <i>Sistema Integrado de Control Fiscal</i>  | 8,000,000          |
| <i>Justicia Agraria en Honduras</i>   | 6,000,000          |
| <i>Mejora de la Gestión de los Servicios Públicos Municipales Básicos en la Ciudad de Choluteca</i>                         | 10,000,000         |
| <b>TOTAL M.P. 1881/95</b>   | 40,000,000         |
| <b>M.P. 2057/95 Pagado</b>  |                    |
| <i>Apoyo a la Dirección Ejecutiva del Catastro</i>  | 4,000,000          |
| <i>Organización y Capacitación del Departamento de Control de Municipalidades de la Contraloría General de la República</i> | 15,000,000         |
| <i>Mejora de la Gestión de los Servicios Públicos Municipales Básicos en la Ciudad de Choluteca</i>                         | 12,000,000         |
| <i>Apoyo Continuidad Fondo Rotatorio</i>  | 9,000,000          |
| <i>Proyecto Ecoturístico en la Cuenca del Lago de Yojoa</i>   | 10,000,000         |
| <i>Modernización de la Producción Artesanal</i>   | 10,000,000         |
| <b>TOTAL M.P. 2057/95</b>   | 60,000,000         |
| <b>M.P. Pagado</b>  |                    |
| <i>Ayuda Alimentaria</i>  | 200,000,000        |
| <b>TOTAL M.P.</b>   | 200,000,000        |

| <b>PROYECTO</b>   | <b>PRESUPUESTO</b> |
|---|--------------------|
| <i>Ayuda de Estado al Registro Nacional de las Personas para Proceso de Estudios y Elaboración de Censos y Cedulación</i> | 130,000,000        |
| <i>Ayuda de Estado a la Secretaría de Salud Pública para Capacitación de Recursos Humanos</i>                             | 10,000,000         |
| <i>Ayuda de Estado a la Secretaría de Salud Pública para Programa de Control de Calidad en Radioterapia</i>               | 5,000,000          |
| <i>Ayuda de Estado a la Secretaría de Salud Pública para Programa de Control de Enfermedades Diarréicas</i>               | 5,000,000          |
| <b>TOTAL</b>  | 150,000,000        |
| <b>TOTAL CONCEPTO (496.03)</b>  | 450,000,000        |

### **Actividades Culturales**

*El 10 de agosto de 1995 se situó el Mandamiento de Pago a Justificar 901/95 por 41,819.30 \$ USA para la ejecución de Actividades Culturales en 1995.*

## **B.2 GASTOS REALIZADOS**

### **Ejecución del Presupuesto de Gastos Generales**

*Los fondos para Gastos Generales de la OTC de Honduras se situaron y justificaron por el sistema de Anticipos de Caja Fija. El nivel de ejecución fue el siguiente:*

## PRESUPUESTO GASTOS GENERALES 1995

DOLARES USA

| <i>CODIGO</i> | <i>CONCEPTO</i>   | <i>PRESUPUESTO<br/>BASE</i> | <i>PRESUPUESTO<br/>EJECUTADO</i> | <i>PORCENTAJE</i> |
|---------------|---|-----------------------------|----------------------------------|-------------------|
|               | <b>GASTOS DE PERSONAL</b>                                 |                             |                                  |                   |
| 131           | <i>Hab. Personal Admvo. y de Apoyo</i>                    | 36,400.00                   | 39,311.11                        | 108.00            |
| 160           | <i>Cuotas Sociales</i>                                    | 3,715.00                    | 3,569.77                         | 96.09             |
|               | <b>ARENDAMIENTOS</b>                                      |                             |                                  |                   |
| 202           | <i>Edificios y otras construcciones</i>                   | 20,385.00                   | 18,881.43                        | 92.62             |
| 204           | <i>Material de Transporte</i>                             | 0.00                        | 72.89                            |                   |
| 208           | <i>Otro Inmovilizado Material</i>                         | 692.00                      | 501.32                           | 72.45             |
|               | <b>REPARACION, MANTENIMIENTO Y<br/>CONSERVACION</b>       |                             |                                  |                   |
| 212           | <i>Edificios y Otras Construcciones</i>                   | 173.00                      | 235.61                           | 136.19            |
| 214           | <i>Elementos de Transporte</i>                            | 5,040.00                    | 2,247.68                         | 44.60             |
| 216           | <i>Equipos para Procesos de la<br/>Información</i>        | 623.00                      | 786.58                           | 126.26            |
| 219           | <i>Otro Inmovilizado Material</i>                         | 312.00                      | 121.21                           | 38.85             |
|               | <b>MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS</b>                      |                             |                                  |                   |
| 220.00        | <i>Material de Oficina Ordinario no<br/>Inventariable</i> | 1,869.00                    | 3,159.55                         | 169.05            |
| 220.01        | <i>Prensa, Revistas, Libros y Otras<br/>Publicaciones</i> | 346.00                      | 335.20                           | 96.88             |
| 220.02        | <i>Material Informático no<br/>Inventariable</i>          | 1,385.00                    | 99.31                            | 7.17              |
| 221.00        | <i>Suministro de Energía Eléctrica</i>                    | 831.00                      | 665.91                           | 80.13             |
| 221.01        | <i>Suministro de Agua</i>                                 | 173.00                      | 208.25                           | 120.38            |
| 221.03        | <i>Suministro de Combustible</i>                          | 2,423.00                    | 1,422.35                         | 58.70             |
| 221.04        | <i>Vestuario</i>  | 623.00                      | 0.00                             |                   |

## PRESUPUESTO GASTOS GENERALES 1995

DOLARES USA

| <i>CODIGO</i> | <i>CONCEPTO</i>   | <i>PRESUPUESTO<br/>BASE</i> | <i>PRESUPUESTO<br/>EJECUTADO</i> | <i>PORCENTAJE</i> |
|---------------|---|-----------------------------|----------------------------------|-------------------|
| 221.05        | <i>Productos Alimenticios</i>                                     | 0.00                        | 63.45                            |                   |
| 221.10        | <i>Otros Suministros</i>  | 485.00                      | 262.35                           | 54.09             |
|               | <b>SEGUROS</b>  |                             |                                  |                   |
| 224           | <i>Primas de Seguros</i>  | 2,462.00                    | 1,947.30                         | 79.09             |
|               | <b>TRIBUTOS</b>   |                             |                                  |                   |
| 225.02        | <i>Locales</i>  | 0.00                        | 0.32                             |                   |
|               | <b>GASTOS DIVERSOS</b>  |                             |                                  |                   |
| 226.01        | <i>Atenciones Protocolarias y<br/>Representativas</i>             | 762.00                      | 347.05                           | 45.54             |
| 226.02        | <i>Publicidad y Propaganda</i>                                    | 62.00                       | 84.82                            | 136.81            |
| 226.03        | <i>Juridicos y Contenciosos</i>                                   | 312.00                      | 53.50                            | 17.15             |
| 226.09        | <i>Otros</i>  | 125.00                      | 41.61                            | 33.29             |
|               | <b>TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS<br/>EMPRESAS Y PROFESIONALES</b> |                             |                                  |                   |
| 227.06        | <i>Estudios y Trabajos Técnicos</i>                               | 4,692.00                    | 3,777.29                         | 80.50             |
| 227.09        | <i>Otros</i>  | 0.00                        | 149.97                           |                   |
|               | <b>COMUNICACIONES</b>   |                             |                                  |                   |
| 222.00        | <i>Telefónicas</i>  | 10,385.00                   | 10,212.15                        | 98.34             |
| 222.01        | <i>Postales</i>   | 1,730.00                    | 13.17                            | 0.01              |
| 222.03        | <i>Télex</i>  | 346.00                      | 266.57                           | 77.04             |
| 222.09        | <i>Otras</i>  | 312.00                      | 978.41                           | 313.59            |
|               | <b>INDEMNIZACIONES POR RAZON DE<br/>SERVICIO</b>                  |                             |                                  |                   |
| 230           | <i>Dietas</i>   | 4,500.00                    | 859.46                           | 19.10             |
| 231           | <i>Locomoción</i>   | 2,562.00                    | 1,237.33                         | 48.30             |
|               | <b>TOTAL GASTOS GENERALES</b>                                     | 103,725.00                  | 91,912.92                        | 88.61             |

### **III. ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995**

*Los programas y proyectos concretos que la Cooperación Española viene desarrollando son aquéllos fijados en el Acta de la última Reunión de la Comisión Mixta, firmada el 15 de febrero de 1995.*

#### **1. PROYECTOS BILATERALES**

*Estos proyectos se agrupan en cuatro campos temáticos:*

##### **1.1. MODERNIZACION INSTITUCIONAL Y REFUERZO DE LAS CAPACIDADES DEL PAIS PARA SATISFACER LAS NECESIDADES SOCIALES BASICAS**

**1.1.1** *Cooperación en la elaboración y divulgación del nuevo sistema procesal penal. Se prestará asistencia técnica a la Corte Suprema de Justicia en la preparación del proyecto de Ley de procedimientos penales que tiene por objeto la implantación de un proceso oral y público. Se apoyará la divulgación de esta Ley y se prestará capacitación a jueces y funcionarios judiciales.*

*A finales del año 1995, la Agencia Española de Cooperación Internacional concedió una subvención de 10 millones de pesetas a la Corte Suprema de Justicia para la ejecución de este proyecto.*

- 1.1.2 Sistema integrado de control fiscal.** *Se realizará un diagnóstico y organizará un sistema integrado, único y centralizado, de control fiscal del sector público hondureño que agrupe a todas las instituciones que tienen competencia fiscalizadora en la Nación. Como contraparte figura la Contraloría General de la República.*

*A finales del año 1995, la Agencia Española de Cooperación Internacional concedió una subvención de 8 millones de pesetas a la Contraloría General de la República de Honduras para la ejecución de este proyecto.*

- 1.1.3 Justicia agraria en Honduras.** *Ejecución de un análisis del proceso agrario hondureño, con el propósito de determinar su ubicación dentro del contexto agrario iberoamericano y de establecer las bases para la creación y colocación de los Tribunales Agrarios dentro del Poder Judicial. La contraparte es el Instituto Nacional Agrario.*

*A finales del año 1995, la Agencia Española de Cooperación Internacional concedió una subvención de 6 millones de pesetas al Instituto Nacional Agrario para la ejecución de este proyecto.*

- 1.1.4 Apoyo a la modernización de las instituciones de registro.** *Se apoyará en la organización del Registro Civil, así como en la del Catastro. Se diseñarán programas de asistencia técnica y se desarrollarán programas de capacitación. También se realizará un análisis profundo para dotar al Departamento Informático de la Dirección Ejecutiva del Catastro del equipo necesario y su respectiva fuente de financiación.*

*Del presupuesto de la Agencia Española de Cooperación Internacional para 1995, se han aprobado 4 millones de pesetas para la ejecución de este proyecto con la Dirección Ejecutiva del Catastro como contraparte.*

- 1.1.5 Apoyo a la modernización del marco socio-laboral de Honduras.** *Asistencia técnica por parte de expertos españoles del Mº de Trabajo y Seguridad Social en diversas áreas del ámbito socio-laboral.*

*En el año 1995 se realizaron 2 asistencias técnicas al Ministerio de Trabajo y Previsión Social de Honduras y 2 al Instituto Nacional de Formación Profesional*

- 1.1.6 Apoyo a la creación del nuevo Cuerpo de la Policía de carácter judicial de la República de Honduras.** *Apoyo al Centro de Actualización y Especialización en las áreas Jurídica, Socio-Profesional e Investigación, Información y Policía Científica. En 1995 han empezado a viajar a España los grupos de la Dirección General de Investigación Criminal del Mº Público para asistir a cursos de formación.*

- 1.1.7 Apoyo a la mejora del sistema sanitario de Honduras.** *Apoyar programas de asistencia social en el sistema sanitario, especialmente en los siguientes proyectos:*

**1.1.7.1 Centro Nacional de Biológicos.** *El Centro Nacional de Biológicos, inaugurado el 8 de marzo de 1994 por la Presidenta de la AECI, permite disponer de una adecuada cobertura de vacunación al contar con una eficiente estructura para la conservación, tratamiento y distribución de vacunas. Dentro de este proyecto se potenciarán actividades de apoyo institucional a dicho Centro dentro del Programa Ampliado de Inmunizaciones. Estas actividades se concretarán en cursos de "Capacitación de capacitadores" o "Asesorías Técnicas", apoyándose algunas de las actuaciones prioritarias del Programa y muy especialmente aquéllas relacionadas con*

*las áreas de capacitación en red de frío, comunicación y educación para la salud y otros aspectos de formación de recursos humanos que permitan alcanzar metas de alta prioridad socio-política y sanitaria a corto plazo.*

*A finales del año 1995, la Agencia Española de Cooperación Internacional concedió una subvención de 6 millones de pesetas al Ministerio de Salud Pública de Honduras para la ejecución de este proyecto.*

- 1.1.7.2 Apoyo al Programa de Lucha Contra El SIDA.** *Se prestará apoyo a asesorías técnicas, capacitación y apoyo logístico con el fin de reforzar la formación de los recursos humanos nacionales. Estas asistencias técnicas se dirigirán especialmente a tres áreas: laboratorio, epidemiología clínica y desarrollo de investigaciones.*

*Del presupuesto de la Agencia Española de Cooperación Internacional para 1995, se han aprobado 10 millones de pesetas para la ejecución de este proyecto con el Ministerio de Salud Pública de Honduras.*

- 1.1.7.3 Apoyo al Programa de Lucha contra el Cáncer.** *Se apoyará al Centro Nacional de las Físicas de las Radiaciones (CENAFIR) en la adquisición de equipo informático que permita implementar un programa de control de calidad en radioterapia.*

*Del presupuesto de la Agencia Española de Cooperación Internacional para 1995, se han aprobado 5 millones de pesetas para la ejecución de este proyecto con el Centro Nacional de las Físicas de las Radiaciones (CENAFIR).*

- 1.1.7.4 Documentación de grupos postergados en apoyo al proyecto nutrición y salud del PRAF.** *Se prestará apoyo a la elaboración de estudios y censos para la identificación de la población materno-infantil con problemas de documentación y se proporcionará asistencia técnica para la capacitación del*

*personal encargado de esta tarea, reforzándose estas actuaciones con el suministro de algún equipo y materiales.*

*Del presupuesto de la Agencia Española de Cooperación Internacional para 1995, se han aprobado 130 millones de pesetas para la ejecución de este proyecto con el Registro Nacional de las Personas de Honduras .*

- 1.1.7.5 Apoyo al Mº de Salud Pública en sus programas de salud materno-infantil.** *Se prestará apoyo al Mº de Salud en los proyectos y programas que contemplan prioritariamente la atención a la mujer y al niño, en especial en áreas dirigidas a la prevención y control de enfermedades diarreicas, al control de infecciones respiratorias agudas y la atención materna.*

*Del presupuesto de la Agencia Española de Cooperación Internacional para 1995, se han aprobado 5 millones de pesetas para la ejecución de este proyecto con el Ministerio de Salud Pública de Honduras.*

**1.1.8 Mejora de la planificación urbana y del funcionamiento de los Municipios.**

- 1.1.8.1 Organización y capacitación del Departamento de Control de Municipalidades de la Contraloría General de la República.** *Se dará respuesta a la necesidad de los Gobiernos locales en los que se refiere a la mejora de la gestión de los recursos y de la explotación de su patrimonio, mediante el apoyo para la organización y capacitación del Departamento de Control de Municipalidades de la Contraloría General de la República.*

*A finales del año 1995, la Agencia Española de Cooperación Internacional concedió una subvención de 15 millones de pesetas a la Contraloría General de la República de Honduras para la ejecución de este proyecto.*

- 1.1.8.2 Mejora de la gestión de los servicios públicos municipales básicos de la ciudad de Choluteca.** *En el marco del programa de Desarrollo Municipal que la Cooperación Española lleva a cabo en Centroamérica (DEMUCA), se desarrolló la primera*

*fase de este proyecto que consistía en la mejora integral de una parte del servicio público de agua potable en la ciudad de Choluteca y el apoyo a la creación y fortalecimiento organizativo de la División Municipal de Aguas de Choluteca (DIMACH), como unidad gestora del servicio dotado por el proyecto.*

*En esta segunda fase se buscará mejorar la calidad del agua y la gestión de este recurso, apoyando a la DIMACH y ampliando la red de suministro a nuevos barrios con necesidades urgentes de abastecimiento. Igualmente, se prestará apoyo mediante asistencia técnica para la mejora de la gestión del servicio de residuos sólidos y saneamiento y se colaborará en la construcción de un relleno sanitario técnicamente apropiado para la disposición y tratamiento final de los desechos.*

*A finales del año 1995, la Agencia Española de Cooperación Internacional concedió una subvención de 22 millones de pesetas a la Municipalidad de Choluteca para la ejecución de este proyecto.*

- 1.1.9 Apoyo a ciertos colectivos para un armónico desarrollo social.** *Se colaborará en actividades de apoyo a colectivos de especial atención hacia la mujer, juventud, infancia, personas mayores y personas con discapacidades, por medio de proyectos específicos. Se incluirá la perspectiva de género en los proyectos de desarrollo y se apoyará el Plan Nacional de la Juventud de Honduras. Se continuará con el Programa de Jóvenes Cooperantes, que consiste en el envío de jóvenes graduados españoles para apoyar proyectos que se desarrollan a través de la Oficina Técnica de Cooperación.*

*En el año 1995, se destinaron a Honduras 2 Jóvenes Cooperantes como apoyo al Proyecto DRI-Yojoa.*

- 1.1.10 Prestación social a cargo de jóvenes graduados.** *Se pondrá en marcha el programa de prestación sustitutoria del servicio militar a cargo de nacionales españoles. Ellos colaborarán en funciones de prestación social directa a la sociedad hondureña, mediante su incorporación a determinadas municipalidades, a los proyectos de la Oficina Técnica de*

*la Cooperación Española y a Universidades, las cuales articularán el esquema oportuno de prestación social directa.*

## **1.2. EDUCACION, CAPACITACION Y FORMACION DE RECURSOS HUMANOS**

**1.2.1 Proyecto "Bolsón Escolar" del Programa de Asignación Familiar (PRAF).** *Similar al ya ejecutado con anterioridad consistente en la distribución de bolsones escolares con sus respectivas mochilas a los niños de primaria de las zonas rurales más desfavorecidas que les permita y estimule a asistir a los centros educativos. En el año 1995 se destinaron 4 millones de pesetas a financiar el Bolsón Escolar de niños hondureños que iniciarán el curso escolar a comienzos de 1996.*

**1.2.2. Apoyo a la cooperación Universidad-Empresa.** *Los días 21 y 22 de junio de 1995 se celebró en Buenos Aires (Argentina) el II Encuentro Iberoamericano sobre la cooperación Universidad-Empresa. En dicho Encuentro no fue seleccionado por los organizadores ningún ponente hondureño, pero fue difundida la información con el fin de que las universidades y las empresas hondureñas que estuvieran interesadas pudieran asistir. El objetivo del Encuentro ha sido la articulación de un programa iberoamericano de actuación entre todas las entidades interesadas. En la V Cumbre Iberoamericana de San Carlos de Bariloche (Argentina) se aprobó el Programa de Apoyo a la vinculación Universidad-Empresa, cuyo objetivo es fortalecer las relaciones de las universidades y empresas de la región, respondiendo a su realidad socio-económica y fomentando la investigación científica y tecnológica para coadyuvar a su proceso de modernización.*

## **1.3 MODERNIZACION DE LOS SECTORES PRODUCTIVOS Y DE LAS INFRAESTRUCTURAS**

**1.3.1. Apoyo al desarrollo del sistema financiero y en particular a la constitución de entidades de crédito local.** *Ante la importancia que tienen para el buen funcionamiento del sistema económico las entidades de crédito, se prestará asistencia técnica y formación en el campo de la creación de entidades financieras de carácter local que dinamicen el*

*ahorro popular y contribuyan a la integración en el sector formal de todos los pequeños ahorradores, al tiempo que se extiende la capacidad de crédito a todas las capas de la población. Con este programa se fortalecerá también el desarrollo social a llevar a cabo estas entidades una importante obra social. Se está apoyando la emergencia de entidades propias hondureñas semejantes a las cajas de ahorros españolas. El 29 de septiembre de 1995 se celebró en Tegucigalpa el Seminario "Las Cajas de Ahorros en España: modelo de entidad financiera con vocación social", patrocinado por la AECI y dentro del Convenio Marco firmado por la Confederación de Cajas de Ahorros Españolas, la citada Agencia y el BID, para apoyar a las instituciones de crédito popular en Iberoamérica. El Seminario, que tuvo gran aceptación por parte de los Organismos públicos y privados de Honduras, permitió identificar tres posibles niveles de cooperación operativa: asistencia técnica, cursos de formación teórico-prácticos y capacitación técnica en captación de ahorro.*

**1.3.2. Modernización de la aeronáutica civil y la navegación aérea.** *Con el fin de contribuir a la creación de un espacio iberoamericano mediante la puesta en común de tecnologías avanzadas, la AECI-ICI ha firmado un Convenio con el Ente Público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA) para cooperar en la mejora de las entidades de gestión y capacitación de recursos humanos locales. Se han organizado varios encuentros iberoamericanos a los que han asistido profesionales hondureños.*

**1.3.3. Programa de recuperación y promoción de la producción artesanal indígena de Honduras.** *Diseñado para realizar actuaciones que brinden un servicio a los grupos asociados en el campo de la producción y comercialización del producto y que protejan la denominación de origen de la producción artesanal hondureña.*

*A finales del año 1995, la Agencia Española de Cooperación Internacional concedió una subvención de 10 millones de pesetas al Instituto Hondureño de Antropología e Historia para la ejecución de este proyecto.*

**1.3.4 Desarrollo turístico.** *Apoyo en la elaboración de un plan de desarrollo turístico con el fin de contribuir a impulsar el desarrollo acelerado del sector, al tiempo que se intervendrá directamente en el proyecto ecoturístico de la cuenca del Lago de Yojoa para colaborar en el registro,*

*protección y reconstrucción del patrimonio arqueológico de la cuenca del Lago de Yojoa, dentro de un plan de promoción armoniosa del turismo.*

*A finales del año 1995, la Agencia Española de Cooperación Internacional concedió una subvención de 10 millones de pesetas al Instituto Hondureño de Antropología e Historia para la ejecución de este proyecto.*

### **1.3.5 Programas de desarrollo rural integrado.**

**1.3.5.1. Desarrollo Rural Integral en Yojoa.** *Pretende fortalecer a las organizaciones campesinas y a las comunidades rurales mediante la capacitación, de forma que puedan asumir las mejoras de técnicas productivas y servicios, mejorando la calidad de vida de las comunidades en los ámbitos de salud y educación. Un proyecto de estas características comprende una gran diversidad de actuaciones: asesoría técnica en los cultivos de piña, café, caña y granos básicos; fortalecimiento organizativo para la formación de una estructura de segundo grado que posibilite la comercialización de las producciones agrícolas en forma colectiva; asesoría en la asistencia sanitaria que se lleva a cabo en el nuevo Centro de Salud de Peña Blanca, con servicios de odontología, laboratorio de análisis clínicos, farmacia y servicios sanitarios; ejecución de programas de salud preventiva para las comunidades rurales del proyecto con formación de personal comunitario; desarrollo de programas de alfabetización, educación básica y capacitaciones específicas y mejora medioambiental del área del proyecto con la puesta en marcha de actividades de reforestación. Se está consolidando la Empresa Asociativa de Transformación y Servicios de Yojoa, como estructura organizativa que gestione los programas productivos, comerciales y sociales de los beneficiarios.*

**1.3.5.2. Desarrollo Rural Integral en Jesús de Otoro.** *El objetivo general del proyecto es promover el desarrollo económico y social, potenciando la organización campesina mediante la formación de empresas campesinas, capacitando en técnicas de producción y comercialización y desarrollando programas de salud y educación. Este proyecto también comprende una gama*

*diversas de actividades: formación en administración y principios básicos de gestión empresarial a las empresas campesinas y a la organización cooperativa de segundo grado ya creada; puesta en marcha del beneficio agroindustrial, construido por la Cooperación Española, para mejorar el poder de comercialización de los grupos campesinos; introducción de nuevos cultivos alternativos al básico del arroz y construcción de sistemas de riego; programas de salud comunitaria preventiva; programas de alfabetización y educación básica para los grupos campesinos del Valle. Se está finalizando las acciones puestas en marcha en el proyecto, traspasando la gestión del patrimonio aportado a la contraparte.*

### **1.3.6. Programas de Desarrollo Agroforestal**

- 1.3.6.1 Desarrollo Agroforestal de la Cuenca del Río Choloma.** Contribuye a mejorar la regulación hidrológica de la citada Cuenca a través del manejo adecuado de la cubierta vegetal y de los usos, integrando a los campesinos que habitan en ella en las tareas de manejo, conservación y aprovechamiento ordenado de los recursos. A través del acceso a la tierra, se pretende estabilizar la agricultura y hacer posible la adopción, por parte del pequeño productor, de prácticas agrícolas sostenibles (agroforestería y conservación de suelos). Se pretende también delimitar y conseguir la protección permanente de las áreas de vocación forestal al interior de la Cuenca, especialmente las microcuencas abastecedoras de agua potable. Para facilitar la consecución de esto, se considera imprescindible la participación campesina representativa y organizada de los habitantes de la Cuenca. Asimismo, para dar respuesta a necesidades básicas, especialmente relacionadas con la dotación de servicios en la zona, se están realizando actividades de sanidad ambiental (sistemas de agua, estufas Lorena, vivienda y letrinización) y mejora de los accesos.

*Durante el año 1996 se centrarán las acciones en capacitación y asistencia técnica para garantizar la sostenibilidad de las estructuras creadas por el proyecto.*

- 1.3.7 Fondo de Ayuda al Equipamiento.** *En el marco de este instrumento de ayuda al desarrollo de la Cooperación Española, la AECI ha concedido a Honduras un total de 683.000.000 Ptas. en el período 1989-1994 para la adquisición de maquinaria y bienes de equipo españoles, cuyo pago en moneda local por los importadores hondureños, en condiciones muy favorables, genera un Fondo de Contrapartida que se destina a la financiación de proyectos de la Cooperación Española, acordados mutuamente con las autoridades hondureñas. En el período señalado se han efectuado más de 50 operaciones comerciales de adquisición de equipos para las industrias hondureñas.*

*Los fondos de contrapartida se han utilizado en apoyar obras de infraestructura de gran importancia económica y social para Honduras, como son los diques y canales de protección contra inundaciones en el Valle de Sula.*

- 1.3.8 Ayuda Alimentaria.** *Desde 1991, Honduras recibe Ayuda Alimentaria española, en forma de tres productos: trigo, frijoles y arroz por valor variable cada año, pero que ha ascendido en los ejercicios 1991-1994 a la cantidad total de 205.653.600 Ptas. Para 1996 se tiene previsto el envío de Ayuda Alimentaria por valor de 200.000.000 ptas.*

*De la venta local de estos productos se genera un Fondo de Contrapartida que se aplica a la financiación de proyectos locales de la Cooperación Española en Honduras, preferentemente encaminados a reforzar la seguridad alimentaria del país (proyectos agrícolas), y que son acordados por un Comité Hispano-Hondureño constituido al efecto.*

#### **1.4. REFUERZO DE LA COOPERACION CULTURAL CON ESPECIAL ENFASIS SOBRE LAS INDUSTRIAS E INTERCAMBIOS CULTURALES**

- 1.4.1 Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica.** *En el marco de este programa, el 24 de marzo de 1994 finalizó el proyecto para la Restauración de la Catedral de Tegucigalpa. Realizada conjuntamente con el Instituto Hondureño de Antropología e Historia, la Iglesia Catedral, es un edificio de una sola nave y planta sencilla de cruz latina en un estilo Barroco Antigüeno, más por la composición de la fachada que por la complejidad del edificio. Inaugurada en 1782, se*

*encontraba con graves problemas de conservación, afectada principalmente por humedades en la cubierta, y grietas y desviaciones en su estructura, provocadas por los sucesivos temblores que han afectado al edificio a lo largo de su historia. La intervención de restauración ha supuesto una consolidación estructural completa sobre todo en la cubierta, el resane y eliminación de las humedades, el tratamiento de pisos, la sustitución del material eléctrico etc.*

*La obra se inició en julio de 1992, y fue inaugurada en marzo de 1993*

*En 1995, el Programa tiene previsto acometer un proyecto piloto en el **Centro Histórico de Comayagua**, planteado por el Instituto Hondureño de Antropología e Historia, ante la grave situación en que se encuentra el que se considera el Centro Histórico más importante del país.*

*A finales del año 1995, la Agencia Española de Cooperación Internacional concedió una subvención de 41 millones de pesetas al Instituto Hondureño de Antropología e Historia para la ejecución de este proyecto.*

*Con estos fondos se realizará el Plan Maestro de Rehabilitación Integral de Comayagua Colonial, la Restauración del Museo de Antropología de la ciudad y la creación de una Escuela-Taller.*

## **2. PROGRAMAS HORIZONTALES**

### **2.1 Formación de Cuadros Técnicos Hondureños en el Centro Iberoamericano de Formación Aplicada Superior (CIFAS) Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.** Fundado en 1987, el Centro se dedica a la formación de cuadros técnicos iberoamericanos en áreas muy diversas tales como Administración Pública, Desarrollo e Integración Regional, Gestión Empresarial, Comercio Exterior, Medio Ambiente, Salud, Transportes, Justicia, etc. . .

*Se realizan unos 30 cursos internacionales al año en los que habitualmente participan profesionales hondureños.*

**2.2 Programa de Ciencia y Tecnología (CYTED).** *Fomenta la cooperación científica y tecnológica entre los países del área iberoamericana, incluyendo Portugal y España. Su ámbito de actuación es la investigación aplicada, el desarrollo tecnológico y la innovación. Su objetivo es la obtención de resultados transferibles a sectores productivos y a las políticas sociales para facilitar la modernización productiva y la calidad de vida en la región. En el CYTED existen tres tipos de actividades de carácter internacional: redes temáticas, proyectos de investigación pre-competitiva y proyectos de innovación IBEROEKA.*

**2.3 Programa Intercampus/AL.E.** *En el marco del programa Intercampus, que tiene como objetivo principal poner en contacto a un amplio número de universitarios de ambos países y multiplicar los focos y fuentes de transmisión de conocimiento, e identificar oportunidades para un incremento de la cooperación estable entre departamentos universitarios, al tiempo que abre a los futuros participantes grandes posibilidades de inserción en los programas de Becas de Postgrado del ICI. Han participado 46 estudiantes españoles en 1994 y en 1995 han llegado a España 28 hondureños y a Honduras 3 profesores y 24 estudiantes españoles. En 1996 han ido a España 9 profesores y 19 estudiantes hondureños, y las universidades hondureñas han ofertado plazas para 40 estudiantes españoles que llegarían a Honduras a partir del mes de julio.*

*El 2 de diciembre de 1995 tuvo lugar la firma del Convenio de colaboración entre la SECIPI, la AECI y las universidades españolas y latinoamericanas del Programa Intercampus. Por Honduras firmaron el Convenio 4 universidades.*

**2.4 Programa General de Becas.** *Articula la oferta de formación universitaria y capacitación técnica que brinda el sistema educativo español bajo gestión del ICI. Permite establecer un importante flujo universitario entre Iberoamérica y España y apoyar a actividades de cooperación entre universidades españolas y Hondureñas. La duración de las becas es de nueve meses, con posibilidad de renovación.*

**2.5 Programa de Becas Mutis. Convocatoria del Gobierno de España.** *Programa de intercambio universitario que surge en el marco de la II*

*Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, celebrada en Madrid en 1992, cuyo objetivo es la formación de recursos humanos para la democracia, el desarrollo económico y social y la integración de los países, así como el fomento de la relación entre la educación y el sistema productivo.*

**2.6** *Programa de cooperación educativa del MEC. Su objetivo es la mejora de la calidad de la enseñanza, mediante cursos de formación en diferentes aspectos educativos. En la Convocatoria 1995-96 han sido seleccionados 5 participantes hondureños.*

**2.7** *Programa IBERCOMET. Consiste en la inserción durante 9 meses de profesionales hondureños en empresas españolas para realizar un amplio período de prácticas ligado a la capacitación teórica.*



**Memoria de Actividades 1995**

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION  
MEXICO**

**Memoria de Actividades 1995**



## **INDICE**

---

**Organización, Recursos Humanos e Infraestructura**

**Recursos Financieros**

**Ejecución del Presupuesto de Gastos Generales**

**Ejecución del Presupuesto de Proyectos**

**Situación del Fondo Mixto**

**Proyectos:**

**Medioambiente y Recursos Naturales**

**Cooperación Empresarial**

**Cooperación Educativa**

**Ahorro Popular**

**Restauración del Patrimonio Cultural y Escuela Taller**

**Programa CYTED**

**Becas**



## **Memoria de actividades 1995**

### **A) Organización, recursos humanos e infraestructura**

#### **A.1 Personal Oficina Técnica de Cooperación**

- El personal de esta Oficina Técnica de Cooperación en México lo integran:

#### **PERSONAL DE COOPERACIÓN**

- Joaquim Tres Viladomat, Coordinador General

#### **PERSONAL LOCAL ADMINISTRATIVO Y DE APOYO**

- Susana Sil Aviles, Administradora/contable
- Bertha Martínez Villagómez, Secretaria del Coordinador
- Montserrat Mañe Arcos, Auxiliar departamento de becas.
- Martha Martínez Villagómez, Secretaria auxiliar, departamento de becas.
- Javier Espino Rauda, Chófer-ordenanza.

#### **JÓVENES COOPERANTES**

- Miguel del Pino Navarro, adscrito al Proyecto de Escuela-Taller de Restauración de México.
- Pedro Malpica Soto, apoyo al Proyecto de Vinculación Universidad-Empresa en México.
- Isabel María Gómez Alonso, adscrita al Centro de la Tercera Edad y la base es la Oficina Laboral de la Embajada de España en México.

## Memoria de actividades 1995

### A.2 INFRAESTRUCTURA

La Oficina Técnica de Cooperación-México (OTC) se ubica en las instalaciones de la Embajada de España que está situada en la calle de Galileo No.114, Colonia Polanco, Código Postal 11550, en la Ciudad de México D.F.. Los números de teléfono son: 280-00-53, 280-00-68, 280-00-29, 280-61-94 y el fax: 280 00-31.

### A.3 EQUIPAMIENTO

#### A.3.1 EQUIPO PROPIO DE LA OTC

- 2 computadoras Acer-plus, modelo 433
- 1 computadora Acer-plus, modelo 333
- 1 computadora Gama 88
- 1 computadora Unisys
- 1 computadora portátil IBM, modelo thinpad 300
- 2 impresoras Hewlett-Packard, modelo láser 4
- 1 impresora Epson, modelo 1000
- 1 fax Canon, modelo B-340
- 1 fotocopiadora Xerox, modelo 1012
- 1 máquina de escribir Xerox, modelo 6015
- 1 máquina de escribir Panasonic, modelo R-305
- 1 mesa de aglomerado para máquina de escribir
- 4 archiveros de lámina con cuatro cajones
- 5 archiveros de lámina con tres cajones
- 1 automóvil Nissan Tsuru II, modelo 1989
- 4 sillas metálicas con tapizado marrón

## Memoria de actividades 1995

### A.3.2 EQUIPO ASIGNADO POR LA EMBAJADA DE ESPAÑA-MÉXICO A LA OTC

- 1 mesa escritorio color caoba
- 1 armario-librero, color caoba
- 2 mesas para teléfono color caoba
- 1 mesa redonda color caoba
- 1 mesa lateral para sala color caoba
- 1 silla polipiel negra para escritorio
- 2 sillas polipiel negras para visitas
- 1 sofá negro de 2 plazas
- 1 sillón negro de una plaza
- 1 lámpara cromada
- 4 mesas escritorio de fórmica, color beige con brazo
- 2 mesas escritorio de fórmica color beige
- 7 sillas para escritorio tapizadas en azul, con ruedas
- 4 sillas tapizadas en azul, sin ruedas
- 3 libreros con puertas de fórmica, color beige
- 5 libreros sin pueratas de fórmica, color beige
- 3 cajoneras con dos cajones con ruedas, color beige



## Memoria de actividades 1995

### B) RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995

#### B.1 GASTOS GENERALES.

Los recursos totales que se asignaron durante el año de 1995 para los gastos de esta OTC ascendieron a 218.107,62 dólares (Doscientos diez y ocho mil ciento siete dólares 62/100 USD.). Cabe señalar que esta cantidad incluye 24.800,00 dólares (Veinticuatro mil ochocientos dólares 00/100 USD) adicionales al presupuesto asignado inicialmente, para cubrir la contratación del personal de apoyo en los programas educativos que está llevando a cabo esta OTC, y en la edición de catálogos del Programa Intercampus. Ver cuadro No. 1

Esta OTC ejerció el 89.63% del presupuesto aprobado. Ver cuadro No. 2.

#### B.2 GASTOS DE PROYECTOS Y OTROS PROGRAMAS

La gestión de los programas de cooperación ascendió a 9.301.218,00 dólares (Nueve millones trescientos un mil doscientos diez y ocho dólares 00/100 USD), cantidad que incluye los fondos canalizados a la OTC y a aquellos ejercidos directamente desde el ICI en Madrid.

El monto total de recursos se distribuyó de la siguiente manera: 25.8% para ayudas de estado; 23.3 % al sector social prioritario; 21% a cooperación educativa; 14.8% al programa de becas; 15.1% restante correspondió a los programas de medio ambiente y recursos naturales, investigación en ciencia y desarrollo, cooperación empresarial, ahorro popular, programas de restauración del patrimonio y escuela-taller. Ver cuadro No.3.

## Memoria de actividades 1995

CUADRO 1

OFICINA TECNICA DE COOPERACION EN : MEXICO  
PRESUPUESTO DE GASTOS GENERALES PARA 1995

DOLARES

| CÓDIGO            | CONCEPTO                              | PRESUPUESTO       | MODIFICACION    | MODIFICACION    | MODIFICACION     | PRESUPUESTO       |
|-------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|------------------|-------------------|
| 1                 | 2                                     | INICIAL           | 1               | 2               | 3                | FINAL             |
| 131.00            | Haberes personal admo y apoyo         | 72,987.55         |                 |                 |                  | 72,987.55         |
| 160.00            | Cuotas soc. y fisc.                   | 17,206.47         |                 |                 |                  | 17,206.47         |
| 202.00            | Edificios y otras contrucciones       | 19,040.00         |                 |                 |                  | 19,040.00         |
| 204.00            | Material de transporte                | 576.00            |                 |                 |                  | 576.00            |
| 208.00            | Otro inmovilizado material            | 5,760.00          |                 |                 |                  | 5,760.00          |
| 212.00            | Edificios y otras construcciones      | 3,600.00          |                 |                 |                  | 3,600.00          |
| 214.00            | Elementos de transporte               | 2,160.00          |                 |                 |                  | 2,160.00          |
| 216.00            | Equipos para procesos de la infor.    | 3,600.00          |                 |                 |                  | 3,600.00          |
| 219.00            | Otro inmovilizado material            | 720.00            |                 |                 |                  | 720.00            |
| 220.00            | Material de oficina no inventariable  | 6,480.00          |                 |                 |                  | 6,480.00          |
| 220.01            | Prensas, revistas, libros y otras     | 2,160.00          |                 |                 |                  | 2,160.00          |
| 220.02            | Material informático no inventariable | 3,600.00          |                 |                 |                  | 3,600.00          |
| 221.00            | Suministro de energla eléctrica       | 2,160.00          |                 |                 |                  | 2,160.00          |
| 221.01            | Suministro de agua                    | 288.00            |                 |                 |                  | 288.00            |
| 221.02            | Suministro de gas                     | 0.00              |                 |                 |                  | 0.00              |
| 221.03            | Suministro de combustible             | 1,944.00          |                 |                 |                  | 1,944.00          |
| 221.04            | Vestuario                             | 0.00              |                 |                 |                  | 0.00              |
| 221.10            | Otros suministros                     | 1,440.00          |                 |                 |                  | 1,440.00          |
| 223.00            | Transportes                           | 720.00            |                 |                 |                  | 720.00            |
| 224.00            | Primas de seguros                     | 1,360.00          |                 |                 |                  | 1,360.00          |
| 225.00            | Estatales                             | 0.00              |                 |                 |                  | 0.00              |
| 225.02            | Locales                               | 0.00              |                 |                 |                  | 0.00              |
| 226.01            | Atenciones protocolarias y repre.     | 3,600.00          |                 |                 |                  | 3,600.00          |
| 226.02            | Publicidad y propaganda               | 2,160.00          |                 |                 |                  | 2,160.00          |
| 226.03            | Jurídicos y contenciosos              | 0.00              |                 |                 |                  | 0.00              |
| 226.06            | Reuniones y conferencias              | 1,800.00          |                 |                 |                  | 1,800.00          |
| 226.09            | Otros                                 | 21.60             |                 |                 |                  | 21.60             |
| 227.00            | Limpieza y aseo                       | 4,320.00          |                 |                 |                  | 4,320.00          |
| 227.01            | Seguridad                             | 5,400.00          |                 |                 |                  | 5,400.00          |
| 227.03            | Postales                              | 0.00              |                 |                 |                  | 0.00              |
| 227.06            | Estudios y trabajos técnicos          | 2,160.00          | 9,600.00        | 4,800.00        | 10,400.00        | 26,960.00         |
| 227.09            | Otros                                 | 1,800.00          |                 |                 |                  | 1,800.00          |
| 222.00            | Telefónicas                           | 18,000.00         |                 |                 |                  | 18,000.00         |
| 222.01            | Postales                              | 432.00            |                 |                 |                  | 432.00            |
| 222.02            | Telegráficas                          | 72.00             |                 |                 |                  | 72.00             |
| 222.03            | Télex                                 | 0.00              |                 |                 |                  | 0.00              |
| 222.09            | Otras                                 | 0.00              |                 |                 |                  | 0.00              |
| 230.00            | Dietas                                | 2,880.00          |                 |                 |                  | 2,880.00          |
| 231.00            | Locomoción                            | 4,320.00          |                 |                 |                  | 4,320.00          |
| 232.00            | Traslados                             | 360.00            |                 |                 |                  | 360.00            |
| 233.00            | Otras indemnizaciones                 | 180.00            |                 |                 |                  | 180.00            |
| <b>SUMA TOTAL</b> |                                       | <b>193,307.62</b> | <b>9,600.00</b> | <b>4,800.00</b> | <b>10,400.00</b> | <b>218,107.62</b> |

(1) Contratación de servicios en programas educativos

(2) Contratación de la edición de catálogos Intercampus

(3) Exceso de gastos ocasionados por la edición de los catálogos Intercampus

NOTA: El tipo de cambio utilizado para el cálculo del cuadro fué de 125 pesetas = 1 USD

## Memoria de actividades 1995

CUADRO 2

OFICINA TECNICA DE COOPERACION EN : MEXICO  
PRESUPUESTO DE GASTOS GENERALES PARA 1995

DOLARES

| CÓDIGO | CONCEPTO                              | PRESUPUESTO       | EJERCIDO          | SALDO            | %             |
|--------|---------------------------------------|-------------------|-------------------|------------------|---------------|
|        |                                       | FINAL             |                   |                  | EJERCIDO      |
|        |                                       | 1                 | 2                 | 3                | 2/1           |
| 131.00 | Haberes personal admo y apoyo         | 72,987.55         | 72,987.55         | 0.00             | 100.00%       |
| 160.00 | Cuotas soc. y fisc.                   | 17,206.47         | 17,206.47         | 0.00             | 100.00%       |
| 202.00 | Edificios y otras contrucciones       | 19,040.00         | 26,761.63         | -7,721.63        | 140.55%       |
| 204.00 | Material de transporte                | 576.00            | 0.00              | 576.00           | 0.00%         |
| 208.00 | Otro inmovilizado material            | 5,760.00          | 910.21            | 4,849.79         | 15.80%        |
| 212.00 | Edificios y otras construcciones      | 3,600.00          | 2,533.80          | 1,066.20         | 70.38%        |
| 214.00 | Elementos de transporte               | 2,160.00          | 2,377.86          | -217.86          | 110.09%       |
| 216.00 | Equipos para procesos de la infor.    | 3,600.00          | 3,441.44          | 158.56           | 95.60%        |
| 219.00 | Otro inmovilizado material            | 720.00            | 1,010.79          | -290.79          | 140.39%       |
| 220.00 | Material de oficina no inventariable  | 6,480.00          | 3,757.07          | 2,722.93         | 57.98%        |
| 220.01 | Prensas, revistas, libros y otras     | 2,160.00          | 2,127.16          | 32.84            | 98.48%        |
| 220.02 | Material informático no inventariable | 3,600.00          | 4,758.68          | -1,158.68        | 132.19%       |
| 221.00 | Suministro de energía eléctrica       | 2,160.00          | 84.59             | 2,075.41         | 3.92%         |
| 221.01 | Suministro de agua                    | 288.00            | 90.22             | 197.78           | 31.33%        |
| 221.02 | Suministro de gas                     | 0.00              | 0.00              | 0.00             | 0.00%         |
| 221.03 | Suministro de combustible             | 1,944.00          | 1,353.04          | 590.96           | 69.60%        |
| 221.04 | Vestuario                             | 0.00              | 0.00              | 0.00             | 0.00%         |
| 221.10 | Otros suministros                     | 1,440.00          | 547.60            | 892.40           | 38.03%        |
| 223.00 | Transportes                           | 720.00            | 965.06            | -245.06          | 134.04%       |
| 224.00 | Primas de seguros                     | 1,360.00          | 606.44            | 753.56           | 44.59%        |
| 225.00 | Estatales                             | 0.00              | 16.41             | -16.41           | 0.00%         |
| 225.02 | Locales                               | 0.00              | 0.00              | 0.00             | 0.00%         |
| 226.01 | Atenciones protocolarias y repre.     | 3,600.00          | 2,369.45          | 1,230.55         | 65.82%        |
| 226.02 | Publicidad y propaganda               | 2,160.00          | 1,787.85          | 372.15           | 82.77%        |
| 226.03 | Jurídicos y contenciosos              | 0.00              | 0.00              | 0.00             | 0.00%         |
| 226.06 | Reuniones y conferencias              | 1,800.00          | 1,427.55          | 372.45           | 79.31%        |
| 226.09 | Otros                                 | 21.60             | 852.51            | -830.91          | 3946.81%      |
| 227.00 | Limpieza y aseo                       | 4,320.00          | 0.00              | 4,320.00         | 0.00%         |
| 227.01 | Seguridad                             | 5,400.00          | 4,641.42          | 758.58           | 85.95%        |
| 227.03 | Postales                              | 0.00              | 0.00              | 0.00             | 0.00%         |
| 227.06 | Estudios y trabajos técnicos          | 26,960.00         | 1,592.47          | 25,367.53        | 5.91%         |
| 227.09 | Otros                                 | 1,800.00          | 10,958.40         | -9,158.40        | 608.80%       |
| 222.00 | Telefónicas                           | 18,000.00         | 2,332.71          | 15,667.29        | 12.96%        |
| 222.01 | Postales                              | 432.00            | 24,181.62         | -23,749.62       | 5597.60%      |
| 222.02 | Telegráficas                          | 72.00             | 626.44            | -554.44          | 870.06%       |
| 222.03 | Télex                                 | 0.00              | 0.00              | 0.00             | 0.00%         |
| 222.09 | Otras                                 | 0.00              | 0.00              | 0.00             | 0.00%         |
| 230.00 | Dietas                                | 2,880.00          | 0.00              | 2,880.00         | 0.00%         |
| 231.00 | Locomoción                            | 4,320.00          | 1,183.92          | 3,136.08         | 27.41%        |
| 232.00 | Traslados                             | 360.00            | 2,003.46          | -1,643.46        | 556.52%       |
| 233.00 | Otras indemnizaciones                 | 180.00            |                   | 180.00           | 0.00%         |
|        |                                       | <b>218,107.62</b> | <b>195,495.82</b> | <b>22,611.80</b> | <b>89.63%</b> |

## Memoria de actividades 1995

CUADRO 3

### OFICINA TÉCNICA DE COOPERACIÓN-MÉXICO PROGRAMAS DE COOPERACIÓN

| PROGRAMAS/ PROYECTOS                                 | SUBVENCIÓN <sup>1</sup> | APORTACIONES<br>BILATERALES | TOTAL<br>USD.    |
|--|-------------------------|-----------------------------|------------------|
| <b>Medio Ambiente y Recursos Naturales</b>           | <b>90.547</b>           | <b>55.913</b>               | <b>146.460</b>   |
| - Tratamiento de lodos desechados                    |                         | 2.145                       | 2.145            |
| - Sistemas de riego a baja presión                   | 40.456                  | 7.176                       | 47.632           |
| - Asesoría en manejo de fauna silvestre              | 8.091                   | 2.301                       | 10.392           |
| - Ordenamiento ecológico de Los Tuxtlas <sup>2</sup> |                         | 44.291                      | 44.291           |
| - Desarrollo regional estratégico (SEMARNAP)         | 42.000                  |                             | 42.000           |
| <b>Cooperación Empresarial</b>                       | <b>137.848</b>          |                             | <b>137.848</b>   |
| - Programa de apoyo a la industria (PROAME)          | 56.638                  |                             | 56.638           |
| - Asistencias técnicas (NAFIN)*                      | 81.210                  |                             | 81.210           |
| <b>Cooperación Educativa</b>                         | <b>1.136.944</b>        | <b>816.430</b>              | <b>1.953.374</b> |
| - Actualización de profesores UNAM                   |                         | 219.209                     | 219.209          |
| - Vinculación Universidad/Empresa                    |                         | 66.318                      | 66.318           |
| - Programa Intercampus                               |                         | 483.434                     | 483.434          |
| - Incorporación jóvenes doctores/ANUIES              | 81.210                  | 47.469                      | 128.679          |
| - Proyecto educativo SEP*                            | 633.440                 |                             | 633.440          |
| - Proyecto educativo CONALEP*                        | 422.294                 |                             | 422.294          |

1. Las subvenciones se otorgan en 1996, pero corresponden al presupuesto de 1995.

\*. Aportaciones al "Fondo Mixto de Cooperación España-México"

2. Aportaciones de la Junta de Andalucía.

### Memoria de actividades 1995

| PROGRAMAS/PROYECTOS                            | SUBVENCIÓN       | APORTACIONES<br>BILATERALES | TOTAL<br>USD.    |
|--|------------------|-----------------------------|------------------|
| <b>Ahorro Popular</b>                          | <b>66.092</b>    | <b>38.683</b>               | <b>104.775</b>   |
| - Encuentro de Cajas de Ahorros                |                  | 38.683                      | 38.683           |
| - Centro de información y capacitación         | 66.092           |                             | 66.092           |
| <b>Restauración del patrimonio y Escuela-T</b> | <b>162.421</b>   | <b>517.624</b>              | <b>680.045</b>   |
| - Restauración Antiguo Colegio de Odontología  |                  | 517.624                     | 517.624          |
| - Mercado Municipal de Tlacotalpan             | 162.421          |                             | 162.421          |
| <b>Ciencia y Tecnología (CYTED)</b>            |                  | <b>334.859</b>              | <b>334.859</b>   |
| <b>Becas<sup>***</sup></b>                     |                  | <b>1.375.829</b>            | <b>1.375.829</b> |
| - Convocatoria General                         |                  | 1.042.079                   | 1.042.079        |
| - Ibercomet                                    |                  | 42.000                      | 42.000           |
| - Otras becas                                  |                  | 291.750                     | 291.750          |
| <b>Sector Social Prioritario</b>               | <b>186.053</b>   | <b>1.981.975</b>            | <b>2.168.028</b> |
| - ONGs   |                  | 1.981.975                   | 1.981.975        |
| - Casa de Desarrollo Humano México-España      | 186.053          |                             | 186.053          |
| <b>S u b t o t a l:</b>                        | <b>1.779.905</b> | <b>5.121.313</b>            | <b>6.901.218</b> |
| <b>Ayuda de Estado<sup>4</sup></b>             |                  |                             | <b>2.400.000</b> |
| <b>T O T A L:</b>                              |                  |                             | <b>9.301.218</b> |

\*\*\* Recursos ejercidos por el ICI-Madrid, cuyo cálculo es aproximado.

<sup>4</sup> Ver cuadro No.4 "Fondo Mixto de Cooperación España-México".

## Memoria de actividades 1995

CUADRO 4

FONDO MIXTO DE COOPERACIÓN ESPAÑA-MÉXICO  
APORTACIÓN DE LA COOPERACIÓN ESPAÑOLA

| INSTITUCIÓN   | APORTACIÓN ESPAÑOLA<br>USD. |                  | TOTAL<br>USD.    |
|---|-----------------------------|------------------|------------------|
|   | SUBVENCIÓN                  | AYUDA EDO.       |                  |
| Secretaría de Educación Pública (SEP)                               | 633.440                     | 366.560          | 1.000.000        |
| Colégio Nacional de Educación Profesional Técnica (CONALEP)         | 422.294                     | 577.706          | 1.000.000        |
| Nacional Financiera (NAFIN)   | 81.210                      | 418.790          | 500.000          |
| Secretaría de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Pesca (SEMARNAP) | -----                       | 42.000           | 42.000           |
| Otras aportaciones por definir <sup>5</sup>                         |                             | 994.944          | 994.944          |
| <b>T O T A L</b>  | <b>1.136.944</b>            | <b>2.400.000</b> | <b>3.536.944</b> |

<sup>5</sup> . NOTA: Las instituciones mexicanas participantes en el Fondo Mixto analizan otros proyectos para definir una mayor aportación al mismo. El Fondo Mixto requiere de la aportación de fondos por parte de las instituciones mexicanas, por la misma cantidad que la aportación de la Cooperación Española.

## Memoria de actividades 1995

### OFICINA TÉCNICA DE COOPERACIÓN-MÉXICO PROYECTOS DE COOPERACIÓN

#### Medio Ambiente y Recursos Naturales:

**Proyecto:** Sistema de Tratamiento de Lodos Desechados de Plantas de Tratamiento de Aguas Residuales.

**Objetivo:** Asimilar la experiencia española en el procesamiento y disposición final de los lodos que se generan en las plantas de tratamiento de aguas residuales para su aplicación en México.

#### **Acciones emprendidas:**

Se llevó a cabo la misión de dos expertos españoles del CEDEX, quienes proporcionaron asistencia técnica a la Dirección General de Operación y Construcción Hidráulica del DDF, definiéndose el anteproyecto para la instalación de una planta piloto en la Ciudad de México. Proyecto concluido.

#### **Contrapartes:**

Dirección General de Construcción y Operación Hidráulica del Distrito Federal.

Centro de Estudios y Experimentación de Obras Públicas (CEDEX) de España del MOPTMA.

#### **Recursos**

**otorgados:** 2,145 USD.

**Proyecto:** Sistema Computacional para Diseño de Sistemas de Riego a Baja Presión.

**Objetivo:** Desarrollar un paquete de programas de cómputo para el diseño y modernización de sistemas de distribución y riego a través de tuberías de baja presión.

## Memoria de actividades 1995

### Acciones

#### emprendidas:

Se efectuó la misión de tres expertos españoles del Centro de Estudios y Experimentación de Obras Públicas (CEDEX) de España, quienes proporcionaron asistencia técnica al Instituto Mexicano de Tecnología del Agua (IMTA), en donde se definieron los criterios de diseño a incluir en el sistema, y se definió el programa y las actividades a desarrollar por las partes involucradas. Asimismo, tres técnicos mexicanos del IMTA viajaron a España a las instalaciones del CEDEX, para la revisión del avance y adecuación de la estructura básica del sistema computacional. Se otorgó una subvención al IMTA para ejecutar diversas acciones del proyecto.

#### Contrapartes:

Instituto Mexicano de Tecnología del Agua (IMTA)  
Centro de Estudios y Experimentación de Obras Públicas (CEDEX)

#### Recursos

otorgados: 47.632 USD.

**Proyecto:** Asesoría a Grupos Campesinos en el Manejo de Fauna Silvestre.

**Objetivo:** Asesorar y capacitar a grupos campesinos y técnicos locales en el manejo de fauna silvestre, en cautiverio y en libertad, y demostrar un modelo productivo con ventajas económicas alternativas.

### Acciones

#### Emprendidas:

Se inició el proyecto con la visita de un experto del Mº de Agricultura, Pesca y Alimentación, quien visitó diversos lugares con fauna silvestre en México para conocer sus características y establecer un plan de acción, conjuntamente con técnicos y funcionarios mexicanos. Se otorgó una subvención al PROAFT para ejecutar diversas acciones relacionadas con el proyecto.

#### Contraparte:

Programa de Acción Forestal Tropical (PROAFT)  
Mº de Agricultura, Pesca y Alimentación.

#### Recursos

otorgados: 10.392 USD.

## Memoria de actividades 1995

**Proyecto:** Desarrollo Regional Estratégico. Participación de los Diferentes Sectores Sociales en Materia de Medio Ambiente (Fondo Mixto de Cooperación Medio Ambiental España-México).

**Objetivo:** Realizar diversos proyectos de cooperación en materia de medio ambiente.

**Acciones emprendidas:**

En el marco del *Fondo Mixto de Cooperación España-México*, se otorgó una subvención a la Secretaría de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Pesca (SEMARNAP) para ejecutar diversas acciones relacionadas con el proyecto.

**Contrapartes:**

Secretaría de Medio Ambiente, Recursos Naturales y Pesca.

**Recursos**

**otorgados:** 42.000 USD.

**Proyecto:** Ordenamiento Ecológico de la Sierra de Los Tuxtlas:

**Objetivo:** Establecer la estrategia para el aprovechamiento racional y sostenido de los recursos naturales de la sierra de Los Tuxtlas, Veracruz para lograr un mejor rendimiento de las actividades productivas locales, la conservación de los recursos naturales, la protección de los ecosistemas regionales y un mayor bienestar social.

**Acciones emprendidas:**

Se continuaron los trabajos correspondientes al diagnóstico de la capacidad de acogida del territorio.

**Contrapartes:**

Instituto de Ecología de Xalapa, A.C.  
Agencia del Medio Ambiente de Andalucía (AMA)  
Las tres universidades de Madrid

**Recursos**

**otorgados:** 44.291 USD.

## Memoria de actividades 1995

### Cooperación Empresarial:

**Proyecto:** Programa de Apoyo a la Micro, Pequeña y Mediana Empresa.

**Objetivo:** Proporcionar asistencia técnica y financiera a la micro, pequeña y mediana empresa mexicana, que requieran mejorar su productividad, desarrollar nuevos productos, transferencia de tecnología o la realización de estudios de mercado en el extranjero con fines de exportación.

#### **Acciones**

##### **emprendidas:**

Se otorgó una subvención al Programa de Apoyo a la Micro, Pequeña y Mediana Empresa (PROAME) para ejecutar diversas acciones relacionadas con el proyecto.

##### **Contrapartes:**

Programa de Apoyo a la Micro, Pequeña y Mediana Empresa (PROAME)  
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)  
Organización de los Estados Americanos (OEA)  
Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE)

#### **Recursos**

**otorgados:** 56.638 USD.

**Proyecto:** Asistencias Técnicas, Diagnósticos de Competitividad y Productividad. (Fondo Mixto de Cooperación Empresarial España-México).

**Objetivo:** Realizar diversos proyectos en materia de cooperación empresarial.

#### **Acciones**

##### **emprendidas:**

En el marco del *Fondo Mixto de Cooperación España-México*, se otorgó una subvención a Nacional Financiera (NAFIN) para ejecutar diversas acciones relacionadas con el proyecto.

##### **Contrapartes:**

Nacional Financiera (NAFIN)

#### **Recursos**

**otorgados:** 81.210 USD.\*

\* Se espera completar hasta 500,000 dólares con la Ayuda de Estado.

## Memoria de actividades 1995

### Cooperación Educativa:

**Proyecto:** Actualización de Profesores de Bachillerato

**Objetivo:** Fortalecer los programas de formación de recursos humanos y modernizar los métodos de enseñanza de bachillerato y enseñanza primaria en México.

**Acciones  
emprendidas:**

Cuarenta profesores de bachillerato de la UNAM recibieron un curso en el Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad Autónoma de Madrid, en donde recibieron capacitación sobre técnicas de enseñanza en diversas áreas de ciencias básicas. Actualmente se definen los criterios para el seguimiento y evaluación de resultados.

**Contrapartes:**

Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).  
Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) de la Universidad Autónoma de Madrid.

**Recursos  
otorgados:** 219.209 USD.

**Proyecto:** Vinculación Universidad/Empresa

**Objetivo:** Promover la creación de organismos de vinculación Universidad/Empresa (U/E), mediante el apoyo a la creación y reforzamiento de estas estructuras.

**Acciones  
emprendidas:**

Se realizaron actividades de seguimiento del Encuentro Iberoamericano U/E, celebrado en México, analizando la información proporcionada por los asistentes al mismo en las encuestas de opinión que se aplicaron sobre diversos temas relacionados con la vinculación universidad-empresa. Asimismo, se elaboró la transcripción de las ponencias presentadas durante el evento, mismas que fueron publicadas. También se llevó a cabo un Curso práctico de vinculación U/E en Mérida, Yucatán, dirigido a los responsables de vinculación de universidades mexicanas. En este curso se dio a conocer la experiencia española, en particular la de la Fundación Bosch i Gimpera de Barcelona.

## Memoria de actividades 1995

**Contrapartes:**

Universidad Autónoma de Yucatán (UADY)  
Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)

**Recursos**

**otorgados:** 66.318 USD.

**Proyecto: Programa Intercampus**

**Objetivo:** Este Programa busca ser un instrumento de acercamiento entre las sociedades iberoamericanas y española, facilitando que los estudiantes, profesores y gestores de intercambio universitario, participar directamente en las actividades académicas de las universidades adheridas al mismo.

**Acciones****emprendidas:**

En la fase *AL.E/95*, 98 estudiantes mexicanos hicieron estancias de uno a tres meses en diversas universidades españolas. Asimismo, en la Fase *E.AL/95* las universidades mexicanas recibieron a 187 estudiantes, 18 profesores y 9 gestores españoles, quienes realizaron estancias similares en México.

Para la Fase *AL.E/96*, fueron evaluadas más de 600 candidaturas, de las cuales fueron seleccionadas 158 (107 estudiantes y 51 profesores)

Se organizó y llevó a cabo la primera reunión plenaria de la Unidad Coordinadora Central Intercampus-México (UCCIM), en donde se discutió la propuesta de estatutos para la constitución formal de la misma, se revisaron avances y se evaluaron resultados del Programa.

**Contrapartes:**

Veintisiete universidades mexicanas adheridas al Programa.

**Recursos**

**otorgados:**<sup>6</sup> 483.434 USD.

---

<sup>6</sup>. Incluye pasajes aéreas E.AL, seguros y gastos de convocatoria financiados por el ICI-Madrid

### Memoria de actividades 1995

**Proyecto:** Programa de Incorporación de Jóvenes Doctores en Universidades Mexicanas

**Objetivo:** Contribuir al fortalecimiento del sistema educativo mexicano, en especial de la enseñanza universitaria y a la consolidación del posgrado.

**Acciones emprendidas:**

Se realizaron las gestiones para recibir a 10 jóvenes doctores españoles, quienes trabajarán como académicos durante un año en las siguientes universidades: Universidad Nacional Autónoma de México (5), Universidad de Guadalajara (2), Universidad de Las Américas Puebla (1), Universidad Autónoma de Tamaulipas (1) y Universidad Iberoamericana (1). Se realizaron los preparativos para la asistencia de dos representantes de universidades mexicanas a la primera y segunda reunión de evaluación de este Programa, celebrada en Madrid, España.

Asimismo, se otorgó una subvención a la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) para ejecutar diversas acciones relacionadas con el proyecto.

**Contrapartes:**

Doce universidades mexicanas adheridas al Programa.  
Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES)

**Recursos**

**otorgados:** 128.679 USD.

**Proyecto:** Actualización de Profesores de Bachillerato y de Directivos de Centros Educativos Mexicanos (Fondo Mixto de Cooperación Educativa España-México).

**Objetivo:** Realizar proyectos de cooperación en las áreas de actualización de profesores y directivos de centros educativos así como de educación especial.

**Acciones emprendidas:**

En el marco del *Fondo Mixto de Cooperación España-México*, se otorgó una subvención a la Secretaría de Educación Pública (SEP) para ejecutar diversas acciones relacionadas con el proyecto.

## Memoria de actividades 1995

### Contrapartes:

Secretaría de Educación Pública (SEP)

### Recursos

otorgados: 633.440 USD.\*

**Proyecto:** Programas y Sistemas de Educación Profesional (Fondo Mixto de Cooperación de Educación Profesional España-México).

**Objetivo:** Realizar proyectos de cooperación relacionados con la formación profesional técnica y capacitación turística.

### Acciones

#### emprendidas:

En el marco del *Fondo Mixto de Cooperación España-México*, se otorgó una subvención al Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica (CONALEP) para ejecutar diversas acciones relacionadas con el proyecto.

### Contrapartes:

Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica (CONALEP).

### Recursos

otorgados: 422.294 USD.\*

### Ahorro Popular:

**Proyecto:** Encuentro Hispano-Mexicano: Las Cajas de Ahorros en España y las Sociedades de Ahorro y Prestamo en México.

**Objetivo:** Realizar un intercambio de experiencias entre México y España con el objetivo de establecer un programa de cooperación bilateral que tendría como marco el Convenio que la Cooperación Española ha firmado con la Confederación Española de Cajas de Ahorros (CECA) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

### Acciones

#### emprendidas:

Organización del Encuentro de Cajas de Ahorros en México.

\* Se espera completar hasta 1 millón de dólares con la Ayuda de Estado.

## Memoria de actividades 1995

**Contrapartes:**

Comisión Nacional Bancaria y de Valores (CNBV)  
Secretaría de Hacienda y Crédito Público (SHCP)  
Confederación Española de Cajas de Ahorros (CECA)  
Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI)

**Recursos**

**otorgados:** 38.683 USD.

**Proyecto:** Establecimiento de un Centro de Información y Capacitación de Instituciones de Ahorro Popular.

**Objetivo:** Establecer un centro de información y capacitación en México para instituciones de ahorro popular.

**Acciones****emprendidas:**

Se otorgó una subvención a la Comisión Nacional Bancaria y de Valores (CNBV) para ejecutar diversas acciones relacionadas con el proyecto.

**Contrapartes:**

Comisión Nacional Bancaria y de Valores (CNBV)  
Confederación Española de Cajas de Ahorros (CECA)

**Recursos**

**otorgados:** 66.092 USD.

**Restauración del Patrimonio y Escuela- Taller:**

**Proyecto:** Restauración del Patrimonio Arquitectónico y Formación Profesional en Restauración.

**Objetivo:** Apoyar en la restauración del patrimonio arquitectónico de los países iberoamericanos, mediante intervenciones en edificios que tengan una especial significación para la comunidad y al mismo tiempo capacitar recursos humanos en la restauración, mediante la formación de jóvenes en Escuelas-Taller.

## Memoria de actividades 1995

### Acciones

#### emprendidas:

Se firmó un Convenio con el Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA) para la restauración del antiguo *Colegio de Odontología* de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), en donde participará la Escuela-taller. Se han emprendido las primeras acciones de intervención.

Posiblemente y con el acuerdo de ambas partes se denunciará el Convenio para intervenir en otro edificio.

#### Contrapartes:

Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA)  
Instituto Nacional de Empleo (INEM) de España.  
Universidad Nacional Autónoma de México.

### Recursos

otorgados: 10.453 USD Obra  
507.171USD Escuela-Taller  
**517.624 USD.**

**Proyecto: Restauración del Mercado Municipal de Tlacotalpan, Veracruz.**

### Acciones

#### emprendidas:

Se otorgó una subvención al Municipio de Tlacotalpan, Ver. Para iniciar las obras de restauración del Mercado Municipal.

#### Contrapartes:

Municipio de Tlacotalpan, Ver.

### Recursos

otorgados: 162.421 USD.

### Ciencia y Tecnología para el Desarrollo:

#### Programa CYTED

**Objetivo:** El CYTED fomenta la cooperación científica y tecnológica entre 21 países participantes. Su ámbito de acción es la investigación aplicada, el desarrollo tecnológico y la innovación. Su objetivo es la obtención de resultados transferibles a los sectores productivos y a las políticas sociales para facilitar la modernización productiva y la calidad de vida en la Región.

## Memoria de actividades 1995

### Acciones

#### emprendidas:

Se han financiado los gastos de coordinación y movilidad del Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología.

#### Contrapartes:

Veintiún países iberoamericanos participantes  
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT)

### Recursos

otorgados: 334.859 USD.

### BECAS:

#### XLIX Convocatoria General de Becas

**Objetivo:** Formación de capital humano como instrumento que permita sentar las bases de un desarrollo sostenido en aquellos países hacia los que España dirige su acción de cooperación internacional.

### Acciones

#### emprendidas:

Se abrió la XLIX Convocatoria General de Becas, el 1 de abril y se cerró el 4 de mayo de 1995. Fueron recibidas 814 solicitudes, las cuales se sistematizaron para preparar la reunión del Comité de Pre-selección en la Secretaría de Relaciones Exteriores de México. Se otorgaron 156 becas.

### Recursos

otorgados:<sup>7</sup> 1.042.079 USD.

#### Ibercomet

**Objetivo:** Realización de prácticas de jóvenes profesionales iberoamericanos en empresas españolas.

---

<sup>7</sup>. Incluye asignación económica de las becas otorgadas, financiadas por el ICI-Madrid.

## Memoria de actividades 1995

### Acciones

#### emprendidas:

Se difundió la Convocatoria, se recibieron 98 solicitudes y se otorgaron 7 becas.

### Recursos

otorgados:<sup>8</sup> 42.000 USD.

### Otras Becas:<sup>9</sup>

291.750 USD.

### Sector Social Prioritario:

#### ONGs

La Cooperación Española dedica importantes recursos a apoyar sectores sociales prioritarios, a través de subvenciones a Organismos No Gubernamentales (ONGs) para que trabajen con contrapartes mexicanas similares, a través de las convocatorias del IRPF y la Ordinaria.

### Acciones

#### emprendidas:

Análisis y evaluación de diversos proyectos presentados por ONGs. Fueron subvencionados 7 proyectos en las áreas de: salud, capacitación y desarrollo.

### Recursos

otorgados: 1.981.975 USD.

**Proyecto:** Casa de Desarrollo Humano México-España.

**Objetivo:** Contar con un espacio para desarrollar estrategias de atención interdisciplinarias que fomenten la participación social y que beneficien a grupos de población marginada (niños de la calle, tercera edad, mujeres solas, alcohólicos, drogadictos)

---

<sup>8</sup>. Incluye asignación económica de las becas otorgadas, financiadas por el ICI-Madrid.

<sup>9</sup>. Incluye asignación económica de las becas otorgadas, financiadas por el ICI-Madrid.

**Memoria de actividades 1995****Acciones  
emprendidas:**

Se otorgó una subvención a la Subsecretaría de Desarrollo Social del Gobierno del Estado de Morelos, para la ejecución del proyecto.

**Contrapartes:**

Subsecretaría de Desarrollo Social. Gobierno del Estado de Morelos.

**Recursos  
otorgados:** 186.053 USD.

**Subtotal:** 6.901.218 USD.

**Ayuda  
de Estado:** 2.400.000 USD.

**TOTAL:** 9.301.218 USD.

**Memoria de Actividades 1995**

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION  
NICARAGUA**

**Memoria de Actividades 1995**



## ***Epígrafes***

***a) Organización y Recursos Humanos***

***b) Recursos Financieros***

***c) Actividades desarrolladas***



## **a) ORGANIZACIÓN Y RECURSOS HUMANOS**

### **a.1. – Organización**

*La OTC cuenta con un importante equipo de recursos humanos tanto local como español que permite ir configurando las distintas acciones que la Cooperación Española realiza en este país.*

*Para ello la oficina central se encuentra en Managua desde donde se establecen los contactos con los diferentes proyectos que se encuentran por toda de la geografía nacional.*

*La mayoría de los proyectos/programas tienen un responsable al frente, algunos además del responsable cuenta con otros técnicos locales que le apoyan.*

*Durante el año-95 se han desarrollado 25 proyectos y asesorías importantes donde han intervenido un total de 120 personas.*

### **a.2. – Recursos Humanos**

*Para ejecutar los proyectos citados en el capítulo anterior han intervenido 120 personas de las cuales 105 con carácter permanente y 15 con carácter temporal (entre 3 y 6 meses).*

*De las 120 personas 25 fueron españoles y el resto locales.*

*Al organigrama que se adjunta donde están incluidos españoles y locales a Dic.-95 hay que añadir los datos siguientes en cuanto a recursos humanos españoles.*

#### **a) Expertos AECI que no cumplieron todo el año-95**

- Experto Jaime Lodeiros, adscrito al Fondos de
- Experto José Solís, adscrito al INTECNA

**Contravalor.**

*b) Asesores temporales del Mo. de Trabajo (hasta 3 meses)*

– *Fernando Herrera, Supervisor de proyectos de Mo. de Trabajo.*

– *Belarmina González – Asesoría Sistemas Estadísticos*

*d e  
Relaciones  
Laborales –  
Mo. del  
Trabajo.*

– *Eloy Moreno – Seguridad e Higiene de Trabajo – Mo.*

*d e l  
Trabajo.*

– *Carlos Sáncho Manzanedo, profesor Instituto Politécnico de Oviedo, al INTECNA*

– *Andrés González Nandín – Mo. de Hacienda, asesoría al Ministerio de Hacienda y Desarrollo.*

*c) Jóvenes Cooperantes (4 meses)*

– *Miguel Angel Godoy adscrito al Proyecto "Río*

*Chiquito".*

– *Alberto Martínez adscrito al INTECNA.*

*d) Personal Español permanente AECI – Año – 95*

– *Coordinadora General – Emma Sánchez – Fuentes (hasta febrero de 1995)*

– *Coordinador General – Ramón Gómez de Salazar (desde septiembre de 1995)*

– *Experto Coordinador – Javier Velasco (desde 01-07- 93, antes pertenecía a Sociedad Estatal V Centenario).*

– *Experto José Solís*

- " Jaime Lodeiros

e) Otros

b) **RECURSOS FINANCIEROS**

b.1. - *Créditos presupuestarios propios*

\* De Secretaría General para OTC 25.356.824,0 PTAS

- Gastos de Personal: 9.976.824 PTAS.

- Gastos Generales: 15.380.000 PTAS

- Inversiones : 0 PTAS.  
(coche, ordenadores, y mobiliario OTC).

\* De AEIC para Proyectos : 771.380.431 PTAS.

1. - Proyectos de desarrollo Municipal 46.000.000 PTAS.

2. - Proyecto Río Chiquito 67.000.000 PTAS.

3. - Proy. Uso Racional de Medicamentos 6.963.060 PTAS.

4. - Proy. Oficina Técnica Municipal de Granada 5.000.000 PTAS.

- 5.- *Proy. INTECNA* 92.000.000 PTAS.
- 6.- *Proyecto CIES* 16.370.000 PTAS.
- 7.- *Programa CYTE D* 978.704 PTAS.
- 8.- *Escuela Taller de León* 25.000.000 PTAS.
- 9.- *Proy. Centro Histórico de León* 9.000.000 PTAS.
- 10.- *Proy. Rehabilitación Río S. Juan* 8.000.000 PTAS.
- 11.- *Proy. Plaza de Fundación de Granada* 20.000.000 PTAS.
- 12.- *Proyecto Obras mejora Parque Granada y Plaza Fundación* 20.000.000 PTAS.
- 14.- *Escuela Taller de Granada* 10.000.000 PTAS.
15. *Proy. de Apoyo al Consejo Supremo Electoral* 350.000.000 PTAS.
- 16.- *Proyecto UCA-ESADE-ETEA* 15.000.000 PTAS.
- 17.- *Curso de Planificación en Salud* 11.200.000 PTAS.
- 18.- *Ayuda de Emergencia* 13.000.000 PTAS.

|  |   |                                |
|--|---|--------------------------------|
| 19. – <i>Proy. Plaza de León</i>                                   |   |                                |
|  |   | <i>10.000.000 PTAS.</i>        |
| 20. – <i>Proy. Comisaría de<br/>la Mujer de Masaya</i>             |   | <i>13.891.225 PTAS.</i>        |
| 21. – <i>Proy. Madres adolescentes<br/>Distrito III de Managua</i> |   | <i>4.553.874 PTAS.</i>         |
| 22. – <i>Proy. Talleres de<br/>Liderazgo</i>                       |   | <i>2.750.000 PTAS.</i>         |
| 23. – <i>Proy. Cajas de Ahorro</i>                                 |   | <i>473.628 PTAS.</i>           |
| 24. – <i>Proy. Curso Gerencial<br/>Hospital de Chinandega</i>      |   | <i>11.200.000 PTAS.</i>        |
| 25. – <i>Proy. Plan Estratégico<br/>Urbano de León</i>             |   | <i>4.000.000 PTAS.</i>         |
| <br>   |   |                                |
| 26. – <i>Programa Cultural</i>                                     |   | <i>8.000.000 PTAS.</i>         |
| 27. – <i>Proy. Apoyo colectivo<br/>Mujeres Matagalpa.</i>          |   | <i>1.000.000 PTAS.</i>         |
| <br>   |   |                                |
| <i>b.2. – Aportaciones Exteriores</i>                              |   | <i><u>86.237.500 PTAS.</u></i> |
| – <i>Principado de Asturias</i>                                    |   | <i><u>30.987.500 PTAS.</u></i> |
| – <i>INTECNA</i>   | ┌ |                                |
| – <i>Proy. Jinotega</i>  | └ | <i>30.000.000 PTAS.</i>        |

|   |                         |
|---|-------------------------|
| <i>Coop. Julio Osegueda</i>   | —                       |
| — <i>Mujer, Medio Ambien-</i><br><i>te y Desarrollo</i>                                 | 987.500 PTAS.           |
| — <i>Comunidad de Madrid</i>  | <u>10.000.000 PTAS.</u> |
| — <i>Proy. CEPS</i>   |                         |
| — <i>INSTITUTO NACIONAL</i><br><i>DE EMPLEO (INEM)</i><br><i>Proy. Escuelas Taller.</i> | 45.250.000 PTAS.        |

*b.3. – Otras Aportaciones*

*b.3.1. – Subvenciones de la SECIPI a ONGD*

577.448.000 PTAS.

*Convocatoria Ordinaria. 468.448.000 PTAS.*

*Convocatoria IRPF. 109.000.000 PTAS.*

*b.3.2. – Fondo de Ayuda de Equipamiento durante 1995 se aprobaron las siguientes operaciones.*

*347.208.956 PTAS*

- Consejo Supremo Electoral  
(No monetizable) 200.000.000 PTAS*
- INTECNA  
(No monetizable) 9.999.512 PTAS*
- Instituto Nicaragüense de Energía  
(Monetizable) 100.000.000 PTAS*
- CANAL (Cementera)  
(Monetizable) 37.209.444 PTAS*

*b.3.3. – Fondo de Ayuda Alimentaria. Durante el año-95 se aprobaron los siguientes proyectos.*

*10.550.000 PTAS*

*– Programa de financiamiento  
a pequeños productores rurales  
a través de Bancos Comunales 7.100.000 PTAS*

*– Secretaría Técnica de los  
proyectos Fondos de Contravalor  
3.450.000 PTAS*

## **TOTAL RECURSOS**

**FINANCIEROS 1995 1.728.574.947 PTAS.**

c) **ACTIVIDADES DESARROLLADAS**

*En Nicaragua la Cooperación Española comienza con el Convenio básico de Cooperación Científico Técnica suscrito el 20 de Diciembre de 1.974.*

*La Comisión Mixta Hispano-Nicaragüense firmada en febrero de 1.995 fue la que definió las acciones, programas y proyectos a realizar durante dos años, con el objetivo de ordenar reglamentar y dar coherencia a sus actividades de cooperación con Nicaragua.*

*La orientación de las acciones de cooperación se ha dirigido a los siguientes sectores:*

- 1. – Modernización institucional y refuerzo de las capacidades del país para satisfacer las necesidades sociales básicas.*
- 2. – Educación, formación y capacitación de recursos humanos.*
- 3. – Modernización de los sectores productivos y mejora de la infraestructura.*
- 4. – Refuerzo de la cooperación cultural con especial énfasis sobre las industrias e intercambios culturales.*

## VALORACIÓN GENERAL

*La valoración hasta la fecha de los avances de los programas, proyectos y acciones comprometidos en la C.M. es altamente positiva.*

*Hay que destacar aquellas acciones y proyectos que aún no estando contempladas en la Comisión Mixta han supuesto en el año-95 un aporte importante a nuestra cooperación, a saber; Proyecto Villa-España el Tránsito, apoyo al Consejo Supremo Electoral y las ayudas de emergencia que hicieron frente a los numerosos casos de desastres naturales.*

*Podemos decir que el impacto más favorable de la Cooperación Española se centra en lo siguiente:*

*.- Desarrollo rural integral Río Chiquito; el proyecto pretende desarrollar urbana y socialmente ese área, transformando su carácter de barrera urbana en parte integrada de la ciudad de León. La población beneficiada es de 4.804 personas.*

*.- INTECNA; formación técnica en 7 especialidades a 700 alumnos provenientes de todo el país. El proyecto también comprende la mejora del equipamiento y la formación del profesorado.*

*.- SANIDAD; dentro de este programa se ejecutan diversos proyectos y acciones de los cuales se destaca el apoyo al Centro de Investigaciones y estudios para la Salud (C.I.E.S.), el apoyo al Hospital España de Chinandega y el proyecto Uso Racional de Medicamentos.*

*.- Programa de Revitalización de Centros Históricos, con un aspecto importante de formación en el caso de León al ser ejecutadas las obras por una Escuela Taller.*

*.- Apoyo al Consejo Supremo Electoral; el proyecto más importante dentro del programa de apoyo institucional. Este apoyo se concretó en equipos informáticos, material y equipos para la elaboración de tarjetas de identificación y asistencia técnica para el manejo del equipamiento y apoyo a la organización de la cedulação.*

. – Programa de Desarrollo Municipal; destacando la construcción de las lagunas de oxidación de Estelí, así como seminarios y publicaciones dirigidos a la formación e información de personal de ayuntamientos.

. – Sociolaboral; comprende dos facetas, una de asistencia técnica y otra de formación, concentradas en el Ministerio de Trabajo y en el INATEC.

A continuación se describen las actividades desarrolladas en cada proyecto de ejecución.

## **1. MODERNIZACION INSTITUCIONAL Y REFUERZO DE LAS CAPACIDADES DEL PAIS PARA SATISFACER LAS NECESIDADES SOCIALES BASICAS.**

Durante 1995 se han realizado las siguientes actividades este campo:

### **1.1. Apoyo a la consolidación de la democracia.**

La Cooperación Española ha prestado especial atención a la asistencia técnica a las instituciones nicaragüenses fundamentales para el mantenimiento y consolidación de la democracia en Nicaragua, y más concretamente, en las áreas de la Administración de Justicia, Seguridad, Policía y Sistema Electoral.

En esta línea, se ha prestado apoyo al Consejo Supremo Electoral con asistencia técnica en el marco del proyecto "Sistema Integrado del Registro del Estado Civil de las personas, Cedulación, Padrón Electoral permanente y Elecciones 1996". Asimismo, la Cooperación Española ha concedido una subvención de 350.000.000 de Ptas. al Consejo Supremo Electoral para la financiación de dicho proyecto.

### **1.2 Apoyo a la Modernización del Marco Socio-Laboral de Nicaragua.**

Se ha apoyado al Ministerio de Trabajo nicaragüense mediante el envío de expertos españoles del Ministerio de Trabajo y Seguridad

*Social que han prestado asistencias técnicas en diversas áreas del ámbito socio-laboral de interés prioritario para Nicaragua.*

### **3.2 Apoyo a la mejora del Sistema Sanitario de Nicaragua.**

*Caben destacar las siguientes acciones realizadas en el sector salud:*

#### **1.3.1 Desarrollo Gerencial Funcional del Hospital de Chinandega.**

*Durante 1995 se han realizado gestiones con los responsables del Ministerio de Salud, Hospital General de Chinandega y SILAIS de Chinandega para la definición y desarrollo de dicho curso. Este proyecto será ejecutado durante 1996, ya que los problemas presupuestarios y administrativos habidos durante 1995 no ha permitido la contratación de la empresa consultora que iba a ejecutar dicho proyecto.*

### *1.3.2 Proyecto Promoción del Uso Racional de Medicamentos.*

*Durante 1995, en el proyecto se ejecutaron básicamente las siguientes acciones:*

- 1. Información sobre medicamentos.*
- 2. Formación y capacitación.*
- 3. Distribución del Formulario Terapéutico Nacional 1994.*

#### *1. Información sobre medicamentos.*

*En su segundo año de actividades, el CIMED utilizó la misma metodología del servicio de información, basada en la demanda de los usuarios. Se propagandizó este servicio mediante la distribución del mismo tríptico elaborado el año 1994.*

*Se proporcionaron 279 respuestas a igual número de consultas terapéuticas sobre diversos temas relacionados con fármacos.*

*Los médicos generales fueron los mayores usuarios de este servicio durante 1995 (31.5%); en 1994 los mayores usuarios fueron los funcionarios del Ministerio de Salud (59.1%). Este último aspecto llama la atención porque está ligado estrechamente al servicio que nuestro centro ha brindado a los funcionarios que toman decisiones sobre los registros de nuevos medicamentos.*

*Es importante señalar que tanto durante 1994 y 1995, los médicos generales constituyen un gremio importante en cuanto a demanda de información. Lo contrario sucede con los farmacéuticos; los*

*farmacéuticos de hospitales, de la industria y privados y de atención primaria en salud, constituyen un porcentaje relativamente bajo de usuarios, aunque en 1995 se incrementó el servicio brindado a estos profesionales.*

*Referente a los tipos de consulta, cabe destacar que durante 1995, un porcentaje importante lo constituyó la información bibliográfica (26.5%). Este tipo de consulta fue mucho más bajo durante 1994. Aunque, hacemos hincapié en el hecho de que el centro no es un centro de documentación o una biblioteca, la carencia de bibliografía en las bibliotecas nacionales obliga a los usuarios recurrir al centro, obviamente porque se tiene a disposición la bibliografía requerida.*

## 2. Formación y capacitación.

*Se impartieron los siguientes cursos de Farmacología Clínica y Política de Medicamentos:*

- a) Curso dirigido a 50 médicos internos del Hospital-Escuela "Oscar Danilo Rosales A", con una duración de 16 horas lectivas.*
- b) Curso dirigido a 40 egresados de las carreras de enfermería y de técnico en anestesiología del Instituto Politécnico de la Salud de León, con una duración de 24 horas lectivas.*
- c) Curso dirigido a 35 egresados de la carrera de Farmacia y profesores de la misma carrera de la Facultad de Ciencias Químicas de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua-León, con una duración de 24 horas lectivas.*

d) *Curso-taller de Farmacología Clínica y Política de Medicamentos dirigido a 95 farmacéuticos funcionarios del Ministerio de Salud, ubicados en las oficinas de los SILAIS, en los servicios de farmacia de hospitales y centros de salud. Esta actividad se desarrolló en dos fases, por la cantidad de los participantes, con una carga docente por grupo de 24 horas lectivas. En esta actividad el área de mayor relevancia fue el relativo a programación, selección, distribución y dispensación de los medicamentos.*

*Los cursos fueron impartidos por reconocidos profesores de Farmacología, funcionarios del Ministerio de Salud y profesionales con experiencia en la selección, programación, distribución y dispensación de los medicamentos.*

*En estos cursos se entregaron a todos los participantes, una copia de las conferencias dictadas por los profesores. Este es un logro que mejoramos de acuerdo a la experiencia del año 1994.*

*Las respectivas instituciones beneficiadas con estos cursos, la Escuela de Farmacia de la Facultad de Ciencias Químicas, el Instituto Politécnico de la Salud y la Sub-dirección docente del Hospital-Escuela "Oscar Danilo Rosales", extendieron los respectivos certificados de asistencia.*

### 3. Distribución del Formulario Terapéutico Nacional 1994.

*Se distribuyeron tres mil copias del Formulario Terapéutico Nacional 1994 a igual número de profesionales de la salud, principalmente a nivel de atención primaria en salud. Se procuró que este documento llegase a todos los médicos generales o especialistas, farmacéuticos, enfermeras que están en este nivel. Consideramos que se logró en un porcentaje importante, principalmente por fallas en el canal de distribución.*

*En el mes de diciembre, se hizo un tiraje extra de mil ejemplares de formulario, con el fin de alcanzar una mayor cobertura, dada que ~~haya~~ demanda. A esta fecha, estamos coordinando con la Dirección de Docencia del Ministerio de Salud, la entrega de una copia a los médicos residentes del país, a los médicos internos y especialistas de los hospitales. No obstante, debemos pensar en la escritura de una nueva edición.*

#### LOGROS:

- 1. Un importante aumento en el número de consultas terapéuticas servidas, respecto al año 1994.*
- 2. Adquisición de una nueva microcomputadora con fax/modem incorporado, una impresora láser, mobiliario para la oficina y la actualización parcial de la bibliografía.*
- 3. Incorporación de nuestro centro y el proyecto a INTERNET, con lo cual se tiene acceso a buscar y recibir información de otros centros análogos a nivel internacional. Nuestra dirección electrónica es: [cimed@ns.ops.org.ni](mailto:cimed@ns.ops.org.ni)*

### ***1.3.3 Apoyo al Centro de Investigación y Estudios de la Salud. E***

*El objetivo central de este proyecto es colaborar en la planificación de la salud pública. Se favorecerá el proceso de desarrollo institucional de CIES a través del fortalecimiento de sus recursos humanos y se asegurará la disseminación de información científico-técnica en Salud Pública. Se colaborará con la capacitación local o municipal en Salud Pública y en*

*cursos ofertados regularmente por el CIES, se garantizará en Salud Pública especialmente en SILAIS y Hospitales, el apoyo para desarrollar investigaciones esenciales en y contribuir al desarrollo de la capacidad nacional para problemas de drogodependencia y completar/acondicionar infraestructuras del Centro.*

*asesoría técnica  
garantizando  
Salud Pública  
enfrentar los  
l a s*

**1.3.4. IX CURSO INTERNACIONAL DE GERENCIA DE  
SISTEMAS Y DE SERVICIOS DE SALUD**

**I. INTRODUCCION**

**II. OBJETIVOS**

**III. DESARROLLO**

**IV. CONCLUSIONES**

**V. RECOMENDACIONES**

**I. INTRODUCCION**

*El presente INFORME refleja el logro de los objetivos y resultados propuestos para el desarrollo del IX CURSO INTERNACIONAL DE GERENCIA DE SISTEMAS Y SERVICIOS DE SALUD, que se ha desarrollado en el Centro de Investigaciones y Estudios de la Salud*

*(CIES) durante seis semanas comprendidas entre el período del 6 de noviembre al 16 de diciembre de 1995.*

*En su desarrollo, se presenta el grado de cumplimiento del programa, la participación de profesores y estudiantes, la opinión de los estudiantes sobre aspectos docente-metodológicos del curso, así como los principales logros y limitaciones que permiten elaborar conclusiones y recomendaciones para futuras oportunidades.*

*Se espera que con este informe, las autoridades e instituciones participantes puedan tener elementos para el mejoramiento del Curso y la planificación de la X edición del mismo que está prevista se realice en el transcurso del próximo año.*

## **II. OBJETIVOS**

- 2.1. *Caracterizar el desarrollo del IX CURSO INTERNACIONAL DE PLANIFICACION Y GERENCIA DE SERVICIOS DE SALUD EN LOS SILOS.*
- 2.2. *Reflejar el grado de cumplimiento de la programación establecida, la opinión de los estudiantes, la participación de los profesores así como los principales logros y limitaciones observadas.*
- 2.3. *Emitir conclusiones y recomendaciones para próximas ediciones de un curso de esta naturaleza.*

## **III. DESARROLLO**

### 3.1. CARACTERISTICAS GENERALES

*El presente Curso se desarrolló del 6 de noviembre al 16 de diciembre de 1995, teniendo por lo tanto, una duración de 6 semanas con 240 horas académicas de duración, las cuales son equivalentes a 24 créditos según las normativas de la Escuela Nacional de Sanidad de España y de 6 créditos para el CIES, la Escuela de Salud Pública de Nicaragua, los cuales pueden ser utilizados posteriormente en dado caso el estudiante desee continuar realizando estudios de Maestría de Salud Pública. Al finalizar se otorgará a los estudiantes un diploma académico extendido tanto por el CIES, como por la Escuela Nacional de Sanidad de España.*

**EL IX CURSO INTERNACIONAL DE GERENCIA EN SISTEMAS Y SERVICIOS DE SALUD**, continuó la línea de las ocho ediciones anteriores del "Curso Internacional de Planificación y Gerencia de Servicios en los Sistemas Locales de Salud" que se han desarrollado en el Centro de Investigaciones y Estudios de la Salud (CIES\UNAN-MANAGUA) y en esta oportunidad se reorientaron los contenidos de forma más clara y focalizada hacia el campo de la administración de los sistemas y servicios e salud, y dentro de éste hacia el desarrollo de la función directiva, gerencial y de gestión de las unidades de salud, en respuesta a una necesidad creciente de desarrollar conocimientos y habilidades aplicadas a los procesos gerenciales de las instituciones prestadoras de servicios de salud.

*Se pretendió en esta oportunidad reorientar, el perfil de los participantes en la línea de "formación de formadores", buscando un efecto multiplicativo y con el objetivo de fortalecer las actuales condiciones que presentan los países centroamericanos y del Caribe en relación a sus respectivas Escuelas y/o programas de Salud Pública.*

***El IX CURSO INTERNACIONAL DE PLANIFICACION Y GERENCIA DE SERVICIOS EN LOS SISTEMAS LOCALES DE SALUD*** *concentró sus esfuerzos en el desarrollo de las áreas temáticas de*

- *Gerencia de Sistemas y Servicios de Salud en el Contexto centroamericano y del Caribe;*
- *el Desarrollo de los Sistemas Locales de Atención en Salud;*
- *el desarrollo de las habilidades gerenciales y del líder, así como el desarrollo de métodos y técnicas instrumentales para la gestión, la contabilidad, gestión del desarrollo de los Recursos Humanos, los sistemas de información Gerencial, la medición del producto asistencial y la evaluación y el control de la gestión.*

*La realización de un curso con estas características se justificó en esta oportunidad por tres razones prioritarias.*

*En primer lugar por ser una necesidad formativa identificada por los sistemas de salud de estos países y por los propios profesionales en ellos involucrados. En segundo lugar, por no existir actualmente en la región, un programa educativo de perfeccionamiento integral que complemente la formación básica o especializada de los profesionales pertenecientes a estos sectores. Finalmente, hay que añadir, la necesidad de las Escuelas y Programas de Salud Pública de Centroamérica de formar sus respectivos cuerpos profesoriales a fin de contribuir a dichos procesos de reforma sanitaria.*

*Finalmente cabe señalar, que el propósito general del Curso fue el de contribuir al desarrollo de la capacidad gerencial del personal de conducción de las instituciones prestadoras de*

*servicio de salud que participan en el fortalecimiento y desarrollo de los Sistemas Locales de Salud a partir de la adecuada y oportuna utilización de los conceptos, métodos y técnicas de la planificación y gerencia en salud a nivel local.*

### **3.2. PLANIFICACIÓN Y PROGRAMACIÓN DEL CURSO**

*La fase de planificación de este curso se inicio desde el mes de abril de 1995 a partir de los contactos establecidos entre profesores españoles y nicaragüenses y la visita que los miembros de la Escuela de Sanidad de España realizaran a la sede de la OPS durante el presente año con el objeto de evaluar los esfuerzos hasta ahora desarrollados.*

*Las actividades preparatorias incluyeron la puesta de acuerdo sobre los objetivos y contenidos generales del curso; la elaboración de programas de estudios por unidades y módulos, preparación de presupuestos, aseguramiento administrativo y de instalaciones físicas.*

*Durante los meses de julio a septiembre se llegó a un acuerdo final en cuanto al contenido temático general del Curso, asignándose las responsabilidades particulares a ser desarrolladas por los profesores españoles. En esta oportunidad se acordó asignar una carga de 80 horas a ser desarrolladas por los mismos, quienes finalmente se encargaron de desarrollar la base material de estudio de el Módulo de Contabilidad para la Gestión, las unidades correspondientes a Garantía de Calidad y el Módulo de Monitoreo y Evaluación de Servicios de Salud.*

*El resto de módulos y unidades fueron trabajadas por profesores nicaragüenses, quienes observaron la necesidad de incorporar para el desarrollo de varios temas a profesores pertenecientes al Ministerio de Salud y la representación de OPS/OMS en Nicaragua.*

*Todas estas actividades permitieron, desde al año pasado, enviar el plan general del curso a las oficinas técnicas de cooperación española y de representaciones de OPS/OMS en los 7 países seleccionados a efecto de que éstos presentaran sus respectivos candidatos.*

### **3.3. ORGANIZACIÓN DEL CURSO**

*Para efectos organizativos, se integró una Comisión Central Organizadora integrada por el Director del CIES; El Coordinador de AECI en Nicaragua y un representante de la Representación de OPS/OMS en Nicaragua quienes fueron los responsables del proceso de selección de participantes, trámites administrativos y conducción estratégica del curso.*

*La Dirección Ejecutiva del CIES, nombró al Coordinador Nacional del CURSO, quien fue el responsable de los aspectos técnicos, académicos y administrativos así como el monitoreo del desarrollo de la actividad docente educativa durante todo el desarrollo del curso.*

*El Coordinador Nacional del Curso, se apoyó en los aspectos administrativo/financiero en el Administrador del CIES, el que ubicó el apoyo logístico necesario con el personal secretarial, de conducción y de limpieza.*

*Por el cambio de contenido aprobados, la Coordinación Nacional ejerció además, la coordinación directa de todos los profesores nacionales y extranjeros en cuanto al desarrollo técnico-metodológico de los módulos y unidades constituyentes.*

*Durante este mismo período además, la administración del CIES se encargó de la compra de los insumos básicos de suministros y equipo en la medida en que fueron entregados los renglones correspondiente por la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI).*

### **3.4. EJECUCIÓN DEL PROGRAMA**

*El IX CURSO INTERNACIONAL DE GERENCIA DE SISTEMAS Y SERVICIOS DE SALUD, se desarrolló a través del cumplimiento de los siguientes módulos, anotando para cada uno de ellos el número final de horas asignado como consecuencia del monitoreo de campo desarrollado durante todo el transcurso del mismo:*

- 1) Módulo I: Introdutorio, EL CONTEXTO CENTROAMERICANO LA CRISIS Y LOS SISTEMAS DE SALUD, que tuvo una duración de 24 horas.*
- 2) Módulo II: PLANIFICACIÓN ESTRATEGICA Y GERENCIA DE SISTEMAS Y SERVICIOS DE SALUD, con 48 horas lectivas.*

- 3) *Módulo III: CAMBIO RADICAL Y GESTION DE CALIDAD EN LAS ORGANIZACIONES DE SALUD con 48 horas de duración*
- 4) *Módulo IV: CONTABILIDAD APLICADA A LA GESTION DE LAS UNIDADES DE SALUD con 40 horas de duración.*
- 5) *Módulo V: EVALUACION DE SERVICIO DE SALUD con 40 horas de duración.*
- 6) *Módulo VI: FORMULACION DE UN PLAN DE EMPRESA COMO TRABAJO DE CURSO con 40 horas de duración distribuidas a lo largo del curso.*

*El cumplimiento de todas las actividades académicas diseñadas en los programas calendarios organizados para cada modulo y unidad fue de un 100% para todas ellas.*

*Como se señaló anteriormente, en esta oportunidad y para favorecer la aplicación inmediata de los conocimientos y habilidades aprendidas, se desarrollaron un conjunto de seminarios, talleres, trabajo de grupo y longitudinalmente en Trabajo de Curso, que consistió en la formulación de un PLAN DE EMPRESA.*

*Para la realización del trabajo de curso seleccionado, los participantes se organizaron en 6 grupos y a su interior se escogió, a partir de los datos reales que los estudiantes habían traído consigo, el nombre de la empresa y del anteproyecto finalmente elaborado.*

*Los nombres de los trabajos se señalan a continuación y una copia de los mismos constituye un anexo al presente informe:*

1. **GRUPO DE GUATEMALA-HONDURAS**

**TITULO: DESARROLLO DE LA CAPACIDAD GERENCIAL EN EL CENTRO DE SALUD DE CAUQUIRA, AREA DE SALUD NO. 1. REGION 8. REPUBLICA DE HONDURAS.**

2. **GRUPO EL SALVADOR:**

**TITULO: IMPLEMENTACIÓN DE UN SISTEMA DIFERENCIADO DE RECUPERACION DE COSTOS EN LOS SERVICIOS FINALES DEL HOSPITAL DE ZACAMIL. EL SALVADOR**

3. **GRUPO NICARAGUA NO. 1:**

**TITULO: PLAN DE EMPRESA DEL CENTRO DE SALUD "FRANCISCO BUITRAGO". MUNICIPIO DE TERRABONA. MATAGALPA. DICIEMBRE DE 1995.**

4. **GRUPO NICARAGUA NO. 2:**

**TITULO: PLAN DE EMPRESA DEL AREA DE SALUD 10.1. DE SAN RAFAEL DEL SUR. SILAIS MANAGUA.**

5. **GRUPO COSTA RICA**

**TITULO: PROGRAMA DE CAPACITACIÓN TECNICA DEL PERSONAL DE SALUD QUE DESARROLLA ATENCION INTEGRAL. EBAIS Y GRUPOS DE APOYO.**

**6. GRUPO REPUBLICA DOMINICANA:**

**TITULO: CAPACIDAD GERENCIAL Y DESARROLLO AUTOGESTIONARIO Y SOSTENIBLE DEL SUBCENTRO "D R. ALEJO MARTINEZ". MUNICIPIO DE RAMOS SANTANA. AREA DE SAN PEDRO DE MACARES. REPUBLICA DOMINICANA.**

**3.5 CARACTERISTICAS DE LOS PARTICIPANTES**

*Los países seleccionados fueron Guatemala, Belice, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá y República Dominicana, y de estos países, Belice no envió candidatos, así como los candidatos de Panamá fueron descalificados por la propia comisión nacional. Estas circunstancias hicieron tomar la decisión a los Coordinadores Nacionales e Internacionales del Curso, incluir a otros participantes de distintos países, así como ampliar el ingreso de los participantes nicaragüenses, para completar un total de 24 participantes según se detalla en cuadro seguido.*

*CUADRO NO. 1**PARTICIPANTES ESTUDIANTILES POR PAIS DE ORIGEN*

|                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| <i>GUATEMALA</i>                | <i>1 PARTICIPANTE</i>   |
| <i>EL SALVADOR</i>              | <i>3 PARTICIPANTES</i>  |
| <i>HONDURAS</i>                 | <i>2 PARTICIPANTES</i>  |
| <i>NICARAGUA</i>                | <i>12 PARTICIPANTES</i> |
| <i>COSTA RICA</i>               | <i>3 PARTICIPANTES</i>  |
| <i>REPUBLICA<br/>DOMINICANA</i> | <i>2 PARTICIPANTES</i>  |
| <i>ESPAÑA</i>                   | <i>1 PARTICIPANTE</i>   |
| <hr/>                           |                         |
| <i>TOTAL</i>                    | <i>24 PARTICIPANTES</i> |

|   |    |
|---|----|
| <i>DIRECTORES O MIEMBROS DE EQUIPOS DE DIRECCION DE SERVICIOS MUNICIPALES DE SALUD Y/O CENTROS DE SALUD</i> | 10 |
| <i>DIRECTORES O MIEMBROS DE EQUIPOS DE DIRECCION DE HOSPITALES</i>  | 5  |
| <i>EQUIPOS DE DIRECCION DE EQUIPOS DE SISTEMAS LOCALES DE SALUD O REGIONES DE SALUD</i>                     | 5  |
| <i>EQUIPOS DE COORDINACION DEL NIVEL CENTRAL</i>  | 2  |
| <i>UNIVERSIDADES</i>  | 1  |
| <i>OTRAS AGENCIAS</i>   | 1  |
| <i>TOTAL</i>  | 24 |

|        |    |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
|--------|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| ESPAÑA |    |   |   |   |   |   |   |   | 1 | 1  |
| TOTAL  | 17 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 24 |

\*) DEL TOTAL DE PARTICIPANTES 4 TIENEN ADEMÁS EL TÍTULO DE MAESTRO EN SALUD PÚBLICA

Por otro lado, según la edad, los participantes se distribuyeron de la siguiente manera:

CUADRO NO. 3

EDAD DE LOS PARTICIPANTES

| GRUPO ETAREO | FRECUENCIA |
|--------------|------------|
| 25 - 29 AÑOS | 4          |
| 30 - 34 AÑOS | 6          |

|            |    |
|------------|----|
| 35-39 AÑOS | 7  |
| 40-44 AÑOS | 4  |
| 45-49 AÑOS | 3  |
| TOTAL      | 24 |

*Indique en caso a la categoría de los participantes ésto se dejen a continuación según cargo principal ejercido.*

CUADRO No.4  
CARGO PRINCIPAL DE LOS PARTICIPANTES

| LUGAR DE TRABAJO | NUMERO |
|------------------|--------|
|------------------|--------|

|   |    |
|---|----|
| <i>DIRECTORES O MIEMBROS DE EQUIPOS DE DIRECCION DE SERVICIOS MUNICIPALES DE SALUD Y/O CENTROS DE SALUD</i> | 10 |
| <i>DIRECTORES O MIEMBROS DE EQUIPOS DE DIRECCION DE HOSPITALES</i>  | 5  |
| <i>EQUIPOS DE DIRECCION DE EQUIPOS DE SISTEMAS LOCALES DE SALUD O REGIONES DE SALUD</i>                     | 5  |
| <i>EQUIPOS DE COORDINACION DEL NIVEL CENTRAL</i>  | 2  |
| <i>UNIVERSIDADES</i>  | 1  |
| <i>OTRAS AGENCIAS</i>   | 1  |
| <i>TOTAL</i>  | 24 |

### 3.6 PARTICIPACION DE LOS PROFESORES

*Par el desarrollo de las actividades académicas se contó con la participación de los profesores que se anotan a continuación, señalando en cada caso, la institución a que pertenecen en el cuadro siguientes.*

CUADRO No.5

#### NUMERO DE PROFESORES SEGUN INSTITUCION DE PROCEDENCIA

|  |          |
|--|----------|
| <b>MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO DE ESPAÑA<br/>Y ESCUELA NACIONAL DE SANIDAD DE ESPAÑA</b> | <b>3</b> |
|--|----------|

**P  
R  
O  
F  
S  
.**

|   |          |
|---|----------|
| <b>MINISTERIO DE SALUD DE NICARAGUA</b> | <b>1</b> |
|---|----------|

**P  
R  
O  
F  
S  
.**

|  |          |
|--|----------|
| <b>ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD</b> | <b>2</b> |
|--|----------|

**P  
R  
O  
F**

**CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS DE  
LA SALUD**

S

.

7

P

R

O

F

S

.

**TOTAL DE PROFESORES INVOLUCRADOS**

1

3

P

R

O

F

S

.

*Cabe resaltar en este acápite la participación de los tres profesores españoles del Ministerio de Sanidad y Consumo de España, responsables de un total de 80 horas equivalente a un (30 %) del total de horas académicas. Como en ocasiones anteriores, la presencia de los mismos, no solamente se aprecia por su responsabilidad docente, sino por el papel de actualización que en el conjunto de profesores nacionales tiene su presencia.*

*En relación con la participación de los profesores nacionales, quines luego de 8 ediciones consecutivas, demostraron una vez más un alto grado de responsabilidad para el desarrollo de las actividades docentes programadas.*

*La participación de consultores técnicos de OPS/OMS fue considerada de mucha importancia, participando en esta oportunidad como profesores a los Drs. Joaquin Molina y Mariano Salazar, expertos en el área de Servicios de salud.*

### **3.6. OPINIÓN DE LOS ESTUDIANTES**

*La opinión de los estudiantes fue sistemáticamente recogida por el desarrollo de tres actividades a saber:*

- a) La recogida de opiniones en base a reuniones colectivas desarrolladas una vez por semana*
- b) Las reuniones con el representante estudiantil y electo democráticamente por los participantes y*
- c) El análisis de una hoja de evaluación que fue aplicada a los participantes al finalizar cada uno de los módulos académicos.*

*La hoja de evaluación recogía opinión sobre los siguientes aspectos:*

- 1) Cumplimiento de los objetivos propuestos;*
- 2) Apreciación del contenido temático;*
- 3) Evaluación de la metodología de enseñanza aprendizaje.*
- 4) Satisfacción con el apoyo bibliográfico*
- 5) Apreciación de los participantes sobre la calidad del equipo docente;*

- 6) *Evaluación acerca de la coordinación y organización en general del curso.*
- 7) *Cumplimiento y satisfacción con los resultados y*
- 8) *Comentario y sugerencia para el mejoramiento de las actividades docentes.*

*De acuerdo a las variables anteriores, que fueron introducidas en el programa software EPI-INFO 6.0 se detallan los principales resultados en relación a todas las actividades docentes desarrolladas.*

*En relación a los resultados de la aplicación de los cuestionarios se reflejan a continuación los resultados globales de todos los aplicados al final de cada módulo.*

*De los 95 cuestionarios recogidos, en relación a los objetivos propuestos en los módulos, el 38% los consideró muy altos y el 62% restante como alto.*

*Cuando se preguntó acerca de si los objetivos propuestos en los módulos les habían orientado el curso, el 94% consideró que si en forma muy alta, el 6% en forma baja, existiendo en esta acápite 29 cuestionarios que no llenaron esta pregunta.*

*En relación con la claridad de la formulación de los objetivos, los participantes contestaron que fueron formulados en forma muy alta en un 36% en forma alta en un 60% y baja en un 2%.*

*En cuanto a los contenidos temáticos cuando se hizo la pregunta si ellos estaban adecuados en relación al logro de los objetivos, el colectivo de estudiantes contestó que sí en forma muy alta en un 37% y alta en un 58%.*

*Por otro lado, los estudiantes contestaron, cuando se preguntó de cómo valoraban las exposiciones teóricas, que habían sido muy buenas en un 61% y buenas en un 39%.*

*En relación a la pregunta que solicitaba información acerca de las orientaciones y el diseño de los trabajos de grupo y/o prácticas habían sido satisfactorias, los participantes contestaron como muy buenos en un 46% en un 49% y mala en un 1%.*

*Por su lado, cuando se inquirió acerca de la calidad de las orientaciones dadas para el trabajo individual el 45% dijo que ellas habían sido muy buenas, el 53% como buenas y solamente un 1% como malas.*

*En una pregunta abierta sobre lo que más destacaron en relación con la metodología de enseñanza- aprendizaje los participantes señalaron con lo más positivo lo siguiente:*

- *Los abordajes completos del tema*

- *La claridad en las exposiciones*
- *La actualización en los contenidos expuestos*
- *La capacidad en el manejo su accesibilidad y su disponibilidad.*
- *Las herramientas técnicas ofrecidas.*

*Como aspectos negativos, algunas personas señalaron que en las primeras unidades deberán hacerse más trabajos de grupos y se hizo algunas veces un exceso de ejemplos del nivel hospitalarios, algunos temas abordados con poco tiempo y alguna extralimitación en el horario establecido.*

*Posteriormente se indagó acerca del apoyo bibliográfico y las respuesta en relación al conjunto de textos entregados fueron como muy adecuadas para el 43.5% adecuado para el 49% y poco adecuado para el 6%. En este sentido, algunas observaciones fueron proporcionadas, tales como entregar también las láminas que los profesores utilizan una vez terminado el tema.*

*En relación con la competencia del equipo docente, las opiniones en relación si habían demostrado un nivel de competencia, los participantes del curso dijeron que en una forma muy alta el 75% alta en un 25% y baja solamente en un 3%.*

*A la pregunta si habían demostrado integración y coordinación, así como capacidad para adaptarse a las necesidades del grupo, el 96% dijeron que si en una forma muy alta o alta y solamente un 4% en una forma baja.*

*En relación a la coordinación y organización general del curso, las respuesta de los participantes fueron que habían sido muy di en un 27% alta en un 69 y baja en un 4% y encuestados señalaron que como aspectos positivos destacaban.*

- *Apoyo a tiempo con los documentos*
- *Atención, amabilidad, relación interpersonal*
- *Organización general del evento, información sobre el curso, tener todas las cosas a tiempo.*

*Por otra parte, como aspecto negativos, algunas fallas en cuanto al horario, y entrega a destiempo de ciertos materiales bibliográficos. También mencionan acá, fallas en información sobre el hospedaje, alimentación y horario.*

*En cuanto a los resultados obtenidos por el grupo el 87% valora como que estos se alcanzaron más aya del 80% el 23.1% en un 90% y un 28% 6 arriba del 95%.*

*Asimismo cuando se preguntó sobre el grado de satisfacción general con el curso, el 60% se consideró satisfacción general con el curso el 60% se consideró satisfecho en más del 80% y estos el 50% más allá del 90%*

*Finalmente cuando se indagó sobre sugerencias para mejorar el curso en lo sucesivo, los comentarios en términos generales fueron.*

- *Dar más ejemplos de atención primaria*
- *Ser más estricto en los horarios y empezar en la mañana más temprano.*

- *Programar más tiempo para consulta en la biblioteca.*

## V. LOGROS

1. *Cumplimiento en tiempo y forma de todas las actividades programadas para las etapas de preparación por parte de la comisión ejecutiva y comisiones administrativas nombradas en el CIES.*
2. *Participación e incorporación de profesores españoles y nacionales según programación.*
3. *Realización de los siguientes trabajos de curso por parte de los estudiantes:*
  - 3.1. *Mejoramiento de la Salud de la población indígena en el municipio de Tajumulco, San Marcos, Guatemala.*

- 3.2. *Disminución de la morbimortalidad por Infección Respiratoria Aguda en el Centro de Salud Pedro Altamirano, Silais Central, Managua.*
- 3.3. *Desarrollo de un Sistema de Información Gerencial en el Municipio de Guazapa, El Salvador.*
- 3.4. *Diseño de intervención para el mejoramiento de la Salud Oral en el Municipio de San Miguel, Panamá.*
- 3.5. *Proyecto de intervención para la comunidad del Asentamiento del Antiguo Cauce del Río Camú, La Vega, República Dominicana.*
- 3.6. *Disminución de la mortalidad perinatal en la Región Sanitaria No. 3, Honduras.*
- 3.7. *Disminución de la mortalidad perinatal en el Centro de Salud Francisco Buitrago, Silais Occidental, Managua.*
4. *Revisión y organización de los juegos de material bibliográfico seleccionado por módulo y puesto a disposición de los estudiantes con la debida anticipación.*

## **VI. CONCLUSIONES**

1. *El curso se desarrolló con un cumplimiento del 100% en relación a la planificación y programación prevista, realizándose solamente ajustes de horarios en función de posibilitar mayor tiempo en clase para la realización del trabajo de curso previsto.*
2. *Como oportunidad anterior, la participación de los profesores españoles tuvo un doble resultado, la enseñanza – aprendizaje en clase y la posibilidad de actualización de temas para el cuerpo docente de la Institución.  
profesores en distintas actividades organizadas.*
3. *Se formularon 6 trabajos de curso que pueden calificarse con perfiles de proyectos a ser mejorados por los estudiantes en sus puestos de trabajo para la negociación e implantación posterior de acuerdo a las condiciones locales.*
4. *Se realizó una revisión bibliográfica que produjo un material de estudio útil para los estudiantes, como para las Instituciones participantes.*
5. *Con producto de la metodología aplicada en la formulación del trabajo de curso, que en esta oportunidad estuvo orientada hacia la formulación del PLAN DE EMPRESA PARA LAS UNIDADES DE SALUD, el CIES cuenta con un bagaje a ser ofrecido posteriormente a las instituciones prestadoras de servicios y educativas de la región centroamericana.*
6. *La opinión de los estudiantes es altamente satisfactoria en todos los aspectos indagados tanto por la aplicación de las encuestas sistemáticas por módulo , como por las entrevistas y reuniones sostenidas entre la Coordinación del curso y los mismos.*
7. *Se valora altamente el acompañamiento de los funcionarios de la cooperación Española en Nicaragua, del Instituto Carlos III y del Ministerio de Sanidad y Consumo de España en el proceso de planificación de las distintas actividades.*
8. *El papel de OPS/OMS, representación de Nicaragua, es muy importante tanto en su asesora técnica como en la puesta a disposición de los asesores naciones y extranjeros al servicios de*

*la Representación, quien funcionaron como profesores en distintas actividades organizadas.*

## **VII. RECOMENDACIONES**

1. *Continuar avanzado en el proceso técnico y metodológico de un Curso intermedio de Gerencia en Sistemas y Servicios de Salud que tal y como se ha demostrado por las Instituciones un requerimiento altamente valorado por las instituciones prestadoras de servicio de salud y educativas de la sub-región centroamericana.*
2. *Insistir en un proceso más democrático y amplio de convocatoria de esta modalidad educativa para poder acercarnos aun más a la clientela objetivo, como es la de capacitar a capacitadores para ampliar los ámbitos de resultados intermedios y finales de este esfuerzo.*
3. *Desarrollar en el primer semestre de 1996 una evaluación del impacto de los egresados en cada uno de los países para de esta manera resaltar metodologías y aspectos de contenido a ser brindados en ediciones anteriores.*
4. *Incorporar como profesores de las nuevas ediciones a colegas que prestan sus servicios en otras Escuelas de Salud Pública de América Central.*

5. *Desarrollar la X Edición del presente curso Internacional en los meses de Agosto y septiembre de 1996, período durante el cual es más factible la movilización del personal docente.*

#### ***1.4 Mejora de la Planificación Urbana y del funcionamiento de los Municipios.***

##### ***1.4.1 Apoyo a la elaboración de Planes Estratégicos Urbanos de ciudades nicaragüenses a través de la ayuda directa a Municipalidades en colaboración con el Centro Iberoamericano de Desarrollo Estratégico Urbano.***

*Durante 1995 se han apoyado los planes estratégicos de las Ciudades del León y Estelí, dando así cumplimiento de los compromisos*

*establecidos en el punto 2.10 del Documento Final de Conclusiones de la IV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno celebrada en Cartagena de Indias en Junio de 1994, prestándose para ello la oportuna asistencia técnica. En esta línea cabe destacar el echo de que la Alcaldía de León se haya incorporado como miembro de pleno derecho al CIDEU. Como consecuencia de esta incorporación la Alcaldía de León ha percibido una subvención de 4.000.000 de pesetas para financiar distintas actividades relacionadas con dicho proyecto.*

***1.4.2 Apoyo a la gestión municipal articulando el Programa de Desarrollo Municipal en Centroamérica (DEMUCA) que cubre las siguientes acciones y Municipios en Nicaragua. Durante 1995 se han realizado las siguientes acciones:***

*\* León: Implementación del Plan estratégico y de ordenamiento territorial que planifica el desarrollo municipal a través de la mejora de la gestión de los servicios básicos. Estas actividades se han ejecutado, en su mayoría, a través de la Oficina Técnica Municipal de León.*

*\* Estelí: Se ha concedido una subvención de 9.000.000 de pesetas para la ejecución del proyecto de saneamiento y mejora del servicio de recolección y disposición de residuos sólidos.*

*\* Jinotega: Se ha concedido una subvención de 7.000.000 de pesetas para prestar apoyo a la mejora de la gestión del servicio público municipal de abastecimiento de agua potable y saneamiento.*

*\* Matagalpa: Se ha concedido una subvención de 7.000.000 de pesetas para apoyar la mejora de la gestión del servicio público municipal de abastecimiento de agua potable y saneamiento.*

### **1.4.3 Apoyo Institucional al Instituto Nicaragüense de Fomento Municipal**

*Durante 1995 se han realizado contactos con el INIFOM para establecer las líneas de acción futuras con esta Institución. En este sentido cabe destacar que se ha concedido una subvención de 23.000.000 de pesetas para la ejecución durante 1996 del Proyecto " Fortalecimiento Municipal de Nicaragua", que tiene como objetivo más importante la capacitación de los recursos humanos y la promoción de la carrera administrativa local.*

### **1.5 Apoyo a ciertos colectivos para un armónico Desarrollo Social.**

*La Cooperación Española está impulsando diversas actividades de apoyo a colectivos cuya situación requiere de una atención particular: Mujer, Infancia, Juventud, Personas Mayores y Discapacitados, a través de proyectos específicos durante la vigencia de la presente Comisión Mixta, atendiendo a su valor de impacto directo en la mejora de su situación, incluyéndose en esta línea la perspectiva de género en los proyectos de desarrollo. Caben destacar los siguientes:*

#### **1.5.1 Proyecto Instalación de la Oficina de la Comisaría de la Mujer y de la niñez de Masaya.**

*Para la ejecución de este Proyecto se le ha concedido al Instituto Nicaragüense de la Mujer INIM una subvención de 13.891.225 pesetas. Durante 1995 se ha podido realizar la adquisición de mobiliario y enseres y rehabilitación de infraestructuras, lo que ha permitido contar con la instalación de la mencionada*

*Comisaría.  
serán*

*El resto de las actividades programadas del proyecto  
ejecutadas durante 1996.*

#### **1.5.2 Proyecto Atención a Madres Adolescentes de Barrios Populares del Distrito III de Managua.**

*Para la ejecución de este proyecto se ha concedido una Ayuda Singular de la Convocatoria Abierta y Permanente de la AECI*

por importe de 4.553.875 pesetas a la ONG DOS GENERACIONES.

*Este proyecto tiene como objetivo general formar a las madres adolescentes mediante la capacitación técnica laboral, para así permitirles enfrentar su situación socio-económica.*

### ***1.5.3 Proyecto Formación de Multiplicadoras para Talleres de Liderazgo y Efi ciencia Personal.***

*Se ha concedido al INIM una subvención de 2.750.000 pesetas para financiar las actividades del proyecto que tiene como objetivo general el de impulsar de forma masiva el liderazgo de las mujeres a nivel nacional, con el fin de que las mismas puedan ejercer su derecho al desarrollo y el ejercicio pleno de su ciudadanía y así contribuir a una cultura de tolerancia y mutuo respeto.*

*Para fortalecer las capacidades institucionales, se continuado en 1995 el Programa de Jóvenes Cooperantes, que consistido en el envío de dos jóvenes graduados españoles para apoyar los proyectos que se desarrollan a través de la Oficina Técnica de Cooperación.*

## **2. EDUCACION, FORMACION Y CAPACITACION DE RECURSOS HUMANOS.**

*Se ha realizado las siguientes acciones:*

### **2.1 Apoyo a la mejora del Sistema de Formación Profesional**

*La Cooperación Española durante 1995 ha colaborado con el Instituto Nacional Tecnológico para la reformulación curricular de la formación profesional a través de un programa de asistencia técnica y en aquellos aspectos que se acordaran y que sean de interés a la Institución. Igualmente a efectos de contribuir a potenciar la capacidad tecnológica de Nicaragua, se ha proseguido con el apoyo al Instituto Tecnológico Nacional con equipamientos y asistencias técnicas en su situación actual.*

#### **2.1.1 APOYO AL INTECNA (PROYECTO COMUNIDAD DE ASTURIAS)**

**PROYECTO I**

**RELANZAMIENTO DEL DEPARTAMENTO DE MECANICA INDUSTRIAL - INTECNA**

**ESTADO DEL PROYECTO**

Al finalizar la ejecución de las obras iniciadas en 1995 se habrá concluido, básicamente, la remodelación de espacios para albergar las maquinarias y equipos de la especialidad disponiendo en conjunto de 2.696 m<sup>2</sup>, 1.860 m<sup>2</sup> en la nave A, 500 m<sup>2</sup> en la nave C (secciones de ajuste y soldadura) y cuatro aulas para clases teóricas en el edificio principal con 336 m<sup>2</sup>. En estos espacios se distribuyen seis cursos, tres en el nivel de Técnicos Básicos y tres en el nivel de Técnicos Medios para redondear una población estudiantil del orden de 180 alumnos de la especialidad de Mecánica Industrial aunque en materias como ajuste, soldadura, metalografía, aula de diseño y metrología se atiende a otras especialidades.

El estado del equipo varía desde la sección de tornos con máquinas viejas y muy usadas hasta las secciones de metalografía, control numérico o diseño con máquinas nuevas y ambientes de aire acondicionado. Esto tiene la ventaja de permitirle al alumnado un amplio itinerario formativo que le coloca en buenas condiciones a la hora de buscar un empleo. En este sentido y al objeto de ir señalando algunos indicadores es importante remarcar que en un reciente estudio realizado por la Agencia Alemana de Cooperación (GTZ) tendente a determinar los niveles de empleo entre los jóvenes que han concluido estudios de educación técnica (F.P.) aparece el INTECNA como el centro con mejores porcentajes.

No obstante, la existencia de máquinas muy viejas y usadas obliga a elevados mantenimientos y en el otro extremo la existencia de nuevas tecnologías crea dificultades de mantenimiento debido al escaso o nulo servicio post-venta en el país.

En cuanto al nivel de los profesores se está mejorando continuamente, este año se obtienen mejoras sustanciales derivadas de las asesorías en procesos, diseño y control numérico. El próximo año profesores

del INTECNA estarán impartiendo materias de diseño y control numérico a alumnos finalistas.

En este punto cabe señalar la importancia de las ayudas a personal en formación como elemento motivador y dinamizador de los niveles de enseñanza.

Es de remarcar que las actividades previstas para 1995 recogen ampliamente las propuestas formuladas por D. Audberto San Gregorio Cid, Asesor Técnico Docente de la Dirección General de Formación Profesional Reglada y Promoción Educativa del Ministerio de Educación y Ciencia de España.

En el capítulo de visitas se debe destacar la realizada por la Infanta Dña. Cristina al INTECNA el 30 de enero con motivo de su viaje privado a Nicaragua. Tuvo ocasión de contemplar a profesores mecanizando en la fresadora a control numérico y prácticamente inauguró el nuevo microscopio metalográfico adquirido con cargo al presupuesto de 1993 que en aquellas fechas se acababa de instalar.

Se recibió la visita de Dña. Lourdes López Arcas el 31 de enero y se tuvo una amplia sesión de trabajo con ella.

En torno al 18 de febrero, con motivo de la visita de D. Felipe González, se le entregaron a D. Juan Antonio March Pujol, Director General del ICI, los perfiles que para el programa del Servicio Social Sustitutorio del Servicio Militar había solicitado con motivo de su visita al INTECNA acompañado de D. Javier Casas Alvarez. Se está a la espera de noticias en relación a esta iniciativa.

Se recibió también la visita de D. Guillermo Martínez-Correcher, Subdirector General de Proyectos de Cooperación con México, Centroamérica y el Caribe, el 28 de octubre y de D. Fernando Herrero, Supervisor de

Proyectos del Ministerio de Trabajo Español en Nicaragua, el 19 de septiembre.

El proyecto continua siendo visitado con frecuencia por las principales agencias de cooperación, recientemente lo visitaron las agencias japonesa, finlandesa, alemana, Swis-Contact, etc.

En cuanto a perspectivas del futuro de la cooperación asturiana en el INTECNA se ha tomado buena nota del deseo expreso de aumentar la cooperación y del criterio de D. José María Berzosa en el sentido de distribuirla en el seno del INTECNA de forma que se eviten grandes desniveles entre las distintas especialidades. En este sentido se plantean dos actividades en los presupuestos de 1995 y 1996 que son básicas: las ayudas a personal en formación que se plantean para dinamizar la capacitación de todo el personal y la dotación de oleohidráulica y neumática que también se proyecta sobre las distintas especialidades.

Debe ponérsele atención a la propuesta de analizar las posibilidades de implantar los módulos de nivel 2 ó 3 del actual sistema español en el INTECNA, dirigidos a bachilleres como experiencia piloto, pues podría dar excelentes resultados. También resultará importante la definición precisa de las prácticas como elemento básico en la programación y decisivo en la evaluación de la especialidad.

El proyecto de asistencia a las PYMES avanza a buen ritmo, la vinculación con el proyecto de los pequeños empresarios mejora año con año y se traduce en inversiones para la reforma de instalaciones y procesos en orden a mejorar calidad, tiempo y costos de producción que los propios empresarios realizan en sus talleres.

Durante 1995 se han realizado las siguientes actividades:

## 1. RECURSOS HUMANOS

### 1.1. Asesoría en Procesos.

Se desarrolló en dos fases distribuidas entre el 21 de Marzo a 21 de Mayo la primera y el 23 de Agosto a 23 de Octubre la segunda.

El asesor encargado fue D. Juan Manso de las Moras, quien se desempeñó con la brillantez que le es habitual.

### 1.2. Asesoría en Control Numérico.

Al no haberse podido contar con los servicios de D. Joaquín Avello Fernández se hizo cargo de ella D. José Solís Menéndez que durante los meses de julio-agosto desarrolló un curso dirigido a los profesores de la especialidad. Simultáneamente se ocupó de las diversas tareas que como responsable del proyecto venía desempeñando hasta esa fecha.

### 1.3. Asesoría en Diseño.

Se desarrolló del 26 de julio a 28 de Septiembre de 1995 a cargo de D. Carlos Sáncho Manzanedo, profesor de Formación Profesional en el Instituto Politécnico de Oviedo.

Es muy de destacar las siguientes tareas:

- Puesta a punto del aula de diseño.
- 3 cursos a personal del centro (de 2 a 4, de 4 a 6 y de 6 a 8 de la tarde).
- 1 curso a personal de empresas e instituciones colaboradoras del INTECNA, tales como: Alcaldía de Granada, Alcaldía de León, Patrimonio Histórico, etc., desarrollado de 8 a 10 de las mañanas.

### 1.4. Cursos de Informática

Estos cursos se desarrollan con normalidad. Despiertan gran interés entre el profesorado y alumnado. Han sido dirigidos a la iniciación en informática formando a los profesores de Mecánica Industrial, así como alguno de Electrónica (1), Electricidad (2), Química (1) en sistema operativo.

Complementariamente se les ha impartido un curso de sistema operativo a los alumnos finalistas de Electrónica Industrial, se ha impartido Procesador de Textos a cuatro secretarias y se está impartiendo Base de Datos a cuatro trabajadores del área administrativa.

Estas actividades de introducción a la informática han resultado claves para la mejor asimilación del curso de diseño pues el profesorado, al momento de iniciarse dicho curso, no partía de cero, sino que ya estaba familiarizado con el ordenador y su entorno.

La persona encargada de desarrollar estos cursos es D. Andrés Escudero Bueno, español, desempeñándose con gran entusiasmo y eficiencia.

#### 1.5. Colaboraciones Temporales.

Se desarrollaron paralelamente a la asesoría en procesos con el objetivo de apoyar en cuanto a puesta a punto de las instalaciones de fundición, fundir metales, elaborar prealeaciones, preparación de arenas, mezclas de arenas con otros materiales y elaboración de pinturas para la fabricación de moldes, fabricación de moldes y piezas fundidas con efectos demostrativos y siempre bajo la dirección del asesor en procesos.

#### 1.6. Ayudas a Personal en Formación.

Tienen como objetivo compensar al personal por actividades realizadas fuera de horario laboral tales como asistencia a cursos, preparación de material didáctico, puesta a punto de equipos y maquinaria y preparación de áreas para sesiones de clases ya sean teóricas o prácticas.

Para el desarrollo de estas actividades se elige principalmente el período vacacional del alumnado que va de mediados de diciembre a primeros de marzo. En este caso y después de haber asistido a cursos de diseño, metalografía y control numérico, se decide centrar esfuerzos en el área de Control Numérico. En ~~el~~ sentido y bajo la asesoría y supervisión de D. J o s é Solís Menéndez, se desarrollará un curso con el objetivo de profundizar y perfeccionar los conocimientos teóricos y prácticos en esta materia.

El Subdirector del INTECNA, D. Róger Meléndez Aráuz, garantizará la cobertura necesaria para el desarrollo del mismo en época de vacaciones.

Al finalizar se extenderán los correspondientes certificados y se cancelará a los participantes con aprovechamiento satisfactorio la asignación correspondiente a ayudas a personal en formación.

Como resultado de la formación de personal docente durante el presente año se garantizará la impartición de clases en diseño y control numérico a alumnos finalistas en 1996.

## 2.1. Ampliación de Laboratorios.

Se realizaron los diseños, cálculos estructurales, planos y presupuestos preliminares. Se preparó toda la documentación correspondiente a la licitación.

Se licitó entre nueve contratistas conforme a la legislación nicaragüense y se adjudicó a la oferta más favorable. Hubo que retrasar la firma del contrato hasta la llegada del nuevo Coordinador General de Cooperación, pero el contrato ya está firmado y las obras están iniciándose.

Está a la disposición todo el material escrito relativo a estas obras que no se adjunta por razones de volumen. No obstante, si se considerase oportuno se enviará por separado.

Con esta ampliación de laboratorios se crearán espacios apropiados para albergar algunos equipos existentes en el INTECNA para realizar los ensayos de resistencia, tracción de alambres, torsión, torsión y flexión alternativas y embutición. También se desea albergar nuevos equipos que en su momento pudieran adquirirse tales como la Máquina Universal de Ensayos (tracción, compresión, flexión).

## 2.2. Promoción de Laboratorios.

Con las asesorías realizadas se ha desarrollado una notable promoción de los laboratorios y del equipo humano a su cargo.

En estos laboratorios no sólo se presta formación especializada a los alumnos finalistas en la especialidad de Mecánica Industrial, sino también a alumnos universitarios, particularmente en las áreas de diseño, metalografía, análisis espectrométrico, control numérico y simulación de solidificación, en este sentido existe una amplia demanda y se tratará de racionalizar para sacarles los mejores resultados posibles.

Por otro lado se constituyen como un punto muy importante en las actuaciones de servicios de apoyo a las pequeñas y medianas empresas del sector Metal-Mecánica nicaragüense empresas de fundición y mecanizado, fábricas de azúcar (ingenios), astilleros (pequeños talleres de construcción naval), centrales termoeléctricas, etc. solicitan con frecuencia asistencia técnica.

Se considera que esta asistencia desempeña un papel fundamental en las relaciones instituto-empresa, contribuye a prestigiar al INTECNA y por ende a facilitar la obtención de un puesto de trabajo a los alumnos egresados.

### 2.3. Consumibles y Mantenimiento de Taller.

Se han atendido las necesidades de mantenimiento y reparación de maquinarias y equipos así como los consumibles para el normal desarrollo de los cursos ordinarios y las asesorías.

### 2.4. Libros y Revistas.

No se pudo realizar la suscripción de revistas especializadas por dificultades de comunicación con las librerías españolas. No obstante, a nivel interno se han editado múltiples folletos y cuadernos para apoyar debidamente el desarrollo de las asesorías y cursos de formación.

### 1.- ACTIVIDADES DESARROLLADAS

Las principales actividades desarrolladas fueron en orden a dar seguimiento al cumplimiento de las recomendaciones dejadas por los asesores en las diferentes especialidades, definir necesidades y elaborar listados de equipo y material y presupuestarlas.

Se avanzó en la construcción de mobiliario para Electricidad y Electrónica, se definió y habilitó el espacio para la nueva biblioteca. Se construyó un área para torres de destilación y recubrimientos electroquímicos. Se mejoraron las instalaciones deportivas.

En noviembre se recibió el equipamiento correspondiente a 1994 adquirido con cargo a los fondos FAE.

Se trabajó en un programa para que jóvenes españoles realizaran la prestación del Servicio Social Sustitutorio en el INTECNA pero hasta el momento no ha habido mayores noticias.

### 2.- AVANCE DEL PROYECTO

De lo anteriormente expuesto se deduce que 1995 no ha sido un año de avances en lo que a AECI se refiere, sino más bien de reflexión y análisis que afortunadamente genera unas buenas expectativas para 1996.

### 3.- PROBLEMAS IMPORTANTES

Uno de los problemas que se ha tenido ha sido la dificultad de encontrar asesores por especialidades. La Agencia Española ha cumplido bien en cuanto a equipamientos pero ha acusado dificultades al momento de conseguir asesores con nivel de experto.

#### 4.- PREVISIONES

Con la información que se dispone hasta el momento en cuanto a apoyo presupuestario se puede afirmar que para la Comisión Mixta Hispano-Nicaragüense de finales de este año o principios del próximo, se va disponer de un adecuado nivel de equipamiento (recibido y en camino), pero será necesario completar la formación del profesorado en 1997 y sucesivos.

Es decir, después de 1996 se deberá buscar la forma de rentabilizar la inversión hecha en instalaciones y equipamiento en orden a sacar más y mejores técnicos sin que ello suponga gastos sensibles.

Se podrán considerar las normales reposiciones y los temas de nuevas tecnologías o nuevas especialidades.

#### 5.- EQUIPAMIENTO FAE 1994

Con cargo al Fondo de Ayuda para Equipamiento que España

Se ha hecho sentir la ausencia de asesorías en las especialidades de Electrónica, Electricidad, Mecánica del Automóvil y Química, pues en todas las especialidades y particularmente en las dos primeras existe amplia dotación en espera de formación de profesorado e instalación.

Tan sólo se pudo mantener la coordinación del proyecto de enero a junio y en parte de septiembre a diciembre con funciones básicas de gestión, administración y seguimiento.

Complementariamente se contó con el apoyo del programa de Jóvenes Cooperantes que envió de agosto a diciembre (4 meses) a D. Alberto Martínez López (Licenciado INEF) para apoyar en actividades de dinamización deportiva, particularmente en atletismo.

## 2.2                    BECAS

Durante el año 1995 el Gobierno de España otorgó a través del Instituto de Cooperación Iberoamericana de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), 97 becas desglosadas así:

### MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA:8

-Convocatoria Científica

2

-Convocatoria Educativa 6

**XIXL CONVOCATORIA GENERAL DE BECAS:23**

- Doctorados 8  
(Derecho, Biología, Química  
Agronomía, Ingeniería)
- Maestrías 4  
(Salud Pública, C.Educación,  
Coop. Internacional)
- Tesis Doctoral 1  
(Sociología)
- Cursos de Especialización 2  
(Estudios Internacionales,  
Hidrogeología)
- Cursos de Formación Continuada  
y Cursos Cortos Intensivos. 8  
(Educación, Zootecnia, Ingeniería,  
Informática, Lengua y Literatura,  
Catastro).

**PROGRAMA MUTIS:10**

- Doctorado en España 9  
(Agronomía, Economía, Derecho,  
Biología, Ingeniería)
- Maestría en Iberoamérica 1  
(  
Biotecnología)

PROGRAMA DE COOPERACION EN EL AMBITO UNIVERSITARIO  
IBEROAMERICANO (INTERCAMPUS): 12

-AL.E.95 7  
(Estudiantes)

-E.AL.95 3  
(Estudiantes)  
(Profesores ) 2

PROGRAMA DE PRACTICAS EN EMPRESAS PARA POSTGRADUADOS  
IBEROAMERICANOS (IBERCOMET): 1

-Prácticas en empresas españolas por un período de nueve meses.

PROGRAMA IBEROAMERICANO DE CIENCIA Y TECNOLOGIA PARA  
EL DESARROLLO (CYTED): 5

-Cursos, Seminarios, Talleres.

RED IBEROAMERICANA DE FORMACION AUDIOVISUAL: 4

-(Especialización Superior de Larga Duración) 2  
-(Cursos Cortos Especialización Intensiva) 2

CENTRO EUROPEO PARA LA FORMACION DE ESTADISTICOS: 2

-(Contabilidad Nacional y Cuentas Financieras)

CURSOS INTERNACIONALES: 13

-Cursos que tienen duración mínima de una semana y máxima de ocho en los temas: Informática, Servicios aeroportuarios, Servicios Sociales, Ciencias y Tecnología Marinas, Preparación, Evaluación y Gestión de Proyectos de Desarrollo Local, Segundo Curso de Especialización: Navegación Aérea.

**CURSOS REGIONALES Y SUBREGIONALES .**

-(Planificación y Gestión de Servicios de Salud, Sanidad Ambiental, Electromedicina, Promoción de Salud en A.L., Gerencia de Sistemas y Servicios de Salud a Nivel Local, Control y Prevención de la Infección por el VIH/SIDA, Farmacia Hospitalaria y Clínica).

**OTROS: 4**

Cursos convocados en forma directa por otros organismos.

- (Curso Internacional de Meteorología (Clase II O.M.M.)
- (Pasantía "Descentralización de los Recursos Económicos Materiales y Humanos") (ORSI).

**3. MODERNIZACION DE LOS SECTORES PRODUCTIVOS Y MEJORA DE LA INFRAESTRUCTURA.**

**3.1 Apoyo al Desarrollo del Sistema Financiero y en particular a la constitución de entidades de crédito local.**

Ante la importancia que tienen para el buen funcionamiento del sistema económico las entidades de crédito, la Cooperación Española ha contribuido en este sector prestando asistencia técnica y formación en el campo de la creación de entidades financieras de carácter local que dinamicen el ahorro popular y contribuyan a la integración en el sector formal de todos los pequeños ahorradores, al tiempo que se extiende la capacidad de crédito a todas las capas de la población. Con este programa se fortalecerá el desarrollo social al llevar a cabo estas entidades también una importante obra social. Para ello, la Cooperación

Española a apoyado la emergencia de entidades propias nicaragüenses semejantes a las Cajas de Ahorro españolas, realizando un seminario sobre Cajas de Ahorro que ha sido impartido por expertos de la Confederación Española de Cajas de Ahorro (CECA) y del Banco de España.

### 3.3 Fondo de Ayuda al Equipamiento.

En el marco de este instrumento de ayuda al desarrollo de la Cooperación Española durante 1995 se han realizado las siguientes operaciones:

- Instituto Nacional Tecnológico (INATEC) por importe de 9.999.012 PTAS. para la adquisición de bienes y equipos para el Instituto Tecnológico Nacional (INTECNA).
- Instituto Nicaragüense de Energía (INE) por un importe de 100.000.000 PTAS.
- Compañía Nacional Productora de Cemento CANAL por 37.209.444 PTAS. para la adquisición de equipos y repuestos para el horno y el molino de cemento.

Con los Fondos de Contravalor generados se ha destinado el equivalente en moneda local de 23.800.000 PTAS. para financiar el Proyecto " Fortalecimiento de la Capacidad de Gestión, Contratación y canalización de la Cooperación Externa" ejecutado por el Ministerio de Cooperación Externa.

### 3.4 Ayuda Alimentaria.

Con el objetivo de reforzar la seguridad alimentaria del país, la Cooperación Española durante 1995 ha contribuido proporcionando Ayuda Alimentaria por importe de 200.000.000 de pesetas, cuya venta local seguirá generando un Fondo de Contrapartida que se aplicará a la financiación de proyectos locales en Nicaragua.

Durante 1995 se han aprobado los siguientes proyectos:

- Programa de financiamiento  
a pequeños productores rurales  
a través de Bancos Comunales 7.100.000 PTAS
  
- Secretaría Técnica de los  
proyectos Fondos de Contra-  
valor 3.450.000 PTAS

### 3.5 Proyecto Desarrollo Integral Río Chiquito.

El proyecto promovido por Cooperación Española, de común acuerdo con la Alcaldía de León, tenía dos grandes metas:

1.- Colaborar con la Alcaldía de León en la planificación y ejecución del proyecto de Desarrollo Integral del Conjunto del Río Chiquito.

Las actuaciones más relevantes que se han producido en esa dirección han sido :

a.-Dotar de infraestructura informática a la oficina municipal que atiende el conjunto del Río Chiquito

b.-Colaborar en la redacción de los proyectos presentados ante el gobierno austriaco y ante la C.E.E. con la finalidad de habilitar la red de saneamiento integral del sector, en el caso austriaco, y reubicar las 33 tenerías que están contaminando el Río Chiquito, en el caso de la Comunidad Europea. Hay que decir que ambos proyecto fueron aprobados en 1993.

c.-Se ha continuado con el seguimiento al proyecto de Desarrollo Integral del sector 1 del Río Chiquito, financiado por el Ayuntamiento de Alicante (España).

2.- La segunda meta era desarrollar en el sector 2 del Río Chiquito un conjunto de acciones integradas, tendentes a mejorar las condiciones de vida de los habitantes de la zona. En relación con ese objetivo hay que tener en cuenta que, cuándo se formuló el proyecto, con una situación económica y social muy diferente a la actual, los componentes del mismo se ceñían, prácticamente, a la realización de obras de infraestructura vial o/y sanitaria.

A lo largo 1995 se constató que si el proyecto quería responder al AHORA de las necesidades y demandas de los pobladores, tenía que contemplar también acciones que dieran respuesta a una situación caracterizada por la agravamiento de la pobreza, el crecimiento del desempleo y el deterioro de la salud pública y el sistema educativo.

Los componentes con proyección externa del proyecto en las que se ha trabajado y se está trabajando en la actualidad, son los siguientes:

1.- Viviendas Particulares.



- Se ha puesto en marcha un proceso de recuperación de sus vertientes naturales, y por ende de su potencial hídrico.
- Se ha continuado con el proceso de recuperación de los márgenes del río para el uso y disfrute de la población leonesa.
- Se ha trabajado en la elaboración de una legislación y reglamentación ambiental.
- Durante cuatro meses un Joven Cooperante ha prestado asesoramiento técnico a los teneros de la zona en la rama de ingeniería industrial, para la mejora y traslado de las tenerías.

#### 4.- Mejora de las infraestructuras:

- Se ha financiado la adquisición de los terrenos donde se va a construir el centro escolar DR. Mariano Barreto.
- Se ha concedido una subvención a la Alcaldía de León por importe de 50.000.000 de pesetas para la ejecución durante 1996 de las siguientes obras de infraestructuras:
  - Construcción del centro escolar Dr. Mariano Barreto.
  - Construcción de un puente.
  - Adoquinado de viales y mejora de andenes.

## **4. REFUERZO DE LA COOPERACION CULTURAL CON ESPECIAL ENFASIS SOBRE LAS INDUSTRIAS E INTERCAMBIOS CULTURALES.**

### **4.1 - PROGRAMA DE PRESERVACION DEL PATRIMONIO**

#### **4.1.1 ESCUELA TALLER DE LEON II**

Proyecto de capacitación e inserción laboral para 98 jóvenes de edades entre los 18 y 25 años en los oficios tradicionales de la construcción, albañilería, carpintería, herrería, fontanería, electricidad, pintura y jardinería.

Es un proyecto educativo y práctico que trata de dar respuestas a las dificultades socio-económica que vive la región del Occidente del país y en particular la ciudad de León.

El proyecto ha sido financiado por el Instituto Nacional de Empleo de España a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional y tiene como contraparte local a la Alcaldía Municipal de León, según convenio firmado por la AECI y el Ministerio de Cooperación Externa Nicaragüense.

La formación de los alumnos-trabajadores se ha ido desarrollando mediante actividades teórico-prácticas de acuerdo al programa general establecido en la formulación del proyecto.

Durante el año 1995 las actividades prácticas de los alumnos se han desarrollado en dos proyectos; Revitalización de la Plaza Central de León y Restauración de la Iglesia de la Recolección, también de León.

**a) Proyecto: "Revitalización Plaza Central"**

Su ubicación es en el núcleo central del Centro Histórico de la ciudad de León. Las obras se iniciaron en diciembre 1993 finalizándose en marzo de 1995.

La ejecución de las obras estaba a cargo íntegramente por los alumnos y monitores de la Escuela Taller de León, con la supervisión de la Alcaldía Municipal, Patrimonio Cultural y el asesoramiento técnico de especialistas de la Cooperación Española.

Los alcances de las intervenciones realizadas se desarrollan en el acápito correspondiente a la Plaza Central.

**b) Proyecto: "Restauración de la Iglesia de la Recolección de León".**

El proyecto consistió en la restauración de la fachada principal y torre de la iglesia.

La restauración fue promovida por el Comité Pro-Restauración de la Recolección que aportó los materiales, así como por la Alcaldía Municipal y la Agencia Española de Cooperación Internacional que aportaron a través de la Escuela Taller de León

II el proyecto técnico de ejecución de obras, la dirección técnica y la totalidad de la mano de obra por los alumnos y monitores de dicha Escuela-Taller.

Las actividades que se realizaron de Mayo a Diciembre de 1995 fueron las siguientes:

- Proyecto Técnico de ejecución de obras.
- Organización de los equipos de trabajo
- Armado de andamios, 76 Ud.
- Limpieza general de fachadas 1.495 m<sup>2</sup>
- Consolidación de fisuras de la torre 20.81 M1
- Aplicación de revocó aplanador. 1230 M2
- Restauración y reposición de \_\_\_\_\_ 122 M1
- Restauración de Ornamentos y molduras P/A
- Conformación y colocación de balaustres para la torre. 62 Ud.
- Aplicación de pintura en dos tonos. 1.495 M2
- Limpieza y acabado de puerta principal. 1Ud.
- Reubicación de Panamayor. 1 Ud.
- Reparación parcial del atrio P/A
- Limpieza general P/A

#### 4.1.2.- REVITALIZACION PLAZA CENTRAL DE LEON

El Conjunto Urbano Central de la ciudad de León, en su generador, donde se centralizan las principales actividades de la población. En este conjunto se encuentra la Plaza Central y en su extremo este el momento de mayor relevancia a nivel nacional, la Catedral.

La importancia que tiene este conjunto se veía menoscabada por el diseño del Parque y la utilización de la Plaza para aparcamiento de vehículos, desvirtuando la relación Plaza-Catedral. A este se suma el inadecuado mobiliario urbano.

Las obras comenzaron en Diciembre de 1993 y finalizaron en marzo de 1995, siendo las contrapartes del proyecto, la Alcaldía Municipal de León y el Instituto Nicaragüense de Cultura.

El proyecto se ejecutó en cuatro fases por los alumnos y monitores de la Escuela Taller de León II de las diferentes especialidades sobre un área de 5.959 M2 conforme el programa de ejecución física de obras (Proyecto técnico de ejecución).

Las actividades realizadas durante 1995 fueron las siguientes:

- Tratamiento de piso de concreto acabado con piedras naturales, pulido. 1.913,86 M2.
- Tratamiento de piso con mosaico de piedra basáltica en el entorno del kiosko y fuente. 1147.50 M2.
- Realización de alcorques para ubicación de árboles. 594Ml.
- Construcción de cunetas 234 Ml
- Construcción de bancas metálicas con superficie de apoyo de madera. 44 Ud.
- Construcción de papeleras metálicas. 8 Ud.
- Construcción de bebederos metálicos. 3 Ud.
- Restauración de fuente (limpieza, pintura e inscripción).
- Construcción de rampa para minusválidos.
- Siembra de árboles de diferentes tipos. 52 Ud.
- Siembra de grama.
- Terminación de la construcción del Kiosko de Música de mampostería confinada, columnas de madera y cubierta de asbesto-cemento. 51.83M2 (planta).

El proyecto fue finalizado en el mes de marzo e inaugurado por el Excmo. Embajador de España en Nicaragua, quien hizo entrega al Alcalde Municipal de León y a la ciudadanía leonesa de la Plaza remodelada.

#### 4.1.3. ESTUDIO DE REVITALIZACION DEL CENTRO HISTORICO

Se reinició el 15 de marzo de 1994 con la creación de la Oficina de Conservación del Centro Histórico de la Alcaldía Municipal de Granada, apoyada por el Programa de Preservación del Patrimonio de la AECI y con la supervisión del Instituto Nicaragüense de Cultura.

El estudio ha sido elaborado en base a las investigaciones de campo en la edificación y espacio urbano. En la actualidad se dispone de una memoria de cada uno de los acápite (tipología, circulación, socio-económico, historiográfico, etc.) y un diagnóstico general así como una propuesta de ordenación y programación adecuada a las necesidades de conservación y desarrollo del centro histórico de la ciudad.

Además se ha elaborado un banco de proyectos para la revitalización del Centro Histórico con el fin de obtener financiaciones ya sean nacionales o de cooperación externa.

En 1995 la Oficina de Conservación de Centro Histórico de Granada ha realizado las siguientes actividades:

- Revisión y ampliación del Estudio de Tipologías Urbanas y Arquitectónica.
- Análisis de los edificios catalogados.
- Propuestas de intervención en el Centro Histórico
- Proyecto de Restauración del antiguo edificio de la Estación de Ferrocarril, sede de la Escuela Taller de Granada.
- Formulación del proyecto Escuela Taller de Granada.
- Preparación de paneles, afiches y tríptico para la exposición, sobre la conservación de centro histórico, dirigidos a la concientización y sensibilización de la población.
- Presupuestos actualizados y desglosados por partidas y participantes (AECI, Alcaldía, Escuela Taller) de las obras de revitalización del Parque Colón y calles aledañas.

- Elaboración del Cronograma global de ejecución de obras del Parque Colón.
- Dirección y supervisión de las obras de Revitalización de la Plaza Independencia de Granada.

#### **4.1.4 REVITALIZACION PLAZA INDEPENDENCIA Y PARQUE COLON DE GRANADA.**

El proyecto se inicia en Noviembre de 1993 con la toma de datos, levantamiento topográfico y la elaboración del Proyecto técnico de ejecución realizado por la consultoría externa INJERSA con el asesoramiento de especialistas de la cooperación española.

En las obras de revitalización participan según convenio de cooperación, la Alcaldía Municipal de Granada, el Instituto Nicaragüense de Cultura y la Agencia Española de Cooperación Internacional a través del Programa de Preservación del Patrimonio.

La primera etapa correspondió a las obras de Revitalización de la Plazoleta de los Leones. Concluida en 1993.

En 1994 se dieron comienzo a las obras de revitalización de la Plaza Independencia, las cuales se concluyeron en Octubre de 1995.

En dicho año se desarrollaron las siguientes actividades de obras en la Plaza Independencia:

- Finalización de obras subterráneas, alcantarillado, agua potable y electricidad. 515 Ml.
- Realización de obras exteriores correspondientes a; tratamiento de concreto 174 M2, tratamiento de piedra basáltica 976.50 M2, tratamiento de mosaico basáltico 423,40 M2.
- Instalación de 8 luminarias (farolas) en la Plaza.

El día 12 de Octubre de 1995 fue entregada públicamente la Plaza por el Excmo. Embajador de España al pueblo de Granada a través de su Alcalde Municipal.

#### **4.1.5. ESCUELA TALLER DE GRANADA**

La Escuela Taller de Granada fue inaugurada por el Excmo. Embajador de España en Nicaragua el 12 de Octubre de 1995, dando lugar a un primer período de implementación de equipos y actividades. Tiene su sede en la antigua Estación de Ferrocarril de Granada.

Es un proyecto de capacitación e inserción elaborada para 49 jóvenes de edades de 18 a 25 años en los oficios tradicionales de la construcción.

Los alumnos-trabajadores así como sus monitores realizarán el trabajo práctico en las obras de Revitalización del Parque Colón de Granada.

En 1995 durante el período de implementación se han desarrollado las siguientes actividades en la sede de la escuela según talleres de:

#### ALBAÑILERIA

- Construcción de 2 servicios sanitarios
- Instalación de 2 lavaderos
- Limpieza y nivelación de 36 M2 de área de patios.
- Revocó de marcos de puertas
- Construcción de gradas para bajar a patio interior del local.
- Pintura del edificio (15%)
- Instalación de losetas de concreto para aulas y talleres.

#### CARPINTERIA

- Construcción e instalación de 5 puertas para servicios sanitarios.
- Elaboración de 5 pizarras
- Elaboración de particiones en talleres y aulas
- Construcción de andamio de madera
- Elaboración de mueble para instructores
- Reparación de 2 puertas.

#### ELECTRICIDAD

- Instalación eléctrica provisional completa para la antigua estación.
- Propuesta de iluminación para el Parque Sandino.

#### FONTANERIA

- Instalación tubería 60 Ml

- Instalación válvulas de chorro
- Instalación drenaje de lavaderos

#### HERRERIA

- Elaboración de propuestas bancas para Parque Colón.
- Elaboración de propuesta de restauración de fuente mediante sistema de fundición.

Está previsto que a partir de Enero 1996 los alumnos se incorporen a las obras que se están ejecutando en el Parque Colón de Granada.

**Memoria de Actividades 1995**

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION**

**PANAMA**

**Memoria de Actividades 1995**



## INDICE

**Organización**

**Recursos Humanos**

**Recursos Financieros**

**Ejecución del Presupuesto de Gastos Generales**

**Ejecución del Presupuesto de Proyectos**

**Aportaciones de otras Instituciones**

**Subvenciones a ONG**

**Gráficos de evolución presupuestaria**

**Proyectos de Sanidad**

**Proyectos de Recursos Naturales, Agricultura y Pesca**

**Proyectos de Apoyo Institucional**

**Proyectos de Educación, Ciencia y Cultura**





## INFORME ANUAL

AÑO 1995

### A.1. ORGANIZACIÓN

La Oficina Técnica está distribuida en 7 despachos, una sala de conferencias, una de fotocopias, fax, material de oficina, etc, un cuarto almacén, dos baños, 2 cocinas y recepción sala de espera.

Menos un despacho común para expertos temporales, el resto son despachos individuales.

El mobiliario es de madera y cada mesa dispone de un sillón y dos sillas de visitas, salvo en el despacho común que dispone sólo de dos sillas de visitas para cuatro mesas, en cada despacho hay una o dos librerías.

El total de personal que puede trabajar cómodamente en la OTC es de 10 personas, de ellas 3 son personal local de Administración. Se dispone en recepción-sala de espera de una mesa que utiliza el Conductor - Auxiliar Administrativo cuando realiza trabajos que así lo requieren.

La oficina está alquilada a un costo de 2.000 \$ USA mensuales que se pagan cada fin de mes a la compañía propietaria del edificio con la que se mantiene un contrato por seis años desde Junio de 1992 y en el que cada dos años se prevee una subida de 200 \$ USA. Al finalizar los seis años se hará una revisión del contrato.

También se mantiene un contrato de limpieza con una compañía especializada, el coste mensual es de 275 \$ USA que incluye todos los productos de limpieza; limpieza diaria, limpieza profunda y general los sábados y pulido anual de suelos.

El servicio telefónico y de luz se pagan mensualmente por recibo a las compañías correspondientes.

El suministro de material de oficina se adquiere a proveedores habituales que oferten el mejor precio.

La oficina dispone de un vehículo modelo Toyota-Corolla, Turismo el cual es conducido por un conductor contratado y excepcionalmente por la Coordinadora General.

El combustible de este vehículo se adquiere mediante la Embajada de España exonerado de impuestos.

Semanalmente se controlan todos los niveles del vehículo, dos veces por semana se limpia y una vez al mes se encera a fin de mantenerlo en las mejores condiciones de uso y estética.

Las llamadas telefónicas y fax internacionales deben ser autorizadas por la Coordinadora General, anotándose en un cuaderno los datos de donde y quien llamó o envió el fax.

El mantenimiento de la fotocopiadora y fax se hace mensualmente mediante contrato con la empresa suministradora.

El suministro de agua y mantenimiento del aire acondicionado es a cuenta de la compañía propietaria del edificio.

Se dispone de una red informática compuesta por 3 ordenadores fijos, 3 impresoras y 1 ordenador portátil

## **A.2. RECURSOS HUMANOS**

### **A.2.1 Personal Local Administrativo y de Apoyo:**

#### **Administrador:**

D. Omar Guevara  
Formación: Ingeniero Industrial  
Fecha de Alta: 1/3/92

**Secretaria de Dirección:**

Dña. Jeannette Tejeira  
Formación: Secretaria Bilingüe  
Fecha de Alta: 1/5/91

**Secretaria de Proyectos:**

Dña. Brigitte Egudin  
Formación: Secretaria Bilingüe  
Fecha de Alta: 1/9/93

**Conductor-Auxiliar Administrativo:**

D. José Aviles  
Formación: Bachillerato Superior  
Fecha de Alta: 1/10/92

**A.2.2. Personal de Cooperación**

Coordinadora General: Dña. Carmen Moreno  
Profesión: Médico

Proyectos a su cargo:

- Depósitos Regionales de Biológicos
- Granjas de Agricultura Sostenible
- Investigación epidemiológica para el control de la Leishmaniasis
- Diseño de los Sistemas de Información Sanitaria
- Y todos aquellos para los que no hay experto específico
- Coordinación general

**Expertos Permanentes:**

- Vivienda y Restauración: D. José Manuel López-Fando  
Profesión: Arquitecto

Proyectos a su cargo:

- 52 Viviendas en la provincia de Colón
- Depósitos Regionales de Biológicos
- Restauración de la Aduana de Portobelo
- El componente de construcción de otros proyectos de la OTC

- Desarrollo social y Medio Ambiente: D. Timoteo Guijarro  
Profesión: Sociólogo

Proyectos a su cargo:

- Planificación y Desarrollo de Parque Nacionales
- Creación de un Centro de Capacitación ocupacional para Indígenas
- Mejora de la gestión municipal de la recolección y deposición de los residuos sólidos del Municipio de La Chorrera

**A.2.3. Expertos Temporales**

- D. Jorge Alvar  
Jefe de Servicio de Parasitología  
Instituto de Salud Carlos III  
Proyecto: Investigación epidemiológica para el control de la Leishmaniasis.  
Tiempo de estancia: 25 días
- Dña. Carmen Amela  
Técnico Instituto de Salud Carlos III  
Proyecto: Investigación epidemiológica para el control de la Leishmaniasis  
Tiempo de estancia: 30 días

- D. Ricardo Molina  
Técnico Instituto de Salud Carlos III  
Proyecto: Investigación epidemiológica para el control de la Leishmaniasis  
Tiempo de estancia: 15 días
  
- Phillipe Desjeux  
Jefe de la Unidad de Leishmaniasis de la Organización Mundial de la Salud  
Proyecto: Leishmaniasis  
Tiempo de estancia: 7 días
  
- D. Jesús Dorda  
Ictiólogo del Museo de Ciencias Naturales  
Proyecto: Desarrollo y Planificación de Parques Nacionales  
Tiempo de estancia: 30 días
  
- Dña. Anabel F. Perdices  
Ictióloga del Museo de Ciencias Naturales  
Proyecto: Desarrollo Y Planificación de Parques Nacionales  
Tiempo de estancia: 30 días
  
- Dr. Ignacio de la Riva  
Herpetólogo Museo de Ciencias Naturales  
Proyecto: Desarrollo y Planificación de Parques Nacionales  
Tiempo de estancia: 30 días
  
- Dr. Carlos Pérez Santos  
Herpetólogo del Museo de Ciencias Naturales.  
Proyecto: Desarrollo y Planificación de Parques Nacionales  
Tiempo de estancia: 15 días
  
- D. José Luis Nieves Aldrey  
Entomólogo del Museo de Ciencias Naturales  
Proyecto: Desarrollo y Planificación de Parques Nacionales  
Tiempo de estancia: 15 días

- D. Félix Fontal  
Entomólogo del Museo de Ciencias Naturales  
Proyecto: Desarrollo y Planificación de Parques Nacionales  
Tiempo de estancia: 15 días
  
- D. Miguel Angel Matín B.  
Botánico Estación Biológica de Doñana  
Proyecto: Desarrollo y Planificación de Parques Nacionales  
Tiempo de estancia: 10 días
  
- D. Antonio G. Valdecasas  
Limnólogo del Museo de Ciencias Naturales  
Proyecto: Desarrollo y Planificación de Parques Nacionales  
Tiempo de estancia: 25 días
  
- Lic. Mario del Real  
Limnólogo del Museo de Ciencias Naturales  
Proyecto: Desarrollo y Planificación de Parques Nacionales  
Tiempo de estancia: 25 días
  
- Licda. Elisa Bello Rojo  
Limnóloga del Museo de Ciencias Naturales  
Proyecto: Desarrollo y Planificación de Parques Nacionales  
Tiempo de estancia: 25 días
  
- Dr. Julio Moreno  
Unidad de Investigación. Hospital Virgen Macarena.  
Proyecto: Sistemas De Información Sanitaria  
Tiempo de estancia: 30 días
  
- Dr. Diego Suarez  
Unidad de Investigación. Hospital de Jerez de la Frontera.  
Proyecto: Sistemas De Información Sanitaria  
Tiempo de estancia: 10 días

- Dr. Rafael Infante.  
Unidad de Investigación. Cátedra Universidad de Sevilla.  
Proyecto: Sistemas De Información Sanitaria  
Tiempo de estancia: 10 días
  
- Dr. Juan Rey  
Presidente de la Sociedad Andaluza para el Desarrollo de la Informática.  
Proyecto: Sistemas De Información Sanitaria  
Tiempo de estancia: 10 días
  
- Dña. Blanca González  
Facultad de Psicología. Universidad de Sevilla..  
Proyecto: Sistemas De Información Sanitaria  
Tiempo de estancia: 20 días
  
- ..Dr. Joaquín Mejías  
Unidad de Investigación. Universidad de Sevilla.  
Proyecto: Sistemas De Información Sanitaria  
Tiempo de estancia: 10 días
  
- Dra. Angeles Granados  
Directora del Hospital 12 de Octubre.  
Proyecto: Sistemas De Información Sanitaria  
Tiempo de estancia: 10 días
  
- D. Juan Nieto  
Unidad de Investigación. Hospital Virgen Macarena.  
Proyecto: Sistemas De Información Sanitaria  
Tiempo de estancia: 10 días
  
- D. Antonio Sánchez  
Técnico Instituto Nacional de Empleo  
Proyecto: Formación Hotelera y Gastronómica  
Tiempo de estancia: 3 meses

- D. José Luis Rodríguez  
Técnico Instituto Nacional de Empleo  
Proyecto: Formación Hotelera y Gastronómica  
Tiempo de estancia: 3 meses
  
- D. Daniel Morote  
Técnico Instituto Nacional de Empleo  
Proyecto: Formación Hotelera y Gastronómica  
Tiempo de estancia: 3 meses
  
- D. Isaac Cuervo  
Técnico Instituto Social de la Marina  
Proyecto: Formación Náutica Pesquera  
Tiempo de estancia: 2 meses

#### **A.2.4. Jóvenes Cooperantes**

- D. Antonio Alarcon  
Ingeniero Forestal  
Proyecto: Desarrollo y Planificación de Parques Nacionales  
Granjas de Agricultura Sostenible  
Tiempo de estancia: Octubre 94 - Marzo 95
  
- D. Juan Manuel Mora  
Arquitecto Técnico  
Proyecto: Depósito Regional de Biológicos  
Restauración Aduana de Portobelo  
Tiempo de estancia: Octubre 94 - Marzo 95
  
- Dña. Virginia Santamaría  
Arquitecto Técnica  
Proyecto: Depósito Regional de Biológicos  
Restauración Aduana de Portobelo  
Desarrollo y Planificación de Parques Nacionales  
Tiempo de estancia: 4 meses.

- D. Javier Varela  
Ingeniero Agrónomo  
Proyecto: Granjas de Agricultura Sostenible  
Tiempo de estancia: 4 meses.

**B. RECURSOS FINANCIEROS 1995**

**EVOLUCION PRESUPUESTARIA  
DE GASTOS GENERALES  
OTC- PANAMA**

| AÑO   | 1991              | 1992              | 1993              | 1994              | 1995              |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>GASTOS DE PERSONAL</b>                                     | 3.136.500         | 3.236.704         | 4.315.189         | 4.724.997         | 4.724.997         |
| <b>ARRENDAMIENTOS</b>   | 1.562.400         | 1.971.120         | 2.764.124         | 3.162.956         | 3.277.000         |
| <b>REPARACION MANTENIMIENTO Y CONSERVACION</b>                | 464.100           | 554.673           | 651.105           | 681.956           | 936.000           |
| <b>MATERIAL, SUMINISTROS, OTROS</b>                           | 915.000           | 1.946.614         | 1.509.300         | 1.250.090         | 1.273.500         |
| <b>TRANSPORTES</b>  |                   |                   |                   |                   | 11.700            |
| <b>SEGUROS</b>  | 197.000           | 93.622            | 117.000           | 110.135           | 90.000            |
| <b>GASTOS DIVERSOS</b>  | 170.000           | 350.134           | 386.100           | 544.908           | 864.400           |
| <b>TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS Y PROFESIONALES</b> |                   |                   |                   |                   | 1.881.000         |
| <b>COMUNICACIONES</b>   | 1.125.000         | 2.426.001         | 1.170.000         | 1.485.000         | 900.000           |
| <b>INDEMNIZACIONES POR RAZON DEL SERVICIO</b>                 | 1.355.000         | 742.970           | 1.325.610         | 656.783           | 900.000           |
| <b>MOBILIARIO EQUIPAMIENTO</b>                                | 3.080.000         | 5.737.614         | 220.000           |                   |                   |
| <b>SUPLEMENTO DE CREDITO</b>                                  |                   |                   |                   | 4.260.318         |                   |
| <b>TOTAL</b>  | <b>12.000.000</b> | <b>17.060.252</b> | <b>12.458.429</b> | <b>16.876.976</b> | <b>14.854.597</b> |

**EVOLUCION PRESUPUESTARIA  
PROYECTOS - PROGRAMAS Y ACTIVIDADES DE COOPERACION  
OFICINA TECNICA DE PANAMA**

**A.- PROYECTOS Y PROGRAMAS  
A1.- AREA DE SANIDAD**

| <b>AÑO</b>   | <b>1991</b>      | <b>1992</b>       | <b>1993</b>       | <b>1994</b>      | <b>1995</b>       |
|--|------------------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| ATENCION PRIMARIA DE SALUD                                       | 3.725.000        | 2.100.000         |                   |                  |                   |
| DEPOSITO NACIONAL DE BIOLOGICOS                                  | 744.000          | 3.000.000         |                   |                  |                   |
| INVESTIGACION EPIDEMIOLOGICA PARA EL CONTROL DE LA LEISHMANIASIS |                  |                   | 1.000.000         | 2.000.000        | 8.000.000         |
| DEPOSITOS REGIONALES DE BIOLOGICOS                               |                  |                   | 6.500.000         | 3.000.000        | 17.811.080        |
| DISEÑO DE LOS SISTEMAS DE INFORMACION SANITARIA                  |                  |                   | 5.500.000         |                  | 15.305.405        |
| CURSO DE CAPACITACION PEDAGOGICA                                 |                  | 2.500.000         |                   |                  |                   |
| CURSOS DE ECOGRAFIA GENERAL                                      |                  | 4.000.000         |                   |                  |                   |
| CURSO DE MANEJO DE PRODUCTOS BIOLOGICOS                          | 1.500.000        |                   |                   |                  |                   |
| CONSULTORIA SOBRE TRANSFERENCIA DE RESIDUOS SOLIDOS              |                  |                   |                   |                  | 3.000.000         |
| <b>SUB-TOTAL A1</b>  | <b>5.969.000</b> | <b>11.600.000</b> | <b>13.000.000</b> | <b>5.000.000</b> | <b>44.116.485</b> |

## A2.- AREA DE RECURSOS NATURALES Y AGRICULTURA

| AÑO   | 1991              | 1992              | 1993              | 1994             | 1995              |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| LABORATORIO MARINO DE VACAMONTE                 | 10.500.000        | 11.000.000        | 1.395.000         | 671.906          |                   |
| GRANJA DIDACTICA                                | 1.500.000         | 700.000           | 2.000.000         |                  |                   |
| ACOPIO LECHERO                                  | 13.950.000        |                   |                   |                  |                   |
| PLANIFICACION Y DESARROLLO DE PARQUES NATURALES | 3.500.000         | 8.300.000         | 7.505.000         | 6.700.000        | 18.540.000        |
| GRANJAS DE AGRICULTURA SOSTENIBLE               |                   |                   | 500.000           | 2.000.000        | 4.500.000         |
| CERTIFICACION DE SEMILLAS                       |                   |                   |                   |                  | 7.000.000         |
| <b>SUB-TOTAL A2</b>                             | <b>29.450.000</b> | <b>20.000.000</b> | <b>11.400.000</b> | <b>9.371.906</b> | <b>30.040.000</b> |

## A.-3 AREA DE INFRAESTRUCTURA

| AÑO DE EJECUCION                           | 1991              | 1992              | 1993             | 1994      | 1995      |
|--|-------------------|-------------------|------------------|-----------|-----------|
| VIVIENDAS AIRES DE ESPAÑA                  |                   |                   |                  | SIN       | SIN       |
| DESARROLLO URBANO EN COLON                 |                   | 13.950.000        |                  | ACTIVIDAD | ACTIVIDAD |
| MEJORA DEL SISTEMA FERROVIARIO TRANSISMICO |                   |                   | 2.386.000        | ECONOMICA | ECONOMICA |
| CENTRO DE CAPACITACION INDIGENA            |                   |                   | 3.573.000        |           |           |
| <b>SUB-TOTAL A3</b>                        | <b>29.450.000</b> | <b>20.000.000</b> | <b>5.959.000</b> |           |           |

## A4.- AREA DE APOYO INSTITUCIONAL

| AÑO  | 1991             | 1992              | 1993              | 1994             | 1995              |
|--|------------------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| DOTACION MEDIO AUDIOVISUALES                                       | 744.000          |                   |                   |                  |                   |
| ESCUELA DE PADRES, EDUCACION A DISTANCIA                           | 1.000.000        | 500.000           |                   |                  |                   |
| INFORMATIZACION DE PROCEDIMIENTOS JUDICIALES                       |                  | 1.000.000         |                   |                  |                   |
| INDUSTRIALIZACION DE RESIDUOS SOLIDOS                              |                  | 2.500.000         |                   |                  |                   |
| COOPERACION EN EL SECTOR MARITIMO                                  |                  | 11.000.000        |                   |                  |                   |
| DESARROLLO MUNICIPAL RECOLECCION DE RESIDUOS SOLIDOS               |                  |                   | 15.000.000        | 6.000.000        | 14.360.877        |
| NOMENCLATURA DE LA CIUDAD DE PANAMA                                |                  |                   | 1.193.000         |                  |                   |
| ASESORIA EN FONDO DE PENSIONES                                     |                  |                   | 200.000           |                  |                   |
| PLAN DE DESARROLLO ESTRATEGICO URBANO EN LA CIUDAD DE PANAMA       |                  |                   |                   | 2.000.000        |                   |
| INFORMATIZACION DE LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA                   |                  |                   |                   |                  | 6.960.000         |
| FORTALECIMIENTO DEL PODER LOCAL- MUNICIPIOS                        |                  |                   |                   |                  | 11.000.000        |
| ESTUDIO DESARROLLO ECOTURISTICO DE COIBA                           |                  |                   |                   |                  | 30.000.000        |
| FONDO ROTATIVO DE PRESTAMOS DEL MIN. DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES |                  |                   |                   |                  | 9.000.000         |
| OTRAS ASISTENCIAS TECNICAS   |                  | 1.000.000         | 1.000.000         | 1.000.000        |                   |
| <b>SUB-TOTAL A4</b>  | <b>1.744.000</b> | <b>16.000.000</b> | <b>17.393.000</b> | <b>9.000.000</b> | <b>71.320.877</b> |

**A5.- AREA DE EDUCACION, CIENCIA Y CULTURA**

| <b>AÑO</b>   | <b>1991</b>       | <b>1992</b>       | <b>1993</b>        | <b>1994</b>       | <b>1995</b>        |
|--|-------------------|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------|
| CURSO TECNICOS<br>RADIOLOGICOS                           | 2.514.400         |                   |                    |                   |                    |
| CURSOS MEDICOS<br>RADIOLOGICOS                           | 1.994.000         |                   |                    |                   |                    |
| * COOPERACION<br>UNIVERSITARIA                           | 500.000           | 700.000           | 850.000            |                   |                    |
| * CONVOCATORIA<br>GENERAL DE BECAS<br>Y MUTIS            | 15.000.000        | 18.000.000        | 18.000.000         | 14.355.000        | 15.790.500         |
| RESTAURACION DE<br>LA ADUANA DE<br>PORTOBELLO            | 6.000.000         | 8.000.000         | 17.790.000         | 11.340.000        | 7.000.000          |
| PROGRAMA CYTED   | 5.700.000         | 5.666.000         | 16.824.000         | 15.000.000        | 14.281.067         |
| FORMACION DE<br>INDIGENAS                                | 1.500.000         | 3.000.000         | 1.580.423          |                   |                    |
| *INTERCAMPUS   |                   |                   |                    |                   | 2.700.000          |
| APOYO PROYECTOS<br>ESCOLARES<br>DESPACHO<br>PRIMERA DAMA |                   |                   |                    |                   | 11.608.775         |
| <b>SUB - TOTAL A5</b>                                    | <b>32.208.400</b> | <b>35.366.000</b> | <b>54.944.423</b>  | <b>40.695.000</b> | <b>51.380.342</b>  |
| <b>TOTAL A</b>   | <b>69.371.000</b> | <b>96.916.000</b> | <b>102.696.423</b> | <b>64.066.906</b> | <b>145.477.362</b> |

**\*VALORADO EN BASE A ESTIMADOS**

## B.- APORTACIONES DE OTRAS INSTITUCIONES

| AÑO  | 1991              | 1992 | 1993              | 1994              | 1995             |
|--|-------------------|------|-------------------|-------------------|------------------|
| MATERIAL SANITARIO   | 12.000.000        |      | 5.800.000         |                   |                  |
| PLANIFICACION Y DESARROLLO DE PARQUES NACIONALES (ICONA)               |                   |      | 29.400.000        | 15.000.000        |                  |
| * ASESORIA EN SALUD OCUPACIONAL (MINISTERIO DE TRABAJO)                |                   |      | 1.400.000         |                   |                  |
| * ASESORIA EN TOXICOLOGIA LABORAL                                      |                   |      | 1.400.000         |                   |                  |
| * PROGRAMA DE FORMACION HOTELERA Y GASTRONOMIA (MINISTERIO DE TRABAJO) |                   |      |                   | 5.600.000         | 5.900.000        |
| * PROGRAMA FORMACION NAUTICA PESQUERA                                  |                   |      |                   | 1.400.000         |                  |
| DESARROLLO MUNICIPAL - RECOLECCION DE RESIDUOS SOLIDOS                 |                   |      |                   | 5.000.000         |                  |
| DEPOSITOS REGIONALES DE BIOLOGICOS                                     |                   |      |                   |                   | 3.000.000        |
| <b>TOTAL B:</b>  | <b>12.000.000</b> |      | <b>38.000.000</b> | <b>27.000.000</b> | <b>8.900.000</b> |

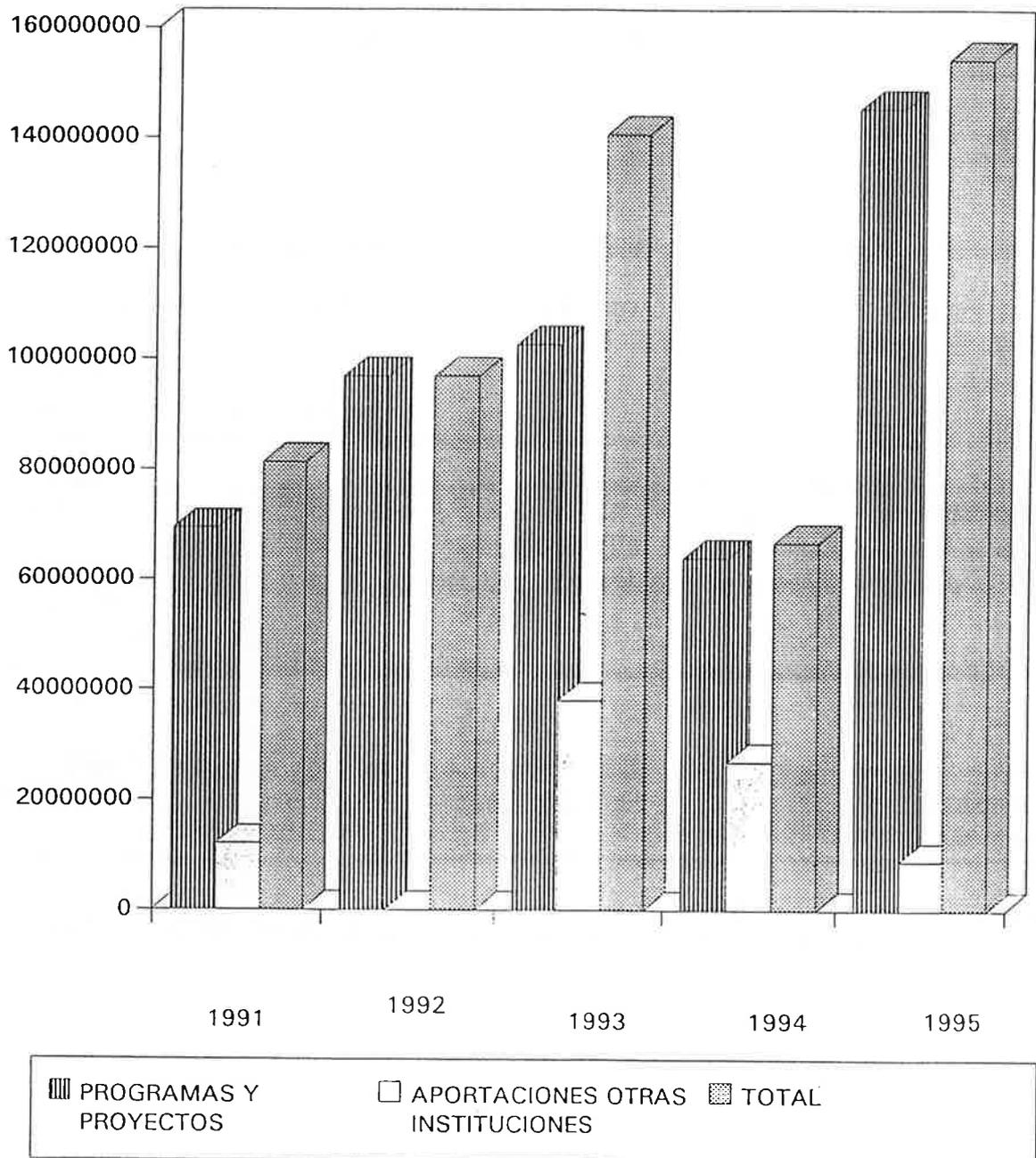
\* VALORADO EN BASE A ESTIMADOS

## C- SUBVENCIONES A ONG'S

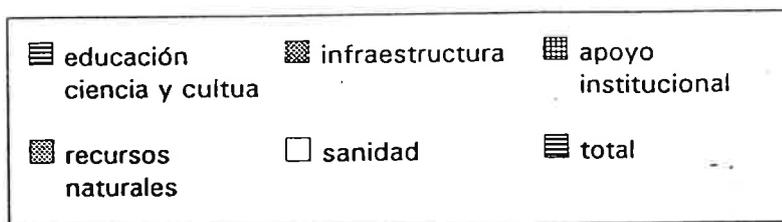
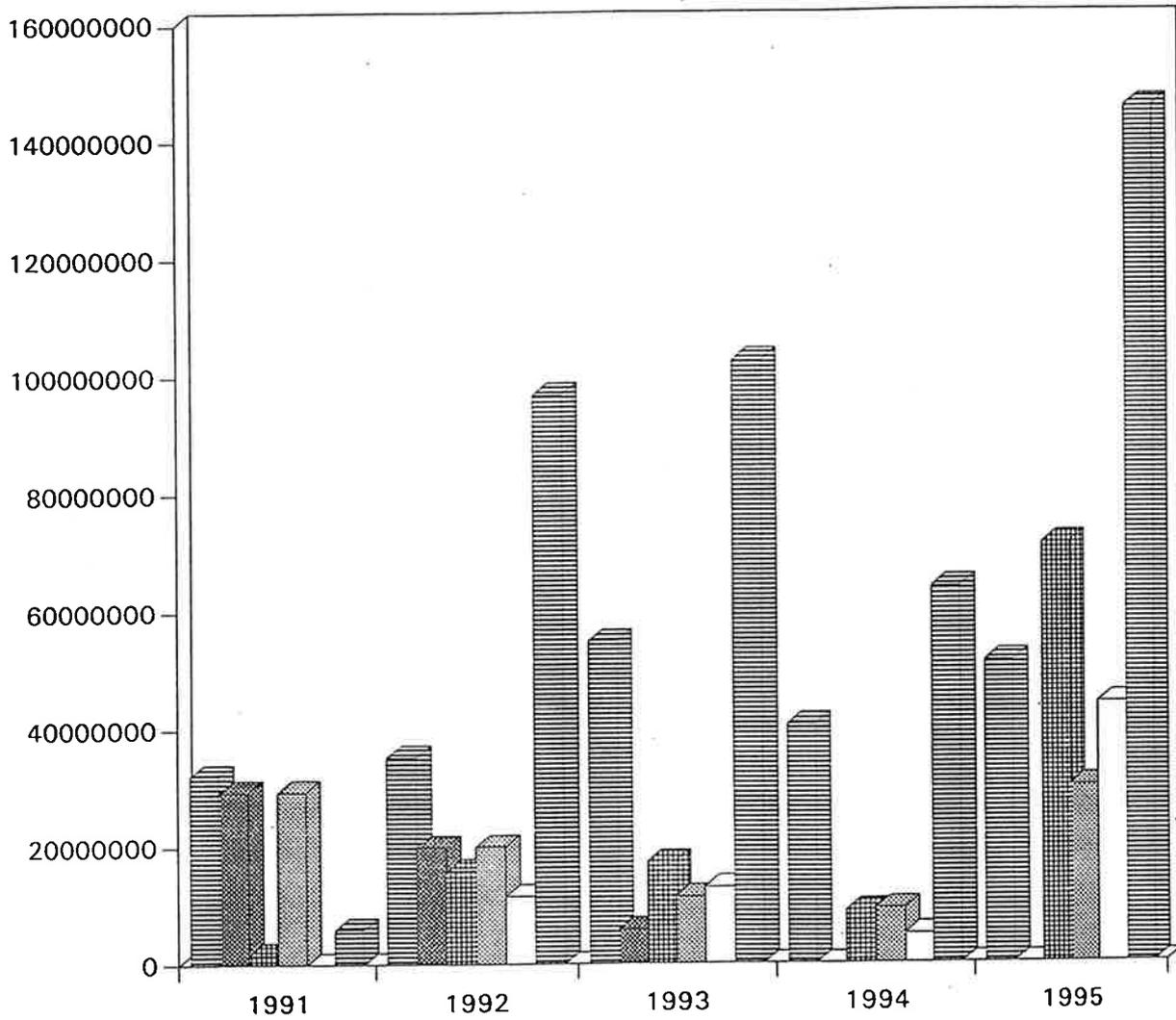
| NOMBRE<br>ONG ESPAÑOLA<br>-----<br>ONG PANAMEÑA | PROYECTO | 1995 |
|---|----------|------|
|---|----------|------|

|   |  |                   |
|---|--|-------------------|
| CODESPA<br>-----<br>FUNDACION PARA<br>LA PROMOCION DE<br>LA MUJER | CENTRO DE<br>CAPACITACION<br>LABORAL   | 21.214.000        |
| ACSUR / LAS<br>SEGOVIAS<br>-----<br>FUNDACION<br>PANAMEÑA         | GRANJAS DE<br>DESARROLLO<br>SOSTENIBLE | 40.000.000        |
| <b>TOTAL</b>  |  | <b>61.214.000</b> |

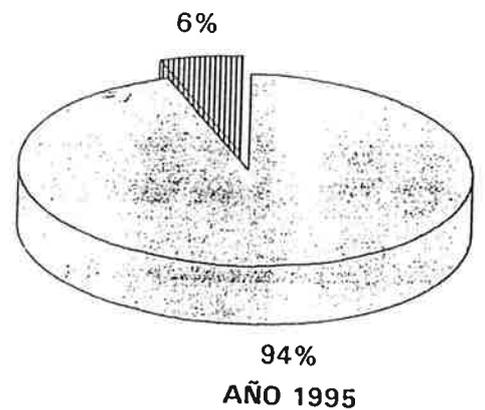
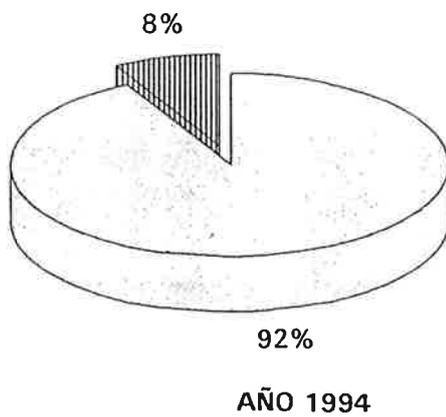
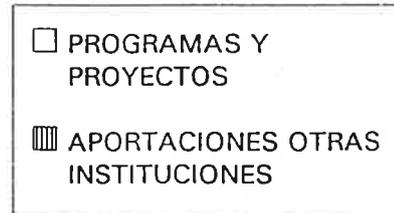
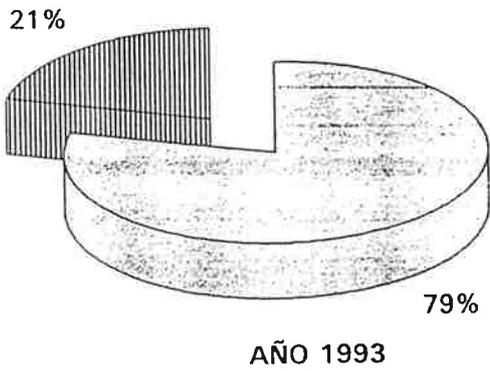
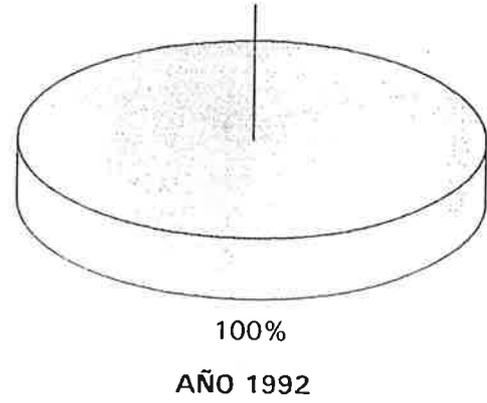
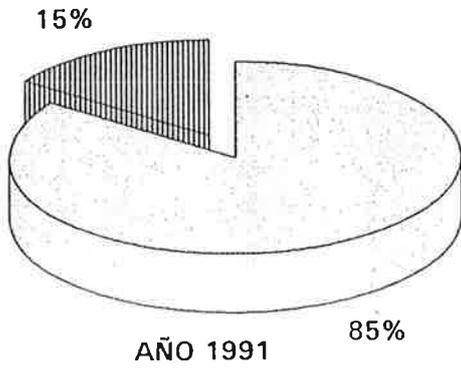
**COOPERACION BILATERAL CON PANAMA EVALUACION  
PRESUPUESTARIA AÑOS 1991-1995**



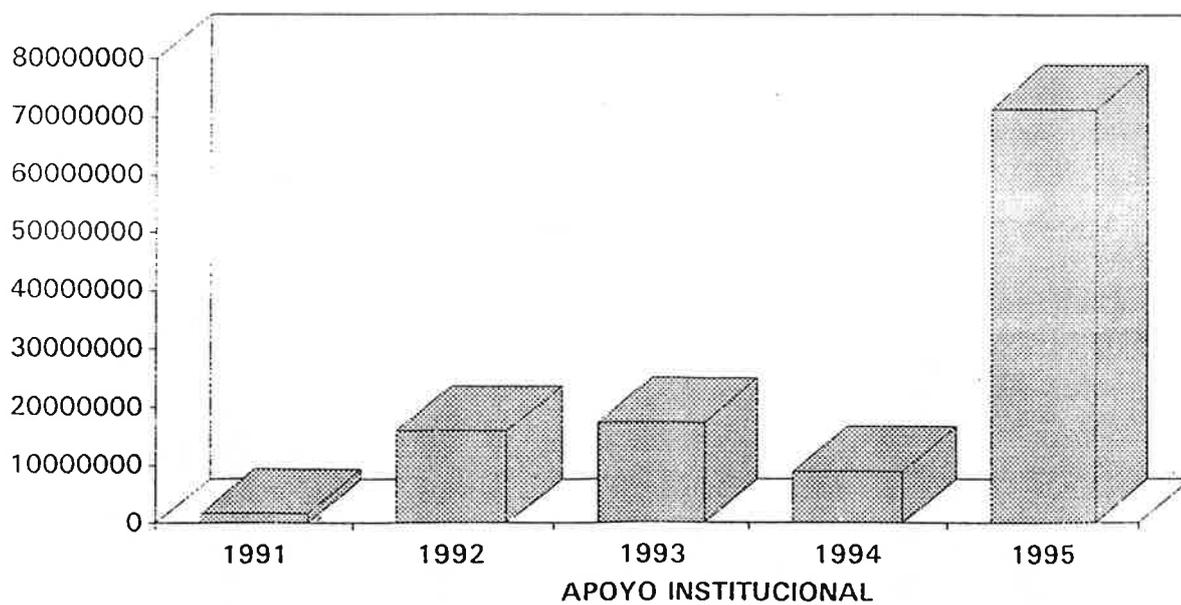
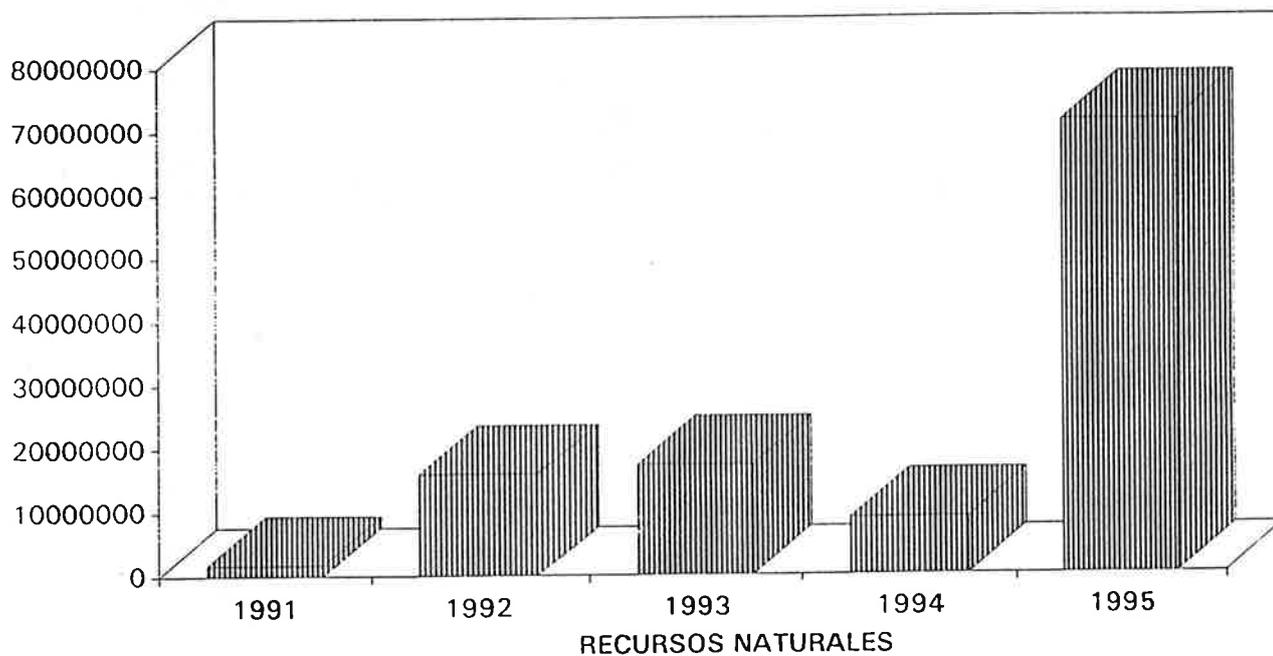
**COOPERACION BILATERAL CON PANAMA EVALUACIÓN  
PRESUPUESTARIA POR AREAS AÑOS 1991-1995**

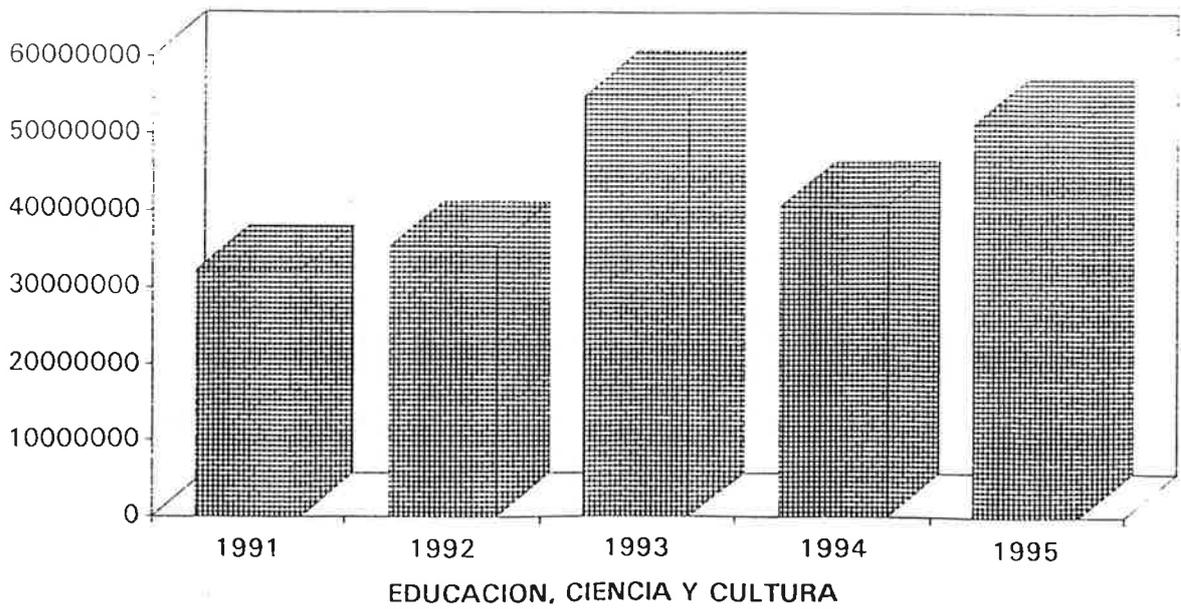
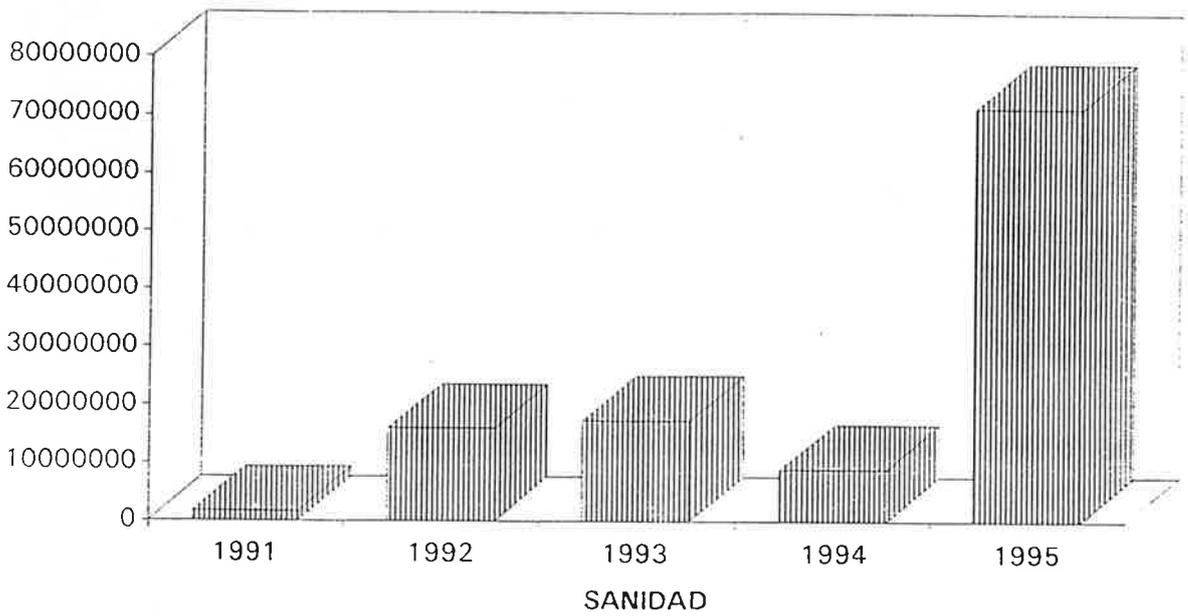
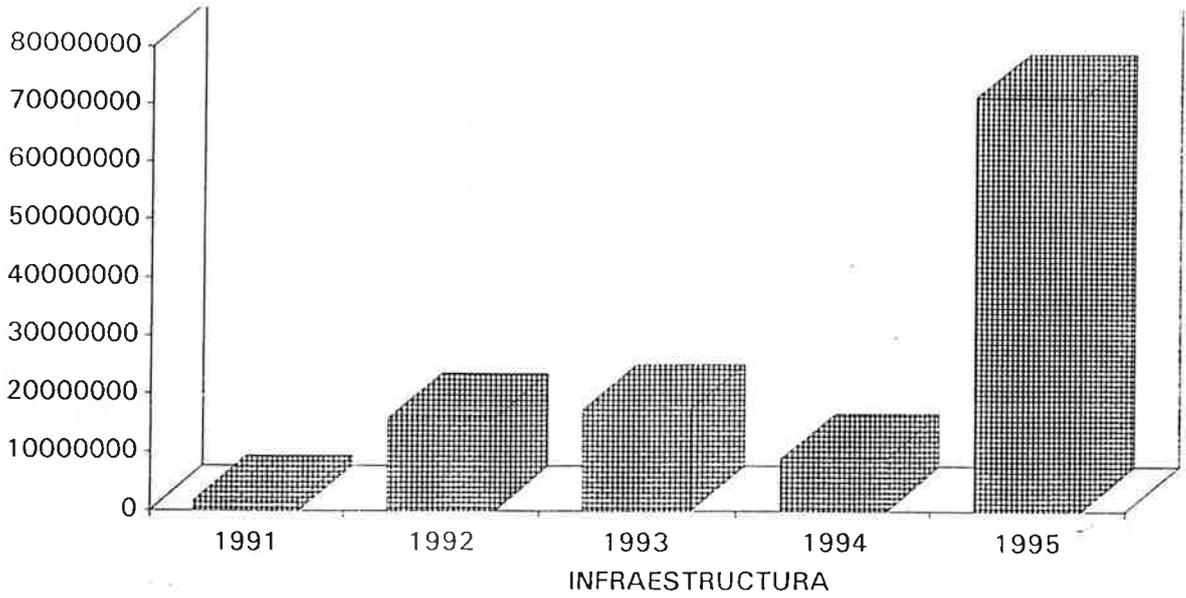


### COOPERACIÓN BILATERAL CON PANAMÁ EVALUACIÓN PRESUPUESTARIA AÑOS 1991-1995



**COOPERACION BILATERAL CON PANAMA**  
**EVALUACION PRESUPUESTARIA**  
**AÑO 1991 - 1995**





## **C. PROGRAMAS Y PROYECTOS**

**SANIDAD**

**PROYECTO:** Investigación Epidemiológica Para El Control De La Leishmaniasis

**DESCRIPCIÓN:**

Conocer el comportamiento epidemiológico en la región oeste de Panamá de la enfermedad conocida por leishmaniasis, para establecer las bases epidemiológicas que permitan determinar pautas de control y tratamiento.

**OBJETIVOS:**

- ☐ Determinar la incidencia y prevalencia de la leishmaniasis en la región Oeste de Panamá.
- ☐ Establecer la taxonomía de las cepas de leishmania.
- ☐ Determinar los reservorios selváticos y urbanos del parásito.
- ☐ Evolución de metodologías convencionales y modernas en el diagnóstico.
- ☐ Realizar estudios entomológicos de interés científico.

**CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN:**

Con la firma de la II Reunión de la Comisión Mixta Hispano-Panameña se pone en marcha el programa. En el mes de abril visita Panamá un experto del Instituto de Salud Carlos III de España quién técnicamente será el responsable del proyecto en conjunto con la contraparte panameña.

El proyecto tiene una duración de 4 años 1993 - 1996 y un presupuesto estimado de 15.000.000 de PTS.

**RECURSOS HUMANOS:** 1 Experto del Instituto de Salud Carlos III  
Coordinador General OTC

**INSTITUCIÓN CONTRAPARTE:** Laboratorio de Medicina Tropical  
"Gorgas - Ministerio de Salud

### **ACTIVIDADES Y RESULTADOS:**

Durante el año 1995, segundo año del estudio, se ha presentado un trabajo preliminar en Salvador de Bahía en Brasil, denominado " Leishmaniasis en Panamá: riesgo atribuido a Bocas del Toro", trabajo que justifica epidemiológicamente la necesidad del proyecto que se lleva a cabo. A finales de este año ha llegado el apoyo económico de la AECI, se han continuado los trabajos de campo. Se han concretado las visitas a tres diferentes regiones de la Provincia de Bocas del Toro y se adelanta, bajo el Sistema Integrado de Salud del área, la encuesta aleatoria, por lo que a principios de 1996 se podrá dirigir a la Región de Río Sereno en la Provincia de Chiriquí.

Al finalizar el año 1995 y de acuerdo a la muestra diseñada por la unidad española experta en la materia, se ha progresado en la encuesta aleatoria habiéndose visitado un aproximado de 87 viviendas, con 490 personas entrevistadas por el personal del Sistema Integrado de la Región de Bocas del Toro. La mayoría de esta información se encuentra ya en el ordenador del CCG para su posterior análisis y se espera que para el análisis final una unidad local participe activamente, ya que su formación y participación contribuirá a reforzar la capacidad técnica del CCG, experiencia que redundará en beneficio de otros programas de salud.

Con el apoyo del Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el desarrollo (CYTED), la Lic. Digna Pérez que recibió capacitación en biología molecular en el ISC-III, asistió a un curso regional denominado "PCR-95" en Guatemala. Esta participación contribuyó a afianzar sus conocimientos y a la vez permitió formalizar la participación del CCG en la Red Centroamericana de Cooperación Sobre enfermedades Tropicales (REDCEN). Sólo recientemente se ha podido concretar la compra de los equipos y los reactivos específicos, para poder continuar su trabajo iniciado en el ISC-III. Actualmente se está procediendo a la adecuada preparación del espacio designado para la Unidad de Biología Molecular, lo cual acerca al CCG con el avanzado mundo de la ciencia, contribuyendo así al fortalecimiento del mismo.

En apoyo a la labor que se realiza, se ha logrado incorporar tres nuevos funcionarios al Departamento de Parasitología del CCG; dos de ellos bajo contratación temporal y uno permanente.

Durante las giras de trabajo se tomaron muestras para los estudios entomológicos y biomédicos de la región. Un número plural de aislamientos han sido parcialmente "corridos" mediante la electrofóresis de isoenzimas utilizando 8 sistemas y se encuentran en espera de algunos reactivos específicos para poder completar dos sistemas adicionales que nos permitirán tipificar las mismas.

En Panamá, el tratamiento convencional para la Leishmaniasis son los compuestos antimoniales pentavalentes, específicamente la Meglumina de Antimonio, conocido con el nombre comercial de Glucantime. Durante los estudios se intentan evaluar esquemas de dosificación y aplicación del medicamento, así como la posible resistencia del parásito al mismo.

Más de 1800 especímenes de Lutzomyia, mosquita blanca flebotomínea, algunas de las cuales son capaces de actuar como vectores de las diferentes especies de Leishmania, han sido colectadas de la provincia de Bocas del Toro. Un trabajo preliminar denominado "A Preliminary Survey of Phlebotomine Sandflies (Diptera: Psychodidae) in American cutaneous Leishmaniasis focus in the province of Bocas del Toro, West Panama", fue presentado por el Dr. Ricardo Molino, entomólogo del ISC-III y colaborador del proyecto conjuntamente con los otros investigadores, en el Congreso de Entomología que se llevó a cabo en Mérida, Venezuela en octubre pasado. Las memorias de este congreso ya han sido publicadas.

El desconocimiento existente entre los pobladores sobre la enfermedad, sus causas y sus posibles métodos de transmisión, nos orientó hacia la elaboración de un panfleto de divulgación sanitaria. Su objetivo es el de ilustrar y prevenir de una forma sencilla y práctica a la población sobre los riesgos existentes de contraer la enfermedad, con miras a una posible prevención y control de la misma.

Durante el año 1995, también se llegó a concretar la visita de la Lic. Vásquez al Departamento de Parasitología del ISC-III en Majadahonda.

Esta visita sirvió para formalizar el presupuesto del año 1996, a la vez que se analizaron las perspectivas del proyecto. Simultáneamente esta funcionaria recibió entrenamiento en el uso del programa Taxan, básico para la interpretación de las metodologías empleadas en la tipificación del parásito. Además, se hicieron ensayos en la extracción del k-DNA de los lisados llevados a España y se realizaron las primeras pruebas aplicando el RAPD una metodología en uso que podría implementarse en el CCG en un futuro cercano.

En Diciembre de este año, se llevaron a cabo los pasos preliminares de acercamiento con las autoridades de salud de la provincia de Chiriquí, con miras a obtener de estas, la autorización y el apoyo necesarios para realizar los trabajos de campo en la región de Río Sereno.

**PROYECTO:** Laboratorio Marino de Vacamonte

**DESCRIPCIÓN:**

Creación de un Centro Regional polivalente de capacitación en Acuicultura y Pesca.

**OBJETIVOS:**

- ☐ Diseñar y construir un Centro de Maricultura polivalente que permita la investigación y el desarrollo de tecnología propia de la especies marinas cultivadas en el medio local.
- ☐ Desarrollar técnicas de cultivo de molusco y de creación de arrecifes artificiales como medio de protección de los recursos marinos existentes.
- ☐ Realizar actividades de formación sobre los desarrollos tecnológicos alcanzados.

**CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN:**

Finalizado en Mayo de 1995.

**RECURSOS HUMANOS:** Coordinadora General OTC

**INSTITUCIÓN CONTRAPARTE:** Dirección Nacional de Acuicultura -  
Ministerio de Desarrollo Agropecuario

**ACTIVIDADES Y RESULTADOS:**

Durante la Feria de Chorrera (Febrero de 1995), en la sección de acuicultura, se hizo un montaje de un sistema de cultivo de conchuela para dar a conocer el proyecto que realiza la Estación de Maricultura y la Agencia Española de Cooperación Internacional. La misma fue ilustrada con fotografías en las que se mostraba este sistema de cultivo puesto en práctica en otros países (Chile).

Las giras de conchuelas dieron inicio en enero y se hicieron durante el primer trimestre. En dos de estas, se han capturado un total de 19 conchuelas las cuales se encuentran en un rango de 0.7 a 2.0 cm. de longitud. Estas conchuelas fueron colocadas en el área de Farallón en las canastas tipo español para que completen su crecimiento.

Se ha iniciado la capacitación de los datos de crecimiento de la Argopecten circularis (conchuela) en el programa DBase III y se completaron 1152 datos que corresponden al área de San Carlos del año 1990.

Estudiantes universitarios de la Universidad de Panamá, realizaron las siguientes tesis:

A- Aislamiento de algunas especies de Diatomeas (Bacillariophyta) que sea de interés para la alimentación de Argopecten circularis (Bivalvia : Pectinidae).

B- Identificación del Fitoplancton presente en el reservorio de una finca camaronera donde se cultiva Crassostrea gigas

C- Identificación de Fitoplancton presente en el área de Farallón donde se cultiva Argopecten circularis.

En Mayo de 1995 se realizó oficialmente la inauguración del laboratorio con la asistencia del embajador de España en Panamá.

Con la entrega oficial del proyecto a la contraparte panameña se cierra el compromiso de la AECI.

**PROYECTO:** Depósitos Regionales de Biológicos

**DESCRIPCIÓN:**

Construcción de una edificación en cada una de las diez regiones sanitarias del país para almacenamiento y distribución de vacunas.

**OBJETIVOS:**

- ☐ Completar la cadena de frío del país, ya iniciado con la construcción del Depósito Nacional de Biológicos en la ciudad capital.
- ☐ Conseguir un abaratamiento de costos al igual que una mayor efectividad de las vacunas al dotar a las regiones sanitarias de la infraestructura necesaria para un correcto almacenamiento y manipulación de los productos biológicos.

**CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN:**

El proyecto tiene previsto extenderse por un período de cinco años. Durante 1995 no se ha construido ninguno de los depósitos previstos que se construirán en 1996.

**RECURSOS HUMANOS:**

- 1 Experto Arquitecto Superior
- 1 Joven Cooperante de Enero a Marzo de 1995
- 1 Joven Cooperante de Agosto a Noviembre de 1995

**INSTITUCIÓN CONTRAPARTE:** Ministerio de Salud

**ACTIVIDADES Y RESULTADOS:**

En mayo de 1995 se inauguró el Depósito Regional de Changuinola. En el acto de entrega estuvo presente el Embajador de España, la Ministra de Salud y la Primera Dama.

Conforme a los fondos recibidos para el proyecto se decidió, consultando a las autoridades sanitarias contrapartes del proyecto, realizar, mediante licitación pública, los Depósitos Regionales de Biológicos correspondientes a las provincias de Penonomé y Los Santos.

Hasta el momento se han recibido distintas ofertas de constructores y se están analizando para decidir la adjudicación de la obra e iniciar inmediatamente la construcción.

**PROYECTO:** Diseño y Análisis de los Sistemas de Información Sanitaria II Fase.

**DESCRIPCION:**

Capacitar a profesionales de los niveles locales y regionales de salud en el uso de información para la toma de decisiones, la planificación, evaluación y gestión de los servicios de salud.

**OBJETIVOS:**

- Incrementar la capacidad de los gestores del Sistema de Salud en áreas conceptuales, técnicas y de metodología de funciones operativas.
- Establecer criterio de selección de información mediante métodos estadísticos y de gestión de la información para aumentar la eficiencia de los presupuestos y recursos.
- Explorar alternativas prácticas para la obtención, mantenimiento y análisis de la información incluyendo información socio, epidemiológica y operativa de consumo de recurso, producción y costos.

**CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN:**

Se inicia en Octubre y finaliza en Diciembre de 1995.

**RECURSOS HUMANOS:**

1 Coordinador General - OTC  
7 Expertos temporales. Especialistas en  
Gestión Sanitaria

**INSTITUCION CONTRAPARTE:** Ministerio de Salud

**ACTIVIDADES Y RESULTADOS:**

Se ha formado a un grupo multidisciplinar de 200 profesionales del Sistema de Salud (Nacional y Regional) en el área de gestión hospitalaria.

Se dotó de la tecnología informática adecuada (equipos y programas) a los Centros de toda la Región Sanitaria con el fin de que puedan aplicar en la gestión diaria la formación que se les ha proporcionado.

**RECURSOS NATURALES  
AGRICULTURA Y PESCA**

**PROYECTO:** Desarrollo Agrícola Sostenible en Zonas de Ladera

**DESCRIPCION:**

Crear 7 granjas en zonas de ladera en las montañas de las provincias de Coclé, Veraguas y Panamá Oeste en modelos autosostenibles que mejoren las condiciones de vida de las familias a cargo de las granjas y sirvan como modelos de transferencia de tecnología apropiada a otros campesinos.

**OBJETIVOS:**

- ☐ Incorporar actividades de extensión rural para promover el desarrollo agrícola sostenido en las regiones marginadas y de extrema pobreza.
- ☐ Establecer 7 granjas de desarrollo sostenible en 3 provincias del país .
- ☐ Capacitar a 105 productores de las 7 asociaciones de campesinos involucrados.
- ☐ Promover el cambio hacia una agricultura sostenible de unos 350 campesinos de las 3 provincias mediante el sistema de visitas y explicaciones en las granjas.

**CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN:**

El proyecto se inició a finales de 1993. Su finalización se preveía para finales de 1995 pero dado el retraso existente se prorroga un año más.

**RECURSOS HUMANOS:**

Coordinador General OTC

Joven Cooperante hasta Marzo de 1995

Joven Cooperante de Agosto a Noviembre de 1995.

**INSTITUCION CONTRAPARTE:** Ministerio de Desarrollo Agropecuario

**ACTIVIDADES Y RESULTADOS:**

El retraso en la llegada de los fondos ha retrasado la ejecución del proyecto ya que no ha permitido proporcionar todos los insumos necesarios para el desarrollo de las actividades de las granjas.

Será durante el año 1996, una vez proporcionados los insumos, cuando se puedan consolidar las actividades en todos los componente.

Se organizaron las Primeras Jornadas de Trabajo de Agricultura Sostenible, en tales jornadas participaron los extensionistas del Ministerio de Desarrollo Agropecuario que son los responsables directos de la asistencia técnica a las granjas.

Se ha elaborado un libro titulado, *GUIA PRÁCTICA E ILUSTRADA DE AGRICULTURA SOSTENIBLE*, dirigido a agricultores y campesinos. En este momento se realizan gestiones para lograr su publicación.

**PROYECTO:** Planificación y Desarrollo de Parques Nacionales.

**DESCRIPCIÓN:**

El creciente deterioro y pérdida de los recursos forestales y diversidad genética y la consiguiente erosión de los suelos en Panamá origina un elevado costo ambiental, social y económico.

La formulación en 1989 del Plan de Acción Forestal Tropical (PAFT) de Panamá, tendente a la conservación de ecosistemas y el fortalecimiento de la educación ambiental y el desarrollo institucional, pretende incrementar la contribución del sector medio ambiente al desarrollo socioeconómico del país.

El apoyo de la Cooperación Española se centra en una de las áreas de trabajo del PAFT: El Fortalecimiento a la Planificación y el Manejo de Parques Nacionales y otras Areas Silvestres Protegidas.

**OBJETIVOS:**

- Elaborar los planes de manejo y sectoriales (interpretación, visitas, educación ambiental, investigación, ecoturismo, etc.) de los Parques Nacionales de Portobelo y Coiba.
- Dotar de infraestructuras y equipamiento a los Parques Nacionales de Portobelo y Coiba y capacitar al personal asignado a dichos parques.
- Elaborar planes sectoriales y estudios de impacto ambiental en otros parques nacionales de Panamá y analizar propuesta de creación de nuevas áreas protegidas.

**CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN:**

Se inicia en Abril de 1992 con la firma de un acuerdo entre autoridades de Panamá y España por un período de 4 años. Su continuidad se ha ratificado con la firma, de la III Reunión de Comisión Mixta Hispano-Panameña en diciembre de 1995.

**RECURSOS HUMANOS:**

1 Experto permanente a tiempo parcial, Expertos temporales del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza de España de acuerdo a las fases previstas de ejecución del proyecto.

1 joven cooperante desde octubre de 1994 a marzo de 1995.

**INSTITUCIÓN CONTRAPARTE:** INRENARE (Instituto Nacional de Recursos Naturales Renovables).

**ACTIVIDADES Y RESULTADOS:**

A) En el Parque Nacional Portobelo

A1-Planificación del Parque

- La ausencia de misiones de consultoría del ICONA durante 1994 y 1995 ha impedido avanzar significativamente con este objetivo del proyecto, tanto en Coiba como en Portobelo.
- La redacción definitiva del Plan de Manejo de este Parque está sujeta a la elaboración o conclusión de los planes sectoriales, fundamentalmente de ordenación territorial y usos de suelos (agropecuario y turísticos), y a la adecuación del conjunto de normas legales que rigen el Parque.
- El poco interés político y la ausencia de una coordinación efectiva entre las distintas instituciones implicadas en el área, dificulta notablemente la implementación del Plan de Manejo (ICONA, 1992) y el desarrollo de Portobelo, al no asignársele los recursos económicos y humanos convenientes.
- Este año se logró, con la participación de las instituciones públicas implicadas (INAC, IPAT, INRENARE, Ministerio de la Vivienda, Ministerio de Desarrollo Agropecuario, Gobernación de la Provincia de Colón, Dirección Metropolitana de Aseo, Municipio y el Despacho de la Primera Dama), conformar la "Comisión Técnica de Portobelo" que diseñó el *Plan de Ordenación Territorial* (pendiente de ser presentado ante el Ejecutivo para su aprobación y ejecución) y la formulación del plan de recolección, tratamiento y disposición final de la basura en el Distrito de Portobelo.
- Los programas de interpretación y Educación Ambiental se vieron afectados significativamente al dar el INRENARE de baja al único técnico responsable y además el Parque no cuenta con personal capacitado que pueda sustituirlo.

- Se han desarrollado mecanismos con la participación de ONG's, para facilitar la reforestación, ampliando los viveros demostrativos para con ello incentivar la producción forestal con los cultivos de subsistencia.

#### A2-Desarrollo de Infraestructura y Equipamiento.

- Construcción de dos refugios para vigilantes en la zona de reserva y la remodelación de otros dos.
- Diseño y confección de 60 letreros de señalización y demarcación de límites en el Parque.
- Diseño y confección de mamparas y paneles para el montaje de exposiciones y promoción de los valores naturales y culturales del Parque.
- La construcción de Casas de Guardaparques y el Centro de Información, está paralizado, en tanto el Municipio no posea la titularidad del terreno adecuado y lo ceda al INRENARE.
- Corte, preparación y transporte de la madera para su utilización en las construcciones señaladas.

#### B-En el Parque Nacional Coiba.

##### B1-Planificación del Parque

- Al igual que en Portobelo, la ausencia de las misiones de consultoría del ICONA durante 1994 y 1995 ha retrasado el avance en este objetivo del proyecto, especialmente para la consecución de los planes sectoriales.
- En 1994 da inicio el Inventario de Flora y Fauna del Parque con la participación de equipos especializados del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España (CSIC) y de la Universidad Nacional de Panamá. Las investigaciones científicas continúan desarrollándose durante 1995, hasta fines de 1996 fecha en que se prevé sea finalizado y recogidos los resultados en un informe final.
- Se realizaron frecuentes reuniones con representantes de la Universidad de Panamá, el INRENARE y el CSIC para coordinar las acciones a desarrollar por cada grupo taxonómico e institución, así como la obtención de equipos y materiales y la organización de las giras entre otros.

- Durante 1995, los siguientes grupos taxonómicos efectuaron visitas a Coiba:

| <u>Especialidad</u> | <u>Nº Expediciones</u> |
|---------------------|------------------------|
| -Botánica           | 4                      |
| -Entomología        | 3                      |
| -Limnología         | 2                      |
| -Herpetología       | 2                      |

- Estando previsto que una vez desalojada la *Colonia Penal* de la Isla de Coiba, la presión que se ejercerá sobre la utilización de los recursos será mayor, se ha aconsejado priorizar la realización del *Plan Sectorial y el Estudio para el Desarrollo Socioeconómico de la Zona de Amortiguamiento del Parque Nacional Coiba*, el cual fue propuesto y discutido en sendas reuniones que se han mantenido con las autoridades locales y regionales de Veraguas. Con esta propuesta se pretende sentar las bases de desarrollo de la Zona Sur de esta Provincia, particularmente de los Distritos de Montijo, Soná y Las Palmas.
- Realización del Estudio de factibilidad para el Desarrollo Turístico de Coiba. Esta propuesta, en la actualidad, es objeto de análisis por parte del IPAT, INRENARE y AECI, instituciones implicadas en su ejecución. Se espera que para los próximos meses se pueda iniciar el estudio.
- Se elaboró material gráfico y descriptivo del Parque Nacional Coiba para exponer en diferentes eventos feriales que se celebran en Soná y Azuero.
- Este Parque aún no cuenta con un plan de trabajo sobre Educación Ambiental e Interpretación a causa de la no realización de las consultorías que iba a realizar el ICONA y la falta de personal técnico capacitado para ello en el Parque y sede regional de INRENARE.

#### A2-Desarrollo de Infraestructuras y Equipamientos:

- En Coiba están pendientes por realizarse una serie de infraestructuras como los tres centros de vigilancia con sus respectivas casa-guardaparques y torre de vigilancia, un muelle y hangar en la Estación Biológica y la habilitación de senderos interpretativos.

- Para dar inicio a estas obras se efectuó una gira técnica con arquitectos a fin de hacer una evaluación del estado actual de las instalaciones construidas y tomar medidas para los diseños de las edificaciones que faltan, las cuales están sujetas al desalojo del Penal y a la asignación del personal suficiente para su uso, conservación y mantenimiento.
- Adquisición de impresora, complemento del equipo informático, brújula de campo y cinta métrica.
- Se realizarán reparaciones y mantenimiento de equipos, principalmente motores, embarcaciones y planta eléctrica.
- Se diseñó y confeccionó mamparas y paneles para montar exposiciones con el fin de promover y dar a conocer el Parque, sus valores naturales, culturales y la importancia de su conservación para el desarrollo de la investigación científica.

#### C- En otros Parques Nacionales y Areas Silvestres Protegidas.

- La elaboración de planes sectoriales y estudios de impacto ambiental en otras zonas de Panamá está paralizado, en tanto no se confirmen las visitas a Panamá de las misiones del ICONA u organismo correspondiente.
- Se ha presentado al ICONA una propuesta para facilitar la asistencia técnica al INRENARE en la "Generación de la información básica para la elaboración del Plan de Manejo integral del Sitio RAMSAR-Golfo de Montijo", que coincide con uno de los compromisos del proyecto.

#### D- A Nivel General del Proyecto.

- Las incidencias más notables del Proyecto, en cuanto a su repercusión en el desarrollo son:
- Persiste la reducción de las partidas presupuestarias de inversiones del INRENARE. Esto ha impedido se nombren nuevos guardaparques como lo establece los respectivos planes de manejo y obligado la reducción de personal en ambos parques nacionales.

- Paralización desde octubre de 1993, de las misiones de consultoría del ICONA o, en todo caso del Organismo correspondiente, a Panamá para la elaboración de los Planes Sectoriales comprometidos.

**APOYO INSTITUCIONAL**

**PROYECTO:** Centro de Capacitación Emberá-Wounaan

**DESCRIPCION:**

Crear la infraestructura para desarrollar un centro de capacitación ocupacional en una comarca indígena de características sociales y económicas marginales.

**OBJETIVOS:**

1. Construir un centro de capacitación con alojamiento para las personas de comunidades alejadas del centro.
2. Implicar a la comunidad en la administración y mantenimiento del centro.
3. Elaborar planes de formación permanente y puntales.

**CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN:**

Las obras técnicas se iniciaron en Octubre de 1993. Aún no ha podido acabarse debido a diversos retrasos y contratiempos presentados por la contraparte.

**RECURSOS HUMANOS:** 1 Experto sociólogo  
1 Psicólogo

**INSTITUCION CONTRAPARTE:** DIGEDECOS (Dirección General para el Desarrollo de la Comunidad del Ministerio de Gobierno y Justicia)

**ACTIVIDADES Y RESULTADOS:**

El proyecto durante el año 1995, aunque muy lentamente ha ido evolucionando. Durante los dos primeros trimestres las obras estuvieron paralizadas, por problemas que tuvo nuestra contraparte, la DIGEDECOS.

Sin embargo, durante el último trimestre se han realizado trabajos en la construcción del edificio principal, en estos momentos, salvo por algunos detalles, se encuentra casi finalizado.

En cuanto al resto de los edificios que componen el Centro (aula y bohío), no han sido construídos todavía. Se espera iniciar los mismos durante el mes de Enero, con lo cual el conjunto de las edificaciones estarían acabadas para el mes de Febrero.

Por otra parte se ha adquirido el mobiliario para equiparlo y se esta a la espera de conseguir el transporte para enviarlo.

Al mismo tiempo, se están manteniendo reuniones con el INAFORP (Instituto Nacional de Formación Profesional), para que se haga cargo de su administración y funcionamiento.

**PROYECTO:** Desarrollo Municipal en Panamá, Mejora Integral del Servicio de Basura en el Municipio de La Chorrera

**DESCRIPCIÓN:**

Favorecer el desarrollo de los Municipio como organización administrativa local mediante el apoyo a la mejora integral de los servicios municipales con especial énfasis en el servicio municipal de basura.

**OBJETIVOS:**

Mejorar la gestión del servicio municipal de los residuos sólidos urbanos en el municipio de La Chorrera.

**CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN:**

Se inició en 1993 y la fase actual podría acabar en el primer semestre de 1995. El Municipio ha solicitado la continuidad de apoyo, tanto para el tema de residuos solidos como para otros temas generales de gestión municipal.

**RECURSOS HUMANOS:** 1 Experto sociólogo  
1 Psicólogo

**INSTITUCIÓN CONTRAPARTE:** Municipio de La Chorrera

**ACTIVIDADES Y RESULTADOS:**

En el mes de Enero se efectuó la entrega oficial de un tractor, necesario para realizar la operación diaria en el vertedero (colocar adecuadamente los desechos y cubrirlos de tierra). Dicho tractor se empleó también para realizar las obras del vertedero.

En el primer trimestre se lograron finalizar las obras del vertedero controlado de La Chorrera, consistentes en la construcción de un muro de contención y de una laguna para los lixiviados.

La rehabilitación de la vía de acceso al vertedero continua sin haberse realizado dado que el Municipio de La Chorrera aún no ha logrado el apoyo del Ministerio de Obras Públicas.

El Municipio aprobó, mediante un acuerdo, la reglamentación general sobre la basura .

Quedan pendientes de solución, todos los aspectos derivados de los problemas administrativos y de organización del Departamento de Aseo. Del desbloqueo de estos problemas depende la realización del resto de las actividades y el logro de los objetivos del proyecto.

En este sentido se ha solicitado al Municipio, la realización de un plan de trabajo que se concentre en la superación de las trabas actuales y la consecución de las actividades pendientes. Dicho plan ha de venir explícitamente ratificado por la Alcaldía y por el Concejo Municipal.

Tanto la Dirección Metropolitana de Aseo como la Dirección Nacional de Gobierno y Justicia continúan dando apoyo al proyecto.

**EDUCACION, CIENCIA Y CULTURA**

**PROYECTO:** Restauración de la Aduana de Portobelo y su Entorno

**DESCRIPCION:**

Restauración de un edificio de arquitectura civil de la época colonial, situado en el caso histórico de Portobelo, declarado Patrimonio de la Humanidad.

**OBJETIVOS:**

Recuperación del edificio y su puesta en funcionamiento como museo de Economía colonial y Flotas de Indias, sede las oficinas de la Dirección Nacional de Patrimonio Histórico en el lugar y oficina de Información del Parque Nacional de Portobelo.

**CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN:**

Inició - 1991

Finalización - Restauración edificio 1995

Entorno - 1996

**RECURSOS HUMANOS:**

1 Experto - Arquitecto Superior

1 Joven cooperante desde agosto 1995, por cuatro meses, a tiempo parcial

**INSTITUCION CONTRAPARTE:** Instituto Nacional de Cultura (INAC)

**ACTIVIDADES Y RESULTADOS:**

Finalizándose el año 1995 las obras de restauración se encuentran finalizados en aproximadamente el 75%, habiendo sido imposible la conclusión de las mismas, entre otras causas, por carecerse del presupuesto solicitado.

La gestión de los fondos que ambas Instituciones aportan al proyecto, si bien fue más ágil que en los dos primeros años de la obra (1993 - 1994), sigue sufriendo una tramitación larga y lenta.

Sin embargo esta extensión en el tiempo ha permitido que la formación-aprendizaje del personal que trabaja en la obra haya sido bueno. Así como ejemplo, podemos citar el interés demostrado por otras naciones vecinas, poseedoras de un patrimonio arquitectónico contemporáneo con la Aduana, en conocer las técnicas de restauración que ésta se están aplicando.

Las visitas de personajes políticos y técnicos nacionales y extranjeros, han sido numerosas.

La concienciación de la población en general y de sus representantes en particular, de la importancia que este tipo de actuaciones encaminadas a la conservación de su patrimonio histórico tiene, es otro de los logros que creemos se están consiguiendo.

Si bien la restauración del Edificio y su Entorno inmediato podemos asegurar que quedará concluida para mediados de 1996 (siempre y cuando se pueda disponer de los fondos solicitados).

Parador de turismo y centro de encuentros internacionales han sido las dos últimas ideas manejadas.

Es obvio que ese futuro uso determina en cierta medida, algunas de las unidades de obra. Lo óptimo sería conocerlas, para así evitar tener que remodelar con posterioridad.

Creemos que el haber pasado de ser "un montón de piedras" a un edificio con múltiples posibilidades de uso es ya de por sí todo un logro. La decisión final debe de tomarse, mientras esto sucede la obra camina hacia su terminación.

**PROGRAMA DE FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS****PARTICIPACIÓN DE PANAMÁ EN 1995**

| PAÍS DESTINO | Nº BECARIOS |
|--------------|-------------|
| España       | 29          |
| Bolivia      | 21          |
| Colombia     | 6           |
| Cuba         | 1           |
| Guatemala    | 1           |
| Perú         | 2           |
| Venezuela    | 2           |
| <b>TOTAL</b> | <b>61</b>   |

## PROGRAMA INTERCAMPUS ESTUDIANTES

| UNIVERSIDAD                  | América Latina - España 1995 |               | España - América Latina 1995 |                 |
|------------------------------|------------------------------|---------------|------------------------------|-----------------|
|                              | Solicitudes                  | Seleccionados | Plazas Ofertadas             | Plazas Ocupadas |
| 01. Del Istmo                | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 02. Interamericana de Panamá | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 03. ULACYT                   | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 04. De Panamá                | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 05. Tecnológica de Panamá    | 0                            | 0             | 13                           | 8               |
| 06. Santa María La Antigua   | 15                           | 3             | 5                            | 3               |
| 07. Latina                   | 0                            | 0             | 3                            | 2               |
| 08. Autónoma de Chiriquí     | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 09. UNADP                    | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 10. Columbus University      | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 11. UNIEDPA                  | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 12. ISAE                     | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 13. Nova University          | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 14. U. de la Paz             | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| <b>TOTAL</b>                 | <b>15</b>                    | <b>3</b>      | <b>21</b>                    | <b>13</b>       |

## PROGRAMA INTERCAMPUS PROFESORES

| UNIVERSIDAD                  | América Latina - España 1995 |               | España - América Latina 1995 |                 |
|------------------------------|------------------------------|---------------|------------------------------|-----------------|
|                              | Solicitudes                  | Seleccionados | Plazas Ofertadas             | Plazas Ocupadas |
| 01. Del Istmo                | 0                            | 0             | 2                            | 1               |
| 02. Interamericana de Panamá | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 03. ULACYT                   | 0                            | 0             | 1                            | 1               |
| 04. De Panamá                | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 05. Tecnológica de Panamá    | 0                            | 0             | 8                            | 3               |
| 06. Santa María La Antigua   | 0                            | 0             | 2                            | 0               |
| 07. Latina                   | 0                            | 0             | 1                            | 0               |
| 08. Autónoma de Chiriquí     | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 09. UNADP                    | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 10. Columbus University      | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 11. UNIEDPA                  | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 12. ISAE                     | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 13. Nova University          | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| 14. U. de la Paz             | 0                            | 0             | 0                            | 0               |
| <b>TOTAL</b>                 | <b>0</b>                     | <b>0</b>      | <b>14</b>                    | <b>5</b>        |

**Memoria de Actividades 1995**

**OFICINA TECNICA DE COOPERACION**

**REPUBLICA DOMINICANA**

**Memoria de Actividades 1995**



## **INDICE**

### **INTRODUCCION**

#### **A. ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS**

**A.1. Personal de Cooperación**

**A.2. Personal de Administración y Apoyo**

**A.3. Jóvenes Cooperantes**

**A.4. Contratados locales de proyectos**

**A.5. Oficinas y locales y su equipamiento**

#### **B. RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995**

**B.1. Créditos Presupuestarios Propios**

- . Gastos Generales**
- . Gastos de proyectos**

**B.2. Aportaciones externas**

**B.3. Gastos realizados**

#### **C. ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995**

**C.1. Proyectos realizados directamente**

**C.2. En colaboración con otras Entidades**

**C.3. Cronograma de actividades realizadas**



## INTRODUCCION

En abril de 1995 se firmó en Santo Domingo la III Comisión Mixta Hispano Dominicana cuyo contenido confirmaba el giro en la orientación de las actividades de cooperación que se ha estado evaluando, junto con las autoridades dominicanas, durante estos últimos años.

Un decidido apoyo a las actividades de formación de recursos humanos, el reforzamiento de las asesorías técnicas y de aquellas actuaciones que signifique una mayor transferencia tecnológica y el apoyo a los esfuerzos de modernización del aparato de Estado, han sido las líneas básicas sobre las que se ha estructurado la Comisión Mixta.

Los proyectos de apoyo directo a las comunidades de bajos ingresos han ido asumiéndose por las ong's, que con su mayor presencia y presupuesto, han superado largamente el trabajo que, en este sector, desarrollaba la OTC.

Al no haber llegado los fondos para los proyectos de ejecución directa hasta finales de diciembre, las actividades de la OTC en la República Dominicana, además de gestionar los programas habituales del ICI como becas, ayuda alimentaria, CYTED, Intercampus..., se ha centrado en la difusión, evaluación y, con frecuencia, gestión de las diferentes fuentes de cooperación españolas que trabajan en el país: comunidades autónomas, universidades, Ministerio de Trabajo, Instituto Geominero, Instituto de la Mujer, ong's...

No obstante la escasez de medios de la OTC durante casi todo el año, se han desarrollado una serie de seminarios, como el de las Cajas de Ahorros o el de Impacto Medio Ambiental, diversas asesorías técnicas, una serie de subvenciones directas de la Presidencia de la AECI, el incremento de actividades de las ong's españolas y el Programa de alfabetización de Adultos de la Cumbre Iberoamericana de Presidentes, a través de los cuales nos han permitido mantener una cierta presencia de nuestra Cooperación en el país.

## **A. ORGANIZACION Y RECURSOS HUMANOS**

### **A.1. Personal de Cooperación**

Durante este año se ha continuado con el proceso de pérdida de técnicos españoles que trabajan en la OTC.

De los diez técnicos que disponíamos hace dos años, quedaban 3 al inicio 1995 que, bien por finalización de contrato o por promoción, han salido de la OTC estando, en este momento, sólo el Coordinador General como personal técnico español.

### **A.2. Personal de Administración y Apoyo**

La OTC dispone de 8 personas contratadas, 4 administrativos: una secretaria, una secretaria-recepcionista, una contable y un auxiliar de contabilidad y 4 personas de apoyo: dos chóferes, una señora de limpieza y un jardinero lava coches.

### **A.3. Jóvenes Cooperantes**

Durante el período de octubre de 1994 a marzo de 1995, correspondiente a la quinta edición del Programa Jóvenes Cooperantes'94, una cooperante, licenciada en biología, se ha incorporado a este país para colaborar en los proyectos que estaban en marcha con la Dirección Nacional de Parques.

### **A.4. Contratados locales de proyectos**

Un médico español, contratado localmente con fondos de la Comunidad Autónoma de la Rioja, ha estado coordinando durante cinco meses el proyecto de Intervenciones Ambientales en Yamasá

### **A.5. Oficinas locales y su equipamiento**

La OTC se ubica en un edificio alquilado de 2 plantas situado en la calle Pedro Henríquez Ureña núm. 171 de la capital, Santo Domingo, con una superficie útil de 250 m<sup>2</sup> aproximadamente. Dispone de siete escritorios, una sala completa de juntas, dos sofás, 7 computadoras con impresora, equipo de video-televisión, estanterías, archivos, mesas, sillas y otros activos menores.

En relación a los vehículos, se dispone de cuatro vehículos todo terreno, tres de ellos de doble cabina con superficie de carga, y otro cerrado, hay también un turismo y dos motocicletas.

Uno de los vehículos y una motocicleta están prestados al Centro Cultural.

Otro Toyota Hi-lux de doble cabina se trasladó, a petición de la Secretaría General, a la OTC de Puerto Príncipe en Haití.

## B. RECURSOS FINANCIEROS EMPLEADOS EN 1995

### B.1. Créditos Presupuestarios Propios

#### Presupuesto para Gastos Generales

La ejecución del presupuesto de Gastos Generales de la OTC ha sido correcta y de acuerdo a lo previsto. Con la excepción de los seguros, cuya prima subió a mitad de año y el mantenimiento de vehículos que ha superado ligeramente lo programado, todas las demás partidas se han mantenido en el nivel, o por debajo, de lo presupuestado.

El hecho de que sólo se haya gastado un 76 % del presupuesto se debe al reducido nivel de ejecución directa de proyectos que inciden, a la baja, en los gastos generales de la OTC, especialmente en el capítulo de dietas, locomoción y comunicaciones.

#### Presupuesto para gastos de proyectos

##### PROYECTOS DE COOPERACION BILATERAL

El presupuesto inicial propuesto fue de 221.771.000 de pts. aunque, de hecho, hasta la aprobación de los mandamientos de pago, a mediados de noviembre, no se supo con certeza cual era el presupuesto disponible para proyectos.

Dada la fecha de recepción y la circunstancia de que no estuviera autorizado el gasto del presupuesto de 1995 durante 1996, condujo a que se tramitara gran parte del mismo en forma de subvenciones.

#### Mandamientos de pago recibidos en 1995:

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| 997 Medio Ambiente                 | 9.000.000 pts       |
| 381 CYTED                          | 964.664 pts         |
| 1889 Proyectos                     | 50.000.000 pts      |
| 2058 Proyectos                     | 45.000.000 pts      |
| 2035 Patrimonio Cultural           | 15.000.000 pts      |
| Intercampus                        | 750.000 pts         |
| Convocatoria abierta y permanente: | 67.600.000 pts      |
| <br>Total                          | <br>188.314.664 pts |

**AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNACIONAL**  
**OFICINA TECNICA DE COOPERACION EN REPUBLICA DOMINICANA**  
**GASTOS GENERALES 1995**

VALORES EN PESETAS (PTS)

| CODIGO        | CONCEPTO                                  | Presupuesto<br>1995 | Gastado al<br>31-12-95 | Porcentaje<br>Gastado |
|---------------|---|---------------------|------------------------|-----------------------|
|               | <b>GASTOS DE PERSONAL</b>                 |                     |                        |                       |
| 226.07.131    | Haberes de personal local                 | 3.265.658           | 6.820.287              | 82,51%                |
| 226.07.160    | Cuotas sociales y fiscales                | 851.837             | 523.172                | 61,42%                |
|               | <b>ARRENDAMIENTOS</b>                     |                     |                        |                       |
| 226.07.202    | Edificios y otras construcciones          | 3.200.000           | 3.094.128              | 96,69%                |
|               | <b>REPARACION, MANTEN. Y CONSERVACION</b> |                     |                        |                       |
| 226.07.214    | Elementos de transporte                   | 297.000             | 351.156                | 118,23%               |
| 226.07.216    | Equipos para proceso de la información    | 81.000              | 83.396                 | 102,96%               |
| 226.07.219    | Otro inmovilizado material                | 297.000             | 254.575                | 85,72%                |
|               | <b>MATERIAL, SUMINISTROS Y OTROS</b>      |                     |                        |                       |
| 226.07.220.00 | Mat. oficina ordinario no inventariable   | 297.000             | 187.484                | 63,13%                |
| 226.07.220.01 | Prensa, revistas, libros y otras public.  | 54.000              | 56.886                 | 105,34%               |
| 226.07.220.02 | Material informático no inventariable     | 126.000             | 55.916                 | 44,38%                |
| 226.07.221.00 | Suministro de energía eléctrica           | 567.000             | 12.451                 | 2,20%                 |
| 226.07.221.01 | Suministro de agua                        | 18.000              | 10.506                 | 58,37%                |
| 226.07.221.03 | Suministro de combustible                 | 675.000             | 353.032                | 52,30%                |
| 226.07.221.04 | Vestuario                                 | 270.000             | 254.047                | 94,09%                |
| 226.07.221.10 | Otros suministros                         | 306.000             | 175.164                | 57,24%                |
|               | <b>SEGUROS</b>                            |                     |                        |                       |
| 226.07.224    | Primas de seguros                         | 620.000             | 779.024                | 125,65%               |
|               | <b>GASTOS DIVERSOS</b>                    |                     |                        |                       |
| 226.07.226.01 | Atenciones protocolarias y represent.     | 360.000             | 95.425                 | 26,51%                |
| 226.07.226.02 | Publicidad y propaganda                   | 180.000             | 96.340                 | 53,52%                |
| 226.07.226.03 | Jurídicos y contenciosos                  | 360.000             | 0                      | 0,00%                 |
| 226.07.226.09 | Otros                                     | 117.000             | 16.315                 | 13,94%                |
|               | <b>TRABAJOS HECHOS POR OTRAS EMPRESAS</b> |                     |                        |                       |
| 226.07.227.00 | Limpieza y aseo                           | 180.000             | 160.015                | 88,90%                |
| 226.07.227.01 | Seguridad                                 | 990.000             | 1.087.298              | 109,83%               |
| 226.07.227.09 | Otros                                     | 270.000             | 85.277                 | 31,58%                |
|               | <b>COMUNICACIONES</b>                     |                     |                        |                       |
| 226.07.222.00 | Telefónicas                               | 1.080.000           | 802.007                | 74,26%                |
| 226.07.222.09 | Otras                                     | 180.000             | 58.791                 | 32,66%                |
|               | <b>INDEMNIZACIONES POR RAZON SERVICIO</b> |                     |                        |                       |
| 226.07.230    | Dietas                                    | 387.000             | 96.555                 | 24,95%                |
| 226.07.231    | Locomoción                                | 297.000             | 121.624                | 40,95%                |
|               | <b>TOTAL GASTOS GENERALES</b>             | <b>20.326.495</b>   | <b>15.630.871</b>      | <b>76,90%</b>         |

## AYUDA ALIMENTARIA

Aunque en 1995 se aprobó una partida presupuestaria de 100 millones de pesetas en trigo para la República Dominicana, al parecer, dificultades administrativas retrasaron su llegada al primer trimestre de 1996.

Los gastos que se han efectuado, fundamentalmente para el seguimiento y evaluación de proyectos así como el mantenimiento de la unidad operativa han sido de 1.277.776 pts

## CYTED

Para actuaciones derivadas del Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, había disponible a principio de año un saldo de 847.933 pts. devolviéndose del mismo, al prescribir el plazo legal, 783.889 pts. (6.003 US\$), y se ingresaron en 1995, 964.664 pts.

## INTERCAMPUS

Aunque los gastos que se derivan de este programa se gestionan directamente por la Dirección General del ICI, se recibieron 750.000 pts. para gastos de bolsillo de los 9 participantes E./A.L. y de dos billetes aéreos para 2 de los participantes A.L./E.

## JOVENES COOPERANTES

El único joven cooperante que se recibió en esta OTC fue un participante del programa de 1994 que permaneció en el país hasta marzo del 95.

El valor de las nóminas correspondientes a este período fueron de 499.875 pts.

### **B.2. Aportaciones externas**

## CONTRAPARTES

Las Comunidades Autónomas han aportado gran parte de los fondos externos gestionados por esta OTC durante el año. La proporción aumentaría significativamente si consideramos los fondos aprobados, pero no remitidos, de la Comunidad de Madrid y de la Junta de Andalucía, y que figuran en sendos Convenios firmados con la AECI.

## Aportaciones externas:

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| Xunta de Galicia             | 750.000 pts    |
| C.Autónoma de la Rioja       | 5.000.000 pts  |
| Junta de Andalucía           | 375.000 pts    |
| M.A.S./Instituto de la Mujer | 4.000.000 pts  |
| Total                        | 10.125.000 pts |

## JUNTA DE ANDALUCÍA

Se han recibido 375.000 pts. para la finalización del Centro de Visitantes de la Dirección Nacional de Parques en la isla Saona del Parque Nacional del Este.

Se han aprobado en el ejercicio proyectos por valor de 9.260.000 pts, sin considerar los gestionados vía ong's.

## XUNTA DE GALICIA

Se han recibido 750.000 pts. para el proyecto de protección de la cuenca del río Nigua.

## COMUNIDAD AUTONOMA DE LA RIOJA

Para el proyecto de Intervenciones Medioambientales Integradas en Yamasá remitieron 5.000.000 de pts.

## COMUNIDAD DE MADRID

Aunque desde hace un considerable período de tiempo esta Comunidad no envía los fondos para los proyectos aprobados, este año ha aprobado proyectos por valor de 40 millones de pesetas, sin considerar aquellos tramitados por la vía de ong's.

## MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES

El Ministerio de Asuntos Sociales concedió una subvención al Centro de Investigación Para la Acción Femenina (CIPAF), y al Centro de Servicios Legales para la Mujer (CENSEL) de 2.000.000 pts, a cada una, siendo entregada directamente a las instituciones beneficiarias a través de una ong española.

## MINISTERIO DE TRABAJO

Sin que podamos cuantificar su aportación, el Ministerio de Trabajo aportó dos técnicos durante tres meses cada uno a la Secretaría de Estado de Trabajo y al Instituto Nacional de Formación Profesional, INFOTEP

### B.3. Gastos realizados

#### Gastos generales realizados por la OTC

Con respecto al presupuesto de gastos generales para 1995 aprobado para esta OTC fue de US\$82,946.64, habiéndose recibido la cantidad de US\$82,012.28, lo que representa una diferencia de menos US\$934.36.

A los US\$82,012.28 recibidos hay que restarle los US\$10,581.93 de la última Cuenta Justificativa del año 1994, que pasaría a ser la 1ra. de 1995 y las dos subsanaciones pendientes: la 3ra. Cuenta Justificativa del año 1994 por US\$5,568.16, y la 5ta. Cuenta Justificativa por US\$4,013.51, lo que arroja un balance disponible para el año 1995 de US\$61,848.68.

Las subsanaciones se devolvieron corregidas en el mes de abril.

Durante 1995 se enviaron tres cuentas justificativas, cuyos valores de US\$20,007, US\$29,883.05 y US\$14,332.09 sumaron un total de US\$64,222.14. Cerrando el año 1995 con un balance negativo de (US\$2,373.46).

No obstante haber cerrado el año 1995 con un balance negativo, se puede notar que, hay una diferencia negativa para la OTC, entre lo presupuestado y lo recibido, de US\$21,097.96.

## BALANCE FINAL DE ANTICIPOS DE CAJA FIJA DE GASTOS GENERALES

|   |                 |
|---|-----------------|
| Presupuestado para el año 1995                    | US\$ 82,946.64  |
| Ingresos en 1995                                  | US\$ 82,012.28  |
| Saldo   | US\$ 934.36     |
| <br>  |                 |
| INGRESOS:   | US\$ 82,012.28  |
| Ultima Justificación año 1994, 1era. para el 1995 | 10,581.93       |
| Subsanación 3era. Cuenta Justificativa de 1994    | 5,568.16        |
| Subsanación 5ta. Cuenta Justificativa de 1994     | 4,013.51        |
| <br>  |                 |
| BALANCE:  | US\$ 61,848.68  |
| <br>  |                 |
| Justificaciones enviadas en 1995:                 |                 |
| 2da. Cuenta Justificativa del año 1995:           | US\$ 20,007.00  |
| 3ra. Cuenta Justificativa del año 1995:           | 29,883.05       |
| 4ta. Cuenta Justificativa del año 1995:           | 14,332.09       |
| <br>  |                 |
| Total   | US\$ 64,222.14  |
| <br>  |                 |
| Presupuesto aprobado                              | US\$ 82,946.64  |
| Líquido disponible:                               | 61,848.68       |
| Gastos efectuados:                                | 64,222.14       |
| Saldo:  | (US\$ 2,373.46) |

Diferencia entre lo presupuestado y lo recibido US\$21,097.96

## Gastos de la Oficina Técnica de Cooperación en 1995

Valores en PTS

| PROYECTOS   | BALANC.94   | INGRESOS           | GASTOS            |
|---|-------------|--------------------|-------------------|
| OFICINA TECNICA DE COOPERACION                                    | 4.722.174   | 3.520.036          | 8.287.412         |
| LABORES DE PERSONAL LOCAL   | (1.580.905) | 9.115.337          | 7.343.459         |
| Intercampus   |             | 750.000            | 1.009.428         |
| Intercityed   | 847.933     | 964.664            | 238.244           |
| Jovenes Cooperantes   |             | 499.875            | 499.875           |
| Convenio Dirección Nacional de Parques                            |             | 9.000.000          | 776.483           |
| Fortalecimiento Organización de Mujeres Higüeyanas                |             | 1.500.000          | 1.500.000         |
| Mujer y Políticas de Empleo Promoviendo Igualdad de Oportunidades |             | 2.000.000          | 2.000.000         |
| Plan Trienal del Centro de Servicios Legales para la Mujer        |             | 4.500.000          | 4.500.000         |
| Subvención Instituto Interamericano del Niño                      |             | 5.000.000          |                   |
| Catastro de Santo Domingo   |             | 16.000.000         | 16.000.000        |
| Reaforización Santo Domingo                                       |             | 7.000.000          | 7.000.000         |
| Apoyo al Instituto de Adm. Pública de República Dominicana        |             | 3.000.000          | 379.189           |
| Apoyo al CENAMAC  |             | 1.000.000          | 396.932           |
| Centro Cultural Hispánico   |             | 7.000.000          | 7.000.000         |
| Acciones Medioambientales Integradas en Yamasa                    |             | 4.289.250          |                   |
| Gestión de Aguas Provincia Salcedo                                |             | 12.000.000         | 12.000.000        |
| Seminario Impacto Medioambiental                                  |             | 5.525.175          | 5.525.175         |
| Formación Profesional - INFOTEP                                   |             | 10.000.000         | 10.000.000        |
| Instituto Dermatológico   |             | 10.000.000         | 10.000.000        |
| Otras Asistencias Técnicas  |             | 6.185.575          | 354.473           |
| Restauración Ruinas de Jacagua                                    |             | 15.000.000         |                   |
| Subvenciones Presidencia  |             | 658.132            | 658.132           |
| <b>SUBTOTAL :</b>   |             | <b>134.508.044</b> | <b>95.468.803</b> |
| Junta de Andalucía - Taller de Cerámica                           | 1.186.263   | 375.000            | 1.556.583         |
| Junta de Galicia - Conservación Cuenca Río Nigua                  |             | 750.000            |                   |
| La Rioja - Intervenciones Medioambientales en Yamasa              |             | 5.000.000          | 1.288.326         |
| <b>SUBTOTAL :</b>   |             | <b>6.125.000</b>   | <b>2.844.909</b>  |
| <b>TOTALES FINALES:</b>   |             | <b>140.633.044</b> | <b>98.313.712</b> |

## Gastos efectivamente realizados en los proyectos

Como hemos comentado en la Introducción, gran parte del presupuesto de la OTC se ha tramitado como subvención, habiéndose transferido la gran mayoría de éstas en el mes de diciembre, resultando en esas circunstancias un nivel de gasto bastante alto, aunque no coincida necesariamente con el de ejecución.

### DESGLOSE DE MANDAMIENTOS DE PAGOS POR PROYECTOS:

#### Mandamiento 997/95

9.000.000 Pts

Convenio Dirección Nacional de Parques/U. Europea  
Asesorías Dirección General de Minería

#### Mandamiento 1889/95

50 millones de pts

|                                      |            |            |
|--------------------------------------|------------|------------|
| Mujeres Higueyanas:                  | 1.500.000  | subvención |
| Mujer y Políticas de Empleo, CIPAF:  | 2.000.000  | subvención |
| Plan Trienal, CENSEL:                | 4.500.000  | subvención |
| Instituto Interamericano del Niño:   | 5.000.000  | subvención |
| Instit. Nal. Admon Pública-ONAP:     | 3.000.000  |            |
| Centro Nal. Manejo de Cuencas        | 1.000.000  |            |
| Catastro Distrito Nacional:          | 16.000.000 | subvención |
| Centro Cultural Hispano:             | 7.000.000  | subvención |
| Estudio semaforización Santo Domingo | 7.000.000  | subvención |
| Control Enfermedades Febriles:       | 1.500.000  |            |
| Otras asesorías técnicas:            | 1.500.000  |            |

#### Mandamiento 2058/95

45 millones de pts

|                                      |            |                     |
|--------------------------------------|------------|---------------------|
| Actuaciones Medioambientales Yamasá: | 4.289.250  | subvención          |
| Equipamiento talleres INFOTEP:       | 10.000.000 | subvención          |
| Seminario Impacto Medio Ambiental:   | 5.525.175  |                     |
| Manejo de aguas de Salcedo:          | 12.000.000 | subvención          |
|                                      |            | y ejecución directa |
| Instituto Dermatológico:             | 10.000.000 | subvención          |
| Otras asesorías técnicas:            | 3.185.575  |                     |

**Mandamiento No 2035/95**

15 millones de pts

Programa Conservación Patrimonio Cultural.

Puesta en valor Ruinas de Jacagua 15.000.000 subvención

**Mandamiento 1294/95 Xunta de Galicia**

Conservación cuenca del Río Nigua 750.000

**Comunidad Autónoma de la Rioja**

Intervenciones Medio Ambientales en Yamasá: 5.000.000

**Convocatoria Abierta y Permanente y otras:**

La presidencia de la AECI ha concedido dentro de la Convocatoria Abierta y Permanente las siguientes subvenciones:

|  |                 |
|--|-----------------|
| 107 bibliotecas municipales a través de la Liga Municipal Dominicana valoradas en: | 40.000.000 pts. |
| Construcción de dos mataderos municipales con la FAO:                              | 30.350.250 pts. |
| Infraestructuras educativas para el proyecto "Futuro vivo":                        | 2.600.000 pts.  |
| Plan Estratégico de Acción del Desarrollo:   | 8.000.000 pts.  |

También se ha efectuado durante el año una serie de donaciones de las que desconocemos su valoración exacta, este es el caso de:

Dos ambulancias equipadas donadas por el Ministerio de Sanidad a su homólogo en el país.

Biblioteca técnica donada por la SECIPI al Instituto de Capacitación Técnica de Barahona.

Colección de facsímiles donados por la SECIPI al Faro de Colón.

Diversos fondos bibliográficos del ICI donados por la SECIPI y la Presidencia de la Agencia a la Universidad Pontificia y al museo del Parque Arqueológico de la Isabela.

Los gastos reales efectuados en los proyectos y subvenciones durante el presente ejercicio, se muestran en el cuadro adjunto. (No incluye la Convocatoria Abierta y Permanente).

## C. ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN 1995

### C.1. Proyectos realizados directamente por la OTC

Durante 1995 ha habido una mayor incidencia que en otros años en asesorías técnicas y cooperación en el sector de la formación de los recursos humanos. Proyectos sobre el terreno como habitualmente se realizaban en el país han quedado muy reducidos, en parte por los nuevos enfoques de la cooperación y en parte por la ausencia de técnicos en la OTC que pudieran gestionarlos directamente. Estos proyectos se están llevando a cabo a través de la Ayuda Alimentaria y el Programa de financiación de ong's.

El DRI de Yamasá, el proyecto emblemático de la cooperación española, se entregó en marzo, aunque fue sustituido por un proyecto de menor peso de saneamiento integral y salud preventiva que se ejecuta con la Comunidad Autónoma de la Rioja.

Nuestra colaboración con la Dirección Nacional de Parques iba este año a enmarcarse dentro del Convenio que en 1994 se había firmado con la Unión Europea. Lamentablemente, dificultades surgidas entre la DNP y la UE sobre el cambio de director nacional del proyecto, han tenido al mismo prácticamente estancado todo el año. La Agencia, no obstante, ha tratado de cumplir los compromisos adquiridos hasta donde haya sido posible, a la espera de que se resolviera la situación.

El CENAMAC, por los mismos motivos, ha recibido un menguado apoyo durante el año, aunque en diciembre se pudo traer una doble asesoría técnica sobre información geográfica informatizada y sobre planificación de cuencas.

### CYTED

En el marco del Programa de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, se ha financiado dos pasajes para la asistencia de los responsables locales del Programa a la XI Asamblea General del CYTED que se celebró en Madrid y a la V Conferencia del programa IBEROECA en Panamá.

También se financió, en colaboración con la OTC, la asistencia del Encargado de Departamento de Investigación y Ciencia de la ONAPLAN y Coordinador del Programa en Dominicana, de una estancia en Madrid para conocer los programas de carácter público de investigación y ciencia españoles.

## FONDO DE AYUDA ALIMENTARIA

En 1995 no se recibieron fondos de Ayuda Alimentaria. Se dio seguimiento a los proyectos financiados con los fondos de la Ayuda Alimentaria de 1994 y se ha preparado un banco de proyectos susceptibles de ser financiados por la Ayuda aprobada en 1995 y que, previsiblemente, llegará en 1996.

## ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

La OTC ha elaborado los informes previos a la concesión de subvenciones a ONGs españolas que presentan sus proyectos a realizar en la República Dominicana, financiados por la SECIPI a través de sus convocatorias anuales tanto ordinaria como extraordinaria.

Para la elaboración de los mencionados informes, la OTC ha realizado inspecciones sobre el terreno tratando de conocer la solvencia y fiabilidad de las instituciones locales y analizando la viabilidad de los proyectos a ejecutar. La consecuencia ha sido el establecimiento de relaciones más estrechas con las ONGs locales, que están incrementando su presencia y mostrándose cada vez más activas en la identificación de necesidades y la formulación de proyectos. Por ello, la OTC ha constituido un banco de proyectos de interés, con el fin de tener información disponible y poder canalizar los que se consideren de mayor calidad hacia otras fuentes de recursos; ONG's, los Fondos de Contrapartida de la Ayuda Alimentaria española, o bien hacia las Comunidades Autónomas.

## BECAS

La OTC colabora en la difusión de la información, recepción de expedientes, selección y tramitación de las solicitudes de becas para la Convocatoria General y el Programa Mutis, junto con el Centro Cultural Hispánico. Asimismo, gestiona las convocatorias específicas de becas para cursos organizados y/o financiados por otras instituciones españolas.

Un total de 71 técnicos dominicanos han sido favorecidos este año facilitándoseles su asistencia a diferentes cursos y seminarios fuera del País.

La división por centros y áreas temáticas se puede ver en el cuadro adjunto.

**AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNACIONAL (AECI)**  
**INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA (ICI)**  
**RELACION BECAS OTORGADAS 1995/1996**

| TOTAL BECAS POR AREAS                 | TOTAL BECAS POR CONVOCATORIA | TOTAL BECAS POR PAIS |           |
|---------------------------------------|------------------------------|----------------------|-----------|
| ESTUDIOS EMPRESARIALES                | 4 GENERAL                    | 14 ESPAÑA            | 45        |
| AGRONOMIA                             | 10 MUTIS                     | 11 BOLIVIA           | 17        |
| ARTE                                  | 3 AECI-INAP                  | 3 COLOMBIA           | 5         |
| TURISMO                               | 1 AECI-ICI                   | 2 VENEZUELA          | 2         |
| INGENIERIA                            | 14 ICI-INIA                  | 5 NICARAGUA          | 2         |
| SANIDAD/SALUD                         | 12 IBERCOMET                 | 1                    |           |
| SOCIALES                              | 17 ICI-CIFD                  | 8                    |           |
| EDUCACION                             | 8 ICI-INSERSO                | 3                    |           |
| CIENCIA                               | 2 MSC-OPS-AECI               | 9                    |           |
|                                       | MEC-MAE                      | 9                    |           |
|                                       | OTRAS                        | 6                    |           |
| <b>TOTAL GENERAL BECAS A LA FECHA</b> | <b>71</b>                    | <b>71</b>            | <b>71</b> |

19 DE FEBRERO DE 1996

## INTERCAMPUS

Durante esta segunda edición, seis profesores y tres estudiantes han venido de España a universidades dominicanas así como tres estudiantes y dos profesores han viajado de dominicana a España.

Sociología, periodismo e informática han sido las áreas académicas a las que principalmente pertenecían los participantes.

Se han realizado una serie de actividades tendentes a fomentar el programa en el País, estableciendo una estrecha comunicación con las universidades miembros. La Asociación de Rectores de Universidades (ADRU) sigue siendo la Unidad encargada de coordinar el Programa al que se han ido adscribiendo un número creciente de universidades dentro de las más representativas del país.

## CIDEU

Durante el presente año el Programa CIDEU se ha mantenido en una situación estacionaria, fundamentalmente por la resistencia pasiva a abonar las cuotas que les corresponderían a las dos ciudades que han solicitado su adhesión: Santo Domingo y, más integrada, Santiago de los Caballeros.

### C.2. En colaboración con otras entidades

Como ya se ha mencionado anteriormente, las comunidades autónomas, si bien su aportación cuantitativa no ha tenido gran relevancia, sí nos ha permitido durante el año apoyar diferentes actuaciones de interés. Lo mismo podemos decir de otras muchas Instituciones gubernamentales cuyas gestiones, cesión de técnicos y apoyo logístico nos ha permitido tener un campo de actuación mucho más amplio del que dispondríamos sin su apoyo. Debemos mencionar al Ministerio de Trabajo, al de Sanidad y Consumo, a la Dirección General de la Mujer, el INAP, al Instituto Geominero de España, al Ministerio de Cultura y a entidades del sector empresarial como TECNIBERIA, TUBSA o SYCONSULT entre otras.

Aunque la mayoría de las colaboraciones con las anteriores instituciones son asesorías técnicas y se reseñan posteriormente, hay una serie de proyectos concretos que mencionamos a continuación:

## SEMINARIO DE CAJAS DE AHORRO

En febrero se celebró un Seminario en colaboración con todo el sector financiero y de crédito en donde la Asociación de Cajas de Ahorro de España mostró las posibilidades que el sector, dentro del servicio público, ha desarrollado en nuestro país.

Las dificultades y la parálisis que el sector del pequeño ahorro y algunos bancos nacionales como el de la Vivienda, han tenido con la nueva ley del Código Monetario promovida por el Banco Central han impedido el posterior desarrollo de las conclusiones del Seminario.

## SEMINARIO SOBRE EL IMPACTO AMBIENTAL

Organizado en colaboración con TECNIBERIA y el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo de España se desarrolló un Seminario de 15 días con todos los organismos dominicanos, públicos y privados, implicados en el tema. Asistieron trece empresas españolas como ponentes, con invitados de otros seis países americanos. El curso fue un éxito concitando gran interés entre los participantes

## COMUNIDAD DE LA RIOJA

Con el interés de poner en marcha el Programa de Intervenciones Ambientales Integradas de Yamasá, cuyo diagnóstico la Fundación Miguel Servet financió anteriormente en otros seis estudios pilotos de Iberoamérica, la Comunidad de La Rioja ha aportado 5 millones de pts, cantidad similar a la aportada por la AECI.

Durante el año, y de acuerdo a las prioridades del Plan, se han iniciado las actividades de formación y de letrización en los bateyes con un sustancial apoyo de las instituciones locales.

## JUNTA DE GALICIA

El presente año la Xunta de Galicia ha aportado 750.000 pts para reforzar el proyecto de protección de la Cuenca del río Nigua cuya ejecución esta previsto se haga a través de la ong local FEPMA.

## JUNTA DE ANDALUCIA

En el marco del Convenio de colaboración con la AECI, la Junta de Andalucía ha continuado sus intervenciones en República Dominicana realizadas a través de la OTC. Al no haberse recibido los fondos presupuestados para 1995, nuestra colaboración este año ha consistido en dar seguimiento y financiación al taller de cerámica de La Isabela. Cursos de formación, tanto técnica como administrativa, establecimiento de la organización interna y el arranque inicial de la producción, han sido las labores efectuadas durante el año.

## COMUNIDAD DE MADRID

Como en años anteriores, la Comunidad de Madrid ha tropezado con obstáculos de carácter financiero y administrativo por lo cuales tampoco ha podido responder a sus compromisos contraídos con sus contrapartes dominicanas y que alcanzan cifras cercanas a los 90 millones de pts.

Dado que la OTC ha sido interlocutora y ha tratado de colaborar en la medida de lo posible con la Comunidad de Madrid, sería de gran interés para nosotros que dichos fondos fueran librados lo antes posible.

## MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES

Dentro del Convenio con el Ministerio de Asuntos Sociales, la Dirección General de la Mujer ha aportado 4 millones de pts. para complementar las subvenciones del ICI para organizaciones que trabajan en el sector de la mujer. En concreto se dieron dos millones de pts. al Centro de Información y Documentación para la Acción Femenina (CIPAF), destinada al Fomento de la Formación y el Empleo de la Mujer en Ocupaciones no Tradicionales, y otros dos para el programa trienal del Centro de Servicios Legales para la Mujer, CENSEL.

## MINISTERIO DE TRABAJO

El Ministerio de Trabajo de España ha traído dos asesores técnicos durante tres meses cada uno.

El primero, perteneciente al INEM, y destinado al INFOTEP, ha realizado la segunda fase de una asesoría al sector industrial de la madera y a la formación de monitores en esta área.

La segunda, una técnica del Ministerio de Trabajo, ha colaborado con la Secretaría de Estado de Trabajo en la redacción de un documento base para la puesta en marcha de un Plan de Empleo, asesorando también en técnicas de elaboración de estadísticas laborales.

### C.3. Cronograma de las actividades de cooperación realizadas durante el año.

- Enero: Entrega del Centro de visitantes de Isla Saona, Parque del Este. En colaboración con la Junta de Andalucía.  
 Contraparte: Dirección Nacional de Parques.
- Febrero: Seminario de dos días sobre las Cajas de Ahorro.  
 Contraparte: Banco Nacional de la Vivienda.
- Entrega de una biblioteca técnica al Instituto de Capacitación Técnica de Barahona (ICATEBA).  
 Contraparte: Obispado de Barahona/FUNDESUR
- Marzo: Entrega del proyecto Centro de Formación la Hispaniola en Yamasá, en el que se estuvo trabajando ocho años.  
 Contraparte: Oficina de Desarrollo de la Comunidad (ODC).
- Abril: Firma de la Comisión Mixta Hispano Dominicana  
 Entrega de una biblioteca al museo de La Isabela.  
 Entrega del mapa de Juan de la Cosa y otros facsímiles al Faro de Colón.
- Julio: Llegada de un técnico del Ministerio de Trabajo de España para asesorar, durante tres meses, a las empresas y la formación profesional en el sector madera.  
 Contraparte: INFOTEP.
- Agosto: Entrega a la Dirección Nacional de Parques del taller de cerámica de La Isabela, puesto en marcha en colaboración con la Junta de Andalucía.
- Entrega de dos ambulancias donadas por el Ministerio de Sanidad de España.  
 Contraparte: Secretaría de Estado de Salud.
- Septiembre: Llegada de una técnico del Ministerio de Trabajo de España para colaborar, durante tres meses, con un Plan de Empleo y en la elaboración de estadísticas laborales.  
 Contraparte: Secretaría de Estado de Trabajo.

Octubre: Llegada de cuatro técnicos del Instituto Tecnológico Geominero para asesorar, durante quince días, a la Dirección General de Minería en la elaboración de la normativa de planimetría geológica.

Contraparte: Secretaría de Estado de Industria, Dirección General de Minería.

Llegada de la Directora de Relaciones Interinstitucionales del INAP-España para colaborar con el ONAP/INAP dominicano y definir el Plan conjunto de cooperación futura entre el INAP, ONAP, AECI previsto en la Comisión Mixta.

Noviembre: Curso de 15 días sobre Impacto Ambiental y Desarrollo Sostenido en colaboración con TECNIBERIA y el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

Contraparte: Secretariado Técnico de la Presidencia.

Jornadas sobre la Constituyente Española 1978

Contraparte: PUCMM, Constituyente Democrática.

Diciembre: Llegada de dos técnicos por 12 días como segunda fase de la asesoría del Instituto Geológico Minero para elaborar el desarrollo de las normas cartográficas.

Curso impartido por dos técnicos del INAP de España durante una semana para iniciar el programa de asistencia técnica al INAP-ONAP dominicano sobre "Dirección y Gestión de la Formación".

Asesoría durante diez días al Centro Nacional de Manejo de Cuencas del INDRHI de dos técnicos de SYCONSULT sobre información geográfica vía satélite y planificación de cuencas hidrográficas.

